

Tivo



DE Quickguide	CS Průvodce rychlou instalací	LV Ātrais ceļvedis	SV Snabbguide
EN QuickGuide	DA Lynguide	NO Hurtigveiledning	TR Hızlı kılavuz
ES Guía rápida	ET Kiirjuhend	PL Krótki przewodnik	UK Короткий довідник
FR Guide rapide	EL Σύντομες οδηγίες	PT Guia rápido	
IT Guida rapida	FI Pikaopas	RO Ghid rapid	
NL Beknopte handleiding	HR Brži vodič	RU Краткое руководство	
AR الدليل السريع	HU Gyors útmutató	SK Stručná príručka	
BG Бързо ръководство	LT Trumpas vadovas	SL Hitra navodila	



Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Angaben.....	4
1.1	Gewährleistung	4
2	Sicherheit.....	5
2.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
2.2	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	5
2.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
3	Produktbeschreibung.....	9
4	Grundfunktionen.....	10
4.1	Funktionseinstellungen anpassen	11
4.2	Seitliches Bedienfeld	11
5	Technische Daten.....	12

Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Deutschland

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Das Herunterladen und Verwenden von Bildern unserer Seiten ist ohne die schriftliche Zustimmung der Villeroy & Boch AG nicht gestattet.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Haftung

Die Inhalte unserer Seiten wurden mit größter Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir jedoch keine Gewähr übernehmen. Villeroy & Boch AG ist für die eigenen Inhalte, die sie zur Nutzung bereithält, nach den allgemeinen Gesetzen verantwortlich. Von diesen eigenen Inhalten sind Querverweise („Links“) auf die von anderen Anbietern bereitgehaltenen Inhalte zu unterscheiden. Erhalten wir davon Kenntnis, dass die verlinkten Inhalte eine zivil- oder strafrechtliche Verantwortlichkeit auslösen, werden wir diese Links beseitigen.



Dieses Produkt erfüllt alle CE-Kriterien.

Die Erklärung zur Konformität kann von Villeroy & Boch bezogen werden.

1 Allgemeine Angaben

Vielen Dank, dass Sie sich für Villeroy & Boch entschieden haben! Dieses Produkt wurde nach unseren hohen Qualitätsanforderungen getestet und erfordert eine sachgemäße Installation und Verwendung, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Vollständige Bedienungs- und Montageanleitungen finden Sie unter: M.VILLEROY-BOCH.COM oder über den QR-Code auf der Titelseite. Laden Sie diese Dateien im Vorweg herunter, falls die Beratung in einer Umgebung ohne Internetzugang erfolgt. Lesen und befolgen Sie die Montageanleitung genau. Die Bedienungsanleitung sollte vor der Benutzung des Produkts gelesen und zu Referenzzwecken während des Gebrauchs aufbewahrt werden.

Prüfen Sie die Bestandteile vor der Montage sorgfältig. Fehlende oder beschädigte Bauteile können nach der Installation nicht mehr reklamiert werden.

1.1 Gewährleistung

Villeroy & Boch übernimmt keine Verantwortung für Fehlfunktionen und Beschädigungen bei unsachgemäßer Montage oder Demontage nach dem Einbau. Verwenden Sie nur Originalteile von Villeroy & Boch. Die Gewährleistung von 24 Monaten beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der von Villeroy & Boch gelieferten Produkte und gilt nur, wenn das Produkt gemäß unserer Installations- und Wartungsvorschriften installiert und gewartet wurde. Die Gewährleistung erlischt in folgenden Fällen:

- Wenn Bohrungen/Installationen von Fremdlieferanten vorgenommen werden.
- Wenn Bohrungen/Veränderungen nicht gemäß der zum Produkt gehörigen Installationsvorschrift durchgeführt werden.
- Wenn Teile eingebaut werden, die nicht zum Lieferumfang/Ersatzteilsortiment des Produkts gehören.
- Wenn Originalteile eingebaut wurden, die zuvor abgeändert/umgebaut wurden und somit nicht mehr dem Ursprungszustand entsprechen.

Folgeschäden sowie Ein- oder Ausbaurkosten fallen nicht unter die Gewährleistung.

In folgenden Fällen ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen:

- Schäden oder Verlust durch höhere Gewalt wie Feuer, Erdbeben, Hochwasser, Sturm, Umweltverschmutzungen, Gasschäden (Schwefelwasserstoffgas), Salzsäuren und Spannungsschwankungen.
- Schäden oder Verlust durch jegliche unsachgemäße oder missbräuchliche Nutzung, Missachtung der Bedienungsanleitung sowie Veränderung oder Zerstörung des Produkts.
- Schäden oder Verlust aufgrund der Wasserqualität in der Einsatzregion des Produkts sowie durch Wasserflecken, Ablagerungen oder Fremdkörper, die im Wassersystem enthalten sind.
- Schäden oder Verlust durch gefährliche Umgebung, Fremdeinwirkungen, Tiere oder Insekten, Gefrieren des Produkts.
- Schäden oder Verlust durch unbestimmte Stromversorgung (Spannung, Frequenz) und elektromagnetische Wellen, die außerhalb des Produkts erzeugt wurden (z. B. durch Hochspannungsleitungen oder Zusatzgeräte).
- Schäden oder Verlust durch den Leistungsverlust der Batterien.
- Schäden oder Verlust durch Verschleiß (z. B. Entwässerungsventil, Filter, O-Ring oder Dichtung).

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ein elektrisches Gerät der Klasse I und muss an ein Erdungssystem angeschlossen sein. Es darf ausschließlich in einer trockenen Umgebung benutzt werden. Wird das Gerät in einem Badezimmer genutzt, muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Installieren Sie hierzu einen Abluftventilator oder eine Entlüftung. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Einhalten aller Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- das Einhalten aller Anweisungen in der Installationsanleitung.
- das ausschließliche Verwenden von Originalersatzteilen.
- das ausschließliche Verwenden des Produkts in Gebäuden.


Das Tivo darf nur mit Frischwasser benutzt werden. Schmutzpartikel im Wasser können Filter, Schläuche und Düsen verstopfen.





2.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung



Eine andere als die unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Für Schäden aus unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung und der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

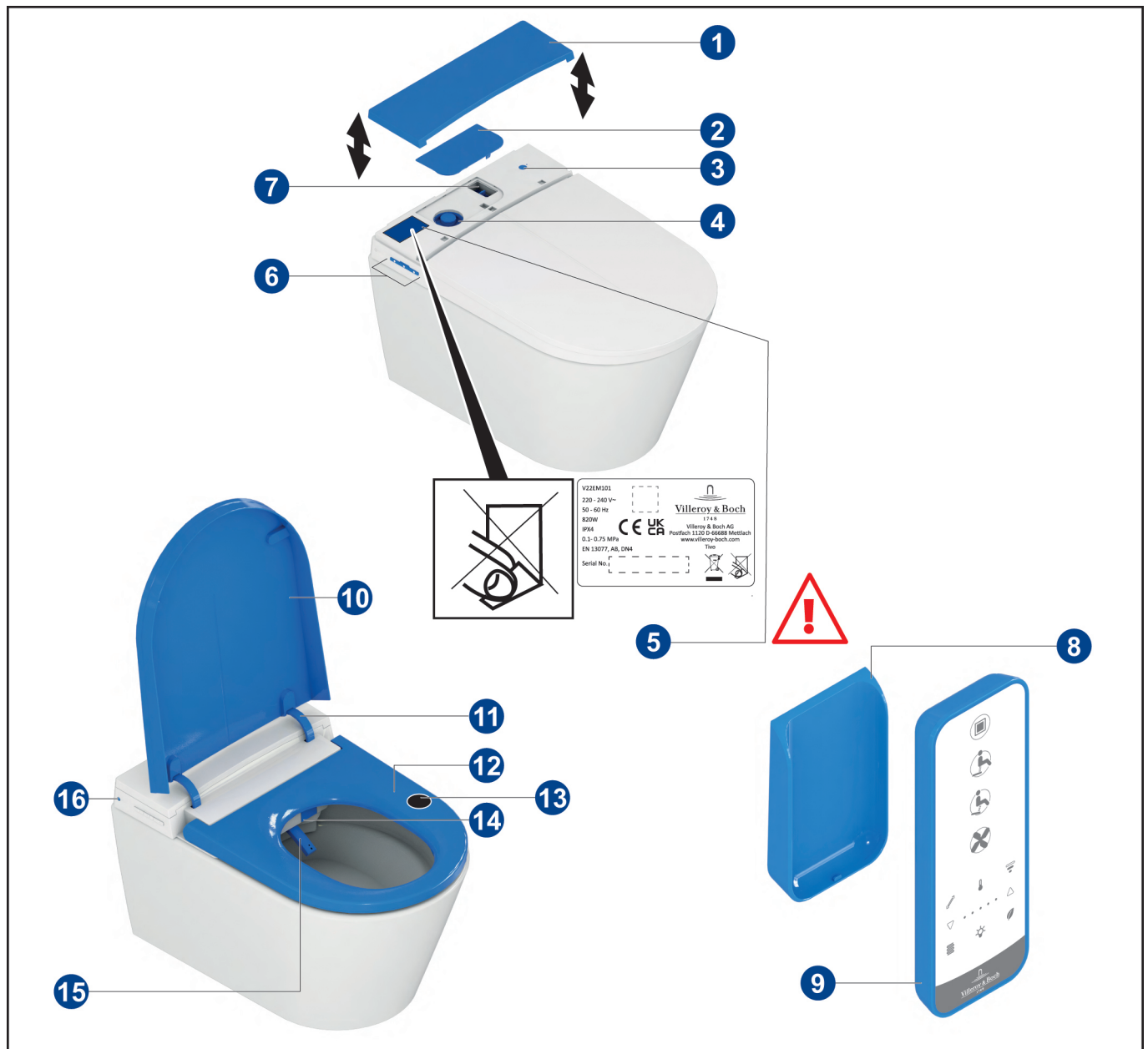
Typ	Thema	Erklärung
Warnung! 	Gefahr durch Stromschlag!	Das Berühren von stromführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist für die Verwendung von 220-240 V~, 50-60 Hz ausgelegt. Die Installation und Reparatur des Produkts sind ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft vorzunehmen. • Es ist sicherzustellen, dass während der Arbeiten die Hauptstromversorgung abgeschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist. • Bei der Reinigung und Wartung darauf achten, keine stromführenden Teile (220-240 V~, 50-60 Hz) zu berühren. • Alle elektrischen, elektromagnetischen und zur Installation benötigten Komponenten des Produkts (mit Ausnahme der Fernbedienung) müssen gemäß Installationsanleitung und nationalen Vorgaben sicher am WC angebracht werden. • Um Verletzungen und Tod zu vermeiden, müssen alle spannungsgeladenen Teile gemäß Installationsanleitung und nationalen Vorgaben sicher am WC angebracht werden. • In der festen Verkabelung müssen Unterbrechungen gemäß Verkabelungsvorschriften vorgesehen werden, die in allen Polen eine Kontakttrennung aufweisen, die eine vollständige Abschaltung unter Überspannungskategorie III gewährleistet.

Typ	Thema	Erklärung
Warnung! 	Gefahr durch Explosion!	Hitzequellen in der unmittelbaren Umgebung des WC oder der Fernbedienung können zu Hitzeentwicklung am Produkt und Explosion führen. <ul style="list-style-type: none"> Keine Hitzequellen in der unmittelbaren Umgebung von WC oder Fernbedienung platzieren.
Vorsicht! 	Sachschaden durch Reinigungsmittel und/oder Wasser!	Der Kontakt des Dusch-WCs mit nicht pH-neutralen WC-Reinigern bzw. chlorhaltigen, scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln sowie die Verwendung von Putzutensilien mit rauer Oberfläche kann zu Beschädigungen führen. Gleiches gilt für elektrische Bauteile oder die Fernbedienung, die mit Wasser in Berührung kommen. <ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie für die Reinigung des Dusch-WCs ausschließlich Wasser, milden Neutralreiniger und Tücher mit weicher Oberfläche. Sollte das Dusch-WC und seine Bauteile (z. B. Sitz und Deckel) mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Sanitärreinigern in Berührung kommen, spülen Sie diese umgehend mit klarem Wasser ab.
Wichtige Informationen 	Produkt-Fehlfunktion	Bei Fehlfunktionen des Produkts (z. B. Rauchentwicklung, Geräuschentwicklung oder Wasserlecks) schalten Sie das WC mit dem entsprechenden Schalter aus (siehe Bedienungsanleitung) und drehen Sie die Wasserversorgung ab.
Wichtige Informationen 	Ungeeignete Teile	Montieren Sie keine gebrauchten Schläuche am Gerät. Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen Schlauch.

Typ	Thema	Erklärung																				
Wichtige Informationen 	Allgemeine Sicherheit	<ul style="list-style-type: none"> Das System entspricht den Anforderungen des Schutzklasse I Zubehörs. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Elektrofachkraft ersetzt werden. Der Erdungsleiter zwischen der Kabelverankerung und den Klemmen ist länger als der stromführende Leiter. Prüfen Sie die Nennleistung und wählen Sie den Kabelquerschnitt entsprechend. Alle Teile müssen im korrekten Bereich angebracht sein. Vermeiden Sie bei geschlossenem Sitzring und Deckel Gewichtsbelastungen jeglicher Art, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, z. B. nicht auf den geschlossenen Sitzring und Deckel stellen oder mit einem Bein abstützen. Dieses Gerät darf von Kindern, die älter als 3 Jahre sind, sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen nur verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht und mit Anleitung zur Benutzung geschieht und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden. 																				
Wichtige Informationen 	Kalkablagerungen	<ul style="list-style-type: none"> Bei hartem Wasser kann es zu Kalkablagerungen am Dusch-WC kommen, was zu einer Einschränkung der Funktionalität oder zu Schäden am Gerät führen kann. Führen Sie je nach örtlicher Wasserhärte in folgenden Abständen eine Entkalkung durch, um eine Beeinträchtigung der Produktfunktionen durch Kalkablagerungen zu verhindern: <table border="1" data-bbox="718 1422 1460 1668"> <thead> <tr> <th>Wasserhärte</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Entkalkungsintervall</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Weich</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>zweimal jährlich</td> </tr> <tr> <td>Mittel</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>zweimal jährlich</td> </tr> <tr> <td>Hart</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>vierteljährlich</td> </tr> </tbody> </table> <p>Verwenden Sie ausschließlich Villeroy & Boch Entkalker (V9957200) und folgen Sie den online oder auf dem Etikett beschriebenen Produktanweisungen. Ungeeignete Entkalkungsflüssigkeiten oder inkorrekte Vorgehensweisen beim Entkalken können zu Funktionsstörungen führen, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt sind.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bitte ersetzen Sie den Duschkopf, falls dieser sich nicht mehr vollständig reinigen und entkalken lässt. 	Wasserhärte	° fH	° dH	° eH	Entkalkungsintervall	Weich	≤15	≤8	≤11	zweimal jährlich	Mittel	15-25	8-14	11-18	zweimal jährlich	Hart	>25	>14	>18	vierteljährlich
Wasserhärte	° fH	° dH	° eH	Entkalkungsintervall																		
Weich	≤15	≤8	≤11	zweimal jährlich																		
Mittel	15-25	8-14	11-18	zweimal jährlich																		
Hart	>25	>14	>18	vierteljährlich																		

Typ	Thema	Erklärung
<p>Wichtige Informationen</p>  	<p>Batterien und Entsorgung von elektronischen Geräten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ausschließlich LR03/AAA-Batterien verwenden. • Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden. • Unterschiedliche Batterietypen sowie neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen verwenden. • Leere Batterien aus dem Gerät entfernen und den örtlichen Vorschriften entsprechend sicher entsorgen. • Batterien entfernen, falls das Gerät für einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird. • Die Anschlussklemmen nicht kurzschließen. • Ausgelaufene Batterien mithilfe von Handschuhen fachgerecht entsorgen. Hautkontakt vermeiden. Rückstände mit einem feuchten Tuch entfernen. • Elektronikgeräte recyceln oder fachgerecht entsorgen. Elektronikgeräte niemals über den Hausmüll entsorgen. Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten. • Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher von geeigneten Stellen (Händler, Fachhändler, kommunale Körperschaften, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Die enthaltenen Schwermetalle sind durch Buchstaben unter dem Symbol gekennzeichnet: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Daher Batterien/Akkus nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie sie zu einer autorisierten Sammelstelle. Geben Sie nur vollständig entladene Batterien zurück.

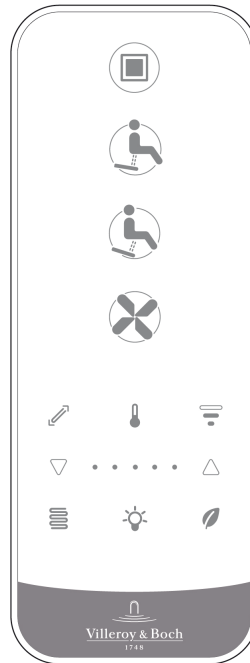
3 Produktbeschreibung










- | | | | |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Hintere Abdeckung | 9 | Fernbedienung |
| 2 | Wartungsabdeckung | 10 | Deckel |
| 3 | Schalter EIN/AUS | 11 | Deckelscharnier |
| 4 | Feinsiebfilter und Einlauf Entkalkungsmittel | 12 | Sitz |
| 5 | Produktetikett mit Seriennummer | 13 | Nutzer-Erkennungssensor |
| 6 | Seitliches Bedienfeld | 14 | Föhnabdeckung |
| 7 | Kieselgurfilter | 15 | Duschküse |
| 8 | Wandhalterung der Fernbedienung | 16 | Lichtsensor |

4 Grundfunktionen

Tivo



Programme		Häufigkeit Tastendruck			
Funktion	Taste	1x	2x	3x	4x
Stopp		Beendet die aktuelle Funktion	-	-	-
Gesäßdusche		Grundfunktion	Oszillierend	Pulsierend	Oszillierend + pulsierend
Frontdusche		Grundfunktion	Oszillierend	Pulsierend	Oszillierend + pulsierend
Föhn		Föhn starten	-	-	-
Eco-Modus		Einstellung anpassen	-	-	-
Nachtlicht		Automatikmodus (Lichtsensor)	Aus	Automatikmodus (Lichtsensor)	Aus
Sitzheizung		Einstellung anpassen	-	-	-






4.1 Funktionseinstellungen anpassen

Nachdem Sie die Funktion ausgewählt haben, die Sie anpassen möchten, drücken Sie die folgenden Tasten:

Taste			
Funktion	Temperatur	Stärke	Duschküsenposition

Sie können die jeweilige Stufe erhöhen  oder reduzieren .

4.2 Seitliches Bedienfeld

Taste	Häufigkeit	Ergebnis
	Umgebungslicht aus Rotes Licht blinkt	Korrekte Funktion. Ungewöhnliches Verhalten erkannt.
	1x 2x 3x 4x	Grundfunktion Oszillierende Gesäßdusche Pulsierende Gesäßdusche Oszillierende und pulsierende Gesäßdusche
	1x 2x 3x 4x	Grundfunktion Oszillierende Frontdusche Pulsierende Frontdusche Oszillierende und pulsierende Frontdusche
	Drücken Sie  im Sitzen, um die aktuelle Funktion zu beenden.	

5 Technische Daten

Kategorie		Tivo (V22EM101)
Spannung		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Nennleistungsaufnahme		820 W
Maximale Leistungsaufnahme		1080 W
Batterie der Fernbedienung		Typ: LR03/AAA
WC	Wasserverbrauch	4,5 l / 3,0 l
	Wasserablauf	102 mm Durchmesser, horizontaler Ablauf
	Spülmodus	Manuelle Spülung
Sprühfunktion	Warmwasserbereitung	Durchlauferhitzer
	Leistung	1.000 W
	Temperatur, Stärke, Düsenposition	5 Stufen
Föhn	Luftdurchsatz	0,3 m ³ /Min.
	Leistung	250 W
	Temperatur	5 Stufen
Sitzheizung	Nennleistung	50 W
	Temperatur	5 Stufen
	Eco-Modus	5 Zeiteinstellungen (6 Stunden bis 2 Wochen)
Desodorierung		Adsorption mittels Diatomfilter
Schutzklasse		IPX4
Erforderlicher Wasserdruck		0,1 MPa (dynamisch) - 0,75 MPa (statisch)
Wasserhärte		Max. empfohlene Wasserhärte 2,4 mmol/l (14° dH) ohne Enthärtungsanlage
Wasserzulauftemperatur		3-35 °C
Betriebsumgebungstemperatur		0-40 °C
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)		609×400×430 mm
Länge des Netzkabels		1 m
Gewicht		35 kg
2.4G SRD Kabellose Steuerung Frequenzbereich:		2400-2483,5 MHz, Strahlungsleistung (EIRP): 7,0 dBm

Contents

1	General information.....	15
1.1	Warranty	15
2	Safety.....	16
2.1	Intended use	16
2.2	Reasonably predictable misuse	16
2.3	General safety instructions	16
3	Product description.....	19
4	Basic operations.....	20
4.1	Adjust function settings	21
4.2	Side control panel	21
5	Technical data.....	22

Imprint

Villeroy & Boch AG

Saaruferstrasse

66693 Mettlach

Germany

Tel.: +49 (0) 68 64/8 10

Email: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Downloading and using images from our pages is not permitted without the written permission of Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Liability

The content of our pages has been prepared with great care. However, we cannot accept responsibility for the correctness, completeness and up-to-date status of the content. Villeroy & Boch AG is responsible for its own content, which it makes available for use in accordance with the general legal statutes. This content of its own is to be differentiated from the content provided by other service providers using cross-references (“links”). If we become aware that the linked content would trigger civil or criminal responsibility, we will delete these links.



This product fulfills all CE marking criteria.

The declaration of conformity certificate can be obtained from Villeroy & Boch.

1 General information

Thank you for choosing Villeroy & Boch! This product has been tested according to our high quality standards and requires proper installation and use for optimal performance. Complete operating and installation instructions are available at: M.VILLEROY-BOCH.COM or via the QR code at the front of this guide. Download these files in advance for consultation in areas without internet access. Read and follow the installation instructions carefully. Operating instructions should be read before product use and retained for reference during use.

Verify product contents carefully before installation. Missing or damaged components may not be claimed once the product is installed.

1.1 Warranty

Villeroy & Boch accepts no responsibility for malfunctions or damage caused by improper assembly or removal after installation. Use only genuine Villeroy & Boch parts. The 24-month warranty is limited to repairs or exchange for products supplied by Villeroy & Boch and only applies if the product has been installed and maintained according to our installation and maintenance instructions. The warranty is null and void in the following circumstances:

- If drilling/installation has been carried out by outside suppliers.
- If drilling/changes were carried out that are not in accordance with the installation specifications for the product.
- If parts are installed that are not part of the scope of delivery or spare parts range for the product.
- If original parts have been previously modified or converted and therefore no longer conform to the original specification.

The warranty does not cover consequential damage or installation and removal costs.

We refuse warranty claims in the following cases:

- Damage or loss due to force majeure such as fire, earthquakes, floods, storms, environmental pollution, gas damage (hydrogen sulphide gas), salt damage and voltage variations.
- Damage or loss due to any improper use, misuse, disregard of the operating instructions, or any alteration or destruction of the product.
- Damage or loss due to water quality where the product is installed, as well as water stains, deposits or foreign bodies in the water system.
- Damage or loss due to a dangerous environment, third party influence, animals or insects, freezing of the product.
- Damage or loss through unspecific power supply (voltage, frequency) and electromagnetic waves generated outside the product (e.g. by high-voltage lines or accessories).
- Damage or loss through loss of battery power.
- Damage or loss through wear and tear (e.g. drain valve, filter, O-ring or seal).

2 Safety

2.1 Intended use

The appliance constitutes Class I electrical equipment and must be earthed. It may only be used in dry environments. If the appliance is used in a bathroom, adequate ventilation must be ensured. Install an exhaust fan or venting system to this end.

Intended use also includes:

- compliance with all operating instructions.
- compliance with all installation instructions.
- exclusive use of original spare parts.
- exclusive use of the product indoors.


The Tivo may only be used with fresh water. Dirt particles in the water can block the filter, hoses and nozzles.






2.2 Reasonably predictable misuse




Any use other than that listed under “Intended use”, or use which goes beyond this, is considered improper.

The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage arising from improper use or misuse; the user bears the sole responsibility.

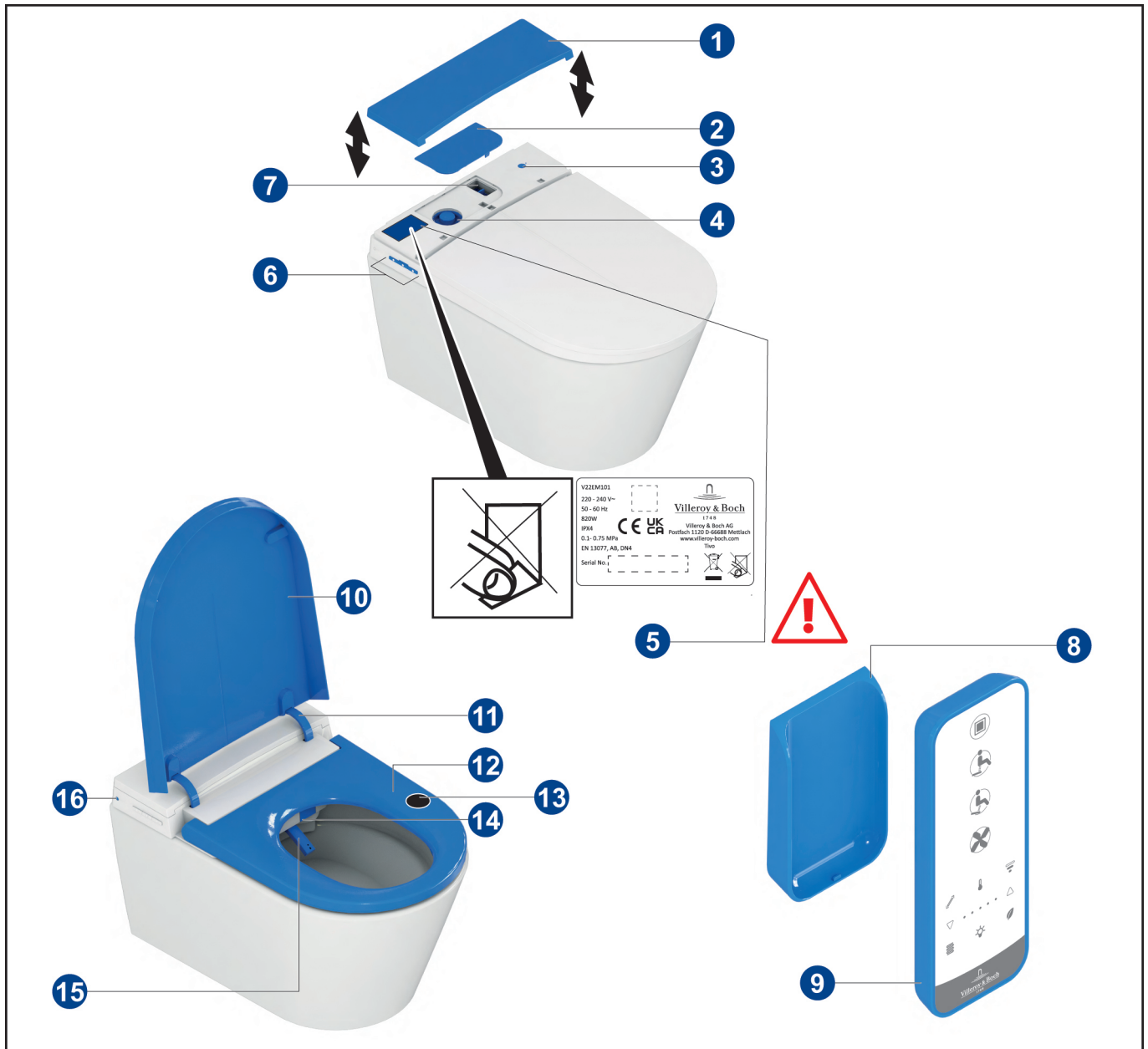
2.3 General safety instructions

Type	Topic	Explanation
Warning! 	Danger of electrocution!	<p>Touching live parts can lead to severe injury and even death.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The appliance is designed to operate on 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz. The product may only be installed and repaired by a qualified specialist. • When carrying out work, make sure the main power supply is switched off and secured against reconnection. • Take care not to touch live parts (220 - 240 V~, 50 - 60 Hz) during cleaning and maintenance. • All electrical and electromagnetic components, and those needed for installation (with the exception of the remote control), must be attached to the toilet safely in accordance with the installation instructions and applicable legal regulations in the country of installation. • To prevent injury and even death, all live parts must be attached to the toilet safely in accordance with the installation instructions and applicable legal regulations in the country of installation. • Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring code and having a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III conditions.

Type	Topic	Explanation
Warning! 	Danger of Explosion!	Sources of heat in the immediate surroundings of the toilet or remote control can cause the product to become hot and lead to an explosion. <ul style="list-style-type: none"> Do not place any sources of heat in the immediate surroundings of the toilet or remote control.
Caution! 	Material damage due to cleaning agents and/or water!	Contact of the shower toilet with non-pH neutral cleaning agents or cleaning agents that contain chlorine, or which are abrasive as well as the use of cleaning utensils with a rough surface can lead to damage. The same applies for electrical components or the remote control which get into contact with water. <ul style="list-style-type: none"> Only use water, a mild neutral cleaner and cloths with a soft surface to clean the shower toilet. If the shower toilet and its components (e.g. seat and lid) gets into contact with aggressive cleaning agents or sanitary cleaners, rinse them off immediately with clear water.
Important information 	Product malfunction	In the event of a product malfunction (e.g. smoke emission, noise development or water leakage), switch off the toilet with the appropriate switch (see operating) and turn off the water supply.
Important information 	Unsuitable parts	Do not install any used hose on the appliance. Only use the hose included in the scope of delivery.
Important information 	General safety	<ul style="list-style-type: none"> The system conforms to the requirements for Protection Class I equipment. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or qualified electricians. The length of the earthing conductor between the cord anchorage and the terminals is longer than the current carrying conductors. Check the rated power and choose the cable cross section accordingly. All parts must be mounted in the correct area. When the seat and lid are down, do not subject them to weight of any kind that does not conform to intended use, e.g. do not stand on the seat or lid or support yourself with one leg. This appliance only can be used by children older than 3 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

Type	Topic	Explanation																				
Important information 	Limescale	<ul style="list-style-type: none"> If the water is hard, limescale can form in the shower toilet, which can adversely affect the way it functions or cause damage to the appliance. To prevent the adverse affects of scaling on product functions, descale at the following interval based on local water hardness: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Water hardness</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Descaling cycle</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Soft</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>twice a year</td> </tr> <tr> <td>Medium</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>twice a year</td> </tr> <tr> <td>Hard</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>quarterly</td> </tr> </tbody> </table> <p>Use Villeroy & Boch descaling agent (V9957200) only, following the label or online product instructions. Unsuitable descaling fluid or incorrect descaling procedures may result in faults not covered by the manufacturer's warranty.</p> <ul style="list-style-type: none"> If the nozzle head can no longer be thoroughly cleaned and descaled, please replace it. 	Water hardness	° fH	° dH	° eH	Descaling cycle	Soft	≤15	≤8	≤11	twice a year	Medium	15-25	8-14	11-18	twice a year	Hard	>25	>14	>18	quarterly
Water hardness	° fH	° dH	° eH	Descaling cycle																		
Soft	≤15	≤8	≤11	twice a year																		
Medium	15-25	8-14	11-18	twice a year																		
Hard	>25	>14	>18	quarterly																		
Important information  	Batteries and disposal of electronic equipment	<ul style="list-style-type: none"> Only use LR03/AAA batteries. Do not use rechargeable batteries. Do not use different types of battery or new and used batteries together Remove empty batteries from the appliance and dispose of them in accordance with local regulations. Remove the batteries if the appliance is going to be out of use for a longer period of time. Avoid short-circuiting the terminals Dispose of leaking batteries correctly using gloves. Avoid skin contact. Wipe off residues with a moist cloth. Recycle electronic equipment or dispose of properly. Do not dispose of electronic equipment in household waste. Observe local regulations. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and therefore must be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals. The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in household waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged. 																				

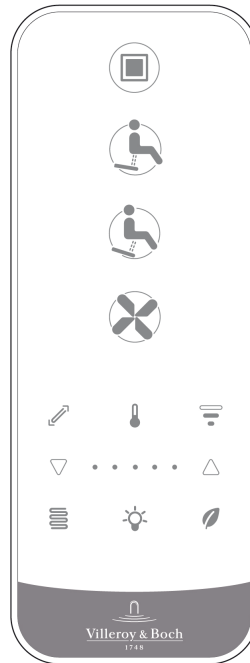
3 Product description










- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Rear cover | 9 Remote control |
| 2 Service cover | 10 Lid |
| 3 ON/OFF switch | 11 Lid hinge |
| 4 Mesh filter and descaling agent inlet | 12 Seat |
| 5 Product label with serial number | 13 User detection sensor |
| 6 Side control panel | 14 Dryer cover |
| 7 Diatomite filter | 15 Shower nozzle |
| 8 Wall mount for remote control | 16 Light sensor |

4 Basic operations

Tivo



Programmes		Pushing frequency			
Function	Button	1x	2x	3x	4x
Stop		Stop current function	-	-	-
Rear wash		Basic mode	Oscillating mode	Pulsating mode	Oscillating + pulsating mode
Front wash		Basic mode	Oscillating mode	Pulsating mode	Oscillating + pulsating mode
Dryer		Start air dryer	-	-	-
Eco mode		Enter setting	-	-	-
Night light		Auto mode (light sensor)	Off	Auto mode (light sensor)	Off
Seat heating		Enter setting	-	-	-






4.1 Adjust function settings

After choosing the function you want to adjust, press the following buttons:

Button			
Function	Temperature	Strength	Nozzle position

You can change the associated level by the increase  or decrease  buttons.

4.2 Side control panel

Button	Frequency	Result
	Ambient light off	Functioning correctly.
	Red light flashes	Abnormal behaviour detected.
	1x 2x 3x 4x	Basic mode Oscillating rear wash Pulsating rear wash Oscillating and pulsating rear wash
	1x 2x 3x 4x	Basic mode Oscillating front wash Pulsating front wash Oscillating and pulsating front wash
	Press  when seated to stop current function.	

5 Technical data

Category		Tivo (V22EM101)
Power voltage		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Rated power consumption		820 W
Maximum power consumption		1080 W
Remote control battery		Type: LR03/AAA
WC	Water consumption	4.5 l / 3.0 l
	Outlet	102 mm diameter, horizontal outlet
	Flushing mode	Manual flush
Spray function	Heater type	Instantaneous water heater
	Heater power	1,000 W
	Temperature, strength, nozzle position	5 stages
Air dryer	Air flow	0.3 m ³ /min
	Heating element output	250 W
	Temperature	5 stages
Seat heating	Rated output of heating element	50 W
	Seat heating temperature	5 stages
	Eco mode	5 time settings (6 hours - 2 weeks)
Deodoriser		Adsorption of diatomite filter
Protection rating		IPX4
Water pressure requirement		0.1 MPa (dynamic pressure) - 0.75 MPa (static pressure)
Water hardness		Max. recommended water hardness 2.4 mmol/l (14°dH) without softening system
Water inlet temperature		3 - 35 °C
Ambient temperature for operation		0 - 40 °C
Dimensions (length x width x height)		609×400×430 mm
Length of power cord		1 m
Weight		35 kg
2.4G SRD Wireless control Frequency range:		2400 - 2483.5 MHz, EIRP: 7.0 dBm

Índice

1	Información general.....	25
1.1	Garantía	25
2	Seguridad.....	26
2.1	Uso previsto	26
2.2	Mal uso razonablemente previsible	26
2.3	Indicaciones generales de seguridad	26
3	Descripción del producto.....	30
4	Funciones básicas.....	31
4.1	Adaptación de los ajustes de las funciones	32
4.2	Panel de control lateral	32
5	Datos técnicos.....	33

Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemania

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

Correo electrónico: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

No se permite la descarga ni la utilización de imágenes de nuestras páginas sin el consentimiento por escrito de Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidad

Hemos elaborado con sumo cuidado el contenido de estas páginas, pero no podemos asumir ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad y actualidad del contenido. Villeroy & Boch AG es responsable de los contenidos propios que aporta para su uso conforme a la legislación general. Debe diferenciarse entre estos contenidos propios y los enlaces («links») a los contenidos elaborados por otras entidades. Si tuviéramos conocimiento de que los contenidos de las páginas enlazadas generan algún tipo de responsabilidad civil o penal, se eliminarán dichos enlaces.



Este producto cumple todos los criterios de la CE.

Se puede solicitar la declaración de conformidad a Villeroy & Boch.

1 Información general

Le damos las gracias por haber elegido a Villeroy & Boch. Este producto ha sido probado conforme a nuestros altos estándares de calidad y requiere una instalación y un uso adecuados para garantizar un rendimiento óptimo. Encontrará las instrucciones completas de uso e instalación en: M.VILLEROY-BOCH.COM o a través del código QR, que encontrará en la portada. Descargue previamente estos archivos si la consulta tiene lugar en un entorno sin acceso a Internet. Lea y siga detenidamente el manual de montaje. El manual de instrucciones debe leerse antes de utilizar el producto y se ha de conservar como referencia durante el uso.

Compruebe detenidamente los componentes antes del montaje. Los componentes que falten o estén dañados ya no podrán reclamarse después de la instalación.

1.1 Garantía

Villeroy & Boch no asume ninguna responsabilidad por fallos de funcionamiento ni daños derivados de un mal montaje o desmontaje tras la instalación. Utilice únicamente piezas originales de Villeroy & Boch. La garantía de 24 meses se limita a la reparación o el reemplazo de los productos suministrados por Villeroy & Boch y solo será aplicable si el producto ha sido instalado y conservado según nuestras indicaciones de instalación y mantenimiento. La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si tienen lugar perforaciones/instalaciones por parte de otros proveedores.
- Si se llevan a cabo perforaciones/modificaciones que no respeten las indicaciones de instalación correspondientes al producto.
- Si se instalan piezas que no pertenecen al volumen de suministro/conjunto de piezas de repuesto del producto.
- Si se instalan piezas originales que hayan sido previamente modificadas/reformadas y, por tanto, ya no se correspondan con el estado original.

Los daños indirectos, así como los costes de montaje y desmontaje, no están cubiertos por la garantía.

El derecho a garantía queda descartado en los siguientes casos:

- Daños o pérdida por causa de fuerza mayor, como incendios, terremotos, inundaciones, tormentas, contaminación medioambiental, daños por gases (sulfuro de hidrógeno gaseoso), daños por sal y oscilaciones de tensión.
- Daños o pérdida por cualquier uso indebido o abusivo, inobservancia de las instrucciones de uso y modificación o destrucción del producto.
- Daños o pérdida por la calidad del agua en el lugar de uso del producto, así como por manchas de agua, sedimentos o cuerpos extraños que puedan encontrarse en el sistema de agua.
- Daños o pérdida por un entorno peligroso, efectos externos, animales o insectos, así como la congelación del producto.
- Daños o pérdida por un suministro de corriente (tensión, frecuencia) inadecuado y ondas electromagnéticas producidas fuera del producto (p. ej., por cables de alta tensión o dispositivos adicionales).
- Daños o pérdida por la disminución de la potencia de las pilas.
- Daños o pérdida por desgaste (p. ej., válvula de desagüe, filtro, junta tórica o junta de estanqueidad).

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

El producto es un aparato eléctrico de la clase I y debe conectarse a un sistema de puesta a tierra. Debe utilizarse exclusivamente en un entorno seco. Si el dispositivo se utiliza en un cuarto de baño, debe asegurarse una correcta ventilación. Para ello, instale un extractor o un sistema de ventilación.

El uso previsto también implica:

- Respetar todas las indicaciones del manual de manejo.
- Respetar todas las indicaciones del manual de instalación.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales.
- Utilizar el producto solamente en edificios.


El Tivo solo debe usarse con agua limpia. La presencia de partículas de suciedad en el agua puede obstruir el filtro, las mangueras y las cánulas.





2.2 Mal uso razonablemente previsible



Cualquier otro uso distinto al indicado en el apartado «Uso previsto» se considera no conforme a lo prescrito.



El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido o abusivo. En este caso, el usuario es el único responsable.

2.3 Indicaciones generales de seguridad

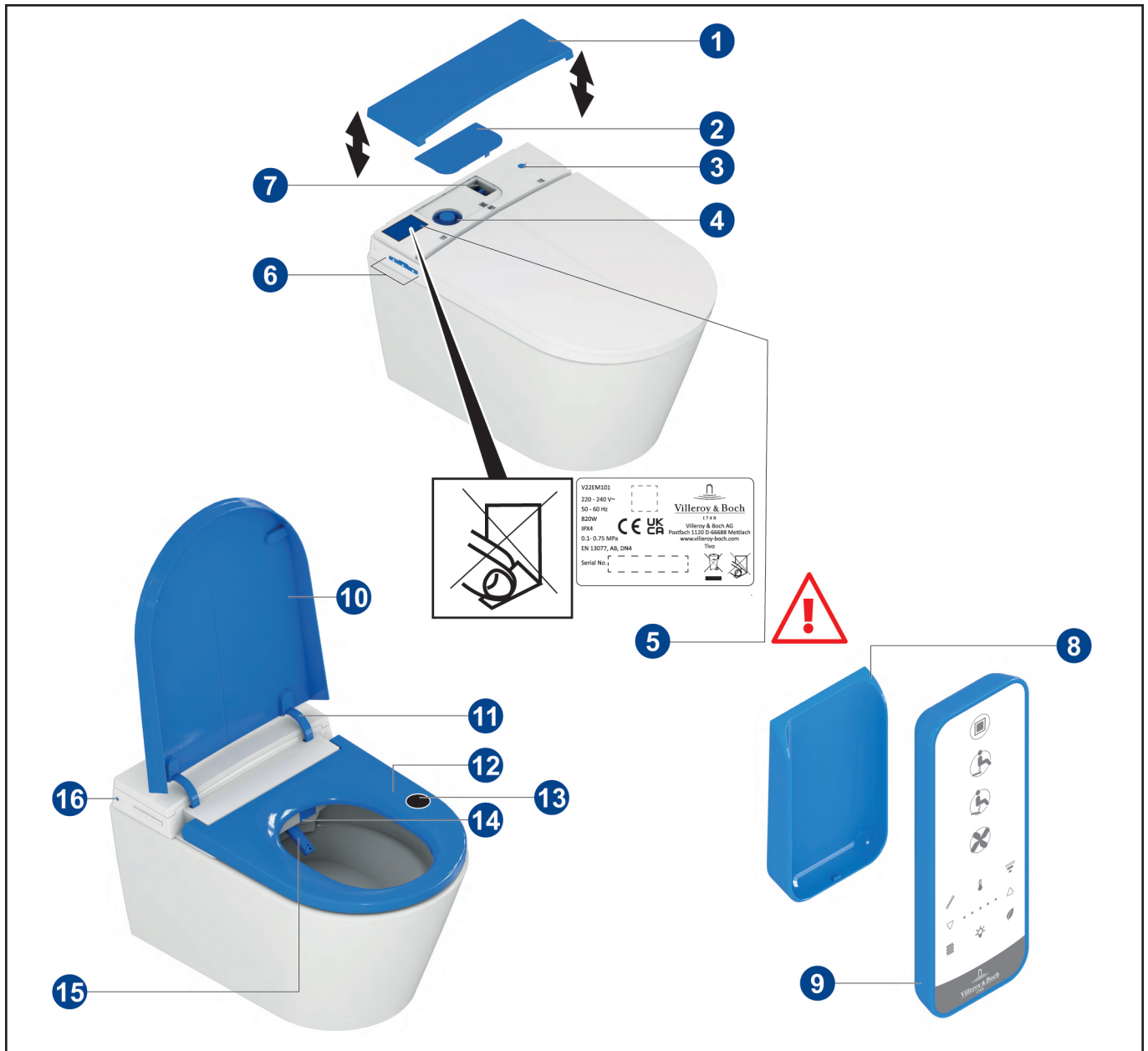
Tipo	Tema	Explicación
¡Advertencia! 	¡Peligro por descarga eléctrica!	<p>El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo ha sido diseñado para el uso de 220-240 V~, 50-60 Hz. La instalación y la reparación del producto deben encargarse exclusivamente a profesionales cualificados. • Asegúrese de que la alimentación de corriente principal está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras se realizan los trabajos. • No toque ninguna pieza conductora de corriente (220-240 V~, 50-60 Hz) durante la limpieza y el mantenimiento. • Todos los componentes eléctricos, electromagnéticos y necesarios para la instalación del producto (excepto el mando a distancia) deben colocarse en el inodoro de forma segura siguiendo las instrucciones de instalación y las normas nacionales. • Para evitar lesiones o incluso la muerte, todas las piezas bajo tensión deben colocarse en el inodoro de forma segura siguiendo las instrucciones de instalación y las normas nacionales. • Al tender el cableado fijo, se deben prever los cortes de acuerdo con las normas de cableado con una separación de contactos en todos los polos que garantice una desconexión integral en la categoría de sobretensión III.

Tipo	Tema	Explicación
¡Advertencia! 	¡Peligro por explosión!	Una fuente de calor en la proximidad del inodoro o el mando a distancia puede causar el calentamiento del producto y provocar una explosión. <ul style="list-style-type: none"> No coloque ninguna fuente de calor en la proximidad del inodoro o el mando a distancia.
¡Precaución! 	¡Daños materiales por productos de limpieza y/o agua!	El contacto del inodoro con ducha con limpiadores de inodoro cuyo pH no sea neutro, o bien con productos de limpieza abrasivos, corrosivos o con cloro, así como el uso de utensilios de limpieza de superficie áspera, puede provocar daños. Lo mismo se aplica al mando a distancia o a componentes eléctricos que entran en contacto con agua. <ul style="list-style-type: none"> Para la limpieza del inodoro con ducha utilice solamente agua, un limpiador neutro suave y paños de superficie blanda. Si el inodoro con ducha y sus componentes (por ejemplo, el asiento y la tapa) entran en contacto con productos de limpieza o limpiadores de inodoro agresivos, aclárelos inmediatamente con agua limpia.
Información importante 	Problemas de funcionamiento del producto	En caso de mal funcionamiento del producto (por ejemplo, formación de humo, formación de ruido o fugas de agua), desconecte el inodoro con el correspondiente interruptor (consulte las instrucciones de uso) y cierre el suministro de agua.
Información importante 	Piezas inadecuadas	No monte mangueras usadas en el dispositivo. Utilice únicamente la manguera incluida en el volumen de suministro.

Tipo	Tema	Explicación																				
Información importante 	Seguridad general	<ul style="list-style-type: none"> El sistema cumple los requisitos de la clase de protección I para accesorios. Si se daña el cable de conexión a la red de este dispositivo, el fabricante, su servicio de atención al cliente o un electricista cualificado deberán sustituirlo. El conductor de puesta a tierra entre el anclaje del cable y los bornes es más largo que el conductor bajo tensión. Compruebe la potencia nominal y seleccione la sección del cable en consecuencia. Todas las piezas deben colocarse en el área correcta. Evite cualquier peso sobre el aro de asiento y la tapa cerrados que no se corresponda con el indicado en el uso previsto; por ejemplo, no se suba ni apoye con una pierna en el aro de asiento y la tapa cerrados. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo vigilancia, se les haya explicado el uso y entiendan los peligros implicados. Los niños no deben utilizar este producto como un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. 																				
Información importante 	Depósitos calcáreos	<ul style="list-style-type: none"> El agua dura puede provocar depósitos calcáreos en el inodoro con ducha, lo que puede reducir la funcionalidad o causar daños en el aparato. Dependiendo de la dureza del agua local, lleve a cabo una descalcificación en los siguientes intervalos para evitar que los depósitos calcáreos perjudiquen el funcionamiento del producto: <table border="1" data-bbox="719 1391 1465 1637"> <thead> <tr> <th>Dureza del agua</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Intervalo de descalcificación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Blanda</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>dos veces al año</td> </tr> <tr> <td>Media</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>dos veces al año</td> </tr> <tr> <td>Dura</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>cada tres meses</td> </tr> </tbody> </table> <p>Utilice únicamente el producto antical de Villeroy & Boch (V9957200) y siga las instrucciones del producto descritas en la etiqueta o que puede consultar en línea. Líquidos de descalcificación inadecuados o procedimientos de descalcificación incorrectos pueden provocar fallos de funcionamiento que no están cubiertos por la garantía del fabricante.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sustituya el cabezal de ducha cuando ya no sea posible eliminar la cal o la suciedad por completo. 	Dureza del agua	° fH	° dH	° eH	Intervalo de descalcificación	Blanda	≤15	≤8	≤11	dos veces al año	Media	15-25	8-14	11-18	dos veces al año	Dura	>25	>14	>18	cada tres meses
Dureza del agua	° fH	° dH	° eH	Intervalo de descalcificación																		
Blanda	≤15	≤8	≤11	dos veces al año																		
Media	15-25	8-14	11-18	dos veces al año																		
Dura	>25	>14	>18	cada tres meses																		

Tipo	Tema	Explicación
<p>Información importante</p>  	<p>Baterías y eliminación de equipos electrónicos</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Solo deben usarse pilas LR03/AAA. • No utilizar pilas recargables. • No deben mezclarse pilas de diferentes tipos ni pilas nuevas con usadas. • Retire las pilas vacías del dispositivo y deséchelas de forma segura de acuerdo con la normativa local. • Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo. • No cortocircuite los bornes de conexión. • Si las pilas presentan fugas, retírelas usando guantes y deséchelas adecuadamente. Evite el contacto con la piel. Retire los residuos con un trapo húmedo. • Recicle o deseche correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos. Tenga en cuenta la normativa local vigente. • Las pilas/baterías deben tratarse como residuos especiales y, por lo tanto, deben eliminarse de forma adecuada a través de las entidades competentes (distribuidores, distribuidores especializados, organismos municipales, empresas de gestión de residuos). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos. Los metales pesados que contienen se marcan con letras debajo del símbolo: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo. <p>Por tanto, las pilas/baterías no se deben eliminar en la basura doméstica. Deberá llevarlas a un punto de recogida adecuado. Devuelva las baterías completamente descargadas.</p>

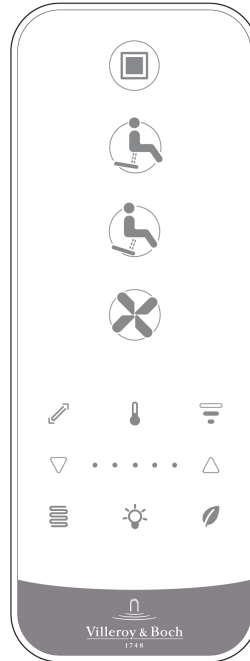
3 Descripción del producto





- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------|
| 1 | Cubierta posterior | 9 | Mando a distancia |
| 2 | Cubierta de mantenimiento | 10 | Tapa |
| 3 | Interruptor ON/OFF | 11 | Bisagra de la tapa |
| 4 | Filtro de red y entrada de descalcificador | 12 | Asiento |
| 5 | Etiqueta del producto con número de serie | 13 | Sensor de detección de usuario |
| 6 | Panel de control lateral | 14 | Cubierta para secador |
| 7 | Filtro de tierra de diatomeas | 15 | Cánula |
| 8 | Soporte de pared del mando a distancia | 16 | Sensor de luz |

4 Funciones básicas

Tivo



Programas		Frecuencia de pulsación de teclas			
Función	Tecla	1 vez	2 veces	3 veces	4 veces
Parada		Finaliza la función actual	-	-	-
Ducha posterior		Función básica	Oscilante	Pulsante	Oscilante + pulsante
Ducha frontal		Función básica	Oscilante	Pulsante	Oscilante + pulsante
Secador		Activa el secador	-	-	-
Modo Eco		Introducir ajuste	-	-	-
Luz nocturna		Modo automático (sensor de luz)	Desactivado	Modo automático (sensor de luz)	Desactivado
Calefacción del asiento		Introducir ajuste	-	-	-






4.1 Adaptación de los ajustes de las funciones

Una vez seleccionada la función que desea personalizar, pulse las siguientes teclas:

Tecla			
Función	Temperatura	Intensidad	Posición de la cánula

Puede aumentar  o reducir  el nivel correspondiente.

4.2 Panel de control lateral

Tecla	Frecuencia	Resultado
	Luz ambiente off Luz roja intermitente	Funcionamiento correcto. Se ha detectado un comportamiento anómalo.
	1 vez 2 veces 3 veces 4 veces	Función básica Ducha posterior oscilante Ducha posterior pulsante Ducha posterior oscilante y pulsante
	1 vez 2 veces 3 veces 4 veces	Función básica Ducha frontal oscilante Ducha frontal pulsante Ducha frontal oscilante y pulsante
	Pulse  mientras está sentado/a para finalizar la función actual.	

5 Datos técnicos

Categoría		Tivo (V22EM101)
Tensión		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Consumo nominal de potencia		820 W
Consumo máximo de potencia		1080 W
Pila del mando a distancia		Tipo: LR03/AAA
Inodoro	Consumo de agua	4,5 l/3,0 l
	Salida de agua	Diámetro de 102 mm, salida horizontal
	Modo de descarga	Descarga manual
Función de lavado	Preparación de agua caliente	Calentador
	Potencia	1000 W
	Temperatura, intensidad, posición de la cánula	5 niveles
Secador	Caudal de aire	0,3 m ³ /min
	Potencia	250 W
	Temperatura	5 niveles
Calefacción del asiento	Potencia nominal	50 W
	Temperatura	5 niveles
	Modo Eco	5 ajustes de tiempo (6 horas hasta 2 semanas)
Desodorización		Adsorción mediante filtro de tierra de diatomeas
Clase de protección		IPX4
Presión de agua necesaria		0,1 MPa (dinámica) - 0,75 MPa (estática)
Dureza del agua		Dureza del agua máx. recomendada 2,4 mmol/l (14° dH) sin sistema de ablandamiento del agua
Temperatura de entrada del agua		3-35 °C
Temperatura ambiente de funcionamiento		0-40 °C
Dimensiones (largo x ancho x alto)		609×400×430 mm
Longitud del cable de alimentación		1 m
Peso		35 kg
2.4G SRD Control inalámbrico Rango de frecuencia:		2400-2483,5 Mhz, potencia de radiación (EIRP): 7,0 dBm

Table des matières

1	Indications d'ordre général.....	36
1.1	Garantie	36
2	Sécurité.....	37
2.1	Utilisation conforme à l'usage prévu	37
2.2	Abus raisonnablement prévisibles	37
2.3	Consignes de sécurité d'ordre général	37
3	Description du produit.....	41
4	Fonctions de base.....	42
4.1	Modifier les réglages d'une fonction	43
4.2	Panneau de commande latéral	43
5	Caractéristiques techniques.....	44

Mentions légales

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Allemagne

Tél. : +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail : information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Le téléchargement et l'utilisation des photos figurant sur notre site ne sont pas autorisés sans l'accord écrit de Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilité

Les contenus de notre site ont été rédigés avec le plus grand soin. Nous ne pouvons toutefois pas garantir l'exactitude, l'exhaustivité et la mise à jour de ces contenus. Selon la législation en vigueur, Villeroy & Boch AG est responsable des contenus qu'elle met à disposition. Ces contenus sont à différencier des renvois (« liens ») aux contenus proposés par d'autres sources. Si nous apprenions que les contenus comportant des liens mettent en cause une responsabilité civile ou juridique, nous supprimerions ces liens.



Ce produit remplit tous les critères CE.

La déclaration de conformité peut être obtenue auprès de Villeroy & Boch.

1 Indications d'ordre général

Nous vous remercions d'avoir choisi Villeroy & Boch ! Ce produit a été testé conforme à nos critères élevés de qualité et nécessite d'être correctement installé et utilisé pour garantir des performances optimales. Les instructions complètes de montage et d'utilisation peuvent être consultées sur : M.VILLEROY-BOCH.COM ou via le code QR sur la couverture. Téléchargez les fichiers à l'avance si vous devez les consulter dans un endroit sans accès à Internet. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de montage. Lire le manuel d'utilisation avant tout emploi du produit et le conserver à des fins de référence.

Veuillez contrôler les composants avec soin avant le montage. Tout composant manquant ou endommagé ne pourra faire l'objet d'une réclamation après l'installation.

1.1 Garantie

Villeroy & Boch décline toute responsabilité pour tout dysfonctionnement ou dommage dû à un montage ou à un démontage non conforme. Utiliser uniquement des pièces d'origine Villeroy & Boch. La garantie de 24 mois couvre uniquement la réparation ou le remplacement des produits fournis par Villeroy & Boch et s'applique uniquement si le produit a été installé et entretenu conformément à nos instructions d'installation et de maintenance. La garantie est annulée dans les cas suivants :

- Lorsque les perçages/installations sont réalisés par des fournisseurs tiers.
- Lorsque les perçages/installations ne sont pas réalisés conformément aux instructions d'installation du produit.
- En cas d'installation de composants ne faisant pas partie des fournitures/de l'offre de pièces de rechange.
- Lorsque des pièces d'origine ont été montées mais qu'elles ont subi des modifications/transmutations de sorte à ne plus correspondre à l'état d'origine.

Les dommages indirects ainsi que les coûts de montage et de démontage ne sont pas pris en charge dans le cadre de la garantie.

Tout recours en garantie est exclu dans les cas suivants :

- Endommagement ou perte dû à un cas de force majeure tel qu'un incendie, un tremblement de terre, des inondations, une tempête, la pollution de l'environnement, des dégâts dus au gaz (sulfure d'hydrogène) ou au sel, ou à des variations de tension.
- Endommagement ou perte résultant d'une utilisation non conforme ou abusive, de l'inobservation du mode d'emploi ainsi que de la modification ou de la destruction du produit.
- Endommagement ou perte résultant de la qualité de l'eau dans la zone d'utilisation du produit ainsi que les taches d'eau, les dépôts ou les corps étrangers présents dans le système hydraulique.
- Endommagement ou perte liés à un environnement dangereux, à des influences externes, à des animaux ou des insectes ou à la congélation du produit.
- Endommagement ou perte en raison d'une alimentation électrique non régulée (tension, fréquence) et d'ondes électromagnétiques générées à l'extérieur du produit (p. ex. à cause de câbles haute tension ou d'appareils supplémentaires).
- Endommagement ou perte résultant de la perte de puissance des piles.
- Endommagement ou perte résultant de l'usure (p. ex. de la vanne de vidange, du filtre, du joint torique ou du joint).

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est un appareil électrique de classe I et doit être raccordé à un système de mise à la terre. Il doit être utilisé exclusivement dans un environnement sec. En cas d'utilisation dans une salle de bains, une circulation d'air suffisante doit être garantie. Installez pour cela un ventilateur d'extraction d'air ou un système d'aération.

Une utilisation conforme à l'usage prévu suppose également :

- le respect de toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi.
- le respect de toutes les instructions de la notice d'installation.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.
- l'utilisation exclusive du produit dans un bâtiment.


Le Tivo est uniquement conçu pour une utilisation avec de l'eau claire. Des particules de saletés en suspension pourraient boucher le filtre, les tuyaux et les buses.





2.2 Abus raisonnablement prévisibles



Toute utilisation autre ou dépassant le cadre défini sous « Utilisation conforme à l'usage prévu » est considérée comme non conforme.



L'exploitant est seul responsable des dommages se produisant lors d'utilisations non conformes à l'usage prévu ou abusives et la responsabilité du fabricant n'est jamais engagée dans de tels cas.

2.3 Consignes de sécurité d'ordre général

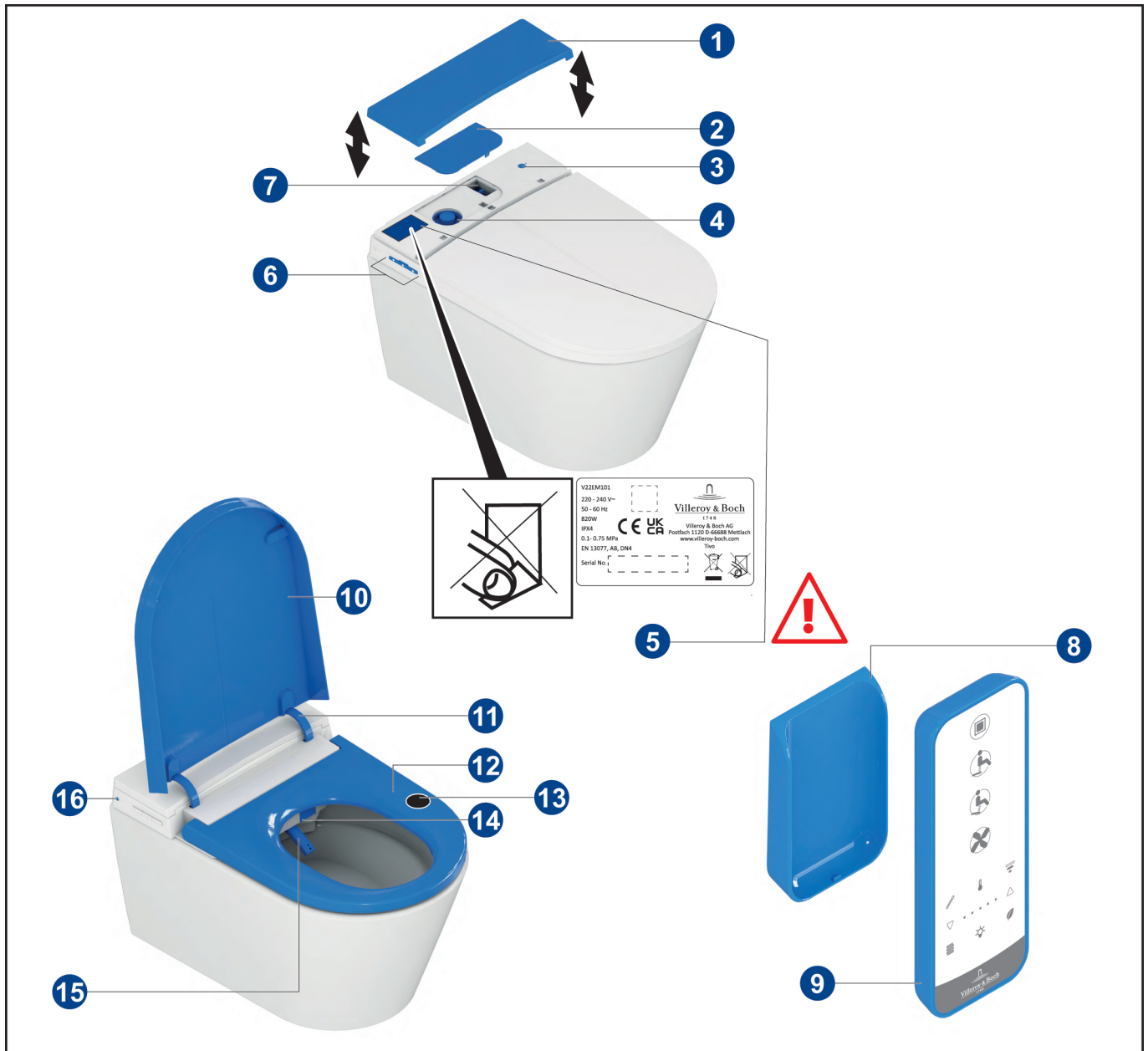
Type	Thème	Explication
Attention ! 	Risque d'électrocution !	<p>Tout contact avec des pièces conductrices peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est conçu pour un courant de 220 à 240 V~, 50 à 60 Hz. L'installation et la réparation du produit doivent être confiées exclusivement à une personne qualifiée. • Il convient de vérifier avant de commencer à travailler que l'alimentation électrique est coupée et bloquée contre une remise sous tension par inadvertance. • Lors du nettoyage et de la maintenance, veiller à ne toucher aucune pièce conductrice (220- à 240 V~, 50 à 60 Hz). • Tous les composants électriques et électromagnétiques ainsi que les pièces du produit nécessaires à l'installation (à l'exception de la télécommande) doivent être montés sur les toilettes de manière sûre, conformément à la notice d'installation et aux prescriptions nationales. • Afin de prévenir tout risque de blessures et de mort, toutes les pièces conductrices doivent être posées sur les toilettes de manière sûre, conformément à la notice d'installation et aux prescriptions nationales. • Le câblage fixe doit comporter des systèmes de coupure conformes aux prescriptions de câblage, avec une séparation des contacts sur tous les pôles garantissant une coupure complète dans les réseaux de la catégorie de surtension III.

Type	Thème	Explication
Attention ! 	Risque d'explosion !	Les sources de chaleur situées à proximité directe des toilettes ou de la télécommande peuvent entraîner une surchauffe au niveau du produit et causer une explosion. <ul style="list-style-type: none"> • Ne placer aucune source de chaleur à proximité directe des toilettes ou de la télécommande.
Prudence ! 	Dommages matériels causés par les produits de nettoyage et/ou l'eau !	Le contact du WC douche avec des nettoyants sanitaires à pH neutre ou des produits d'entretien contenant du chlore, abrasifs ou corrosifs ainsi que l'utilisation d'ustensiles de nettoyage à surface rugueuse peuvent causer des détériorations. Il en va de même en cas d'exposition des composants électriques ou de la télécommande à l'eau. <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez pour le nettoyage du WC douche exclusivement de l'eau, un nettoyant neutre et des chiffons doux. • Si le WC douche et ses composants (abattant et couvercle p. ex.) sont entrés en contact avec des produits de nettoyage agressifs ou des nettoyants pour sanitaires, rincez-les aussitôt à l'eau claire.
Informations importantes 	Dysfonctionnement du produit	En cas de dysfonctionnement du produit (formation de fumée, bruits anormaux ou fuite d'eau p. ex.), désactivez les toilettes avec l'interrupteur correspondant (voir le mode d'emploi) et coupez l'alimentation en eau.
Informations importantes 	Pièces inappropriées	Ne raccordez jamais des tuyaux usagés à l'appareil. Utilisez uniquement le tuyau fourni.

Type	Thème	Explication																				
Informations importantes 	Sécurité générale	<ul style="list-style-type: none"> Le système est conforme aux exigences des accessoires appartenant à la classe de protection I. Le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé de cet appareil relève de la compétence du fabricant, de son service client ou d'un électricien qualifié. Le conducteur de mise à la terre entre la fixation du câble et les bornes est plus long que le conducteur sous tension. Vérifiez la puissance nominale et choisissez la section de câble en conséquence. Toutes les pièces doivent être montées dans la bonne zone. Lorsque l'abattant et le couvercle sont fermés, évitez toute charge qui n'est pas conforme à l'usage prévu ; par exemple, ne montez pas sur la lunette et le couvercle fermés et ne vous appuyez pas dessus avec une jambe. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans ainsi que par des personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou ne possédant pas d'expérience ou de connaissances suffisantes, à condition qu'ils soient supervisés, qu'ils aient été instruits à son utilisation et qu'ils comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance sont interdits aux enfants non surveillés. 																				
Informations importantes 	Dépôts calcaires	<ul style="list-style-type: none"> L'eau dure est susceptible de provoquer la formation de dépôts calcaires sur les WC douche, ce qui peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil ou l'endommager. Un détartrage doit être réalisé aux intervalles suivants en fonction de la dureté de l'eau pour éviter que le fonctionnement du produit ne soit altéré par des dépôts calcaires : <table border="1" data-bbox="718 1388 1460 1702"> <thead> <tr> <th>Dureté de l'eau</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Intervalle de détartrage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Douce</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>deux fois par an</td> </tr> <tr> <td>Moyenne</td> <td>15 à 25</td> <td>8 à 14</td> <td>11 à 18</td> <td>deux fois par an</td> </tr> <tr> <td>Dure</td> <td>> à 25</td> <td>> à 14</td> <td>> à 18</td> <td>une fois par trimestre</td> </tr> </tbody> </table> <p>Utilisez exclusivement le produit de détartrage Villeroy & Boch (V9957200) en respectant les instructions disponibles en ligne ou sur l'étiquette du produit. L'utilisation de liquides détartrants inadaptés ou une procédure de détartrage incorrecte peuvent entraîner des dysfonctionnements qui ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.</p> Veillez remplacer la tête de douche s'il devient impossible de la nettoyer ou de la détartrer correctement. 	Dureté de l'eau	° fH	° dH	° eH	Intervalle de détartrage	Douce	≤15	≤8	≤11	deux fois par an	Moyenne	15 à 25	8 à 14	11 à 18	deux fois par an	Dure	> à 25	> à 14	> à 18	une fois par trimestre
Dureté de l'eau	° fH	° dH	° eH	Intervalle de détartrage																		
Douce	≤15	≤8	≤11	deux fois par an																		
Moyenne	15 à 25	8 à 14	11 à 18	deux fois par an																		
Dure	> à 25	> à 14	> à 18	une fois par trimestre																		

Type	Thème	Explication
Informations importantes  	Batteries et élimination des appareils électroniques	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez exclusivement des piles LR03/AAA. • N'utilisez pas de piles rechargeables. • Ne combinez pas des types de piles différents ou des piles neuves avec des piles usagées. • Retirez les piles vides de l'appareil et jetez-les conformément aux réglementations locales. • Sortez les piles de l'appareil si celui-ci doit être stocké et rester inutilisé pendant une période prolongée. • Ne court-circuitiez pas les bornes de connexion. • Portez des gants pour manipuler des piles qui ont coulé et mettez-les au rebut dans le respect des règles en vigueur. Évitez tout contact avec la peau. Éliminez les résidus avec un chiffon humide. • Recycler ou éliminer les appareils électriques dans le respect des règles en vigueur. Ne jamais jeter d'appareils électriques avec les ordures ménagères. Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet. • Les batteries/piles doivent être considérées comme des déchets dangereux et éliminées dans le respect de l'environnement par un organisme approprié (distributeur, distributeur spécialisé, collectivité locale, entreprise professionnelle de collecte des déchets). Les batteries/piles peuvent contenir des métaux lourds toxiques. Les métaux lourds qu'elles contiennent sont identifiés par des lettres sous le symbole. Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. <p>Par conséquent, ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un point de collecte autorisé. Déposez uniquement vos batteries entièrement déchargées.</p>

3 Description du produit










- 1 Couverture arrière
- 2 Couverture de maintenance
- 3 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 4 Filtre réseau et arrivée de produit anticalcaire
- 5 Étiquette du produit avec numéro de série
- 6 Panneau de commande latéral
- 7 Filtre à diatomées
- 8 Support mural de la télécommande

- 9 Télécommande
- 10 Couvercle
- 11 Charnières du couvercle
- 12 Abattant
- 13 Capteur de détection d'un utilisateur
- 14 Cache du séchoir
- 15 Buse de douche
- 16 Capteur de lumière

4 Fonctions de base




Tivo



Programmes		Nombre de pressions			
Fonction	Touche	1x	2x	3x	4x
Arrêt		Arrête la fonction en cours	-	-	-
Douche de séant		Fonctionnement de base	Oscillant	Pulsant	Oscillant + pulsant
Douche avant		Fonctionnement de base	Oscillant	Pulsant	Oscillant + pulsant
Séchoir		Démarrer le séchoir	-	-	-
Mode Éco		Saisir le réglage	-	-	-
Veilleuse		Mode automatique (capteur de lumière)	Désactivé	Mode automatique (capteur de lumière)	Désactivé
Chauffage de l'abattant		Saisir le réglage	-	-	-






4.1 Modifier les réglages d'une fonction

Après avoir sélectionné la fonction à régler, appuyer sur les touches suivantes :

Touche			
Fonction	Température	Position	Position de la buse de douche

Tous les niveaux peuvent être augmentés  ou diminués .

4.2 Panneau de commande latéral

Touche	Fréquence	Résultat
	Éclairage ambient éteint	Fonctionnement correct.
	Voyant rouge clignotant	Comportement inhabituel détecté.
	1x	Fonctionnement de base
	2x	Douche de séant oscillante
	3x	Douche de séant pulsante
	4x	Douche de séant oscillante et pulsante
	1x	Fonctionnement de base
	2x	Douche avant oscillante
	3x	Douche avant pulsante
	4x	Douche avant oscillante et pulsante
	Appuyez sur  lorsque vous être assis pour arrêter la fonction en cours.	

5 Caractéristiques techniques

Catégorie		Tivo (V22EM101)
Tension		220 à 240 volts, 50 à 60 Hz
Puissance nominale		820 W
Puissance maximale absorbée		1080 W
Pile de la télécommande		Type : LR03/AAA
Toilettes	Consommation d'eau	4,5 l / 3,0 l
	Évacuation de l'eau	Diamètre de 102 mm, évacuation horizontale
	Mode de rinçage	Rinçage manuel
Fonction de pulvérisation	Production d'eau chaude	Chauffe-eau instantané
	Puissance	1000 W
	Température, puissance, position de la buse	5 niveaux
Séchoir	Débit d'air	0,3 m ³ /min
	Puissance	250 W
	Température	5 niveaux
Chauffage de l'abattant	Puissance nominale	50 W
	Température	5 niveaux
	Mode Éco	5 réglages de temps (de 6 heures à 2 semaines)
Désodorisation		Adsorption par filtre à diatomées
Classe de protection		IPX4
Pression nécessaire de l'eau		0,1 MPa (dynamique) – 0,75 MPa (statique)
Dureté de l'eau		Dureté maxi recommandée 2,4 mmol/l (14° dH) sans adoucisseur
Température d'alimentation en eau		3 à 35 °C
Température ambiante de fonctionnement		0 à 40 °C
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)		609×400×430 mm
Longueur du câble d'alimentation		1 m
Poids		35 kg
2.4G SRD contrôle sans fil Bande de fréquences :		2 400 - 2 483,5 MHz, puissance rayonnée (PIRE) : 7,0 dBm

Indice

1	Indicazioni generali.....	47
1.1	Garanzia	47
2	Sicurezza.....	48
2.1	Normale utilizzazione	48
2.2	Uso errato ragionevolmente prevedibile	48
2.3	Avvertenze di sicurezza generali	48
3	Descrizione del prodotto.....	52
4	Funzioni di base.....	53
4.1	Modifica delle impostazioni delle funzioni	54
4.2	Pannello di controllo laterale	54
5	Dati tecnici.....	55

Note legali

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Il download e l'uso di immagini dei nostri siti non sono consentiti senza il consenso scritto di Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilità

I contenuti delle nostre pagine web sono stati compilati con la massima accuratezza. Tuttavia, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per quanto riguarda la loro correttezza, completezza e attualità. Villeroy & Boch AG è responsabile dei propri contenuti, che mette a disposizione per l'uso in conformità alle leggi generali vigenti. Da tali contenuti occorre distinguere i rimandi („link“) a contenuti proposti da altri fornitori. Qualora dovessimo giungere a conoscenza del fatto che i contenuti cui i link rimandano danno adito a responsabilità civile o penale, provvederemo a rimuovere tali link.



Questo prodotto soddisfa tutti i criteri CE.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta a Villeroy & Boch.

1 Indicazioni generali

Grazie per aver scelto Villeroy & Boch! Questo prodotto è stato testato secondo i nostri elevati standard di qualità e richiede un'installazione e un utilizzo corretti per garantire prestazioni ottimali. La versione completa delle istruzioni per l'uso e il montaggio è disponibile su: M.VILLEROY-BOCH.COM o tramite il codice QR riportato in copertina. Se la consultazione si svolge in un ambiente privo di accesso a Internet, è necessario scaricare questi file in anticipo. Leggere e seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di utilizzare il prodotto e conservate come riferimento durante l'uso.

Controllare accuratamente i vari elementi prima del montaggio. I componenti mancanti o danneggiati non possono più essere oggetto di un reclamo dopo l'installazione.

1.1 Garanzia

Villeroy & Boch declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti o danni causati da un montaggio o uno smontaggio non corretti dopo l'installazione. Utilizzare solo parti originali di Villeroy & Boch. La garanzia di 24 mesi si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti da Villeroy & Boch ed è valida solo se il prodotto è stato installato e sottoposto a manutenzione nel rispetto delle nostre norme di installazione e manutenzione. La garanzia decade nei seguenti casi:

- Esecuzione di fori/installazioni da parte di altri fornitori.
- Esecuzione di fori/modifiche non conformi alle norme d'installazione del prodotto.
- Installazione di componenti che non rientrano nel volume di fornitura/assortimento di ricambi del prodotto.
- Installazione di componenti originali precedentemente modificati/trasformati e che pertanto non corrispondono più allo stato originario.

Eventuali danni conseguenti e le spese di montaggio e smontaggio non rientrano nella garanzia.

Viene escluso il diritto di ricorso in garanzia nei seguenti casi:

- danni o perdite dovuti a casi di forza maggiore, come incendi, terremoti, alluvioni, nubifragi, inquinamento ambientale, danni da gas (gas di acido solfidrico), danni da sale e sbalzi di tensione;
- danni o perdite dovuti a uso improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni per l'uso, modifica o distruzione del prodotto;
- danni o perdite dovuti alla qualità dell'acqua nella regione di utilizzo del prodotto e causati da macchie d'acqua, depositi o corpi estranei contenuti nell'impianto idrico;
- danni o perdite dovuti ad ambienti pericolosi, agenti esterni, animali o insetti, congelamento del prodotto;
- danni o perdita dovuti a un'alimentazione elettrica non regolata (tensione, frequenza) e onde elettromagnetiche generate all'esterno del prodotto (ad esempio da linee dell'alta tensione o apparecchi aggiuntivi);
- danni o perdita dovuti al calo di potenza delle batterie;
- danni o perdita dovuti a usura (ad esempio valvola di drenaggio, filtro, o-ring o guarnizione).

2 Sicurezza

2.1 Normale utilizzazione

Il dispositivo è un apparecchio elettrico di classe I e deve essere collegato a un sistema di messa a terra. Deve essere utilizzato esclusivamente in un ambiente asciutto. Se l'apparecchio viene utilizzato in una stanza da bagno, è necessario garantire un'aerazione sufficiente. A tal fine, installare un ventilatore di estrazione o un sistema di aerazione.

L'uso conforme comprende anche:

- il rispetto di tutte le istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- il rispetto di tutte le istruzioni contenute nel manuale d'installazione.
- l'utilizzo esclusivo di ricambi originali.
- l'utilizzo esclusivo del prodotto all'interno di edifici.


Il Tivo può essere utilizzato solo con acqua pulita. Eventuali particelle di sporco nell'acqua possono intasare filtri, tubi flessibili e gli ugelli.





2.2 Uso errato ragionevolmente prevedibile



Ogni utilizzo differente o che esuli da quanto indicato nella sezione „Uso conforme“ è considerato improprio.



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da uso improprio o abuso, i quali sono esclusivamente a carico del gestore.

2.3 Avvertenze di sicurezza generali

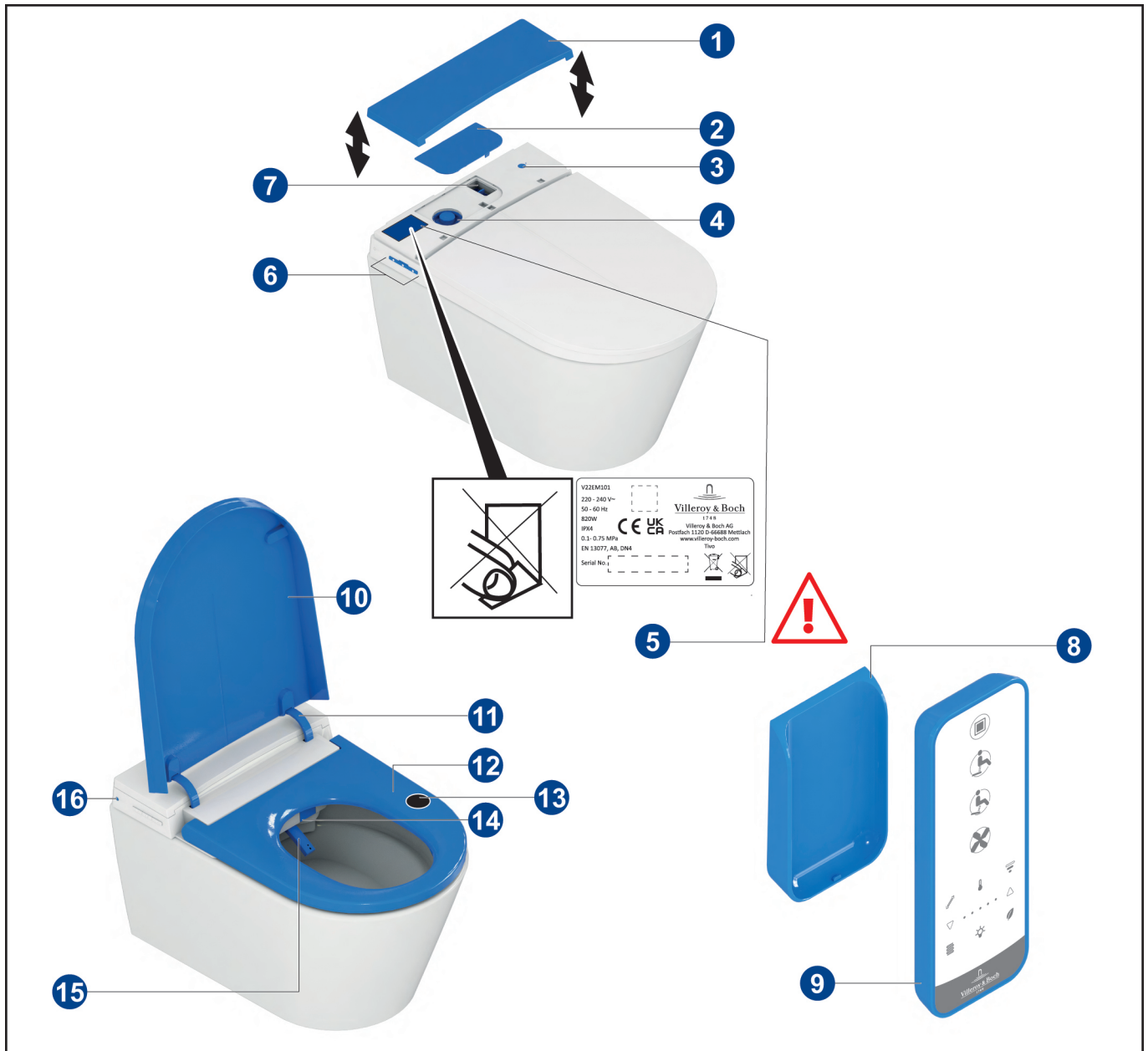
Tipo	Argomento	Spiegazione
Avvertenza! 	Pericolo di scosse elettriche!	<p>Il contatto con componenti attraversati dalla corrente elettrica può causare gravi lesioni o addirittura il decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il dispositivo è progettato per l'uso con una tensione di 220-240 V~ e una frequenza di 50-60 Hz. L'installazione e la riparazione del prodotto devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato. • Si deve garantire che durante i lavori l'alimentazione elettrica principale sia disattivata e bloccata per impedirne la riattivazione. • Durante i lavori di pulizia e manutenzione assicurarsi di non toccare parti sotto tensione (220-240 V~, 50-60 Hz). • Tutti i componenti elettrici, elettromagnetici e necessari per l'installazione del prodotto (ad eccezione del telecomando) devono essere applicati in modo sicuro al WC in conformità al manuale di installazione e alle direttive nazionali. • Per evitare lesioni o la morte, tutte le parti in tensione devono essere applicate in modo sicuro al WC in base al manuale di installazione e ai requisiti nazionali. • Nell'impianto elettrico fisso devono essere previsti dispositivi di interruzione conformi alle normative di cablaggio, che assicurino una separazione dei contatti su tutti i poli tale da garantire un completo sezionamento in conformità alla categoria di sovratensione III.

Tipo	Argomento	Spiegazione
Avvertenza! 	Pericolo di esplosione!	Fonti di calore nell'ambiente direttamente circostante il WC o il telecomando possono portare allo sviluppo di calore sul prodotto e quindi all'esplosione. <ul style="list-style-type: none"> • Non collocare fonti di calore nell'ambiente direttamente circostante il WC o il telecomando.
Prudenza! 	Danni materiali causati da prodotti detergenti e/o dall'acqua!	Il contatto del WC con doccetta con prodotti detergenti per il WC a pH non neutro o prodotti per la pulizia del bagno contenenti cloro, abrasivi o acidi e l'utilizzo di strumenti per la pulizia con superficie ruvida possono causare danni. Lo stesso vale in caso di contatto con l'acqua dei componenti elettrici o del telecomando. <ul style="list-style-type: none"> • Per la pulizia del WC con doccetta utilizzare esclusivamente acqua, un prodotto detergente neutro delicato e panni morbidi. • Qualora il WC con doccetta e i suoi componenti (come ad esempio il sedile e il coperchio) dovessero entrare in contatto con detersivi o detergenti per sanitari aggressivi, risciacquare immediatamente con acqua pulita.
Informazioni importanti 	Malfunzionamento del prodotto	In caso di malfunzionamenti del prodotto (ad esempio sviluppo di fumo, rumore o perdite d'acqua), spegnere il WC con l'apposito interruttore (vedere le istruzioni per l'uso) e interrompere l'alimentazione dell'acqua.
Informazioni importanti 	Componenti non idonei	Non montare tubi flessibili usati nel dispositivo. Utilizzare esclusivamente il tubo flessibile in dotazione.

Tipo	Argomento	Spiegazione																				
Informazioni importanti 	Sicurezza generale	<ul style="list-style-type: none"> • Il sistema è conforme ai requisiti della classe di protezione I, accessori. • Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un elettricista qualificato. • Il conduttore di terra tra il bloccacavo e i morsetti è più lungo del conduttore di fase. Verificare la potenza nominale e scegliere una sezione del cavo adeguata. • Tutti i componenti devono essere applicati nella zona corretta. • Quando il sedile e il coperchio sono chiusi, evitare di caricarli con pesi di ogni tipo non corrispondenti all'uso conforme; ad esempio non si deve salire in piedi o su un piede solo sul sedile e sul coperchio chiusi. • Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 3 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali limitate o con esperienza e/o competenze insufficienti purché ciò avvenga sotto supervisione e con le necessarie istruzioni per l'uso e tali persone comprendano i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite dai bambini in assenza di una supervisione. 																				
Informazioni importanti 	Depositi di calcare	<ul style="list-style-type: none"> • In caso di acqua dura, possono formarsi depositi di calcare nel WC con doccetta che possono limitare le funzionalità o provocare danni all'apparecchio. In base alla durezza dell'acqua locale, eseguire una decalcificazione agli intervalli sottoindicati per evitare che i depositi di calcare possano compromettere la funzionalità del prodotto: <table border="1" data-bbox="719 1357 1466 1675"> <thead> <tr> <th>Durezza dell'acqua</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Intervallo di decalcificazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dolce</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>due volte all'anno</td> </tr> <tr> <td>Media</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>due volte all'anno</td> </tr> <tr> <td>Dura</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>ogni tre mesi</td> </tr> </tbody> </table> <p>Utilizzare esclusivamente il prodotto anticalcare Villeroy & Boch (V9957200) e seguire le istruzioni descritte online o sull'etichetta del prodotto. Liquidi anticalcare non idonei o procedure non corrette per la rimozione del calcare possono causare problemi di funzionamento che non sono coperti dalla garanzia del produttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vi invitiamo a sostituire il soffione della doccetta se non è più possibile pulirlo e decalcificarlo completamente. 	Durezza dell'acqua	° fH	° dH	° eH	Intervallo di decalcificazione	Dolce	≤15	≤8	≤11	due volte all'anno	Media	15-25	8-14	11-18	due volte all'anno	Dura	>25	>14	>18	ogni tre mesi
Durezza dell'acqua	° fH	° dH	° eH	Intervallo di decalcificazione																		
Dolce	≤15	≤8	≤11	due volte all'anno																		
Media	15-25	8-14	11-18	due volte all'anno																		
Dura	>25	>14	>18	ogni tre mesi																		

Tipo	Argomento	Spiegazione
Informazioni importanti  	Batterie e smaltimento degli apparecchi elettronici	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare esclusivamente batterie LR03/AAA. • Non usare batterie ricaricabili. • Non utilizzare insieme batterie di tipi diversi e batterie nuove e usate. • Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro in conformità alle norme locali. • Rimuovere le batterie se si prevede di riporre l'apparecchio inutilizzato per un periodo prolungato. • Non cortocircuitare i morsetti di collegamento. • Smaltire correttamente le batterie esauste con l'aiuto di guanti. Evitare il contatto con la pelle. Rimuovere i residui con un panno umido. • Riciclare o smaltire correttamente gli apparecchi elettronici. Le apparecchiature elettroniche non devono mai essere smaltite con i rifiuti domestici. Attenersi alle vigenti direttive locali. • Le batterie/gli accumulatori devono essere trattati come rifiuti speciali, pertanto devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente da soggetti idonei (punti vendita, rivenditori specializzati, enti comunali, imprese di smaltimento private). Le batterie/gli accumulatori possono contenere metalli pesanti tossici. I metalli pesanti contenuti sono indicati da lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, le batterie/gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Devono essere conferiti a un centro di raccolta autorizzato. Le batterie restituite devono essere completamente scariche.

3 Descrizione del prodotto

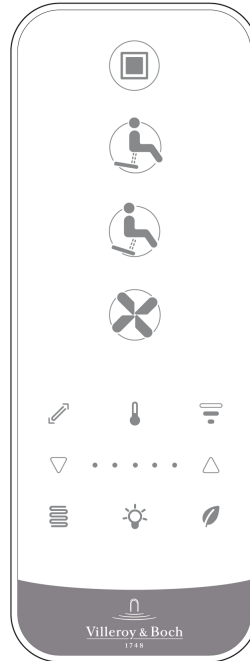








- 1 Coperchio posteriore
- 2 Coperchio per manutenzione
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Filtro a rete e ingresso anticalcare
- 5 Etichetta prodotto con numero di serie
- 6 Pannello di controllo laterale
- 7 Filtro a diatomee
- 8 Supporto a parete del telecomando

- 9 Telecomando
- 10 Coperchio
- 11 Cerniera del coperchio
- 12 Sedile
- 13 Sensore di riconoscimento utente
- 14 Copertura del getto d'aria
- 15 Doccetta
- 16 Sensore di luminosità

4 Funzioni di base


Tivo



Programmi		Frequenza di pressione del tasto			
Funzione	Tasto	1 volta	2 volte	3 volte	4 volte
Stop		Termina la funzione corrente	-	-	-
Doccetta bidet		Funzione di base	Oscillante	Pulsante	Oscillante + pulsante
Doccetta anteriore		Funzione di base	Oscillante	Pulsante	Oscillante + pulsante
Getto d'aria		Avvio del getto d'aria	-	-	-
Modalità Eco		Inserimento dell'impostazione	-	-	-
Luce notturna		Modalità automatica (sensore di luminosità)	Off	Modalità automatica (sensore di luminosità)	Off
Riscaldamento sedile		Inserimento dell'impostazione	-	-	-






4.1 Modifica delle impostazioni delle funzioni

Una volta selezionata la funzione che si desidera modificare, premere i tasti seguenti:

Tasto			
Funzione	Temperatura	Intensità	Posizione della doccetta

È possibile aumentare  o ridurre  il rispettivo livello.

4.2 Pannello di controllo laterale

Tasto	Frequenza	Risultato
	Luce ambientale spenta La luce rossa lampeggia	Funzionamento corretto. Comportamento inconsueto rilevato.
	1 volta 2 volte 3 volte 4 volte	Funzione di base Doccetta bidet oscillante Doccetta bidet pulsante Doccetta bidet oscillante e pulsante
	1 volta 2 volte 3 volte 4 volte	Funzione di base Doccetta anteriore oscillante Doccetta anteriore pulsante Doccetta anteriore oscillante e pulsante
	Premere  da seduti per terminare la funzione attuale.	

5 Dati tecnici

Categoria		Tivo (V22EM101)
Tensione		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Assorbimento di potenza nominale		820 W
Assorbimento di potenza massimo		1080 W
Batteria del telecomando		Tipo: LR03/AAA
WC	Consumo di acqua	4,5 l / 3,0 l
	Scarico dell'acqua	Diametro 102 mm, scarico orizzontale
	Modalità di risciacquo	Risciacquo manuale
Funzione di spruzzatura	Produzione di acqua calda	Scaldacqua istantaneo
	Potenza	1.000 W
	Temperatura, intensità, posizione della doccetta	5 livelli
Getto d'aria	Portata d'aria	0,3 m ³ /min.
	Potenza	250 W
	Temperatura	5 livelli
Riscaldamento sedile	Potenza nominale	50 W
	Temperatura	5 livelli
	Modalità Eco	5 impostazioni del timer (da 6 ore a 2 settimane)
Deodorizzazione		Assorbimento tramite filtro a diatomee
Classe di protezione		IPX4
Pressione dell'acqua necessaria		0,1 MPa (dinamica) - 0,75 MPa (statica)
Durezza dell'acqua		Durezza dell'acqua max. consigliata 2,4 mmol/l (14° dH) senza addolcitore
Temperatura alimentazione acqua		3-35 °C
Temperatura ambiente d'esercizio		0-40 °C
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)		609×400×430 mm
Lunghezza del cavo di alimentazione		1 m
Peso		35 kg
2.4G SRD Controllo wireless Range di frequenza:		2400-2483,5 MHz, Potenza irradiata equivalente (EIRP): 7,0 dBm

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie.....	58
1.1	Garantie	58
2	Veiligheid.....	59
2.1	Beoogd gebruik	59
2.2	Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik	59
2.3	Algemene veiligheidsinstructies	60
3	Productbeschrijving.....	64
4	Basisfuncties.....	65
4.1	Functie-instellingen aanpassen	66
4.2	Bedieningspaneel aan de zijkant	66
5	Technische gegevens.....	67

Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Duitsland

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Het downloaden en gebruiken van afbeeldingen van onze websites is zonder schriftelijke toestemming van Villeroy & Boch AG niet toegestaan.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Aansprakelijkheid

De inhoud van onze websites wordt met de grootst mogelijke zorgvuldigheid samengesteld. Wij kunnen echter niet garant staan voor de juistheid, volledigheid en actualiteit van de inhoud. Villeroy & Boch AG is voor de eigen inhoud, die zij ter beschikking stelt voor gebruik, verantwoordelijk overeenkomstig de algemene wetgeving. Deze eigen inhoud is te onderscheiden van kruisverwijzingen („links“) naar de door andere aanbieders samengestelde inhoud. Indien wij vernemen dat de gekoppelde inhoud een civiel- of strafrechtelijke aansprakelijkheid oproept, zullen wij deze links verwijderen.



Dit product voldoet aan alle CE-criteria.

De conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen bij Villeroy & Boch.

1 Algemene informatie

Hartelijk dank voor het kiezen van Villeroy & Boch! Dit product is getest volgens onze hoge kwaliteitseisen en vereist een juiste installatie en gebruik om optimale prestaties te garanderen. Volledige bedienings- en montagehandleidingen zijn te vinden op: M.VILLEROY-BOCH.COM of via de QR-code op de voorpagina. Download deze bestanden van tevoren als advies nodig is in een omgeving zonder internettoegang. Lees en volg de montagehandleiding nauwgezet. De gebruiksaanwijzing moet voor gebruik van het product worden gelezen en voor referentiedoelinden tijdens het gebruik worden bewaard.

Controleer de componenten zorgvuldig voordat u ze installeert. Schadeclaims voor ontbrekende of beschadigde onderdelen worden na de installatie niet meer aanvaard.

1.1 Garantie

Villeroy & Boch aanvaardt geen aansprakelijkheid voor storingen en beschadigingen die het gevolg zijn van onjuiste montage of demontage na de installatie. Gebruik alleen originele onderdelen van Villeroy & Boch. De garantie van 24 maanden is beperkt tot de reparatie of vervanging van de door Villeroy & Boch geleverde producten en is alleen van toepassing als het product is geïnstalleerd en onderhouden in overeenstemming met onze installatie- en onderhoudsinstructies. De garantie vervalt in de volgende gevallen:

- Indien boringen/installaties door externe leveranciers worden uitgevoerd.
- Indien boringen/wijzigingen niet volgens de bij het product horende installatievoorschriften worden uitgevoerd.
- Als er onderdelen worden geïnstalleerd die geen deel uitmaken van de leveringsomvang/het onderdelenassortiment van het product.
- Als er originele onderdelen worden geïnstalleerd die eerder werden veranderd/omgebouwd en derhalve niet meer overeenkomen met de oorspronkelijke staat.

Vervolgschade, alsook installatie- en demontagekosten vallen niet onder de garantie.

Elke garantieaanspraak is in de volgende gevallen uitgesloten:

- schade of verlies door overmacht zoals brand, aardbeving, overstroming, storm, milieuvervuiling, gasschade (zwavelwaterstofgas), zoutschade en spanningsschommelingen.
- Schade of verlies als gevolg van ongeschikt gebruik, misbruik, het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing en wijzigingen aan of vernietiging van het product.
- Schade of verlies als gevolg van de waterkwaliteit in het gebied waar het product wordt gebruikt, alsmede door watervlekken, afzettingen of vreemde voorwerpen in het watersysteem.
- Schade of verlies door gevaarlijke omgeving, vreemde invloeden, dieren of insecten, bevriezing van het product.
- Schade of verlies door een ongeschikte stroomvoorziening (spanning, frequentie) en elektromagnetische golven die buiten het product worden opgewekt (bijv. door hoogspanningsleidingen of naburige apparatuur).
- Schade of verlies door vermogensverlies van de batterijen.
- Schade of verlies door slijtage (bijv. van aftapkraan, filter, O-ring of afdichting).

2 Veiligheid

2.1 Beoogd gebruik

Dit product is geclassificeerd als apparaat van Klasse I en moet worden geaard. Het dient uitsluitend in een droge omgeving te worden gebruikt. Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd. Installeer hiervoor een luchtafvoerventilator of een ontluchtingsopening.

Onder het beoogde gebruik vallen ook:

- het opvolgen van alle instructies in de bedieningshandleiding,
- het opvolgen van alle instructies in de installatiehandleiding,
- het uitsluitend gebruiken van originele onderdelen,
- het uitsluitend gebruiken van het product in gebouwen.




De Tivo mag uitsluitend met zoet water worden gebruikt. Vuildeeltjes in het water kunnen verstopping in filters, leidingen en sproeiers veroorzaken.




2.2 Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik


Elke andere vorm van gebruik dan het onder 'Beoogd gebruik' vastgelegde of hieraan voorbijgaande gebruik geldt als niet beoogd gebruik.



Voor schade die voortkomt uit niet beoogd gebruik draagt de gebruiker de volledige verantwoordelijkheid; de fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

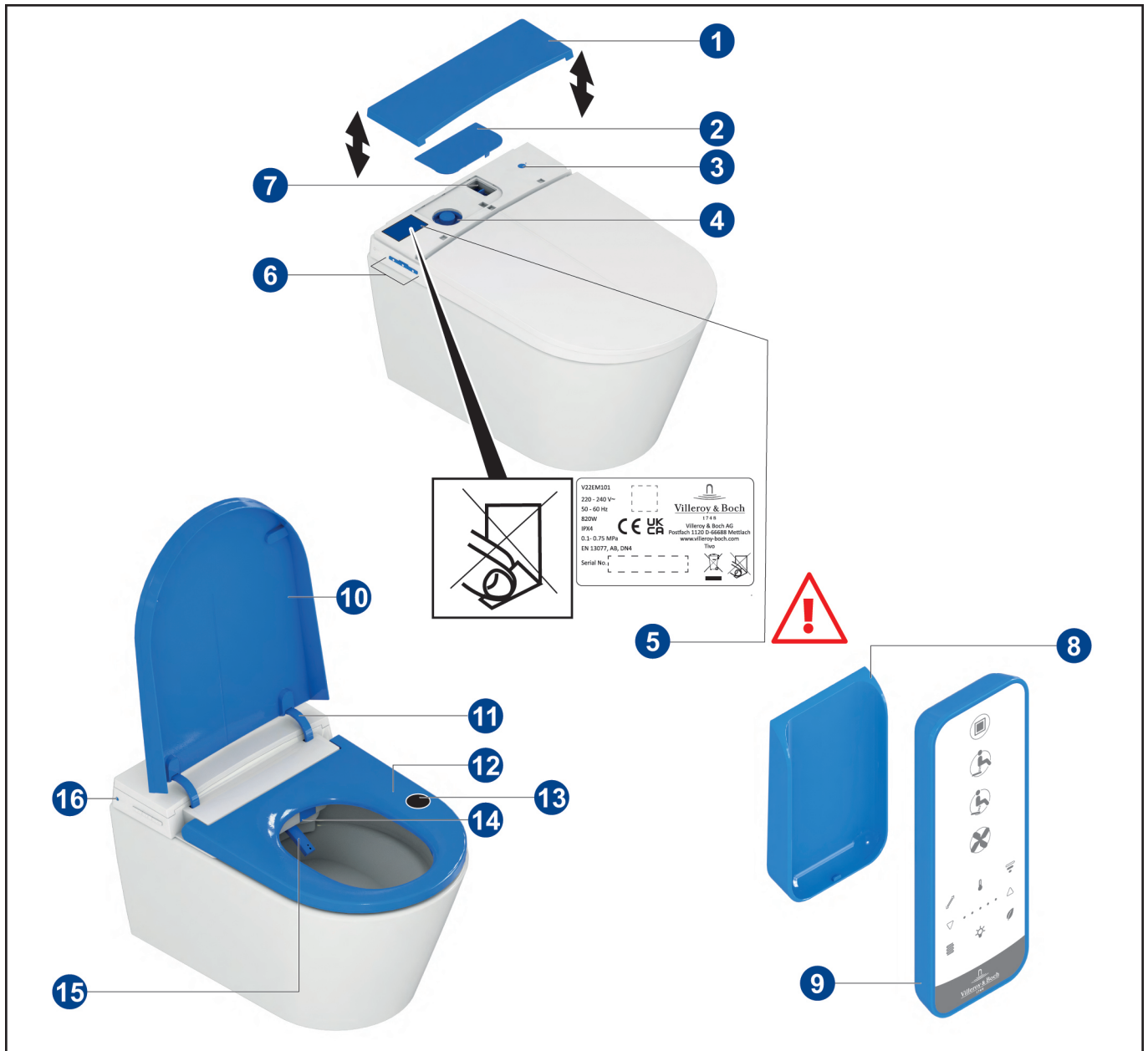
Type	Onderwerp	Verklaring
Waarschuwing! 	Gevaar door elektrische schok!	<p>Het aanraken van stroomvoerende onderdelen kan ernstig letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat is ontworpen voor gebruik met een netspanning en -frequentie van 220-240 V~, 50-60 Hz. Installatie en reparatie van het product mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd vakman. • Er moet voor worden gezorgd dat tijdens de werkzaamheden de hoofdstroomvoorziening is uitgeschakeld en beveiligd tegen opnieuw inschakelen. • Let er bij de reiniging en het onderhoud op dat u geen stroomvoerende onderdelen (220-240 V~, 50-60 Hz) aanraakt. • Alle elektrische, elektromagnetische en voor de installatie vereiste componenten van het product (met uitzondering van de afstandsbediening) moeten stevig aan het toilet worden bevestigd in overeenstemming met de installatie-instructies en nationale voorschriften. • Om lichamelijke of dodelijke letsels te voorkomen, moeten alle onder spanning staande delen stevig aan het toilet worden bevestigd, in overeenstemming met de installatie-instructies en nationale voorschriften. • De vaste bedrading moet worden voorzien van onderbrekingen conform de bedradingsvoorschriften, met een contactscheiding in alle polen om volledige uitschakeling bij overspanningscategorie III te garanderen.
Waarschuwing! 	Explosiegevaar!	<p>Warmtebronnen in de onmiddellijke nabijheid van het toilet of de afstandsbediening kunnen warmteontwikkeling aan het product en een explosie veroorzaken.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plaats nooit warmtebronnen in de onmiddellijke nabijheid van het toilet of de afstandsbediening.
Voorzichtig! 	Materiële schade door reinigingsmiddelen en/of water!	<p>Contact van de douche-wc met niet pH-neutrale wc-reinigers of chloorhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen, alsmede het gebruik van reinigingsgereedschappen met ruwe oppervlakken kunnen tot beschadigingen leiden. Hetzelfde geldt voor elektrische onderdelen of de afstandsbediening als die in contact komen met water.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gebruik voor het reinigen van de douche-wc alleen water, een milde neutrale reiniger en doeken met een zacht oppervlak. • Als de douche-wc en de componenten ervan (bijv. de zitting en het deksel) in contact komen met agressieve reinigingsmiddelen of sanitaire reinigers, spoel deze dan onmiddellijk af met schoon water.

Type	Onderwerp	Verklaring
Belangrijke informatie 	Productstoring	In geval van een storing van het product (bijv. rookontwikkeling, lawaai of en waterlek) dient u de wc onmiddellijk uit te schakelen via de desbetreffende schakelaar (zie gebruikshandleiding) en de watertoevoer af te sluiten.
Belangrijke informatie 	Ongeschikte onderdelen	Installeer geen gebruikte slangen aan het apparaat. Gebruik uitsluitend de in de leveringsomvang meegeleverde slang.
Belangrijke informatie 	Algemene veiligheid	<ul style="list-style-type: none"> • Het systeem voldoet aan de eisen voor accessoires van beschermingsklasse I. • Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een gekwalificeerde elektricien. • De aardgeleider tussen de kabelbevestiging en de klemmen is langer dan de stroomvoerende geleider. Controleer het nominale vermogen en kies de daarbij passende kabeldoorsnede. • Alle onderdelen moeten op de juiste plaats worden aangebracht. • Wanneer de toiletzitting en het deksel gesloten zijn, dienen gewichtsbelastingen die niet overeenkomen met het beoogde gebruik (bijv. zware voorwerpen op de toiletzitting en/of het deksel plaatsen of er met één been op steunen) absoluut te worden vermeden. • Kinderen vanaf een leeftijd van 3 jaar, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring of kennis mogen dit apparaat alleen gebruiken als ze worden begeleid of geïnstrueerd, en als ze begrijpen hoe het apparaat veilig kan worden bediend en welke gevaren er voor hen bestaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Type	Onderwerp	Verklaring																				
Belangrijke informatie 	Kalkaanslag	<ul style="list-style-type: none"> Bij hard water kan zich kalkaanslag op de douche-wc vormen, wat kan leiden tot een beperking van de functionaliteit of schade aan het apparaat. Voer afhankelijk van de plaatselijke waterhardheid met de volgende tussenpozen een ontkalking uit om een aantasting van de productfuncties door kalkaanslag te voorkomen: <table border="1" data-bbox="718 582 1460 896"> <thead> <tr> <th>Waterhardheid</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Ontkalkings-interval</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zacht</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>tweemaal per jaar</td> </tr> <tr> <td>Gemiddeld</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>tweemaal per jaar</td> </tr> <tr> <td>Hard</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>driemaandelijks</td> </tr> </tbody> </table> <p>Gebruik uitsluitend Villeroy & Boch-ontkalker (V9957200) en volg de online of op het etiket beschreven productinstructies. Ongeschikte ontkalkingsvloeistoffen of onjuiste procedures voor het ontkalken kunnen leiden tot storingen die niet worden gedekt door de garantie van de fabrikant.</p> Vervang de douchekop als deze niet meer compleet kan worden gereinigd en ontkalkt. 	Waterhardheid	° fH	° dH	° eH	Ontkalkings-interval	Zacht	≤15	≤8	≤11	tweemaal per jaar	Gemiddeld	15-25	8-14	11-18	tweemaal per jaar	Hard	>25	>14	>18	driemaandelijks
Waterhardheid	° fH	° dH	° eH	Ontkalkings-interval																		
Zacht	≤15	≤8	≤11	tweemaal per jaar																		
Gemiddeld	15-25	8-14	11-18	tweemaal per jaar																		
Hard	>25	>14	>18	driemaandelijks																		

Type	Onderwerp	Verklaring
Belangrijke informatie  	Batterijen en afvoer van elektronische apparaten	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik uitsluitend LR03/AAA-batterijen. • Gebruik geen oplaadbare batterijen. • Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. • Verwijder lege batterijen uit het apparaat en voer ze af volgens de lokale voorschriften. • Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd ongebruikt wordt bewaard. • Sluit de aansluitklemmen niet kort. • Draag steeds handschoenen om lekkende batterijen te behandelen en bezorg deze aan een erkend verwerkingsbedrijf. Vermijd huidcontact. Verwijder resten met een vochtige doek. • Elektrische apparaten dienen gerecycleerd of vakkundig afgedankt te worden. Elektronische apparaten horen in geen geval bij het gewone huisvuil. De ter plaatse geldende voorschriften naleven. • Batterijen/accu's moeten als bijzonder afval worden behandeld en moeten daarom op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd door geschikte instanties (handelaars, gespecialiseerde dealers, gemeentelijke instanties, commerciële afvalbedrijven). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten. De aanwezige zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Daarom mogen batterijen/accu's niet samen met het huisvuil worden afgevoerd. Breng ze naar een geautoriseerd inzamelpunt. Lever alleen volledig ontladen batterijen in.

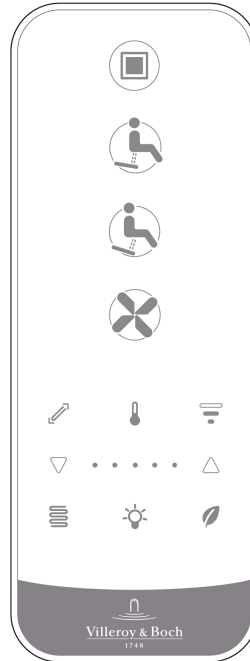
3 Productbeschrijving










- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Achterklep | 9 Afstandsbediening |
| 2 Onderhoudsafdekking | 10 Deksel |
| 3 AAN/UIT-schakelaar | 11 Dekselscharnier |
| 4 Netfilter en inloop voor ontkalkingsmiddel | 12 Toiletzitting |
| 5 Productetiket met serienummer | 13 Aanwezigheidssensor gebruiker |
| 6 Bedieningspaneel aan de zijkant | 14 Föhnafdekking |
| 7 Diatomeeënaardefilter | 15 Douchesproeier |
| 8 Wandbeugel voor de afstandsbediening | 16 Lichtsensor |

4 Basisfuncties



Tivo



Programma's		Bedieningsfrequentie toets			
Functie	Toets	1x	2x	3x	4x
Stop		Beëindigt de huidige functie	-	-	-
Zitvlakdouche		Basisfunctie	Oscillerend	Pulserend	Oscillerend + pulserend
Frontale douche		Basisfunctie	Oscillerend	Pulserend	Oscillerend + pulserend
Föhn		Föhn starten	-	-	-
ECO-modus		Instelling invoeren	-	-	-
Nachtverlichting		Automatische modus (lichtsensor)	Uit	Automatische modus (lichtsensor)	Uit
Zittingverwarming		Instelling invoeren	-	-	-






4.1 Functie-instellingen aanpassen

Nadat u de functie hebt geselecteerd die u wilt aanpassen, drukt u op de volgende toetsen:

Toets			
Functie	Temperatuur	Sterkte	Douchesproeierpositie

U kunt het betreffende niveau verhogen  of verlagen .

4.2 Bedieningspaneel aan de zijkant

Toets	Frequentie	Resultaat
	Omgevingslicht uit	Correcte werking.
	Rood licht knippert	Ongewoon gedrag gedetecteerd.
	1x	Basisfunctie
	2x	Oscillerende zitvlakdouche
	3x	Pulserende zitvlakdouche
	4x	Oscillerende en pulserende zitvlakdouche
	1x	Basisfunctie
	2x	Oscillerende frontale douche
	3x	Pulserende frontale douche
	4x	Oscillerende en pulserende frontale douche
	Druk op  in de zitting om de huidige functie te beëindigen.	

5 Technische gegevens

Categorie		Tivo (V22EM101)
Spanning		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Nominaal opgenomen vermogen		820 W
Maximaal opgenomen vermogen		1080 W
Batterij van de afstandsbediening		Type: LR03/AAA
Toilet	Waterverbruik	4,5 l/3,0 l
	Waterafvoer	102 mm diameter, horizontale afvoer
	Spoelmodus	Handmatig spoelen
Sproeifunctie	Warmwaterbereiding	Warmwaterboiler
	Vermogen	1000 W
	Temperatuur, sterkte, sproeierpositie	5 standen
Föhn	Luchtdebiet	0,3 m ³ /minuut
	Vermogen	250 W
	Temperatuur	5 standen
Zittingverwarming	Nominaal vermogen	50 W
	Temperatuur	5 standen
	ECO-modus	5 tijdstellingen (6 uur tot 2 weken)
Ontgeuring		Adsorptie door diatomeeënaardefilters
Bescherminingsklasse		IPX4
Benodigde waterdruk		0,1 MPa (dynamisch) - 0,75 MPa (statisch)
Waterhardheid		Max. aanbevolen waterhardheid 2,4 mmol/l (14° dH) zonder onthardingsinstallatie
Wateriaanvoertemperatuur		3-35 °C
Bedrijfsomgevingstemperatuur		0-40 °C
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)		609×400×430 mm
Lengte van het netsnoer		1 m
Gewicht		35 kg
2.4G SRD Draadloze bediening Frequentiebereik:		2400-2483,5 MHz, stralingsvermogen (EIRP): 7,0 dBm

فهرس المحتويات

70	بيانات عامة	1
70	1.1 الضمان	
71	السلامة	2
71	2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات	
71	2.2 سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول	
71	2.3 إرشادات السلامة العامة	
74	وصف المنتج	3
75	الوظائف الأساسية	4
76	4.1 مواءمة إعدادات الوظيفة	
76	4.2 لوحة الاستخدام الجانبية	
77	البيانات الفنية	5

هيئة التحرير

Villeroy&Boch AG شركة

Saaruferstraße

Mettlach 66693

ألمانيا

هاتف: +49 (0) 68 64 / 8 10

البريد الإلكتروني: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

لا يسمح بتنزيل واستخدام صور صفحاتنا بدون موافقة كتابية من شركة Villeroy&Boch AG.

حقوق الطبع والنشر

شركة Villeroy&Boch AG

المسؤولية

تم إعداد محتويات صفحاتنا بعناية فائقة. ومع ذلك فلا يمكن أن نتحمل أي مسؤولية عن دقة واكتمال وحداثة المحتويات. إن شركة Villeroy&Boch AG مسؤولة عن محتوياتها الخاص التي تعدها للاستخدام وفقاً للقوانين العامة. من هذه المحتويات الخاصة بنا هناك إحالات («روابط») عليها محتويات مختلفة تم إعدادها من قبل مقدمي خدمة آخرين. وإذا نما إلى علمنا أن المحتويات الموجودة على الروابط عليها مسؤولية مدنية أو جنائية، فنسقوم بإزالة هذه الروابط.

يلبي هذا المنتج جميع معايير شهادة المطابقة .CE



يمكن الحصول على تصريح المطابقة من شركة Villeroy&Boch.

1 بيانات عامة

نشكرك على اختيار منتج Villeroy & Boch! تم اختبار هذا المنتج وفقاً لمعايير الجودة العالية لدينا ويتطلب التثبيت والاستخدام المناسبين لضمان الأداء الأمثل. يمكن العثور على أدلة التشغيل والتركييب الكاملة على: M.VILLEROY-BOCH.COM أو عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على صفحة العلاف. يُرجى تنزيل هذه الملفات مسبقاً إذا كانت الاستشارة تتم في بيئة لا تتوفر فيها إمكانية الوصول إلى الإنترنت. اقرأ واتبع دليل الترييب بعناية. ينبغي قراءة دليل الاستخدام قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به للرجوع إليه أثناء الاستخدام. قم بفحص المكونات بعناية قبل الترييب. لا يمكن المطالبة بالمكونات المفقودة أو التالفة بعد الترييب.

1.1 الضمان

لا تتحمل شركة Villeroy & Boch أية مسؤولية عن الأعطال الوظيفية والأضرار من جراء الترييب أو الفك غير السليم بعد الترييب. يقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية من شركة Villeroy & Boch. يقتصر الضمان البالغ 24 شهراً على إصلاح أو استبدال المنتجات التي توفرها شركة Villeroy & Boch ولا يسري إلا إذا تم تثبيت المنتج وصيانته وفقاً للوائح التثبيت والصيانة الخاصة بنا. يعتبر الضمان لاغياً في الحالات التالية:

- إذا تم تنفيذ الثقوب/أعمال التثبيت من قبل موردين آخرين.
- إذا لم يتم إجراء الثقوب/لتعديلات وفقاً للوائح التثبيت الخاصة بالمنتج.
- إذا تم تركيب أجزاء غير مدرجة في التجهيزات الموردة/مجموعة قطع غيار المنتج.
- إذا تم تركيب الأجزاء الأصلية التي تم تعديلها/تحويلها مسبقاً، وبالتالي لم تعد تتوافق مع الحالة الأصلية.

لا يغطي الضمان الأضرار اللاحقة وكذلك تكاليف الترييب أو الفك.

يتم استبعاد مطالبة الضمان في الحالات التالية:

- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن قوة شديدة، مثل الحرائق أو الزلازل أو الفيضانات أو العواصف أو الملوثات البيئية وأضرار الغاز (غاز كبريتيد الهيدروجين) والتآكل الملحي وتذبذبات الجهد.
- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن أي استخدام غير صحيح أو خاطئ، أو تجاهل دليل الاستخدام، أو تعديل المنتج أو تدميره.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن جودة المياه في منطقة استخدام المنتج، وكذلك بقع المياه أو الترسبات أو الأجسام الغريبة الموجودة في شبكة المياه.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن محيط خطير أو تأثيرات خارجية أو حيوانات أو حشرات أو تجمد المنتج.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن مصدر كهرباء غير محدد القيم (جهد أو تردد) أو موجات كهرومغناطيسية يتم توليدها خارج المنتج (بسبب خطوط الضغط العالي أو الأجهزة الإضافية على سبيل المثال).
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن فقدان قدرة البطاريات.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن التآكل (صمام التصريف أو الفلتر أو الحلقة الإحكام أو الجوان على سبيل المثال).

2 السلامة

2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

الجهاز عبارة عن جهاز كهربائي من الفئة I ويجب توصيله بنظام تأريض. لا يسمح باستخدامه إلا في بيئة جافة. إذا تم استخدام الجهاز في الحمام، فيجب ضمان وجود تهوية كافية. لهذا الغرض قم بتركيب شفاط أو فتحة تهوية.

يشمل الاستخدام المطابق للتعليمات أيضاً ما يلي:

- الالتزام بجميع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام.
- الالتزام بجميع التعليمات الواردة في دليل التثبيت.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.
- اقتصر على استخدام المنتج في المباني فقط.





لا يجوز استخدام جهاز Tivo إلا مع المياه المتجددة. يمكن لجزيئات الأوساخ في المياه أن تسد الفلاتر والخرطوم والفوهات.




2.2 سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول

يعد أي استخدام آخر غير ذلك المحدد في فقرة „الاستخدام المطابق للتعليمات“ أو أي استخدام يتجاوزه هو استخدام غير مطابق للتعليمات. يتحمل المشغل المسؤولية الكاملة عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو الخاطئ ولا يتحمل المصنع أي مسؤولية.

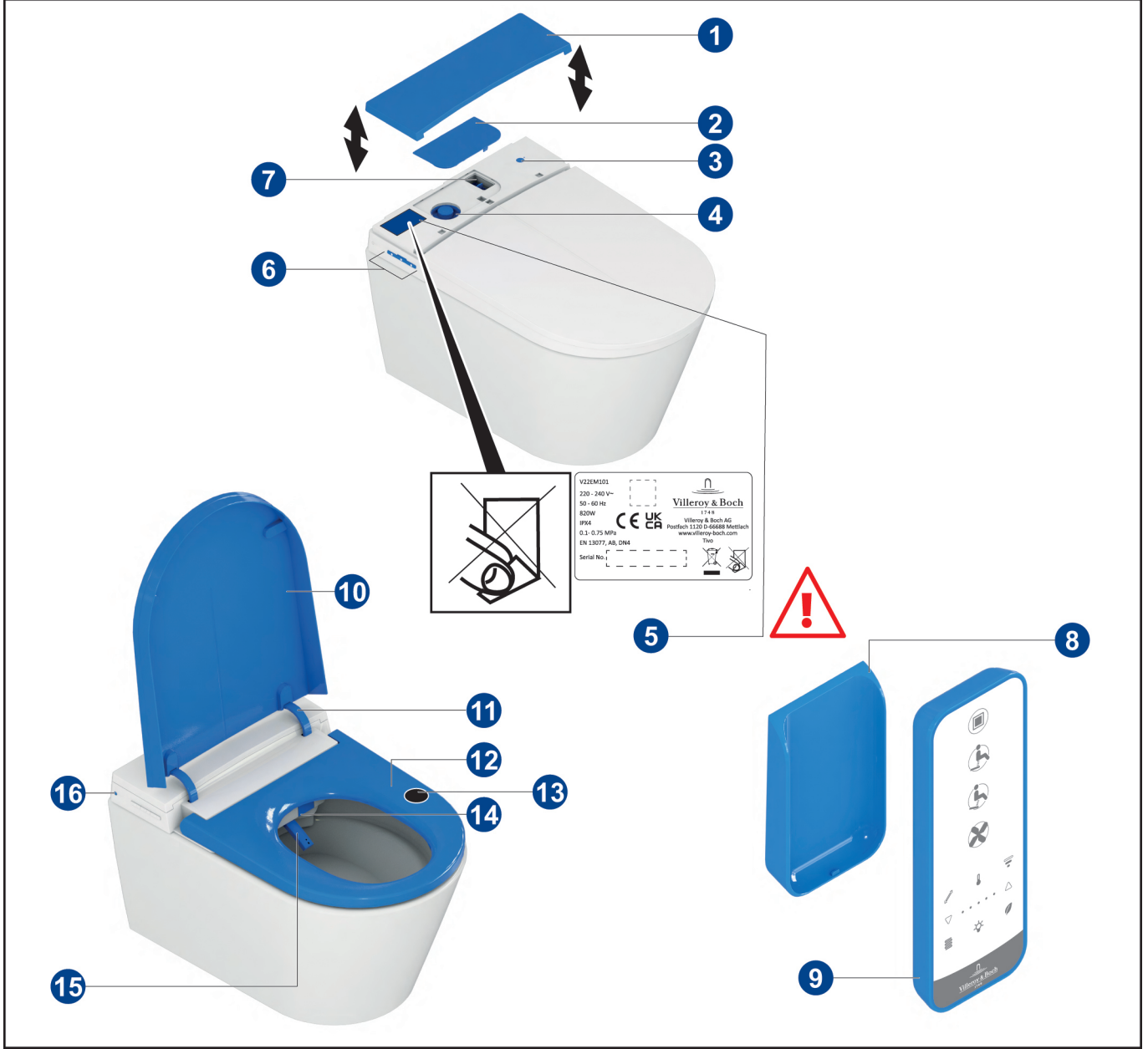
2.3 إرشادات السلامة العامة

الطراز	الموضوع	التوضيح
تحذير! 	خطر حدوث صعقة كهربائية!	<ul style="list-style-type: none"> • قد يتسبب لمس الأجزاء الموصلة للتيار في إصابات خطيرة قد تصل إلى الوفاة. • تم تصميم الجهاز للاستخدام مع جهد كهربائي 220-240 فلت،~، 50-60 هرتز. يجب تركيب وإصلاح المنتج من قبل فني مؤهل فقط. • يجب التأكد من إيقاف مصدر الطاقة الرئيسي وتأمينه ضد إعادة تشغيله أثناء العمل. • انتبه عند التنظيف والصيانة إلى عدم لمس الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي (220-240 فلت،~، 50-60 هرتز). • يجب تركيب جميع مكونات المنتج الكهربائية والكهرومغناطيسية والمكونات اللازمة للتثبيت (باستثناء جهاز التحكم عن بعد) بشكل آمن في المرحاض وفقاً لدليل التثبيت والمواصفات المحلية. • لتجنب الإصابات والموت يجب تركيب كل الأجزاء المشحونة بالجهد الكهربائي بصورة آمنة في المرحاض وفقاً لدليل التثبيت والمواصفات المحلية. • يجب أن يتم توفير الأسلاك الثابتة مع المقاطعات وفقاً للوائح الأسلاك، والتي يجب أن يكون لها فصل الاتصال في جميع الأقطاب لضمان الانفصال الكامل تحت فئة الجهد الزائد III.
تحذير! 	خطر الانفجار!	<ul style="list-style-type: none"> • يمكن أن تتسبب مصادر الحرارة في المنطقة الملاصقة للمرحاض أو لجهاز التحكم عن بعد في توليد الحرارة على المنتج والانفجار. • لا تضع أي مصادر حرارة في المنطقة الملاصقة للمرحاض أو لجهاز التحكم عن بعد.

الطراز	الموضوع	التوضيح
احترس! 	الأضرار المادية بسبب مواد التنظيف و/أو المياه!	<p>يمكن أن يؤدي اتصال جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC مع منظفات مرحاض غير محايدة الأس الهيدروجيني أو مواد تنظيف محتوية على الكلور أو كاشطة أو آكلة، أو استخدام لوازم تنظيف ذات سطح خشن إلى حدوث أضرار. وينطبق الأمر نفسه على المكونات الكهربائية أو جهاز التحكم عن بعد الذي يتلامس مع الماء.</p> <ul style="list-style-type: none"> • لتنظيف جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC، لا تستخدم إلا الماء ومنظف محايد معتدل ومناشف ذات سطح ناعم. • إذا حدث تلامس بين جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC ومكوناته (على سبيل المثال المقعد والغطاء) مع مواد تنظيف ضارة أو منظفات صحية، فاشطفها على الفور بماء نظيف.
معلومات مهمة 	الأعطال الوظيفية للمنتج	<p>في حالة حدوث عطل في المنتج (على سبيل المثال الدخان أو الضوضاء أو تسرب المياه)، قم بإيقاف المرحاض باستخدام المفتاح المناسب (راجع دليل الاستخدام) وأوقف الإمداد بالمياه.</p>
معلومات مهمة 	الأجزاء الغير المناسبة	<p>لا تُركَّب خراطيم مستعملة بالجهاز. استخدم الخرطوم المرفق فقط مع العبوة.</p>
معلومات مهمة 	السلامة العامة	<ul style="list-style-type: none"> • يتوافق النظام مع متطلبات فئة الحماية للملحقات التكميلية. • إذا تعرض سلك الطاقة الخاص بهذا الجهاز للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة العملاء أو كهربائي مؤهل. • يعتبر موصل التأريض بين مرسة الكابل والمحطات أطول من الموصل الحامل للتيار. تحقق من القدرة الاسمية وحدد المقطع العرضي للكابل وفقاً لذلك. • يجب تركيب جميع الأجزاء في المنطقة الصحيحة. • عندما تكون حلقة المقعد والغطاء مغلقين، تجنب القيام بأي تحميل للوزن لا يتوافق مع الاستخدام المطابق للتعليمات، فلا تقف على حلقة المقعد والغطاء المغلقين ولا تستند بساق واحدة على سبيل المثال. • لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 3 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا يجوز أن يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.

التوضيح	الموضوع	الطراز																				
<ul style="list-style-type: none"> يمكن أن يتسبب الماء العسر في تكوين ترسبات كلسية على جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC، مما قد يؤدي إلى الحد من الأداء الوظيفي أو حدوث أضرار بالجهاز. اعتماداً على درجة عسر المياه المحلية، يجب إزالة الترسبات الكلسية في الفترات الزمنية التالية لمنع رواسب الترسبات الكلسية من إضعاف وظائف المنتج: <table border="1"> <thead> <tr> <th>عُسر الماء</th> <th>fH °</th> <th>dH °</th> <th>eH °</th> <th>الفاصل الزمني لإزالة الترسبات الكلسية</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>يسر</td> <td>15≥</td> <td>8≥</td> <td>11≥</td> <td>مرتين سنوياً</td> </tr> <tr> <td>متوسط</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>مرتين سنوياً</td> </tr> <tr> <td>عُسر</td> <td>25<</td> <td>14<</td> <td>18<</td> <td>ربع سنوي</td> </tr> </tbody> </table> <p>استخدم فقط مزيل الترسبات الكلسية Villeroy & Boch (V9957200) واتبع تعليمات المنتج الموضحة عبر الإنترنت أو على الملصق. يمكن أن تؤدي سوانل إزالة الترسبات غير المناسبة أو إجراءات إزالة الترسبات الكلسية غير الصحيحة إلى حدوث أعطال غير مشمولة في ضمان الشركة المصنعة.</p> <ul style="list-style-type: none"> يُرجى استبدال رأس الدش إذا لم يعد من الممكن تنظيفه بالكامل وإزالة الترسبات الكلسية. 	عُسر الماء	fH °	dH °	eH °	الفاصل الزمني لإزالة الترسبات الكلسية	يسر	15≥	8≥	11≥	مرتين سنوياً	متوسط	15-25	8-14	11-18	مرتين سنوياً	عُسر	25<	14<	18<	ربع سنوي	الترسبات الكلسية	معلومات مهمة 
عُسر الماء	fH °	dH °	eH °	الفاصل الزمني لإزالة الترسبات الكلسية																		
يسر	15≥	8≥	11≥	مرتين سنوياً																		
متوسط	15-25	8-14	11-18	مرتين سنوياً																		
عُسر	25<	14<	18<	ربع سنوي																		
<ul style="list-style-type: none"> استخدم بطاريات LR03/AAA فقط. لا تستخدم أي بطاريات قابلة لإعادة الشحن. لا يُسمح باستخدام أنواع مختلفة من البطاريات ولا يُسمح كذلك بالخلط بين البطاريات الجديدة والمستعملة. قم بإزالة البطاريات المستنفدة من الجهاز وتخلص منها بطريقة آمنة وفقاً للوائح المحلية. قم بإزالة البطاريات إذا كان سيتم تخزين الجهاز دون استخدامه لفترة طويلة من الزمن. لا تقم بعمل دائرة قصر بأطراف التوصيل. تخلص من البطاريات التي بها تسريب على النحو الصحيح باستخدام القفازات. تجنب ملامسة الجلد. قم بإزالة البقايا باستخدام قطعة قماش مبللة. أعد تدوير الأجهزة الإلكترونية أو تخلص منها بالشكل الصحيح. لا تتخلص أبداً من الأجهزة الإلكترونية عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية. عليك مراعاة اللوائح المحلية السارية. يجب التعامل مع البطاريات/المراكم باعتبارها نفايات خطرة، وبالتالي يجب التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة من قبل المرافق المناسبة (التجار، تجار التجزئة المتخصصين، السلطات البلدية، شركات التخلص من النفايات التجارية). قد تحتوي البطاريات/المراكم على معادن ثقيلة سامة. يتم تمييز المعادن الثقيلة الموجودة بأحرف أسفل الرمز: الكاديوم = Cd، الزئبق = Hg، الرصاص = Pb. لذلك، لا تتخلص من البطاريات في النفايات المنزلية. خذها إلى نقطة تجميع معتمدة. قم بإرجاع البطاريات الفارغة بالكامل فقط. 	البطاريات والتخلص من الأجهزة الإلكترونية	معلومات مهمة  																				

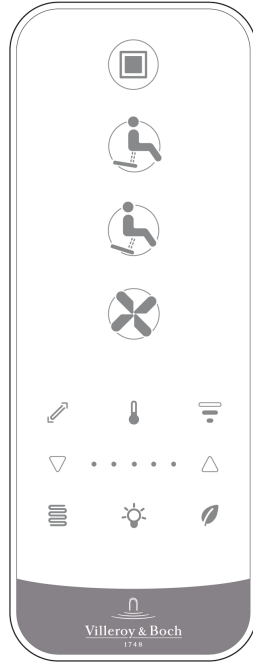
3 وصف المنتج



- | | | | |
|----|----------------------------|---|--|
| 9 | جهاز التحكم عن بعد | 1 | الغطاء الخلفي |
| 10 | الغطاء | 2 | غطاء الصيانة |
| 11 | مفصلة الغطاء | 3 | مفتاح التشغيل/الإيقاف |
| 12 | المقعد | 4 | الفلتر الشبكي وعامل إزالة الترسبات الكلسية من المدخل |
| 13 | مستشعر التعرف على المستخدم | 5 | لصيقة المنتج مع الرقم التسلسلي |
| 14 | غطاء المجفف | 6 | لوحة الاستخدام الجانبية |
| 15 | فوهة الدش | 7 | فلتر التراب الدياتومي |
| 16 | مستشعر الضوء | 8 | حامل جداري لجهاز التحكم عن بعد |

4 الوظائف الأساسية


الجهاز Tivo



مرات الضغط على الأزرار				البرامج	
4x	3x	2x	1x	الزر	الوظيفة
-	-	-	ينهي الوظيفة الحالية		إيقاف
متذبذب + نابض	نابض	متذبذب	الوظيفة الأساسية		دش المقعدة
متذبذب + نابض	نابض	متذبذب	الوظيفة الأساسية		الدش الأمامي
-	-	-	تشغيل المجفف		المجفف
-	-	-	إدخال الإعداد		الوضع الاقتصادي Eco
إيقاف	الوضع التلقائي (مستشعر الضوء)	إيقاف	الوضع التلقائي (مستشعر الضوء)		الضوء الليلي
-	-	-	إدخال الإعداد		تدفئة المقعد

4.1 موازنة إعدادات الوظيفة

بعد اختيار الوظيفة التي تريد موازنتها، اضغط على الأزرار التالية:

			الزر
وضع فوهة الدش	الشدة	درجة الحرارة	الوظيفة

يمكنك زيادة  أو تقليل  المستوى المعني.

4.2 لوحة الاستخدام الجانبية

الزر	التكرار	النتيجة
	الضوء المحيط مضافاً	الوظيفة سليمة.
	يومض ضوء أحمر	تم اكتشاف أداء غير عادي.
	1x	الوظيفة الأساسية
	2x	دش المقعدة المتذبذب
	3x	دش المقعدة النابض
	4x	دش المقعدة المتذبذب والنابض
	1x	الوظيفة الأساسية
	2x	الدش الأمامي المتذبذب
	3x	الدش الأمامي النابض
	4x	الدش الأمامي المتذبذب والنابض
	أثناء الجلوس، اضغط 	إنهاء الوظيفة الحالية.

5 البيانات الفنية

الفئة	الجهاز Tivo (V22EM101)	
الجهد الكهربائي	220 – 240 فلت، 50 – 60 هرتز	
استهلاك الطاقة الاسمي	820 واط	
أقصى استهلاك للطاقة	1080 واط	
بطارية جهاز التحكم عن بعد	الطراز: LR03/AAA	
المرحاض	استهلاك المياه	4,5 لتر/3 لتر
	تصريف المياه	قطر 102 مم، تصريف أفقي
	وضع الشطف	الشطف اليدوي
وظيفة الرش	تحضير الماء الساخن	سخان الماء الفوري
	القدرة	1.000 واط
	درجة الحرارة والشدة ووضع الفوهة	5 مستويات
المجفف	تدفق الهواء	0,3 م ³ /دقيقة
	القدرة	250 واط
	درجة الحرارة	5 مستويات
تدفئة المقعد	القدرة الاسمية	50 واط
	درجة الحرارة	5 مستويات
	الوضع الاقتصادي Eco	5 إعدادات زمنية (من 6 ساعات إلى أسبوعين)
إزالة الروائح الكريهة	الامتزاز بواسطة فلتر التراب الدياتومي	
فئة الحماية	IPX4	
ضغط المياه المطلوب	0.1 ميغا باسكال (ديناميكي) – 0.75 ميغا باسكال (ثابت)	
عُسر المياه	أقصى عُسر ماء موصى به 2,4 ملليمول/لتر (14 °dH) بدون منقي مياه	
درجة حرارة دخول الماء	3-35 °م	
درجة الحرارة المحيطة للتشغيل	0-40 °م	
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	430×400×609 مم	
طول كابل التيار الكهربائي	1 م	
الوزن	35 كجم	
2.4G 2.4G SRD تحكم لاسلكي نطاق التردد:	2400-2483,5 ميغاهرتز، الطاقة المشعة (EIRP): 7,0 ديسيبل ميلي	

Съдържание

1	Обща информация.....	80
1.1	Гаранция	80
2	Безопасност.....	81
2.1	Употреба по предназначение	81
2.2	Разумно предвидима неправилна употреба	81
2.3	Общи указания за безопасност	82
3	Описание на продукта.....	87
4	Основни функции.....	88
4.1	Регулиране на настройките на функциите	89
4.2	Страничен панел за управление	89
5	Технически данни.....	90

Служебна информация

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Германия

Тел.: +49 (0) 68 64 / 8 10

Имейл: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Изтеглянето и използването на изображения от нашите страници не е разрешено без съгласието на Villeroy & Boch AG.

Авторско право

Villeroy & Boch AG

Отговорност

Съдържанието на нашите страници е създадено много грижливо. За верността, пълнотата и актуалността на съдържанието не можем да дадем гаранция. Villeroy & Boch AG е отговорна за собственото съдържание, което предоставя за употреба, съгласно общите закони. От това собствено съдържание трябва да се различават препратките („връзки“) към предоставените от други доставчици информации. Ако установим, че свързаното съдържание причинява гражданска или наказателна отговорност, ще премахнем тези препратки.



Този продукт изпълнява всички CE критерии.

Декларацията за съответствие може да бъде получена от Villeroy & Boch.

1 Обща информация

Благодарим Ви, че избрахте Villeroy & Boch! Този продукт е тестван съгласно нашите високи стандарти за качество и изисква правилен монтаж и употреба, за да гарантира оптимална производителност. Пълните ръководства за експлоатация и монтаж можете да намерите на: M.VILLEROY-BOCH.COM или чрез QR кода на заглавната страница. Изтеглете тези файлове предварително, ако консултацията се извършва в среда без достъп до интернет. Прочетете и следвайте внимателно ръководството за монтаж. Ръководството за експлоатация трябва да се прочете преди употреба на продукта и да се съхранява за справка по време на употребата. Проверете внимателно компонентите преди монтажа. След монтажа не е възможна рекламация за липсващи или повредени компоненти.

1.1 Гаранция

Villeroy & Boch не поема отговорност за неизправности и повреди поради неправилен монтаж или демонтаж след монтажа. Използвайте само оригинални части от Villeroy & Boch. Гаранцията от 24 месеца е ограничена до ремонт или подмяна на продуктите, доставени от Villeroy & Boch, и важи само ако продуктът е монтиран и обслужван съгласно нашите инструкции за монтаж и техническо обслужване. Гаранцията отпада в следните случаи:

- Ако пробиванията/монтажите се извършват от трети страни.
- Ако пробиванията/промените не се извършват съгласно инструкциите за монтаж на продукта.
- Ако се монтират части, които не са включени в обхвата на доставка/гамата от резервни части на продукта.
- Ако са монтирани оригинални части, които преди това са били модифицирани/преустроени и следователно вече не отговарят на оригиналното състояние.

Гаранцията не покрива последващи повреди и разходи за монтаж или демонтаж.

В следните случаи гаранцията е изключена:

- щети или повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства като пожар, земетресение, наводнение, буря, замърсяване на околната среда, повреди от газ (сероводород), повреди от сол и колебания на напрежението;
- щети или повреди, причинени от неправилна употреба или злоупотреба, неспазване на ръководството за експлоатация или модификация или унищожаване на продукта.
- щети или повреди поради качеството на водата в района на употреба на продукта, както и петна от вода, отлагания или чужди предмети, съдържащи се във водната система;
- щети или повреди поради опасна среда, външно въздействие, животни или насекоми, замръзване на продукта;
- щети или повреди поради неопределено захранване (напрежение, честота) и електромагнитни вълни, генерирани извън продукта (напр. високоволтови електропроводи или спомагателно оборудване);
- щети или повреди поради загуба на мощност на батериите;
- щети или повреди поради износване (напр. на клапана за източване, филтъра, О-пръстена или уплътнението).

2 Безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Устройството е електрическо устройство от Клас I и трябва да бъде свързано към заземителна система. То трябва да се използва само в суха среда. Ако уредът се използва в баня, трябва да се осигури достатъчна вентилация. Монтирайте за целта вентилатор или отдушник.

Към употребата по предназначение се включват също:

- спазването на всички указания в ръководството за експлоатация.
- спазването на всички указания в ръководството за монтаж.
- използване само на оригинални резервни части.
- използване на продукта само в сгради.

Tivo може да се използва само с прясна вода. Замърсяващите частици във водата могат да запушат филтрите, маркучите и дюзите.




2.2 Разумно предвидима неправилна употреба


Друга употреба, различна от посочената в „Употреба по предназначение“ или извън предназначението се счита за неправилна.


Операторът носи пълната отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или злоупотреба, а производителят не поема никаква отговорност.



2.3 Общи указания за безопасност

Тип	Тема	Обяснение
Предупреждение! 	Опасност от токов удар!	<p>Допирът до тоководещи части може да доведе до тежки наранявания или смърт.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Устройството е проектирано за употреба с напрежение 220 – 240 V~, 50 – 60 Hz. Монтажът и ремонтът на продукта трябва да се извършват само от квалифициран специалист. • Трябва да се уверите, че главното захранване е изключено и обезопасено срещу повторно включване по време на работа. • При почистване и поддръжка внимавайте да не докосвате тоководещи части (220 – 240 V~, 50 – 60 Hz). • Всички електрически, електромагнитни и инсталационни компоненти на продукта (с изключение на дистанционното управление) трябва да бъдат надеждно закрепени към тоалетната в съответствие с ръководството за монтаж и националните спецификации. • За да се избегнат наранявания и смърт, всички части, заредени с напрежение, трябва да бъдат надеждно закрепени към тоалетната в съответствие с ръководството за монтаж и националните разпоредби. • Фиксираното окабеляване трябва да бъде снабдено с прекъсвания в съответствие с разпоредбите за окабеляване, които трябва да имат разделяне на контактите във всички полюси, за да се осигури пълно изключване при пренапрежение от категория III.
Предупреждение! 	Опасност от експлозия!	<p>Източници на топлина в непосредствена близост до тоалетната или дистанционното управление могат да причинят загряване на продукта и експлозия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не поставяйте източници на топлина в непосредствена близост до тоалетна или дистанционно управление.

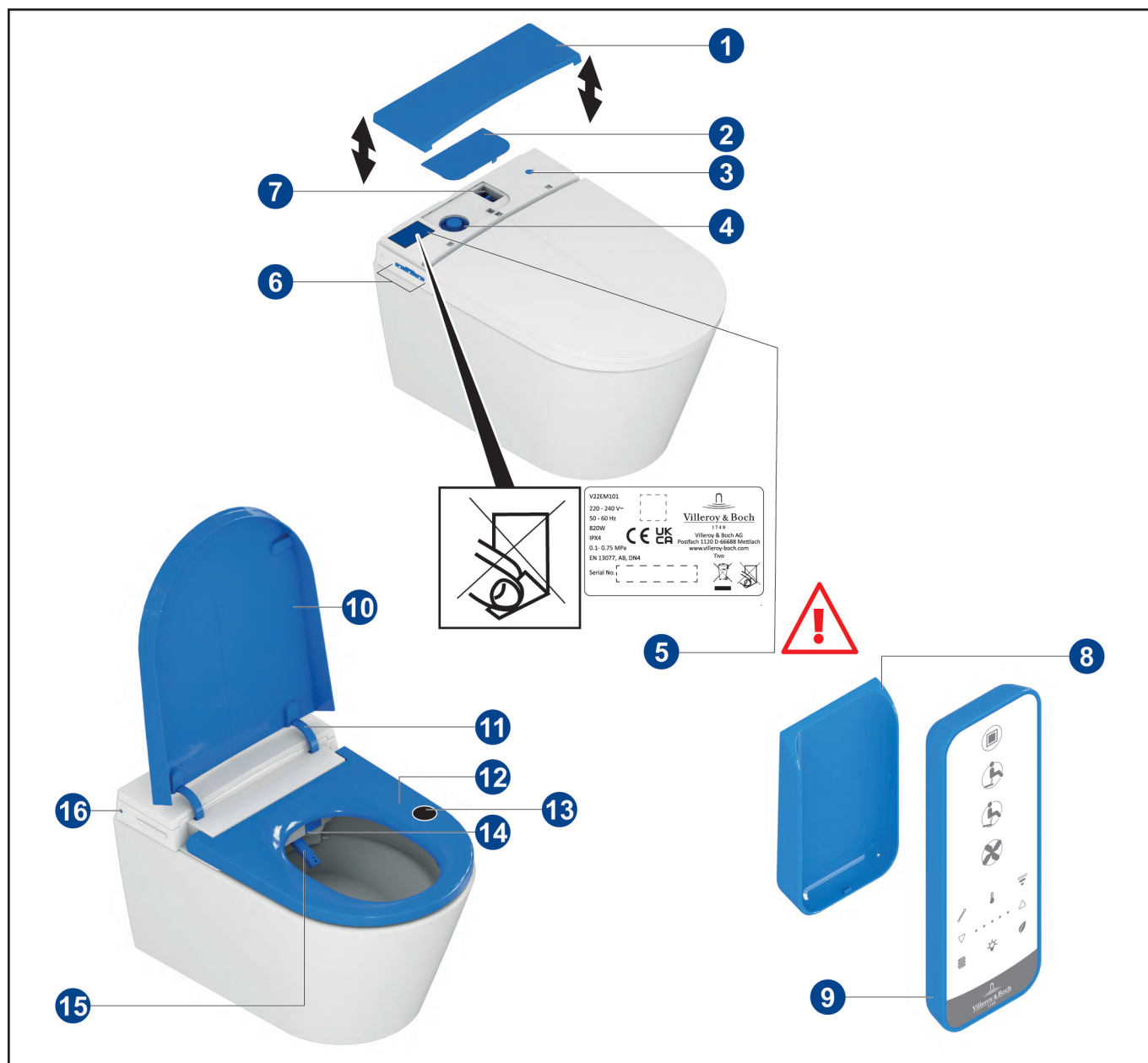
Тип	Тема	Обяснение
Повишено внимание! 	Материални щети, причинени от почистващи препарати и/или вода!	<p>Контактът на тоалетната с душ с почистващи препарати за тоалетни чинии, които не са рН неутрални, съответно съдържащи хлор, абразивни или корозивни почистващи препарати, както и използването на почистващи инструменти с груба повърхност, може да доведе до увреждане. Същото важи и за електрическите компоненти или дистанционното управление, които влизат в контакт с вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Използвайте само вода, лек неутрален почистващ препарат и кърпи с мека повърхност за почистване на тоалетната с душ. • Ако тоалетната с душ и нейните компоненти (напр. седалката и капакът) влязат в контакт с агресивни почистващи препарати или санитарни почистващи препарати, незабавно изплакнете с чиста вода.
Важна информация 	Неизправност на продукта	<p>Ако продуктът не работи правилно (напр. поява на дим, поява на шум или течове на вода), изключете тоалетната, като използвате съответния прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация), и спрете подаването на вода.</p>
Важна информация 	Неподходящи части	<p>Не монтирайте вече използвани маркучи на устройството. Използвайте само маркуча, включен в обхвата на доставката.</p>

Тип	Тема	Обяснение
<p>Важна информация</p> 	Обща безопасност	<ul style="list-style-type: none"> Системата съответства на изискванията на клас на защита I принадлежности. Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или квалифициран електротехник. Заземяващият проводник между връзката на кабела и клемите е по-дълъг от тоководещия проводник. Проверете номиналната мощност и изберете напречното сечение на кабела в съответствие с нея. Всички части трябва да се поставят в правилната зона. При затворени пръстен на седалката и капак избягвайте натоварвания от всякакъв вид, които не съответстват на предназначението, напр. не сядайте върху затворения пръстен на седалката и капака или не се подпирайте с един крак. Това устройство може да се използва от деца над 3 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания само ако са наблюдавани или са инструктирани относно употребата на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване не трябва да се извършват от деца без надзор.

Тип	Тема	Обяснение																				
Важна информация 	Отлагания на котлен камък	<ul style="list-style-type: none"> Твърдата вода може да доведе до отлагане на котлен камък по тоалетната с душ, което може да ограничи функционалността или да повреди устройството. В зависимост от местната твърдост на водата, отстраняването на котлен камък трябва да се извършва през следните интервали, за да се предотврати отлагането на котлен камък и нарушаването на функциите на продукта: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Твърдост на водата</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Интервал за отстраняване на котлен камък</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Мека</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>два пъти годишно</td> </tr> <tr> <td>Средна</td> <td>15 – 25</td> <td>8 – 14</td> <td>11 – 18</td> <td>два пъти годишно</td> </tr> <tr> <td>Твърда</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>на всеки три месеца</td> </tr> </tbody> </table> <p>Използвайте само препарат за отстраняване на котлен камък Villeroy & Boch (V9957200) и следвайте инструкциите за продукта онлайн или описани на етикета. Неподходящите течности за отстраняване на котлен камък или неправилните процедури за отстраняване на котлен камък могат да доведат до неизправности, които не се покриват от гаранцията на производителя.</p> <ul style="list-style-type: none"> Моля, сменете главата за душ, ако вече не може да се почисти напълно или варовикът не може да се отстрани. 	Твърдост на водата	° fH	° dH	° eH	Интервал за отстраняване на котлен камък	Мека	≤15	≤8	≤11	два пъти годишно	Средна	15 – 25	8 – 14	11 – 18	два пъти годишно	Твърда	>25	>14	>18	на всеки три месеца
Твърдост на водата	° fH	° dH	° eH	Интервал за отстраняване на котлен камък																		
Мека	≤15	≤8	≤11	два пъти годишно																		
Средна	15 – 25	8 – 14	11 – 18	два пъти годишно																		
Твърда	>25	>14	>18	на всеки три месеца																		

Тип	Тема	Обяснение
<p>Важна информация</p>  	<p>Батерии и изхвърляне на електронно оборудване</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте само батерии LR03/AAA. • Не използвайте презареждащи батерии. • Не използвайте едновременно различни видове батерии, както и нови с използвани батерии. • Извадете изтощените батерии от устройството и ги изхвърлете безопасно в съответствие с местните разпоредби. • Извадете батериите, ако устройството няма да се използва за дълъг период от време. • Не свързвайте накъсо клемите. • Изхвърляйте изтеклите батерии правилно с помощта на ръкавици. Избягвайте контакт с кожата. Отстранете остатъците с влажна кърпа. • Рециклирайте или изхвърляйте електронното оборудване според изискванията. Никога не изхвърляйте електронното оборудване в битовата смет. Спазвайте действащите на място предписания. • Батериите/акумулаторите се разглеждат като специални отпадъци и затова трябва да се изхвърлят по екологичен начин на подходящи места (търговци, специализирани търговци, общински фирми, предприятия за събиране и преработка на отпадъци). Батериите/акумулаторите могат да съдържат отровни тежки метали. Съдържащите се тежки метали са обозначени с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Поради това батериите/акумулаторите не трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци. Занесете ги в оторизиран пункт за събиране. Предавайте само напълно разредени батерии.

3 Описание на продукта





- | | |
|--|---|
| 1 Заден капак | 9 Дистанционно управление |
| 2 Капак за техническо обслужване | 10 Капак |
| 3 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. | 11 Панта на капака |
| 4 Мрежест филтър и вход на препаратата за отстраняване на котлен камък | 12 Седалка |
| 5 Етикет на продукта със сериен номер | 13 Сензор за разпознаване на потребител |
| 6 Страничен панел за управление | 14 Капак на сешоара |
| 7 Диатомитен филтър | 15 Дюза на душа |
| 8 Стенен държач за дистанционното управление | 16 Сензор за светлина |

4 Основни функции

Tivo




Програма		Честота на натискане на бутона			
Функция	Бутон	1x	2x	3x	4x
Стоп		Завършва текущата функция	-	-	-
Душ за седалището		Основна функция	С осцилация	С пулсация	С осцилация + пулсация
Преден душ		Основна функция	С осцилация	С пулсация	С осцилация + пулсация
Сешоар		Стартиране на сешоара	-	-	-
Екорезим		Въведете настройката	-	-	-
Нощно осветление		Автоматичен режим (сензор за светлина)	Изкл.	Автоматичен режим (сензор за светлина)	Изкл.
Отопление на седалката		Въведете настройката	-	-	-






4.1 Регулиране на настройките на функциите

След като изберете функцията, която искате да регулирате, натиснете следните бутони:

Бутон			
Функция	Температура	Сила	Позиция на дюзата на душа

Можете да увеличите   или да намалите   съответната степен.

4.2 Страничен панел за управление

Бутон	Честота	Резултат
	Изключена околна светлина Червената светлина мига	Правилна функция. Засечено е необичайно поведение.
	1x 2x 3x 4x	Основна функция Осцилиращ душ за седалището Пулсиращ душ за седалището Осцилиращ и пулсиращ душ за седалището
	1x 2x 3x 4x	Основна функция Осцилиращ преден душ Пулсиращ преден душ Осцилиращ и пулсиращ преден душ
	Натиснете  ,	докато седите, за да прекратите текущата функция.

5 Технически данни

Категория		Tivo (V22EM101)
Напрежение		220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Номинална консумирана мощност		820 W
Максимална консумирана мощност		1080 W
Батерия на дистанционното управление		Тип: LR03/AAA
Тоалетна	Консумация на вода	4,5 l / 3,0 l
	Дренаж	Диаметър 102 mm, хоризонтално оттичане
	Режим на промиване	Ръчно промиване
Функция за пръскане	Подгряване на топлата вода	Проточен нагревател
	Производителност	1000 W
	Температура, сила, положение на дюзата	5 степени
Сешоар	Дебит на водата	0,3 m ³ /min.
	Производителност	250 W
	Температура	5 степени
Отопление на седалката	Номинална мощност	50 W
	Температура	5 степени
	Екорегим	5 времеви настройки (от 6 часа до 2 седмици)
Дезодориране		Адсорбция чрез диатомитни филтри
Клас на защита		IPX4
Необходимо водно налягане		0,1 MPa (динамично) – 0,75 MPa (статично)
Твърдост на водата		Макс. препоръчителна твърдост на водата 2,4 mmol/l (14° dH) без система за омекотяване на водата
Температура на подаваната вода		3 – 35°C
Температура на околната среда		0 – 40°C
Размери (дължина x ширина x височина)		609×400×430 mm
Дължина на захранващия кабел		1 m
Тегло		35 kg
2.4G SRD безжичен контрол Честотен диапазон:		2400 – 2483,5 MHz, излъчвана мощност (EIRP): 7,0 dBm

Obsah

1	Obecné informace.....	93
1.1	Záruka	93
2	Bezpečnost.....	94
2.1	Užívání k určenému účelu	94
2.2	Rozumně předvídané nesprávné používání	94
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	94
3	Popis výrobku.....	98
4	Základní funkce.....	99
4.1	Úprava nastavení funkcí	100
4.2	Boční ovládací panel	100
5	Technické údaje.....	101

Úvodní informace

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Německo

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Stahování obrázků z našich stránek a jejich používání, resp. používání bez písemného souhlasu společnosti Villeroy & Boch AG není povoleno.

Autorská práva (Copyright)

Villeroy & Boch AG

Zodpovědnost

Obsah našich stránek byl vytvořen s maximální pečlivostí. Nemůžeme však ručit za správnost, úplnost a aktuálnost obsahů. Společnost Villeroy & Boch AG je podle obecně platných zákonů odpovědná za svůj vlastní obsah, který poskytuje k dispozici. Tento obsah je nutné odlišit od obsahu poskytovaného jinými poskytovateli na základě odkazů směřujících k nim (tzv. „linky“). Zjistíme-li, že obsahy, na které vedou odkazy, vykazují porušení z hlediska občanskoprávní nebo trestní odpovědnosti, tyto odkazy (linky) odstraníme.



Tento výrobek splňuje veškerá kritéria CE.

Prohlášení o shodě je možné získat od společnosti Villeroy & Boch.

1 Obecné informace

Děkujeme, že jste se rozhodli pro značku Villeroy & Boch! Tento výrobek byl testován podle našich vysokých požadavků na kvalitu, a aby byl zaručen jeho optimální výkon, vyžaduje správnou instalaci a používání. Kompletní návod k obsluze a montáži naleznete na adrese: M.VILLEROY-BOCH.COM nebo za pomoci QR kódu na titulní straně. Pokud se poradenství nachází v prostředí bez přístupu k internetu, stáhněte si tyto soubory předem. Přečtěte si návod k montáži a postupujte podle něj. Návod k obsluze je třeba si přečíst před použitím výrobku a poté jej uschovat pro referenční účely během používání.

Před montáží pečlivě zkontrolujte součásti. Po instalaci již nelze uplatnit reklamaci chybějících nebo poškozených součástí.

1.1 Záruka

Villeroy & Boch nepřijímá odpovědnost za chybné funkce a poškození výrobku při nesprávné montáži nebo demontáži po instalaci. Používejte pouze originální díly Villeroy & Boch. Záruka v délce 24 měsíců je omezena na opravu nebo výměnu výrobků dodaných společností Villeroy & Boch a platí pouze v případě, že byl výrobek řádně nainstalován podle našich předpisů pro instalaci a byla prováděna jeho údržba podle našich předpisů. Záruka zaniká v následujících případech:

- Otvory/instalaci provedl jiný dodavatel.
- Otvory/změny nebyly provedeny podle předpisu pro instalaci příslušného produktu.
- Byly použity díly, které nejsou součástí dodávky/sortimentu náhradních dílů k produktu.
- Byly nainstalovány originální díly, které ale byly změněny/upraveny, takže neodpovídají původnímu stavu.

Záruka nezahrnuje následné škody ani náklady spojené s instalací a demontáží.

Nárok na záruku je vyloučen v následujících případech:

- Škody nebo ztráta způsobené vyšší mocí, jako je požár, zemětřesení, povodeň, bouřka, nebo jinými vlivy, například vlivem znečištění životního prostředí, poškození plynem (plynný sirovodík), poškození solí a kolísáním napětí.
- Škody nebo ztráta způsobené jakýmkoli použitím v rozporu s řádným účelem nebo zneužitím, nedodržením návodu k obsluze nebo změnou či zničením produktu.
- Škody nebo ztráta způsobené kvalitou vody v místě používání výrobku, skvrnami od vody, usazeninami nebo cizími tělesy ve vodovodním systému.
- Škody nebo ztráta způsobené škodlivým prostředím, cizím zaviněním, zvířaty nebo hmyzem, zamrznutím vody v produktu.
- Škody nebo ztráta způsobené jiným než předepsaným elektrickým napájením (napětí, frekvence) a elektromagnetickým vlněním vytvářeným mimo produkt (např. vedením vysokého napětí nebo přídatnými zařízeními).
- Škody nebo ztráta způsobené ztrátou výkonu baterií.
- Škody nebo ztráta způsobené opotřebením (např. odvodňovacího ventilu, filtru, O-kroužku nebo těsnění).

2 Bezpečnost

2.1 Užívání k určenému účelu

Produkt je elektrickým zařízením třídy I a musí být připojen k uzemňovacímu systému. Smí být používán výhradně v suchém prostředí. Pokud je zařízení používáno v koupelně, musí být zajištěno dostatečné větrání. Za tím účelem nainstalujte ventilátor odpadního vzduchu nebo odvětrávání.

K používání v souladu s určením patří také:

- dodržování všech pokynů v návodu k obsluze.
- dodržování všech pokynů v návodu k instalaci.
- používání výhradně originálních náhradních dílů.
- používání produktu výhradně v budovách.



Tivo se smí používat pouze s čistou vodou. Nečistoty ve vodě by mohly ucpat filtry, hadice a trysky.





2.2 Rozumně předvídané nesprávné používání


Jakékoliv jiné používání než to, které je uvedeno v části „Užívání k určenému účelu“, nebo používání, které přesahuje uvedený určený účel, je považováno za používání v rozporu s určeným účelem.



Za škody způsobené použitím v rozporu s řádným účelem nebo zneužitím nese výlučnou odpovědnost provozovatel, přičemž výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

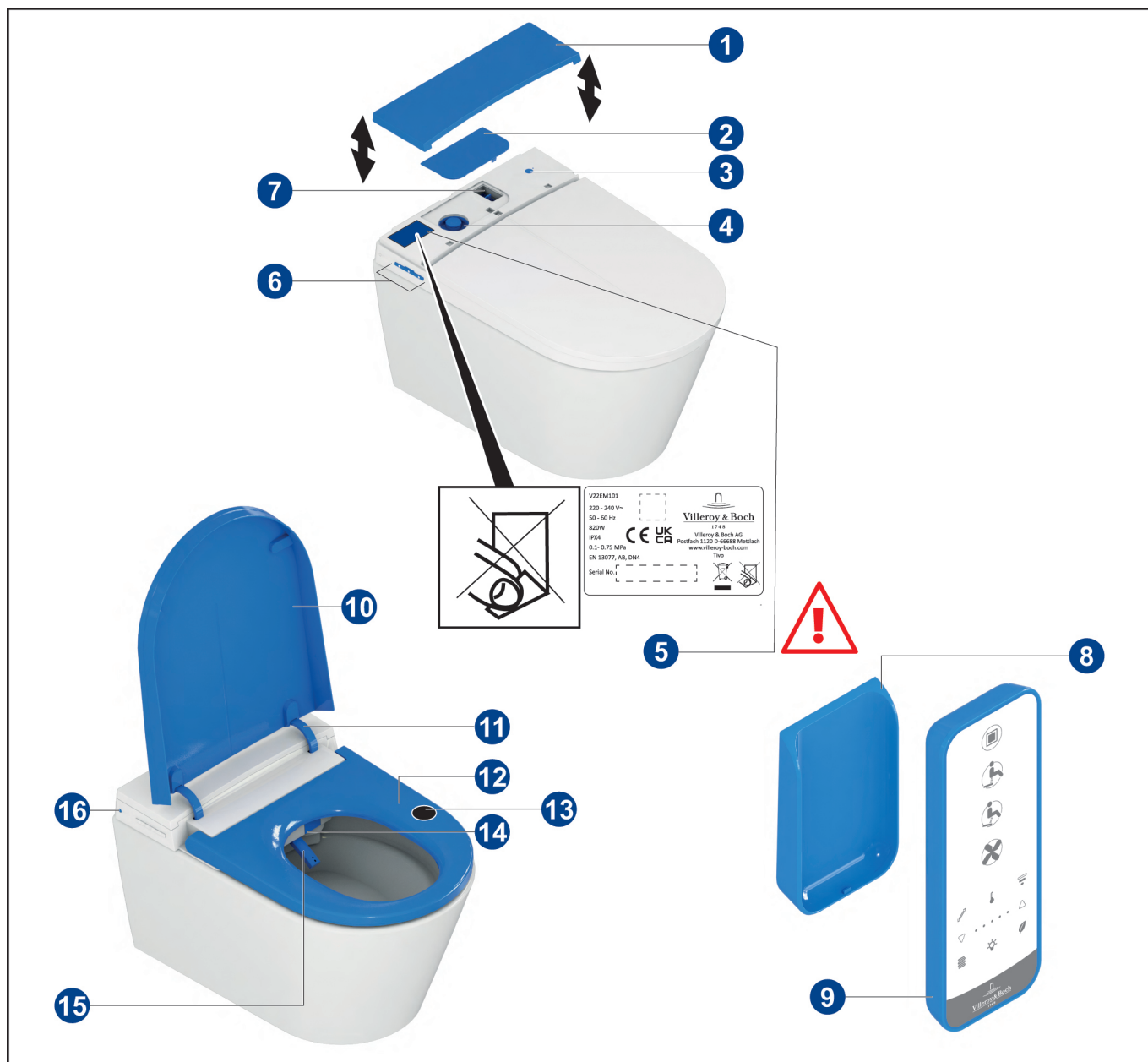
Typ	Téma	Vysvětlení
Varování! 	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!	Při dotyku částí pod napětím hrozí vážné poranění nebo smrt. <ul style="list-style-type: none"> • Zařízení je dimenzováno k použití se střídavým napětím 220-240 V~, 50-60 Hz. Instalaci a opravu tohoto výrobku smí provádět výhradně kvalifikovaný odborný pracovník. • Při provádění prací je nutné zajistit, aby bylo hlavní elektrické napájení vypnuté a zajištěné proti opětovnému zapnutí. • Při čištění a údržbě dávejte pozor, abyste se nedotkli žádné z částí vedoucí napětí (220-240 V~, 50-60 Hz). • Všechny elektrické, elektromagnetické a k instalaci potřebné komponenty produktu (s výjimkou dálkového ovládání) musí být na WC bezpečně namontované v souladu s návodem k instalaci a národními předpisy. • Aby nemohlo dojít ke zranění a usmrcení, musí být na WC všechny díly pod napětím namontované v souladu s návodem k instalaci a národními předpisy. • V pevné kabeláži je třeba počítat s přerušeními podle předpisů týkajících se kabeláže, které na všech pólech vykazují přerušení kontaktu, které zaručuje kompletní vypnutí pod kategorií přepětí III.
Varování! 	Nebezpečí výbuchu!	Zdroje tepla v bezprostřední blízkosti WC nebo dálkového ovládání mohou způsobit zahřívání produktu a výbuch. <ul style="list-style-type: none"> • Do bezprostřední blízkosti WC a dálkového ovládání neumísťujte žádné zdroje tepla.

Typ	Téma	Vysvětlení
Upozornění! 	Poškození čisticími prostředky a/nebo vodou!	<p>Kontakt toalety s bidetem s jinými než pH-neutrálními čisticími prostředky na WC, resp. s čisticími prostředky s obsahem chlóru, s abrazivními nebo žravými prostředky a také použití čisticích pomůcek s hrubým povrchem může vést k poškození. Totéž platí pro elektrické součásti nebo dálkové ovládání, které se dostanou do kontaktu s vodou.</p> <ul style="list-style-type: none"> • K čištění toalety s bidetem používejte výhradně vodu, jemný neutrální čisticí prostředek a utěrky s měkkým povrchem. • Pokud se toaleta s bidetem a jeho součásti (např. sedátko a poklop) dostanou do kontaktu s agresivními čisticími prostředky nebo sanitárními čisticími prostředky, ihned je opláchněte čistou vodou.
Důležité informace 	Nesprávná funkce výrobku	V případě, že výrobek nefunguje správně (např. kouřivost, hlučnost nebo únik vody), vypněte WC příslušným vypínačem (viz návod k obsluze) a zavřete přívod vody.
Důležité informace 	Nevhodné díly	Nemontujte na zařízení použité hadice. Používejte pouze hadici, která je součástí dodávky.
Důležité informace 	Obecná bezpečnost	<ul style="list-style-type: none"> • Systém odpovídá požadavkům příslušenství s třídou ochrany I. • Jestliže dojde k poškození síťové přípojky zařízení, musí ji nahradit výrobce, jeho zákaznický servis nebo kvalifikovaný elektrikář. • Zemnicí vodič mezi ukotvením kabelu a svorkami je delší než vodič pod napětím. Otestujte jmenovitý výkon a zvolte odpovídající průřez kabelu. • Všechny díly musí být namontovány na správném místě. • Zabraňte jakémukoliv zatěžování při zavřeném sedátku a poklopu, které by neodpovídalo použití dle určení, například stoupání na zavřené sedátko a poklop nebo opírání jednou nohou. • Toto zařízení mohou používat děti od 3 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dohledem, nebo pokud jsou poučeni o bezpečném používání tohoto zařízení a rozumí nebezpečí, které s tím může souviset. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.

Typ	Téma	Vysvětlení																				
Důležité informace 	Vápenné usazeniny	<ul style="list-style-type: none"> V případě tvrdé vody může docházet u toalety s bidetem k tvorbě vápenných usazenin, které mohou omezit funkčnost nebo vést k poškození zařízení. V závislosti na tvrdosti vody v místě provádějte odstraňování vodního kamene v následujících intervalech, aby nedošlo k omezení funkčnosti výrobku v důsledku vápenných usazenin: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tvrdost vody</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Interval odstraňování vodního kamene</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Měkká voda</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>dvakrát ročně</td> </tr> <tr> <td>Středně tvrdá voda</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>dvakrát ročně</td> </tr> <tr> <td>Tvrdá voda</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>kvartálně</td> </tr> </tbody> </table> <p>Používejte výhradně odstraňovač vodního kamene Villeroy & Boch (V9957200) a postupujte podle pokynů k výrobku uvedených online nebo na štítku výrobku. Použití nevhodných kapalných odstraňovačů vodního kamene nebo nesprávný postup při odstraňování vodního kamene může vést k poruchám, které nejsou kryty zárukou výrobce.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pokud již sprchovací hlavici nelze dokonale vyčistit a odvápnit, vyměňte ji. 	Tvrdost vody	° fH	° dH	° eH	Interval odstraňování vodního kamene	Měkká voda	≤15	≤8	≤11	dvakrát ročně	Středně tvrdá voda	15-25	8-14	11-18	dvakrát ročně	Tvrdá voda	>25	>14	>18	kvartálně
Tvrdost vody	° fH	° dH	° eH	Interval odstraňování vodního kamene																		
Měkká voda	≤15	≤8	≤11	dvakrát ročně																		
Středně tvrdá voda	15-25	8-14	11-18	dvakrát ročně																		
Tvrdá voda	>25	>14	>18	kvartálně																		

Typ	Téma	Vysvětlení
<p>Důležité informace</p>  	<p>Baterie a likvidace elektronických zařízení</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Používejte výhradně baterie typu LR03/AAA. • Nepoužívejte dobíjecí baterie. • Nepoužívejte společně různé typy baterií nebo nové a použité baterie. • Vybité baterie vyjměte ze zařízení a bezpečně je zlikvidujte v souladu s místními předpisy. • Nebudete-li zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie. • Nezkratujte přípojovací svorky. • Baterie, které vytekly, odborně zlikvidujte. Použijte rukavice. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Zbytky odstraňte vlhkým hadříkem. • Elektronická zařízení recyklujte nebo odborně zlikvidujte. Nikdy elektronická zařízení nevyhazujte do domácího odpadu. Dodržujte místně platné předpisy. • S bateriemi/akumulátory je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem a proto musí být náležitě ekologicky zlikvidovány (prostřednictvím obchodníků, prodejců, komunálních subjektů, komerčních firem zabývajících se likvidací odpadů). Baterie/akumulátory mohou obsahovat jedovaté těžké kovy. Obsažené těžké kovy jsou označeny písmenem pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto baterie/akumulátory nikdy nevyhazujte do domovního odpadu. Odneste je na autorizované sběrné místo. Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

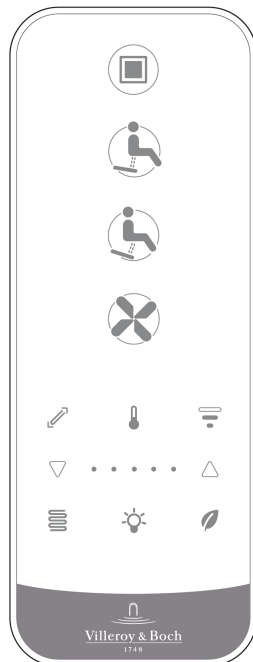
3 Popis výrobku










- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Zadní kryt | 9 Dálkové ovládání |
| 2 Kryt pro údržbu | 10 Víko |
| 3 Spínač ZAP/VYP | 11 Závěs víka |
| 4 Síťový filtr a přívod odstraňovače vodního kamene | 12 Sedátko |
| 5 Štítek produktu se sériovým číslem | 13 Senzor k detekci uživatele |
| 6 Boční ovládací panel | 14 Kryt sušiče |
| 7 Křemelinový filtr | 15 Sprchovací tryska |
| 8 Držák dálkového ovládání na stěnu | 16 Světelný senzor |

4 Základní funkce

Tivo



Programy		Četnost stisknutí tlačítka			
Funkce	Tlačítko	1x	2x	3x	4x
Stop		Ukončí aktuální funkci	-	-	-
Zadní sprcha		Základní funkce	Oscilační	Pulzující	Oscilační + pulzující
Intimní sprcha		Základní funkce	Oscilační	Pulzující	Oscilační + pulzující
Sušič		Spuštění sušiče	-	-	-
Režim Eco		Zadání nastavení	-	-	-
Noční osvětlení		Automatický režim (světelný senzor)	Vyp	Automatický režim (světelný senzor)	Vyp
Vyhřívání sedátka		Zadání nastavení	-	-	-






4.1 Úprava nastavení funkcí

Po výběru funkce, kterou chcete upravit, stiskněte tato tlačítka:

Tlačítko			
Funkce	Teplota	Intenzita	Poloha sprchovací trysky

Můžete zvýšit  nebo snížit  příslušný stupeň.

4.2 Boční ovládací panel

Tlačítko	Četnost	Výsledek
	Ambientní světlo vypnuté Červené světlo bliká	Správná funkce. Rozpoznáno neobvyklé chování.
	1x 2x 3x 4x	Základní funkce Oscilační zadní sprcha Pulzující zadní sprcha Oscilační a pulzující zadní sprcha
	1x 2x 3x 4x	Základní funkce Oscilační intimní sprcha Pulzující intimní sprcha Oscilační a pulzující intimní sprcha
	Abyste ukončili aktuální funkci, stiskněte vsedě  .	

5 Technické údaje

Kategorie		Tivo (V22EM101)
Napětí		220-240 V~, 50-60 Hz
Jmenovitý příkon		820 W
Maximální příkon		1080 W
Baterie dálkového ovládání		Typ: LR03/AAA
WC	Spotřeba vody	4,5 l / 3,0 l
	Odtok vody	Průměr 102 mm, horizontální odtok
	Režim splachování	Ruční splachování
Funkce sprchování	Ohřev vody	Průtokový ohřívač
	Příkon	1 000 W
	Teplota, intenzita, poloha trysky	5 stupňů
Sušič	Objemový průtok vzduchu	0,3 m ³ /min.
	Příkon	250 W
	Teplota	5 stupňů
Vyhřívání sedátka	Jmenovitý výkon	50 W
	Teplota	5 stupňů
	Režim Eco	5 nastavení času (6 hodin až 2 týdny)
Deodorizace		Adsorpce pomocí křemelinového filtru
Třída ochrany		IPX4
Požadovaný tlak vody		0,1 MPa (dynamický) - 0,75 MPa (statický)
Tvrdost vody		Max. doporučená tvrdost vody 2,4 mmol/l (14° dH) bez zařízení pro změkčování vody
Teplota přiváděné vody		3-35 °C
Provozní teplota okolního prostředí		0-40 °C
Rozměry (délka × šířka × výška)		609×400×430 mm
Délka síťového kabelu		1 m
Hmotnost		35 kg
2.4G SRD Bezdrátové ovládání Kmitočtový rozsah:		2 400-2 483,5 MHz, efektivní izotropicky vyzářený výkon (EIRP): 7,0 dBm

Indholdsfortegnelse

1	Generelle oplysninger.....	104
1.1	Garanti	104
2	Sikkerhed.....	105
2.1	Tilsigtet brug	105
2.2	Forkert brug, der med rimelighed kan forudses	105
2.3	Generelle sikkerhedsoplysninger	105
3	Produktbeskrivelse.....	109
4	Grundfunktioner.....	110
4.1	Tilpas funktionsindstillingerne	111
4.2	Betjeningsfelt på siden	111
5	Tekniske data.....	112

Kolofon

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Tlf.: +49 68 64 8 10

Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Hentning og anvendelse af billeder fra vores sider er ikke tilladt uden skriftlig tilladelse fra Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Hæftelse

Indholdet på vores sider er udarbejdet med største omhu. Vi påtager os dog intet ansvar for rigtigheden, fuldstændigheden og aktualiteten af indholdet.

Villeroy & Boch AG er ansvarlig for sit eget indhold, som firmaet har stillet til rådighed, iht. den generelle lovgivning. Dette indhold adskiller sig fra henvisninger ("link") til indholdet på andre hjemmesider. Hvis vi får kendskab til, at indhold, der linkes til, udløser et civil- eller strafferetligt ansvar, vil disse link blive slettet.



Dette produkt opfylder alle CE-kriterier.

Overensstemmelseserklæringen kan fås hos Villeroy & Boch.

1 Generelle oplysninger

Tak, fordi du har valgt Villeroy & Boch! Dette produkt er testet i henhold til vores høje kvalitetskrav og kræver korrekt installation og brug for at sikre optimal ydeevne. Komplette betjenings- og monteringsvejledninger findes på: M.VILLEROY-BOCH.COM eller via QR-koden på forsiden. Download disse filer på forhånd, hvis rådgivningen finder sted i omgivelser uden internetadgang. Læs og følg monteringsvejledningen nøje. Betjeningsvejledningen skal læses inden brug af produktet og opbevares til reference under brugen.

Kontroller delene grundigt før monteringen. Der kan ikke længere reklameres over manglende eller beskadigede komponenter efter installationen.

1.1 Garanti

Villeroy & Boch påtager sig intet ansvar for fejlfunktioner og skader ved ukorrekt montering eller afmontering efter installationen. Brug kun originale dele fra Villeroy & Boch. Garantien på 24 måneder begrænser sig til reparation eller udskiftning af produkter leveret af Villeroy & Boch og gælder kun, hvis produktet er blevet installeret og vedligeholdt iht. vores installations- og vedligeholdelsesforskrifter. Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

- Hvis eksterne leverandører har foretaget boringer/installationer.
- Hvis boringer/installationer ikke er udført iht. de installationsforskrifter, der hører til produktet.
- Hvis der er monteret dele, der ikke hører til leverancen/reservedelssortimentet.
- Hvis der er monteret originale dele, som tidligere er blevet ændret/ombygget, og som derfor ikke længere svarer til deres oprindelige tilstand.

Følgeskader samt omkostninger til montering og afmontering er ikke omfattet af garantien.

Et garantikrav er udelukket i følgende tilfælde:

- Skader eller tab på grund af force majeure, såsom brand, jordskælv, højvande, storm, miljøforurening, gasskader (svovlbrinte), saltskader og spændingsudsving.
- Skader eller tab på grund af en ikke tilsigtet brug, misbrug, manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt ændring eller ødelæggelse af produktet.
- Skader eller tab på grund af vandkvaliteten i produktets anvendelsesområde samt på grund af vandstænk, aflejringer eller fremmedlegemer i vandsystemet.
- Skader eller tab på grund af farlige omgivelser, eksterne påvirkninger, dyr eller insekter, produktet fryser.
- Skader eller tab på grund af ubestemt strømforsyning (spænding, frekvens) og elektromagnetiske bølger, som blev genereret uden for produktet (f.eks. højspændingsledninger eller ekstratilbehør).
- Skader eller tab på grund af effekttab i batterierne.
- Skader eller tab på grund af slid (f.eks. drænventil, filter, O-ring eller pakning).

2 Sikkerhed

2.1 Tilsigtet brug

Brusetolettet er klasse I elektrisk udstyr og skal tilsluttes et jordingsystem. Det må udelukkende bruges i tørre omgivelser. Hvis brusetolettet bruges på et badeværelse, skal der være tilstrækkelig ventilation. Installer til dette formål en udsugningsventilator eller en udluftning.

Til den tilsigtede brug hører også:

- overholdelsen af alle anvisninger i betjeningsvejledningen.
- overholdelsen af alle anvisninger i installationsvejledningen.
- udelukkende anvendelse af originale reservedele.
- udelukkende anvendelse af produktet i bygninger.


Tivo må kun bruges med frisk vand. Smudspartikler i vandet kan tilstoppe filtre, slanger og dyser.






2.2 Forkert brug, der med rimelighed kan forudses


En anden brug end den, som er defineret under „Tilsigtet brug“, eller som går ud over denne brug, anses for at være ukorrekt.



Den driftsansvarlige er alene ansvarlig for skader på grund af utilsigtet brug eller misbrug, og producenten hæfter på ingen måde.

2.3 Generelle sikkerhedsoplysninger

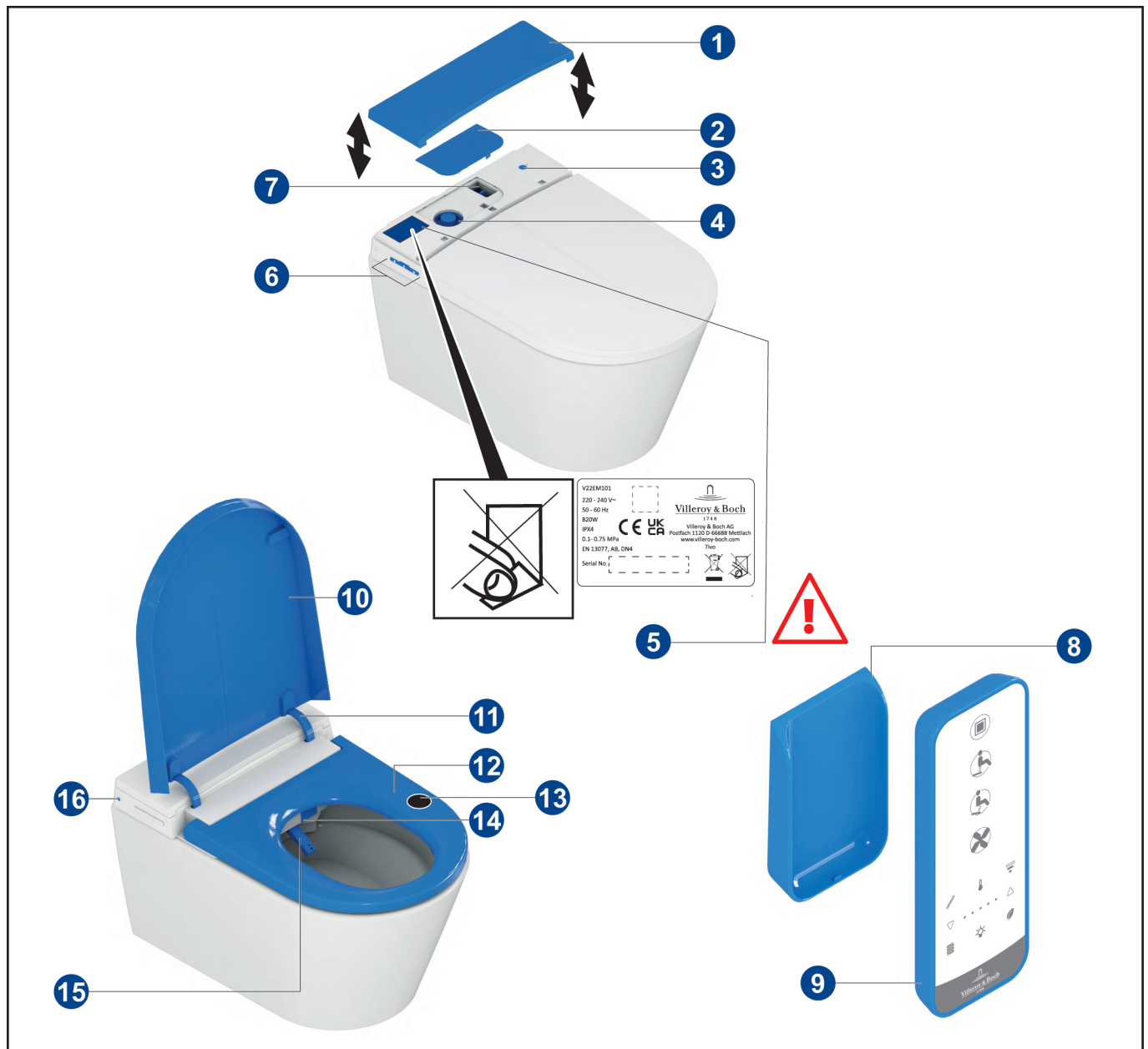
Type	Emne	Forklaring
Advarsel! 	Fare på grund af strømstød!	Berøring af strømførende dele kan medføre alvorlige kvæstelser, der kan være livsfarlige. <ul style="list-style-type: none"> • Produktet er beregnet til brug ved 220-240 V~, 50-60 Hz. Installation og reparation af produktet må udelukkende udføres af en kvalificeret faglært arbejdskraft. • Det skal sikres, at hovedstrømforsyningen er afbrudt og sikret mod at blive tilsluttet igen under arbejdet. • Sørg under rengøring og vedligeholdelse for ikke at berøre strømførende dele (220-240 V~, 50-60 Hz). • Alle elektriske, elektromagnetiske komponenter og komponenter, som skal bruges til installationen af produktet (med undtagelse af fjernbetjeningen), skal i overensstemmelse med installationsvejledningen og nationale forskrifter anbringes sikkert på toilletet. • For at undgå kvæstelser og livsfare skal alle spændingsførende dele installeres sikkert på toilletet i overensstemmelse med installationsvejledningen og nationale forskrifter. • I den faste kabelføring skal der være afbrydelser i overensstemmelse med kabelføringsforskrifterne, som har en kontaktadskillelse i alle poler, der sikrer fuldstændig afbrydelse under overspændingskategori III.

Type	Emne	Forklaring
Advarsel! 	Fare på grund af eksplosion!	Varmekilder i umiddelbar nærhed af toilettet eller fjernbetjeningen kan føre til varmeudvikling og eksplosion ved produktet. <ul style="list-style-type: none"> • Der må ikke placeres varmekilder i umiddelbar nærhed af toilettet eller fjernbetjeningen.
Forsigtig! 	Materielle skader på grund af rengøringsmidler og/eller vand!	Hvis brusetoiletet kommer i kontakt med ikke pH-neutral toilettrens eller klorholdige, skurrende eller ætsende rengøringsmidler, eller hvis der anvendes rengøringsudstyr med en ru overflade, kan det medføre skader. Det samme gælder elektriske komponenter eller fjernbetjeningen, der kommer i kontakt med vand. <ul style="list-style-type: none"> • Brug udelukkende vand, milde, neutrale rengøringsmidler og klude med en blød overflade til rengøring af brusetoiletet. • Hvis brusetoiletet og dets dele (f.eks. sæde og låg) kommer i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller sanitære rengøringsmidler, skal de straks skylles væk med rent vand.
Vigtige informationer 	Fejlfunktioner på produktet	Ved fejlfunktion på produktet (f.eks. røg- og lugtudvikling eller vandlækage) skal du slukke toilettet med den tilhørende afbryder (se betjeningsvejledningen) og lukke for vandforsyningen.
Vigtige informationer 	Uegnede dele	Brugte slanger må ikke monteres på produktet. Brug kun den slange, der følger med leverancen.
Vigtige informationer 	Generel sikkerhed	<ul style="list-style-type: none"> • Systemet overholder kravene for tilbehør i beskyttelsesklasse I. • Hvis netledningen til dette produkt bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en autoriseret elektriker. • Jordlederen mellem kabelforankringen og klemmerne er længere end den strømførende leder. Kontroller den nominelle effekt og vælg kabeltværsnittet i overensstemmelse hermed. • Alle dele skal være installeret i det korrekte område. • Undgå alle former for belastning med vægt, når toiletsædet og -låget er lukkede, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede brug. Stil dig f.eks. ikke op på eller understøt ikke benet på det lukkede toiletsæde og -låg. • Dette produkt kan anvendes af børn, der er ældre end 3 år, samt af personer med nedsat fysisk, følelsesmæssig og psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, såfremt dette sker under opsyn og med vejledning i brugen af produktet, og de forstår farerne, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Type	Emne	Forklaring																				
Vigtige informationer 	Kalkaflejring	<ul style="list-style-type: none"> Hvis vandet er hårdt, kan der aflejres kalk i brusetoiletet, hvilket kan føre til begrænset funktionalitet eller skader på produktet. Afhængigt af den lokale vandhårdhed skal du afkalke med følgende intervaller for at forhindre, at produktets funktioner forringes af kalkaflejring: <table border="1" data-bbox="718 548 1460 896"> <thead> <tr> <th>Vandhårdhed</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Afkalkningsinterval</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Blødt</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>to gange om året</td> </tr> <tr> <td>Mellem</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>to gange om året</td> </tr> <tr> <td>Hårdt</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>en gang hver 3. måned</td> </tr> </tbody> </table> <p>Brug udelukkende Villeroy & Boch-afkalkningsmiddel (V9957200), og følg produktvejledningen online eller på etiketten. Uegnede afkalkningsvæsker eller forkert fremgangsmåde ved afkalkning kan føre til funktionsfejl, som ikke er dækket af producentens garanti.</p> <ul style="list-style-type: none"> Udskift brusehovedet, hvis dette ikke længere kan rengøres og afkalles fuldstændigt. 	Vandhårdhed	° fH	° dH	° eH	Afkalkningsinterval	Blødt	≤15	≤8	≤11	to gange om året	Mellem	15-25	8-14	11-18	to gange om året	Hårdt	>25	>14	>18	en gang hver 3. måned
Vandhårdhed	° fH	° dH	° eH	Afkalkningsinterval																		
Blødt	≤15	≤8	≤11	to gange om året																		
Mellem	15-25	8-14	11-18	to gange om året																		
Hårdt	>25	>14	>18	en gang hver 3. måned																		

Type	Emne	Forklaring
Vigtige informationer  	Batterier og bortskaffelse af elektroniske enheder	<ul style="list-style-type: none"> • Brug udelukkende LR03/AAA-batterier. • Brug ikke genopladelige batterier. • Forskellige batterityper samt nye og brugte batterier må ikke bruges sammen. • Fjern tomme batterier fra produktet, og bortskaf dem sikkert i henhold til lokale forskrifter. • Tag batterierne ud, hvis produktet skal opbevares i en længere periode. • Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes. • Lækkende batterier skal bortskaffes fagligt korrekt ved brug af handsker. Undgå kontakt med huden. Fjern rester med en fugtig klud. • Elektriske apparater skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Elektriske apparater må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald. Overhold de gældende forskrifter. • Batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde af relevante instanser (forhandlere, specialforhandlere, kommunale myndigheder, kommercielle affaldshåndteringsvirksomheder). Batterier kan indeholde giftige tungmetaller. De indeholdte tungmetaller er angivet med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Derfor må batterier ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Aflever dem til et autoriseret indsamlingssted. Aflever kun helt afladede batterier.

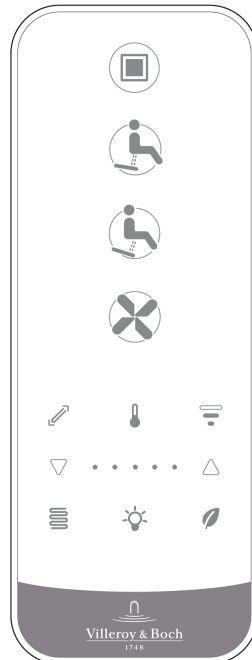
3 Produktbeskrivelse










- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Bageste afdækning | 9 Fjernbetjening |
| 2 Vedligeholdelsesafdækning | 10 Toiletlæg |
| 3 Afbryder TIL/FRA | 11 Hængsel til låg |
| 4 Netfilter og indløb afkalkningsmiddel | 12 Sæde |
| 5 Produktetiket med serienummer | 13 Bruger-registreringssensor |
| 6 Betjeningsfelt på siden | 14 Afdækning til føntørrer |
| 7 Kiselfilter | 15 Brusedyse |
| 8 Vægholder til fjernbetjeningen | 16 Lyssensor |

4 Grundfunktioner

Tivo



Programmer		Hyppighed tryk på taster			
Funktion	Tast	1x	2x	3x	4x
Stop		Afslutter den aktuelle funktion	-	-	-
Rear wash		Grundfunktion	Oscillerende	Pulserende	Oscillerende + pulserende
Frontdouche		Grundfunktion	Oscillerende	Pulserende	Oscillerende + pulserende
Føntørrer		Start føntørreren	-	-	-
Eco-modus		Indtast indstilling	-	-	-
Natlys		Automatisk modus (lyssensor)	Slukket	Automatisk modus (lyssensor)	Slukket
Sædevarme		Indtast indstilling	-	-	-






4.1 Tilpas funktionsindstillingerne

Når du har valgt den funktion, du vil tilpasse, skal du trykke på følgende taster:

Tast			
Funktion	Temperatur	Styrke	Brusedysens position

Det enkelte trin kan forøges  eller reduceres .

4.2 Betjeningsfelt på siden

Tast	Hyppighed	Resultat
	Omgivelseslys slukket Rødt lyd blinker	Korrekt funktion. Der er registreret usædvanlige forhold.
	1x 2x 3x 4x	Grundfunktion Oscillerende rear wash Pulserende rear wash Oscillerende og pulserende rear wash
	1x 2x 3x 4x	Grundfunktion Oscillerende frontdouche Pulserende frontdouche Oscillerende og pulserende frontdouche
	Tryk på  i sædet for at afslutte den aktuelle funktion.	

5 Tekniske data

Kategori		Tivo (V22EM101)
Spænding		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Nominelt effektforbrug		820 W
Maksimalt effektforbrug		1080 W
Fjernbetjeningens batteri		Type: LR03/AAA
Toilet	Vandforbrug	4,5 l / 3,0 l
	Vandafløb	102 mm diameter, vandret afløb
	Skyllemodus	Manuel skylning
Sprayfunktion	Varmtvandsbehandling	Gennemløbsvandvarmer
	Effekt	1000 W
	Temperatur, styrke, dyseposition	5 trin
Føntørrer	Luftgennemstrømning	0,3 m ³ /min.
	Effekt	250 W
	Temperatur	5 trin
Sædevarme	Nominel effekt	50 W
	Temperatur	5 trin
	Eco-modus	5 tidsindstillinger (6 timer op til 2 uger)
Deodorisering		Adsorption gennem kiselfiltre
Beskyttelsesklasse		IPX4
Nødvendigt vandtryk		0,1 MPa (dynamisk) - 0,75 MPa (statisk)
Vandhårdhed		Maks. anbefalet vandhårdhed 2,4 mmol/l (14° dH) uden afkalkningsanlæg
Vandtilførselstemperatur		3-35 °C
Driftsomgivelsestemperatur		0-40 °C
Mål (længde x bredde x højde)		609×400×430 mm
Netkablets længde		1 m
Vægt		35 kg
2.4G SRD Trådløs kontrol Frekvensområde:		2400-2483,5 MHz, stråleeffekt (EIRP): 7,0 dBm

Sisukord

1	Üldised andmed.....	115
1.1	Garantii	115
2	Ohutus.....	116
2.1	Otstarbekohane kasutamine	116
2.2	Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused	116
2.3	Üldised ohutusjuhised	116
3	Toote kirjeldus.....	120
4	Põhifunktsioonid.....	121
4.1	Funktsiooniseadete kohandamine	122
4.2	Külgmine juhtpaneel	122
5	Tehnilised andmed.....	123

Trükise andmed

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Saksamaa

Tel: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Meie saidilt piltide allalaadimine ja kasutamine ei ole lubatud ilma Villeroy & Boch AG kirjaliku loata.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Vastutus

Meie saidi sisu on koostatud maksimaalse hoolega. Sisu õigsuse, täielikkuse ja kehtivuse eest ei saa me siiski vastutust võtta. Villeroy & Boch AG vastutab üldiselt seadusest tulenevalt oma koostatud sisu eest, mis antakse Teile kasutada. Sellist oma koostatud sisu tuleb eristada viidetest („lingid“), millel asub muude pakujate koostatud sisu. Kui meile saab teada, et lingitud sisust tekib tsiviil- või kriminaalõiguslik vastutus, siis eemaldame vastavad lingid.



See toode vastab kõigile CE-kriteeriumidele.

Vastavusdeklaratsiooni saab soovi korral Villeroy & Bochist.

1 Üldised andmed

Aitäh, et valisite Villeroy & Bochi! Seda toodet on testitud meie kõrgete kvaliteedistandardite järgi ning optimaalse toimivuse tagamiseks on vajalik nõuetekohane paigaldus ja kasutamine. Täielikud kasutus- ja paigaldusjuhendid leiate aadressilt: M.VILLEROY-BOCH.COM või tiitellehel oleva QR-koodi abil. Laadige need failid eelnevalt alla, kui konsultatsioon toimub internetiühendusega keskkonnas. Lugege ja järgige hoolikalt paigaldusjuhendit. Lugege kasutusjuhend enne toote kasutamist läbi ja hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kontrollige komponente enne paigaldust hoolikalt. Puuduvate või kahjustunud komponentide kohta ei saa pärast paigaldust enam kaebust esitada.

1.1 Garantii

Villeroy & Boch ei vastuta pärast paigaldamist vales paigaldamisest või demonteerimisest tingitud mittetoimivuste ja kahjustuste eest. Kasutage ainult Villeroy & Bochi originaalosi. 24 kuu pikkune garantii on piiratud Villeroy & Bochi tarnitud toote parandamise või väljavahetamisega ning kehtib ainult siis, kui toode on paigaldatud ja seda on hooldatud meie paigaldus- ja hoolduseeskirjade kohaselt. Garantii muutub järgmistel juhtudel kehtetuks:

- kui on tehtud teiste tarnijate puuravasid/paigaldusi.
- kui puuravad/muudatused ei ole tehtud vastavalt tootega kaasasolevale paigalduseeskirjale.
- kui paigaldatud on osasid, mis ei kuulu toote tarnekomplekti/varuosade sortimenti.
- kui paigaldatud on originaalosasid, mis on varem muudetud/ümber ehitatud ega vasta enam nende algsele olekule.

Tulenevad kahjustused ning paigaldus- ja desinstallatsioonikulud ei kuulu garantii alla.

Garantiinõudeid ei saa esitada järgmistel juhtudel:

- vääramatust jõust, nagu tulekahjust, maavärinast, üleujutusest, tormist, keskkonnareostusest, gaasist põhjustatud kahjustustest (vesiniksulfiidigaas), soolakahjustustest ja pingekõikumistest tingitud kahjustused või kaotused;
- mitteotstarbekohasest kasutusest, väärkasutusest, kasutusjuhendi eiramisest ning toote muutmisest või hävitamisest tingitud kahju;
- toote kasutuspiirkonna veekvaliteedist tingitud kahju ning veesüsteemis olevatest veeplekkidest, setetest ja võõrkehastest tingitud kahju;
- ohtlikust keskkonnast, välismõjudest, loomadest või putukatest, toote külmumisest tingitud kahjustused ja kaotused;
- väljaspool toodet tekkivast (näiteks kõrgpingejuhtmetest või lisaseadmetest) sobimatust elektrivarustusest (pinge, sagedus) ja elektromagnetilistest lainetest tingitud kahjud või kaotused.
- patareide võimsuse kaotusest tingitud kahjud või kaotused.
- kulumisest (näiteks äravooluklapp, filter, rõngastihend või tihend) tingitud kahjud või kaotused.

2 Ohutus

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Seade on klassi I kuuluv elektriseade ja see peab olema ühendatud maandussüsteemi. Seda tohib kasutada üksnes kuivas keskkonnas. Kui seadet kasutatakse vannitoas, siis tuleb tagada piisav ventilatsioon. Selleks paigaldage õhu väljatõmbeventilaator või ventilatsiooniseade.

Otstarbekohase kasutamise hulka kuulub ka:

- kõigi kasutusjuhendis sisalduvate juhiste järgimine.
- kõigi paigaldusjuhendis sisalduvate juhiste järgimine.
- üksnes originaalvaruosade kasutamine.
- hoonetes üksnes toote kasutamine.



Dušinurka Tivo tohib kasutada ainult puhta veega. Vees olevad mustuseosakesed võivad ummistada filtri, voolikud ja düüsid.





2.2 Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused


Igasugune muu kasutus, mida ei ole nimetatud jaotises „Otstarbekohane kasutamine“ või mis ületab seda, loetakse mitteotstarbekohaseks kasutamiseks.



Mitteotstarbekohasest kasutamisest tekkiva kahju eest vastutab üksnes käitaja ning sellele ei laiene tootja vastutus.

2.3 Üldised ohutusjuhised

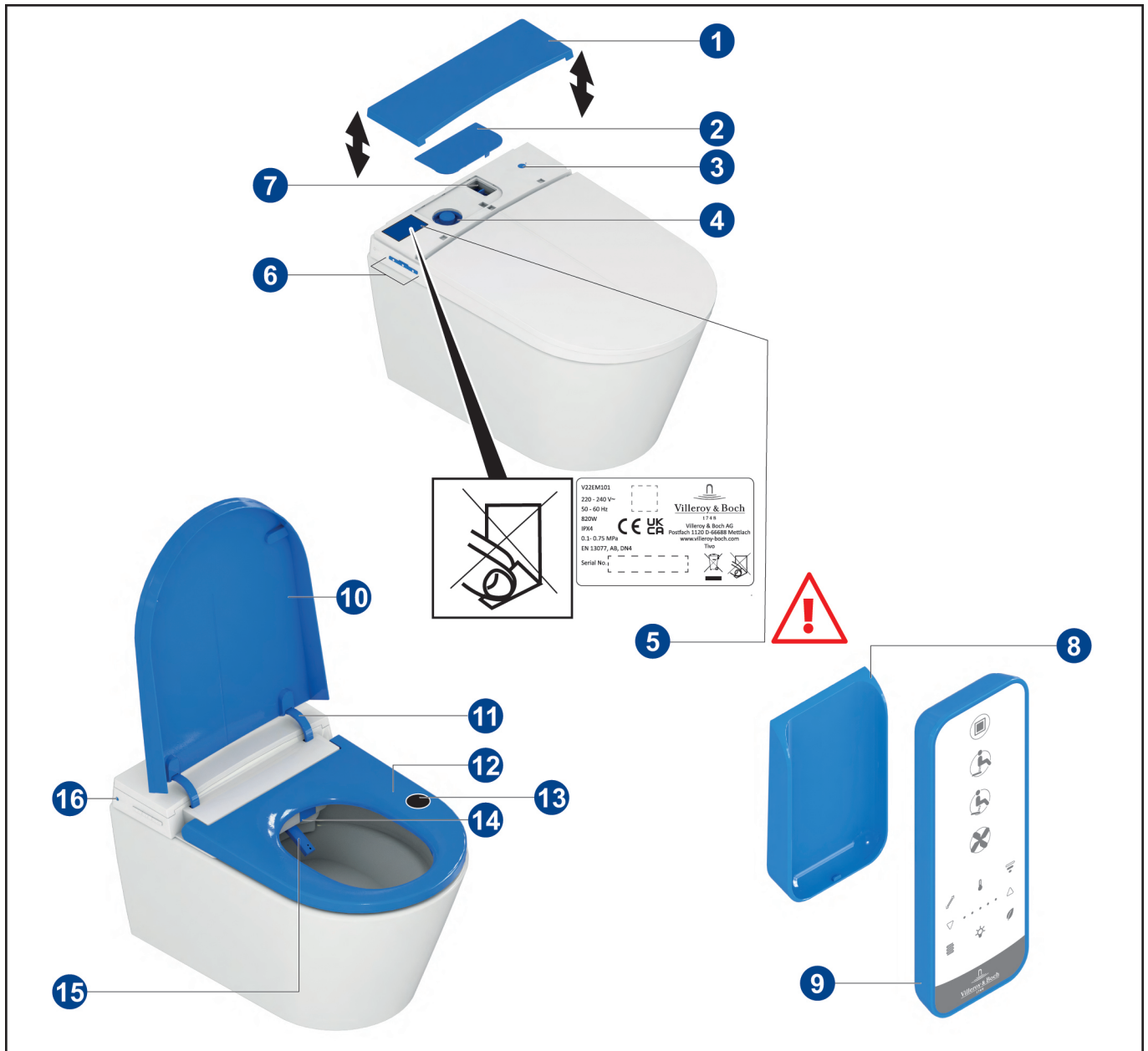
Tüüp	Teema	Selgitus
Hoiatus! 	Elektrilöögist tingitud oht!	<p>Voolu juhtivate detailide puudutamine võib tuua kaasa rasked vigastused või isegi surma.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seade on mõeldud kasutamiseks vahelduvvooluga 220–240 V~, 50–60 Hz. Toote paigaldamise ja parandamisega võivad tegeleda üksnes kvalifitseeritud spetsialistid. • Veenduge, et tööde ajal oleks pinge pealülitist välja lülitatud ja uuesti sisselülitamise eest kindlustatud. • Jälgige puhastamisel ja hooldamisel, et te ei puudutaks elektrit juhtivaid osi (220–240 V~, 50–60 Hz). • Kõik elektrilised, elektromagnetilised ja paigalduseks vajalikud tooteosad (v.a kaugjuhtimispult) tuleb panna tualettpoti külge paika paigaldusjuhendi ja riigisiseste nõuete kohaselt. • Vigastuste ja surma vältimiseks peavad kõik pinget juhtivad osad olema tualettpoti külge paigutatud paigaldusjuhendi ja riigisiseste nõuete kohaselt. • Fikseeritud juhtmestik tuleb tagada juhtmestuseeskirjade kohased katkestused, millel on kontakti lahutamise kõikides poolustes, mis tagab täieliku lahutamise III liigpinge kategooria all.
Hoiatus! 	Plahvatuses tekkiv oht!	<p>Tualettpoti või kaugjuhtimise vahetus ümbruses asuvad kuumusallikad võivad põhjustada tootes kuumuse tekkimist ja plahvatuset.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ärge asetage tualettpoti ja kaugjuhtimispuldi vahetusse lähedusse mingeid kuumusallikaid.

Tüüp	Teema	Selgitus
Ettevaatust! 	Varakahju puhastusvahendite ja/või vee tõttu!	Dušš-tualettpoti kokkupuude pH-neutraalsete tualetipuhastusvahenditega või kloori sisaldavate, abrasiivsete või söövitavate puhastusvahenditega ning kareda pinnaga puhastusvahendite kasutamine võib põhjustada kahjustusi. Sama kehtib elektrikomponentide või kaugjuhtimispuldi kohta, mis puutuvad kokku veega. <ul style="list-style-type: none"> • Kasutage dušš-tualettpoti puhastamiseks ainult vett, õrnu neutraalseid puhastusvahendeid ja pehmeid puhastuslappe. • Kui dušš-tualettpotile (nt prill-lauale ja kaanele) satub agressiivseid puhastusvahendeid või sanitaarpuhastusvahendeid, loputage need kohe puhta veega maha.
Oluline teave 	Toote rike	Kui toode ei tööta korralikult (nt tekib suits, müra või veeleke), lülitage tualettpott vastavast lülitist välja (vt kasutusjuhendit) ja keerake veevarustus kinni.
Oluline teave 	Sobimatud osad	Ärge paigaldage seadmesse kasutatud voolikuid. Kasutage ainult kaasasolevat voolikut.
Oluline teave 	Üldine ohutus	<ul style="list-style-type: none"> • Süsteem vastab lisatarvikute kaitseklassi I nõuetele. • Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, tema esindaja või kvalifitseeritud elektrik. • Kaabli ankru ja klemmide vaheline maandusjuht on pikem kui pingestatud juht. Kontrollige nimivõimsust ja valige vastavalt kaabli ristlõige. • Kõik osad peavad olema paigutatud õigesse kohta. • Kui prilllaud ja kaas on suletud, siis tuleb vältida koormusi, mis ei ole vastavuses otstarbekohase kasutamisega, näiteks ärge paigutage suletud prilllauale ja kaanele midagi ega toetage neile jalaga. • Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 3. eluaastast, samuti piiratud kehaliste, sensorsete ja vaimsete võimetega või puuduva kogemuse ja teadmistega isikud, kui see toimub järelevalve all ning neid on juhendatud kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadmelt ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustöid.

Tüüp	Teema	Selgitus																				
Oluline teave 	Katlakiviladestised	<ul style="list-style-type: none"> Kare vesi võib põhjustada dušš-tualettpotile katlakivi moodustumist, mis omakorda võib põhjustada seadme piiratud toimimist või seda kahjustada. Olenevalt kohaliku vee karedusest tehke katlakivieemaldust järgmiste intervallidega, et vältida toote funktsioonide kahjustamist katlakivi ladestumise tõttu. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Vee karedus</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Katlakivieemalduse intervall</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pehme</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>kaks korda aastas</td> </tr> <tr> <td>Keskmine</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>kaks korda aastas</td> </tr> <tr> <td>Kare</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>kord kvartalis</td> </tr> </tbody> </table> <p>Kasutage ainult Villeroy & Boch katlakivieemaldit (V9957200) ning järgige veebis või etiketil kirjeldatud tootejuhiseid. Sobimatud katlakivieemaldusvedelikud või valed katlakivieemaldusprotseduurid võivad põhjustada talitlushäireid, mida tootja garantii ei kata.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asendage dušiotsik, kui seda ei saa enam täielikult puhastada ega katlakivi eemaldada. 	Vee karedus	° fH	° dH	° eH	Katlakivieemalduse intervall	Pehme	≤15	≤8	≤11	kaks korda aastas	Keskmine	15-25	8-14	11-18	kaks korda aastas	Kare	>25	>14	>18	kord kvartalis
Vee karedus	° fH	° dH	° eH	Katlakivieemalduse intervall																		
Pehme	≤15	≤8	≤11	kaks korda aastas																		
Keskmine	15-25	8-14	11-18	kaks korda aastas																		
Kare	>25	>14	>18	kord kvartalis																		

Tüüp	Teema	Selgitus
Oluline teave  	Patareid ja elektroonikaseadmete utiliseerimine	<ul style="list-style-type: none"> • Kasutage ainult LR03/AAA-patareisid. • Ärge kasutage laetavaid patareisid. • Ärge kasutage koos eri tüüpi patareisid ning uusi ja kasutatud patareisid. • Eemaldage seadmest tühjad patareid ja kõrvaldage need ohutult kooskõlas kohalike eeskirjadega. • Eemaldage patareid, kui seadet ei kasutata pikemat aega. • Ärge lühistage klemme. • Utiliseerige tühjad patareid nõuetekohaselt, kasutades kindaid. Vältige kokkupuudet nahaga. Eemaldage jäägid niiske lapiga. • Elektroonikaseadmed tuleb anda taaskasutusse või asjatundlikult utiliseerida. Elektroonikaseadmeid ei tohi kunagi majapidamisjäätmete hulka visata. Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju. • Patareid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja seetõttu peavad selleks ettenähtud asutused või ettevõtted (edasimüüjad, spetsialiseerunud jaemüüjad, munitsipaalasutused, jäätmekäitlusettevõtted) need keskkonnasõbralikult kõrvaldama. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle. Sisalduvad raskemetallid on tähistatud tähtedega sümboli all: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu ei saa patareid/akusid visata olmeprügi hulka. Viige need selleks volitatud kogumispunkti. Tagastage ainult täiesti tühjad patareid.

3 Toote kirjeldus

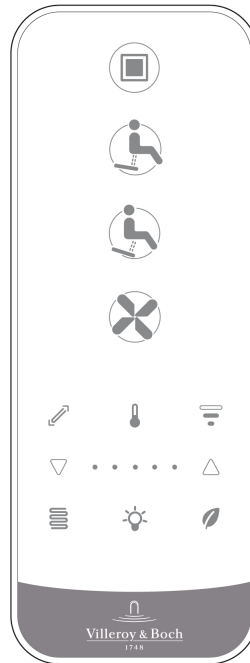


- 1 Tagumine kate
- 2 Hoolduskate
- 3 Lüliti SISSE/VÄLJA
- 4 Peafilter ja sisselaske katlakivieemaldi
- 5 Seerianumbriga toote etikett
- 6 Külmine juhtpaneel
- 7 Kiiselguurfilter
- 8 Kaugjuhtimispuldi seinahoidik

- 9 Kaugjuhtimine
- 10 Kaas
- 11 Kaane liigend
- 12 Prill-laud
- 13 Kasutaja tuvastusandur
- 14 Föönikate
- 15 Dušiotsik
- 16 Valgusandur

4 Põhifunktsioonid

Tivo



Programmid		Klahvivajutuste sagedus			
Talitus	Nupp	1 kord	2 korda	3 korda	4 korda
Stopp		Lõpetab praeguse funktsiooni	-	-	-
Tuharadušš		Põhifunktsioon	Võnkuv	Pulseeriv	Võnkuv + pulseeriv
Dušinurk		Põhifunktsioon	Võnkuv	Pulseeriv	Võnkuv + pulseeriv
Föön		Käivitab fööni	-	-	-
Ökorežiim		Seadistuse sisestamine	-	-	-
Öövalgustus		Automaatrežiim (valgusandur)	väljas	Automaatrežiim (valgusandur)	väljas
Istmesoojendus		Seadistuse sisestamine	-	-	-






4.1 Funktsiooniseadete kohandamine

Pärast kohandatava funktsiooni valimist vajutage järgmisi nuppe:

Nupp			
Talitlus	Temperatuur	Tugevus	Dušiotsiku asend

Saate vastavat astet suurendada  või vähendada .

4.2 Külmine juhtpaneel

Nupp	Sagedus	Tulemus
	Ümbritsev valgus välja lülitatud Punane tuli vilgub	Õige funktsioon. Tuvastati ebatavaline käitumine.
	1 kord 2 korda 3 korda 4 korda	Põhifunktsioon Vibreeriv istmikudušš Pulseeriv istmikudušš Võnkuv ja pulseeriv istmikudušš
	1 kord 2 korda 3 korda 4 korda	Põhifunktsioon Võnkuv dušinurk Pulseeriv dušinurk Võnkuv ja pulseeriv dušinurk
	Praegusest funktsioonist väljumiseks vajutage istudes nuppu  .	

5 Tehnilised andmed

Kategooria		Tivo (V22EM101)
Pinge		220-240 V~, 50-60 Hz
Nimielektritarve		820 W
Maksimaalne energiatarbimine		1080 W
Kaugjuhtimispuldi patarei		Tüüp: LR03/AAA
WC	Veetarve	4,5 l / 3,0 l
	Veeäravool	102 mm läbimõõt, horisontaalne äravool
	Loputusrežiim	Käsitsi loputamine
Pihustusfunktsioon	Vee soojendamine	Kiirboiler
	Võimsus	1000 W
	Temperatuur, paksus, otsiku asend	5 astet
Föön	Õhuvoolu kiirus	0,3 m ³ /min
	Võimsus	250 W
	Temperatuur	5 astet
Istmesoojendus	Nimivõimsus	50 W
	Temperatuur	5 astet
	Ökorežiim	5 ajaseadistust (6 tundi kuni 2 nädalat)
Desodoreerimine		Adsorptsioon läbi kiiselguurfiltrite
Kaitseaste		IPX4
Nõutav veesurve		0,1 MPa (dünaamiline) – 0,75 MPa (staatiline)
Vee karedus		Max soovitatav vee karedus 2,4 mmol/l (14° dH) ilma pehmendussüsteemita
Vee juurdevoolu temperatuur		3-35 °C
Käituskeskkonna temperatuur		0-40 °C
Mõõtmed (pikkus × laius × kõrgus)		609×400×430 mm
Toitekaabli pikkus		1 m
Kaal		35 kg
2.4G SRD Juhtmevaba juhtimine Sagedusvahemik:		2400 – 2483,5 MHz, kiirusvõimsus (EIRP): 7,0 dBm

Πίνακας περιεχομένων

1	Γενικά στοιχεία.....	126
1.1	Εγγύηση	126
2	Ασφάλεια.....	127
2.1	Ενδειγμένη χρήση	127
2.2	Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	127
2.3	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	128
3	Περιγραφή προϊόντος.....	133
4	Βασικές λειτουργίες.....	134
4.1	Προσαρμογή ρυθμίσεων λειτουργίας	135
4.2	Πλευρικό πεδίο χειρισμού	135
5	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	136

Υπεύθυνος από τον νόμο

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Τηλ.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Η λήψη και η χρήση φωτογραφιών/εικόνων των σελίδων μας δεν επιτρέπεται χωρίς την έγγραφη άδεια της Villeroy&Boch AG.

Copyright

Villeroy&Boch AG

Ευθύνη

Τα περιεχόμενα των σελίδων μας συντάχθηκαν με τη μέγιστη επιμέλεια. Δεν μπορούμε ωστόσο να εγγυηθούμε για την ορθότητα, την πληρότητα και την επικαιρότητα των περιεχομένων. Η Villeroy&Boch AG είναι υπεύθυνη για τα δικά της περιεχόμενα που διαθέτει για χρήση, σύμφωνα με τη γενική νομοθεσία. Από αυτά τα περιεχόμενά της πρέπει να διαχωρίζονται οι παραπομπές („σύνδεσμοι“) σε περιεχόμενα που διατίθενται από άλλους παρόχους. Εάν λάβουμε γνώση, ότι από τα συνδεδεμένα περιεχόμενα απορρέει αστική ή ποινική ευθύνη, θα διαγράψουμε αυτούς τους συνδέσμους.



Αυτό το προϊόν ικανοποιεί όλα τα κριτήρια CE.

Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση για τη συμμόρφωση από τη Villeroy&Boch.

1 Γενικά στοιχεία

Σας ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε τη Villeroy & Boch! Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τις αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας της εταιρείας μας και απαιτεί σωστή εγκατάσταση και χρήση για την εξασφάλιση της ιδανικής απόδοσης. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης στη διεύθυνση: M.VILLEROY-BOCH.COM ή μέσω του κώδικα QR στο εξώφυλλο. Κατεβάστε από πριν αυτά τα αρχεία σε περίπτωση που οι συμβουλές παρέχονται σε ένα περιβάλλον χωρίς πρόσβαση στο διαδίκτυο. Διαβάστε και ακολουθήστε επακριβώς τις οδηγίες τοποθέτησης. Πριν από τη χρήση του προϊόντος θα πρέπει να έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάτε, για να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές κατά τη χρήση.

Ελέγξτε σχολαστικά τα εξαρτήματα πριν από την τοποθέτηση. Μετά την εγκατάσταση δεν είναι πλέον δυνατή η υποβολή παραπόνων για εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά.

1.1 Εγγύηση

Η Villeroy & Boch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για δυσλειτουργίες και ζημιές σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης ή αφαίρεσης μετά τον εντοιχισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Villeroy & Boch. Η εγγύηση των 24 μηνών περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση των προϊόντων που έχουν παραδοθεί από τη Villeroy & Boch και ισχύει μόνο, εάν το προϊόν έχει εγκατασταθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές μας εγκατάστασης και συντήρησης. Η εγγύηση παύει να ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν πραγματοποιηθούν διατρήσεις/εγκαταστάσεις από εξωτερικούς προμηθευτές.
- Εάν πραγματοποιηθούν διατρήσεις/μετατροπές όχι σύμφωνες με την προδιαγραφή εγκατάστασης που ανήκει στο προϊόν.
- Εάν τοποθετηθούν εξαρτήματα, τα οποία δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό/στην γκάμα ανταλλακτικών του προϊόντος.
- Εάν έχουν τοποθετηθεί γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία προηγουμένως είχαν τροποποιηθεί/μετατραπεί και επομένως δεν αντιστοιχούν πλέον στην αρχική κατάσταση.

Οι επακόλουθες ζημιές καθώς και τα έξοδα τοποθέτησης και αφαίρεσης δεν εμπίπτουν στην εγγύηση.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Ζημιές ή απώλειες από ανωτέρα βία, όπως φωτιά, σεισμό, πλημμύρα και θύελλα, περιβαλλοντικοί ρύποι, ζημιές από αέριο (αέριο υδρόθειο), ζημιές από άλατα και διακυμάνσεις τάσης.
- Ζημιές ή απώλειες λόγω οποιασδήποτε ακατάλληλης ή καταχρηστικής χρήσης, παράβλεψης των οδηγιών χρήσης καθώς και τροποποίησης ή καταστροφής του προϊόντος.
- Ζημιές ή απώλειες λόγω της ποιότητας του νερού στην περιοχική χρήση του προϊόντος καθώς και από λεκέδες νερού, κατάλοιπα ή ξένα σώματα, που περιέχονται στο σύστημα ύδρευσης.
- Ζημιές ή απώλειες από επικίνδυνο περιβάλλον, εξωτερικές επιδράσεις, ζώα ή έντομα, πάγωμα του προϊόντος.
- Ζημιές ή απώλειες από μη προβλεπόμενη τροφοδοσία ρεύματος (τάση, συχνότητα) και ηλεκτρομαγνητικά πεδία, που παράγονται εκτός του προϊόντος (π.χ. από αγωγούς υψηλής τάσης ή πρόσθετες συσκευές).
- Ζημιές ή απώλειες από την απώλεια ισχύος των μπαταριών.
- Ζημιές ή απώλειες από φθορά (π.χ. βαλβίδα αποστράγγισης, φίλτρο, o-ring ή φλάντζα).

2 Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή είναι μια ηλεκτρική συσκευή της κατηγορίας I και πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε σύστημα γείωσης. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο σε στεγνό περιβάλλον. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πρέπει να εξασφαλίζεται ο επαρκής αερισμός. Εγκαταστήστε για αυτόν τον σκοπό έναν εξαεριστήρα ή ένα σύστημα εξαερισμού.

Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνονται επίσης τα εξής:

- Η τήρηση όλων των οδηγιών στις οδηγίες χρήσης.
- Η τήρηση όλων των οδηγιών στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Η αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
- Η αποκλειστική χρήση του προϊόντος σε κτίρια.



Το Τίνο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με καθαρό νερό. Από σωματίδια ρύπων στο νερό μπορεί να βουλώσουν τα φίλτρα, οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα ακροφύσια.




2.2 Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση


Μια χρήση διαφορετική ή πέραν από αυτήν που αναφέρεται στην ενότητα „Ενδεδειγμένη χρήση“ θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.


Ο ιδιοκτήτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή καταχρηστική χρήση και ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.



2.3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Τύπος	Θέμα	Επεξήγηση
Προειδοποίηση! 	Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!	<p>Η επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκαλέσει από σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για τη χρήση 220-240 V~, 50-60 Hz. Η εγκατάσταση και η επισκευή του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από καταρτισμένο ειδικό. • Πρέπει να εξασφαλίζεται ότι κατά τη διάρκεια των εργασιών είναι απενεργοποιημένη η κεντρική τροφοδοσία ρεύματος και ασφαλισμένη από επανενεργοποίηση. • Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση βεβαιωθείτε ότι δεν θα ακουμπήσετε εξαρτήματα υπό τάση (220-240 V~, 50-60 Hz). • Όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρομαγνητικά εξαρτήματα του προϊόντος καθώς και τα εξαρτήματα που απαιτούνται για την εγκατάστασή του (με εξαίρεση το τηλεχειριστήριο) πρέπει να τοποθετούνται με ασφάλεια στη λεκάνη, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις εθνικές οδηγίες. • Για την αποφυγή τραυματισμών και θανάτου, όλα τα εξαρτήματα υπό τάση πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις εθνικές οδηγίες με ασφάλεια στη λεκάνη. • Στη μόνιμη καλωδίωση πρέπει να προβλέπονται διακοπές σύμφωνα με τις προδιαγραφές καλωδίωσης, οι οποίες θα έχουν μια απομόνωση επαφής σε όλους τους πόλους, η οποία εξασφαλίζει την πλήρη απενεργοποίηση της κατηγορίας υπέρτασης III.
Προειδοποίηση! 	Κίνδυνος από έκρηξη!	<p>Οι πηγές θερμότητας κοντά στη λεκάνη ή στο τηλεχειριστήριο μπορεί να προκαλέσουν ανάπτυξη υψηλών θερμοκρασιών στο προϊόν και έκρηξη.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην τοποθετείτε πηγές θερμότητας κοντά στη λεκάνη ή στο τηλεχειριστήριο.

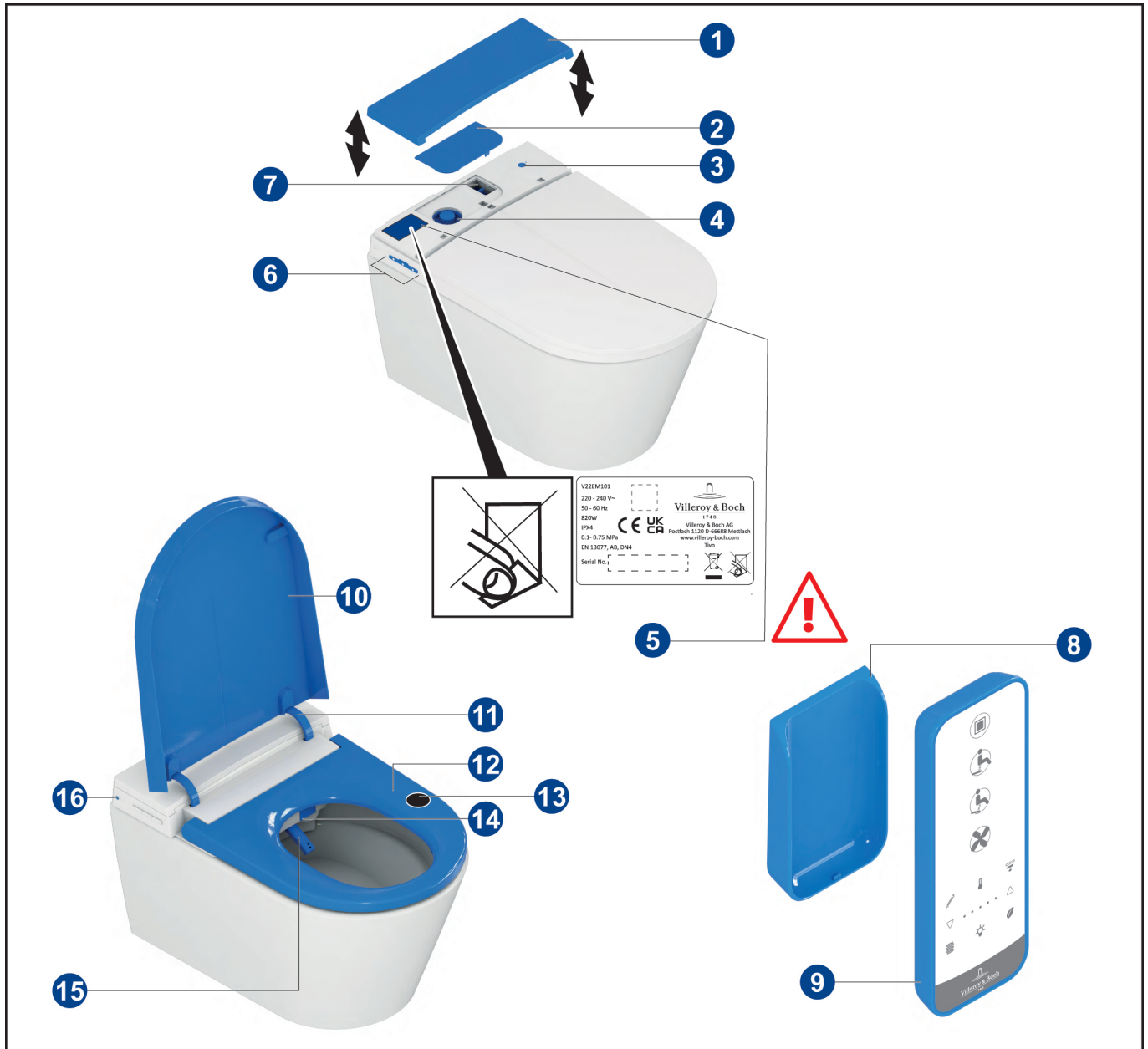
Τύπος	Θέμα	Επεξήγηση
Προσοχή! 	Υλικές ζημιές από προϊόντα καθαρισμού και/ή νερό!	<p>Σε περίπτωση επαφής της λεκάνης με σύστημα ντους με προϊόντα καθαρισμού WC χωρίς ουδέτερο pH ή χλωριούχα, τριβικά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού καθώς και σε περίπτωση χρήσης μέσων καθαρισμού με τραχιά επιφάνεια, μπορεί να προκληθούν ζημιές. Το ίδιο ισχύει για ηλεκτρικά εξαρτήματα ή για το τηλεχειριστήριο, τα οποία έρχονται σε επαφή με νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της λεκάνης με σύστημα ντους αποκλειστικά νερό, απαλά ουδέτερα απορρυπαντικά και μαλακά πανιά. Εάν η λεκάνη με σύστημα ντους και τα εξαρτήματά της (π.χ. κάθισμα και καπάκι) έρθει σε επαφή με διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού ή απορρυπαντικά ειδών υγιεινής, ξεπλύντε τα αμέσως με καθαρό νερό.
Σημαντικές πληροφορίες 	Δυσλειτουργία προϊόντος	<p>Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του προϊόντος (π.χ. καπνός, θόρυβος ή διαρροές νερού), απενεργοποιήστε τη λεκάνη με τον σχετικό διακόπτη (βλέπε οδηγίες χρήσης) και κλείστε την παροχή νερού.</p>
Σημαντικές πληροφορίες 	Ακατάλληλα εξαρτήματα	<p>Μην τοποθετείτε χρησιμοποιημένους εύκαμπτους σωλήνες στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο τον εύκαμπτο σωλήνα που περιλαμβάνεται στην παράδοση.</p>

Τύπος	Θέμα	Επεξήγηση
Σημαντικές πληροφορίες 	Γενική ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> • Το σύστημα ικανοποιεί τις απαιτήσεις των αξεσουάρ κατηγορίας προστασίας I. • Εάν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις του ή από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο. • Το καλώδιο γείωσης ανάμεσα στη στερέωση του καλωδίου και στους ακροδέκτες είναι μακρύτερο από το καλώδιο από το οποίο διέρχεται ρεύμα. Ελέγξτε την ονομαστική ισχύ και επιλέξτε ανάλογα τη διατομή καλωδίου. • Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι τοποθετημένα στη σωστή περιοχή. • Όταν είναι κλειστό το κάθισμα της λεκάνης και το καπάκι, αποφύγετε κάθε είδους φορτία, που δεν περιλαμβάνονται στην ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. μην ανεβαίνετε ή μην στηρίζεστε με το πόδι επάνω στο κλειστό κάθισμα και καπάκι. • Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 3 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων μόνο υπό επίβλεψη ή με οδηγίες για τη χρήση και όταν κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Τύπος	Θέμα	Επεξήγηση																				
Σημαντικές πληροφορίες 	Επικαθίσεις αλάτων	<ul style="list-style-type: none"> Σε σκληρό νερό μπορεί να σχηματιστούν επικαθίσεις αλάτων στη λεκάνη με σύστημα ντους, κάτι που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της λειτουργίας ή ζημιές στη συσκευή. Ανάλογα με την τοπική σκληρότητα του νερού εκτελείτε τακτικά μια αφαίρεση αλάτων, για να αποτρέψετε περιορισμό των λειτουργιών του προϊόντος από επικαθίσεις αλάτων: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Σκληρότητα νερού</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Διάστημα αφαίρεσης αλάτων</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Μαλακό</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>δύο φορές ετησίως</td> </tr> <tr> <td>Μέτριο</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>δύο φορές ετησίως</td> </tr> <tr> <td>Σκληρό</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>κάθε τρίμηνο</td> </tr> </tbody> </table> <p>Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων της Villeroy & Boch (V9957200) και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται online ή στην ετικέτα των προϊόντων. Από ακατάλληλα υγρά αφαίρεσης αλάτων ή λανθασμένες διαδικασίες κατά την αφαίρεση αλάτων ενδέχεται να προκληθούν δυσλειτουργίες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.</p> <ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε την κεφαλή ντους, εάν δεν είναι πλέον δυνατός ο πλήρης καθαρισμός της και η αφαίρεση των αλάτων. 	Σκληρότητα νερού	° fH	° dH	° eH	Διάστημα αφαίρεσης αλάτων	Μαλακό	≤15	≤8	≤11	δύο φορές ετησίως	Μέτριο	15-25	8-14	11-18	δύο φορές ετησίως	Σκληρό	>25	>14	>18	κάθε τρίμηνο
Σκληρότητα νερού	° fH	° dH	° eH	Διάστημα αφαίρεσης αλάτων																		
Μαλακό	≤15	≤8	≤11	δύο φορές ετησίως																		
Μέτριο	15-25	8-14	11-18	δύο φορές ετησίως																		
Σκληρό	>25	>14	>18	κάθε τρίμηνο																		

Τύπος	Θέμα	Επεξήγηση
<p>Σημαντικές πληροφορίες</p>  	<p>Μπαταρίες και απόρριψη ηλεκτρονικών συσκευών</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες LR03/AAA. • Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. • Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών καθώς και καινούργιες μαζί με χρησιμοποιημένες μπαταρίες. • Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και απορρίψτε τις με ασφάλεια σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. • Αφαιρέστε τις μπαταρίες, εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή χωρίς να χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. • Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης. • Απορρίψτε σωστά τις μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή, με τη βοήθεια γαντιών. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Απομακρύνετε τα υπολείμματα με βρεγμένο πανί. • Ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά τις ηλεκτρονικές συσκευές. Μην πετάτε ποτέ τις ηλεκτρονικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα. Προσέξτε τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις. • Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ειδικά απορρίμματα και πρέπει επομένως να απορρίπτονται από κατάλληλα σημεία συλλογής (εμπόρους, ειδικευμένους εμπόρους, δημοτικές υπηρεσίες, εμπορικές επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων) με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να περιέχουν τοξικά βαριά μέταλλα. Τα βαριά μέταλλα που περιέχουν επισημαίνονται με γράμματα κάτω από το σύμβολο: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. <p>Μην πετάτε επομένως μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής. Επιστρέψτε μόνο πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες.</p>

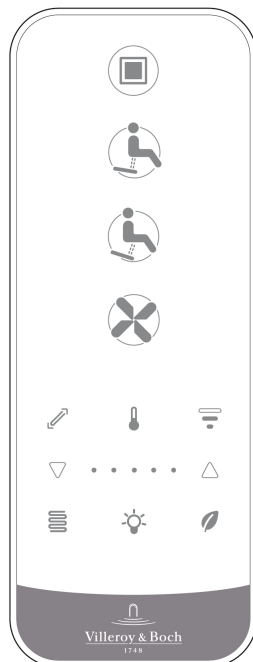
3 Περιγραφή προϊόντος






- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Πίσω κάλυμμα | 9 Τηλεχειριστήριο |
| 2 Κάλυμμα συντήρησης | 10 Καπάκι |
| 3 Διακόπτης ON/OFF | 11 Μεντεσές καπακιού |
| 4 Φίλτρο δικτύου και εισαγωγή προϊόντων αφαίρεσης αλάτων | 12 Κάθισμα |
| 5 Ετικέτα προϊόντος με αριθμό σειράς | 13 Αισθητήρας αναγνώρισης χρήστη |
| 6 Πλευρικό πεδίο χειρισμού | 14 Κάλυμμα σεσουάρ |
| 7 Φίλτρο γης διατόμων | 15 Ακροφύσιο ντους |
| 8 Επίτοιχη βάση τηλεχειριστηρίου | 16 Φωτοαισθητήρας |

4 Βασικές λειτουργίες

Tivo



Προγράμματα		Συχνότητα πατήματος πλήκτρου			
Λειτουργία	Πλήκτρο	1x	2x	3x	4x
Διακοπή λειτουργίας		Τερματίζει την τρέχουσα λειτουργία	-	-	-
Ντους ανδρών		Βασική λειτουργία	Παλινδρομικά	Παλμικά	Παλινδρομικά + παλμικά
Μπροστινό ντους		Βασική λειτουργία	Παλινδρομικά	Παλμικά	Παλινδρομικά + παλμικά
Σεσουάρ		Εκκίνηση σεσουάρ	-	-	-
Λειτουργία Eco		Εισαγωγή ρύθμισης	-	-	-
Νυχτερινός φωτισμός		Αυτόματη λειτουργία (αισθητήρας φωτισμού)	Off	Αυτόματη λειτουργία (αισθητήρας φωτισμού)	Off
Θέρμανση καθίσματος		Εισαγωγή ρύθμισης	-	-	-






4.1 Προσαρμογή ρυθμίσεων λειτουργίας

Αφού επιλέξετε τη λειτουργία, την οποία θέλετε να προσαρμόσετε, πατήστε τα ακόλουθα πλήκτρα:

Πλήκτρο			
Λειτουργία	Θερμοκρασία	Ένταση	Θέση ακροφυσίου ντους

Μπορείτε να αυξάνετε ή να μειώνετε το εκάστοτε επίπεδο.

4.2 Πλευρικό πεδίο χειρισμού

Πλήκτρο	Συχνότητα	Αποτέλεσμα
	Φωτισμός περιβάλλοντος off Αναβοσβήνει κόκκινο φως	Σωστή λειτουργία. Αναγνωρίστηκε ασυνήθιστη συμπεριφορά.
	1x 2x 3x 4x	Βασική λειτουργία Παλινδρομικό ντους ανδρών Παλμικό ντους ανδρών Παλινδρομικό και παλμικό ντους ανδρών
	1x 2x 3x 4x	Βασική λειτουργία Παλινδρομικό ντους μπροστινό Παλμικό ντους μπροστινό Παλινδρομικό και παλμικό ντους μπροστινό
	Πατήστε  ενώ κάθεστε, για να τερματίσετε την τρέχουσα λειτουργία.	

5 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατηγορία		Τίπο (V22EM101)
Τάση		220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Ονομαστική κατανάλωση		820 W
Μέγιστη κατανάλωση		1080 W
Μπαταρία του τηλεχειριστηρίου		Τύπος: LR03/AAA
WC	Κατανάλωση νερού	4,5 l / 3,0 l
	Αποχέτευση νερού	Διάμετρος 102 mm, οριζόντια αποχέτευση
	Λειτουργία πλύσης	Χειροκίνητη πλύση
Λειτουργία ψεκασμού	Ετοιμασία ζεστού νερού χρήσης	Ταχυθερμοσίφωνα
	Ισχύς	1000 W
	Θερμοκρασία, ένταση, θέση ακροφυσίου	5 επίπεδα
Σεσουάρ	Παροχή αέρα	0,3 m ³ /min.
	Ισχύς	250 W
	Θερμοκρασία	5 επίπεδα
Θέρμανση καθίσματος	Ονομαστική ισχύς	50 W
	Θερμοκρασία	5 επίπεδα
	Λειτουργία Eco	5 ρυθμίσεις χρόνου (6 ώρες έως 2 εβδομάδες)
Εξουδετέρωση κακοσμίας		Απορρόφηση με φίλτρο γης διατόμων
Κατηγορία προστασίας		IPX4
Απαραίτητη πίεση νερού		0,1 MPa (δυναμική) – 0,75 MPa (στατική)
Σκληρότητα νερού		Μέγ. προτεινόμενη σκληρότητα νερού 2,4 mmol/l (14° dH) χωρίς σύστημα αποσκληρυνσης
Θερμοκρασία παροχής νερού		3-35 °C
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας		0-40 °C
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος x ύψος)		609×400×430 mm
Μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας		1 m
Βάρος		35 kg
2.4G SRD Ασύρματος έλεγχος Εύρος συχνοτήτων:		2400-2483,5 MHz, ισχύς ακτινοβολίας (EIRP): 7,0 dBm

Sisällysluettelo

1	Yleistä.....	139
1.1	Takuu	139
2	Turvallisuus.....	140
2.1	Määräystenmukainen käyttö	140
2.2	Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö	140
2.3	Yleiset turvaohjeet	140
3	Tuotteen kuvaus.....	143
4	Perustoiminnot.....	144
4.1	Toimintoasetusten säätö	145
4.2	Sivuohjauspaneeli	145
5	Tekniset tiedot.....	146

Julkaisutiedot

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach
Saksa

Puh.: +49 (0) 68 64 / 8 10

S-posti: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Sivustomme kuvien lataaminen ja niiden käyttö on kielletty ilman Villeroy & Boch AG:n nimenomaista lupaa.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Vastuu

Tämän sivuston sisältö on laadittu huolellisesti. Emme kuitenkaan voi vastata sisällön oikeellisuudesta, täydellisyydestä emmekä ajantasaisuudesta.

Villeroy & Boch AG vastaa lakien edellyttämällä tavalla siitä sisällöstä, jonka yritys on itse tuottanut ja käytettäväksi asettanut. Oma sisällöntuotanto tulee pitää erillään viittauksista (linkeistä) muiden tarjoajien toimittamaan sisältöön. Jos saamme tietoomme, että linkitetty sisältö aiheuttaa siviili- tai rikosoikeudellista vastuuta, poistamme nämä linkit.



Tämä tuote täyttää kaikki CE-merkin kriteerit.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta Villeroy & Boch.

1 Yleistä

Kiitos, että valitsit Villeroy & Bochin! Tämä tuote on testattu korkeiden laatustandardiemme mukaisesti ja se on asennettava ja sitä on käytettävä asianmukaisesti optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi. Täydelliset käyttö- ja asennusohjeet löytyvät osoitteesta: M.VILLEROY-BOCH.COM tai etusivun QR-koodilla. Lataa nämä tiedostot etukäteen, jos konsultaatio tapahtuu ympäristössä, jossa ei ole internetyhteyttä. Lue asennusohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Käyttöohje on luettava ennen tuotteen käyttöä ja säilytettävä käytön aikana.

Tarkista komponentit huolellisesti ennen kokoamista. Puuttuvista tai vaurioituneista osista ei voida reklamoida asennuksen jälkeen.

1.1 Takuu

Villeroy & Boch ei vastaa virheellisen asentamisen tai asentamisen jälkeen tapahtuvan purkamisen aiheuttamista virhetoiminnoista ja vaurioista. Käytä vain Villeroy & Boch -alkuperäisosa. 24 kuukauden takuu rajoittuu Villeroy & Bochin toimittamien tuotteiden korjaamiseen tai vaihtoon ja on voimassa vain, jos tuote on asennettu ja huollettu asennus- ja huolto-ohjeidemme mukaisesti. Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- jos kolmannen osapuolen toimittaja poraa tai asentaa tuotteen osia
- jos porauksia/muutoksia ei tehdä tuotteen asennusohjeiden mukaisesti
- jos asennetaan osia, jotka eivät sisälly tuotteen toimitukseen/varaosavalikoimaan
- jos asennetaan muunnettuja tai uudistettuja alkuperäisosa, jotka eivät siten enää vastaa tuotteen alkuperäistä tilaa.

Takuu ei koske seurannaisvahinkoja eikä asennus- ja purkukustannuksia.

Takuu ei koske seuraavia tilanteita:

- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat force majeure -systä, kuten tulipalosta, maanjäristyksestä, tulvasta, myrskystä, ympäristösaasteista, kaasuvahingosta (rikkivety), suolavaurioista tai jännitevaihteluista.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat käyttötarkoituksen vastaisesta tai virheellisestä käytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai tuotteen muuttamisesta tai rikkomisesta.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat tuotteen käyttöalueen veden laadusta, veden aiheuttamista tahroista, kerrostumista tai veden mukana kulkeutuneesta vieraasta aineksestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat vaarallisesta ympäristöstä, ulkoisesta vaikutuksesta, eläimistä, hyönteisistä tai tuotteen jäätymisestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat määräystenvastaisesta jännitelähteestä (jännite, taajuus) tai tuotteen ulkopuolella muodostuvista sähkömagneettisista aalloista (esim. korkeajännitejohtojen tai lisälaitteiden aiheuttamana).
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat paristojen tyhjenemisestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat kulumisesta (esim. tyhjennysventtiili, suodatin, O-rengas tai tiiviste).

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Laitte on luokan I mukainen sähkölaite, ja se on liitettävä maadoitusjärjestelmään. Laitetta saa käyttää vain kuivassa käyttöympäristössä. Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, riittävästä ilmanvaihtoista on huolehdittava. Asenna kylpyhuoneeseen poistoilman imuri tai ilmanpoistoaukko.

Määräystenmukaiseen käyttöön sisältyvät myös:

- käyttöohjeen kaikkien ohjeiden noudattaminen.
- asennusohjeen kaikkien ohjeiden noudattaminen.
- ainoastaan alkuperäisten varaosien käyttö.
- tuotteen käyttäminen ainoastaan sisätiloissa.


Tivo -laitetta saa käyttää vain makean veden kanssa. Vedessä olevat likahiukkaset saattavat tukkia suodattimen, letkut ja suuttimet.






2.2 Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö




Määräystenvastaisena käyttönä pidetään kaikkea sellaista käyttöä, joka ei ole kohdan Määräystenmukainen käyttö mukaista.

Valmistaja ei vastaa käyttötarkoituksen vastaisesta tai virheellisestä käytöstä aiheutuvista vaurioista, vaan käyttäjä vastaa niistä itse.

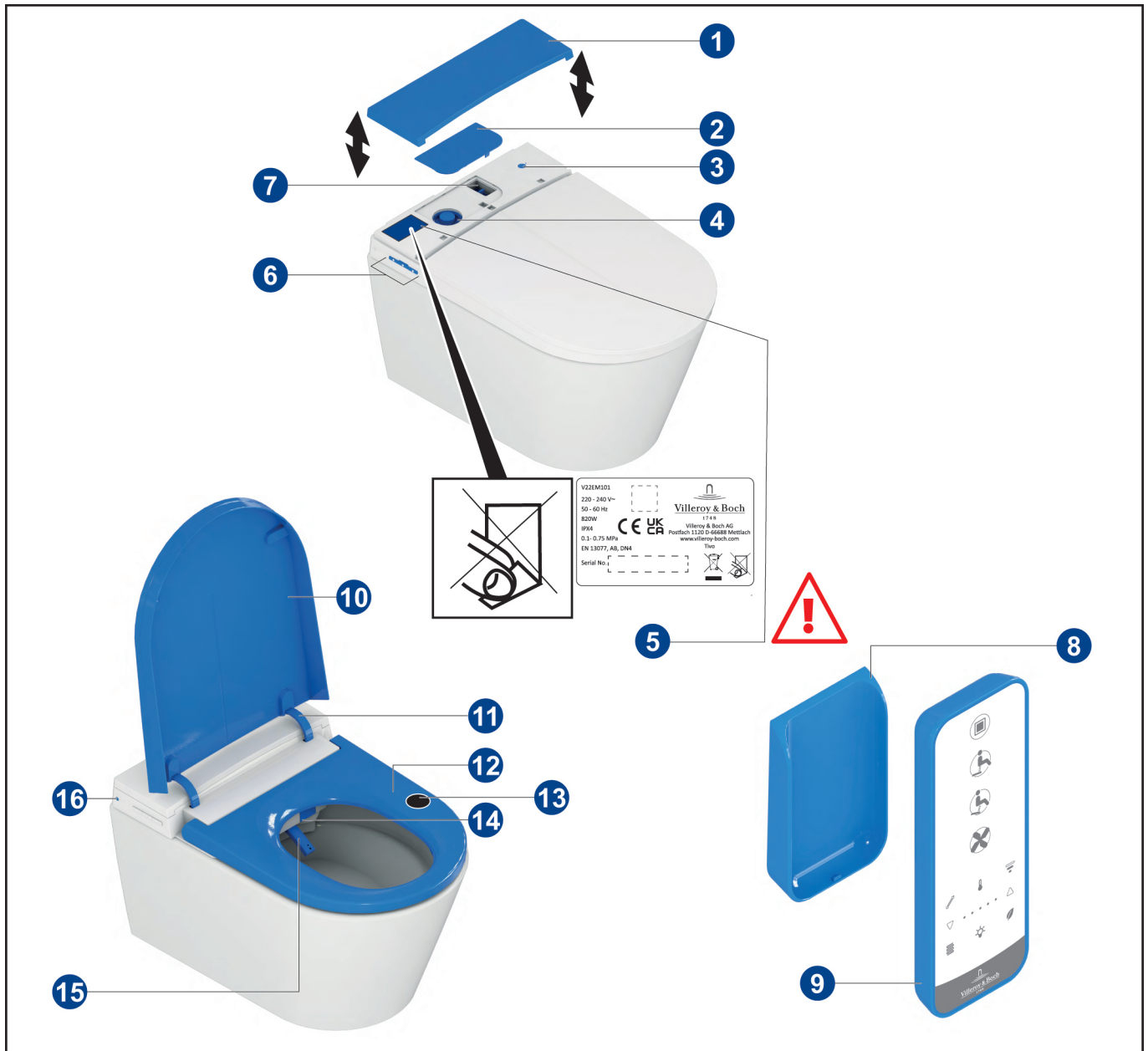
2.3 Yleiset turvaohjeet

Tyyppi	Teema	Selitys
Varoitus! 	Sähköiskun vaara!	<p>Jännitteisten osien koskettaminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laitte on tarkoitettu asennettavaksi 220-240 V~, 50-60 Hz verkkoon. Ainoastaan pätevä ammattilainen saa asentaa ja korjata laitteen. • Ennen töiden aloittamista on varmistettava, että päävirtalähde on katkaistu ja että laitteen tahaton päälle kytkeminen on estetty. • Kun puhdistat ja huollat laitetta, älä kosketa jännitteisiä osia (220-240 V~, 50-60 Hz). • Kaikki tuotteen sähköosat, sähkömagneettiset osat ja asennusosat (paitsi kauko-ohjain) on kiinnitettävä WC-istuimeen turvallisesti ja asennusohjeen ja kansallisten säännösten mukaisesti. • Vammautumisen ja kuoleman välttämiseksi kaikki jännitteiset osat on kiinnitettävä WC-istuimeen turvallisesti ja asennusohjeen ja kansallisten säännösten mukaisesti. • Johdotuksessa on oltava katkokset johdotusmääräysten mukaisesti. Kaikissa navoissa on oltava kosketuskatkos, jotta varmistetaan täydellinen katkaisu ylijänniteluokassa III.

Tyyppi	Teema	Selitys
Varoitus! 	Räjähdysvaara!	WC-istuimen tai kaukosäätimen välittömässä läheisyydessä olevat lämmönlähteet voivat kuumentaa tuotteen ja aiheuttaa räjähdysen. <ul style="list-style-type: none"> Älä tuo lämmönlähteitä WC-istuimen tai kaukosäätimen välittömään läheisyyteen.
Varo! 	Puhdistusaineiden ja/ tai veden aiheuttamat omaisuusvahingot!	Pesevää WC-istuinta ei saa käsitellä muilla kuin WC-puhdistusaineilla, joiden pH-arvo on neutraali. Klooripitoiset, hankaavat tai syövyttävät puhdistusaineet ja karkeapintaiset puhdistusvälineet voivat vaurioittaa tuotetta. Sama koskee sähkökomponentteja tai kauko-ohjainta, jotka joutuvat kosketuksiin veden kanssa. <ul style="list-style-type: none"> Puhdista pesevä WC-istuin vain vedellä, miedolla pH-neutraalilla puhdistusaineella ja pehmeillä puhdistusliinoilla. Jos pesevän WC-istuimen ja sen osien (esim. istuin ja kansi) puhdistukseen on vahingossa käytetty syövyttäviä puhdistusaineita tai saniteettitilojen puhdistusaineita, huuhtelet ne pois välittömästi puhtaalla vedellä.
Tärkeää tietoa 	Tuotteen toimintahäiriö	Jos tuotteessa on toimintahäiriö (esim. savu, ääni tai vesivuoto), kytke WC pois päältä vastaavalla virtakytkimellä (ks. käyttöohjeet) ja katkaise vedensyöttö.
Tärkeää tietoa 	Sopimattomat osat	Älä asenna käytettyjä letkuja laitteeseen. Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää letkua.
Tärkeää tietoa 	Yleinen turvallisuus	<ul style="list-style-type: none"> Järjestelmä täyttää lisälaitteiden suojausluokan I vaatimukset. Laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai pätevän sähköasentajan on vaihdettava se. Kaapeliankkurin ja liittimien välinen maadoitusjohdin on pidempi kuin virtaa kuljettava johdin. Tarkista nimellisteho ja valitse kaapelin poikkileikkaus sen mukaisesti. Kaikki osat on kiinnitettävä niille tarkoitettuihin paikkoihin. Kun istuinrenkas ja kansi ovat ala-asennossaan, älä kohdista niihin suurempaa painoa kuin määräystenmukainen käyttö sallii. Istuinrenkaan ja kannen päälle ei saa asettaa mitään painavaa, eikä istuimen päälle saa asettaa jalkaa. Laitetta saavat käyttää 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat kehon, aistitoimintojen tai mielenterveyden osalta vajaakuntoisia sekä henkilöt, jotka eivät kokonaan hallitse laitteen käyttöä, jos käyttö tapahtuu valvottuna ja käyttöohjetta noudattaen sekä laitteen käyttöön liittyvät vaarat ymmärtäen. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

Tyyppi	Teema	Selitys																				
Tärkeää tietoa 	Kalkkikerrostumat	<ul style="list-style-type: none"> Kova vesi voi aiheuttaa kalkkikerrostumia pesevään WC-istuimeen, mikä voi heikentää laitteen toimintaa tai vahingoittaa sitä. Paikallisen veden kovuudesta riippuen kalkinpoisto tulee suorittaa seuraavin väliajoin, jotta kalkkikerrostumat eivät heikennä tuotteen toimintaa: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Veden kovuus</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Kalkinpoistoväli</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pehmeä</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>kaksi kertaa vuodessa</td> </tr> <tr> <td>Keskikova</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>kaksi kertaa vuodessa</td> </tr> <tr> <td>Kova</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>neljännesvuosittain</td> </tr> </tbody> </table> <p>Käytä vain Villeroy & Boch-kalkinpoistoainetta (V9957200) ja noudata verkossa tai etiketissä olevia tuoteohjeita. Sopimattomat kalkinpoistonesteet tai väärät kalkinpoistotoimenpiteet voivat johtaa toimintahäiriöihin, joita valmistajan takuu ei kata.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vaihda suihkupää, jos sitä ei voi enää puhdistaa täysin liasta ja kalkista. 	Veden kovuus	° fH	° dH	° eH	Kalkinpoistoväli	Pehmeä	≤15	≤8	≤11	kaksi kertaa vuodessa	Keskikova	15-25	8-14	11-18	kaksi kertaa vuodessa	Kova	>25	>14	>18	neljännesvuosittain
Veden kovuus	° fH	° dH	° eH	Kalkinpoistoväli																		
Pehmeä	≤15	≤8	≤11	kaksi kertaa vuodessa																		
Keskikova	15-25	8-14	11-18	kaksi kertaa vuodessa																		
Kova	>25	>14	>18	neljännesvuosittain																		
Tärkeää tietoa  	Paristot ja elektronisten laitteiden hävittäminen	<ul style="list-style-type: none"> Käytä ainoastaan LR03/AAA-paristoja. Älä käytä ladattavia paristoja. Älä käytä yhdessä erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti paikallisten määräysten mukaisesti. Poista paristot, jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä. Älä oikosulje liittimiä. Irrota tyhjat paristot käsiin kädessä ja toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Vältä ihokontaktia. Puhdista ainejäämät kostealla liinalla. Kierrätä tai hävitä elektroniikkalaitteet määräysten mukaisesti. Elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata käyttöpaikan säännöksiä. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteinä, minkä vuoksi ne on hävitettävä sopivissa pisteissä (jälleenmyyjät, alan erikoisliikkeet, kunnalliset yksiköt, jätehuoltoyritykset). Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja. Niiden sisältämät raskasmetallit on merkitty kirjaimin symbolin alla: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Tästä syystä paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie ongelmajätteet valtuutettuun keräyspisteeseen. Vie vain täysin tyhjentyneet paristot keräyspisteeseen. 																				

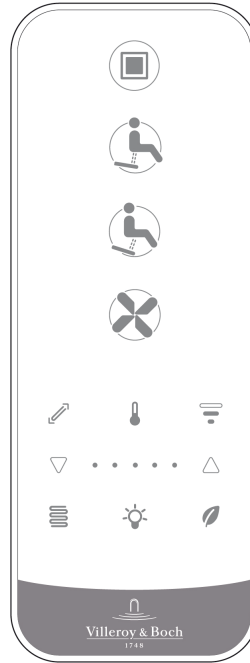
3 Tuotteen kuvaus










- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Takakansi | 9 Kauko-ohjain |
| 2 Huoltokansi | 10 Kansi |
| 3 Virtakytkin | 11 Kannen sarana |
| 4 Verkkosuodatin ja tuloaukon kalkinpoistoaine | 12 Istuinkansi |
| 5 Tyypikilpi, sarjanumero | 13 Käyttäjän tunnistusanturi |
| 6 Sivuohjauspaneeli | 14 Kuivaajan suojus |
| 7 Piimaasuodatin | 15 Pesusuutin |
| 8 Kauko-ohjaimen seinäteline | 16 Valoanturi |

4 Perustoiminnot

Tivo



Ohjelmat		Näppäinpainallusten tiheys			
Toiminto	Näppäin	1x	2x	3x	4x
Pysäytys		Lopettaa nykyisen toiminnon	-	-	-
Tavallinen pesu		Perustoiminto	Värähtelevä	Hierova	Värähtelevä + hierova
Etusuihku		Perustoiminto	Värähtelevä	Hierova	Värähtelevä + hierova
Kuivaaja		Aloita kuivaus	-	-	-
Eco-tila		Syötä asetus	-	-	-
Yövalo		Automaattinen tila (valoanturi)	Pois päältä	Automaattinen tila (valoanturi)	Pois päältä
Istuimen lämmitys		Syötä asetus	-	-	-






4.1 Toimintoasetusten säätö

Kun olet valinnut säädettävän toiminnon, paina seuraavia painikkeita:

Näppäin			
Toiminto	Lämpötila	Voimakkuus	Pesusuuttimen asento

Voit nostaa  tai laskea  vastaavaa pykälää.

4.2 Sivuohjauspaneeli

Näppäin	Taajuus	Tulos
	Taustavalo pois päältä Punainen valo vilkkuu	Oikea toiminto. Epätavallista toimintaa havaittu.
	1x 2x 3x 4x	Perustoiminto Värähtelevä bideesuihku Hierova bideesuihku Värähtelevä ja hierova bideesuihku
	1x 2x 3x 4x	Perustoiminto Etusuihku, värähtelevä Etusuihku, hierova Etusuihku, värähtelevä ja hierova
	Istuessasi paina  lopettaaksesi nykyisen toiminnon.	

5 Tekniset tiedot

Luokka		Tivo (V22EM101)
Jännite		220-240 V~, 50-60 Hz
Nimellinen tehontarve		820 W
Suurin tehontarve		1080 W
Kauko-ohjaimen paristo		Tyyppi: LR03/AAA
WC	Vedenkulutus	4,5 l / 3,0 l
	Vedenpoistoaukko	Halkaisija 102 mm, vaakasuora vedenpoisto
	Huuhtelutila	Manuaalinen huuhtelu
Ruiskutustoiminto	Vedenlämmitysprosessi	Läpivirtausvedenlämmitin
	Teho	1 000 W
	Lämpötila, voimakkuus, suuttimen asento	5 säätömahdollisuutta
Kuivaaja	Ilmavirtaus	0,3 m ³ /min.
	Teho	250 W
	Lämpötila	5 säätömahdollisuutta
Istuimen lämmitys	Nimellisteho	50 W
	Lämpötila	5 säätömahdollisuutta
	Eco-tila	5 aika-asetusta (6 tunnista 2 viikkoon)
Hajunpoisto		Adsorptio piimaasuodattimilla
Suojaluokka		IPX4
Vaadittu vedenpaine		0,1 MPa (dynaaminen) - 0,75 MPa (staattinen)
Veden kovuus		Veden suositeltu enimmäiskovuus 2,4 mmol/l (14° dH) ilman vedenpehmennysjärjestelmää
Tuloveden lämpötila		3-35 °C
Käyttöympäristön lämpötila		0-40 °C
Mitat (pituus x leveys x korkeus)		609×400×430 mm
Virtajohdon pituus		1 m
Paino		35 kg
2.4G SRD Langaton ohjaus Taajuusalue:		2400-2483,5 MHz, säteilyteho (EIRP): 7,0 dBm

Sadržaj

1	Opće informacije.....	149
1.1	Garancija	149
2	Sigurnost.....	150
2.1	Predviđena uporaba	150
2.2	Razumno predvidiva nepravilna uporaba	150
2.3	Opće sigurnosne napomene	150
3	Opis proizvoda.....	153
4	Osnovne funkcije.....	154
4.1	Prilagodba postavki funkcija	155
4.2	Bočna kontrolna ploča	155
5	Tehnički podaci.....	156

Impresum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Njemačka

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Preuzimanje i korištenje slika s naših stranica nije dopušteno bez pisane suglasnosti tvrtke Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odgovornost

Sadržaj naših stranica stvoren je s velikom pažnjom. Međutim, ne možemo garantirati točnost, cjelovitost i aktualnost sadržaja. Villeroy & Boch AG je sukladno općim zakonima odgovoran za svoj vlastiti sadržaj koji stavlja na raspolaganje za korištenje. Od tog vlastitog sadržaja treba razlikovati unakrsne reference („veze“) na sadržaj drugih dobavljača. Ukoliko saznamo da povezani sadržaj uzrokuje građansku ili kaznenu odgovornost, ukloniti ćemo te veze.



Ovaj proizvod zadovoljava sve CE kriterije.

Izjavu o sukladnosti moguće je dobiti od tvrtke Villeroy & Boch .

1 Opće informacije

Hvala što ste odabrali proizvod Villeroy & Boch! Ovaj proizvod testiran je prema našim visokim standardima kvalitete i zahtijeva pravilnu instalaciju i upotrebu kako bi se osigurala optimalna učinkovitost. Potpune upute za uporabu i montažu možete pronaći na: M.VILLEROY-BOCH.COM ili putem QR koda na naslovnoj stranici. Preuzmite ove datoteke unaprijed ako ćete se njima koristiti u okolini bez pristupa internetu. Pažljivo pročitajte i slijedite upute za montažu. Upute za uporabu potrebno je pročitati prije upotrebe proizvoda i čuvati za referencu tijekom korištenja. Prije montaže pažljivo provjerite sve dijelove. Dijelovi koji su oštećeni ili nedostaju ne mogu se više reklamirati nakon instalacije.

1.1 Garancija

Tvrtka Villeroy & Boch ne preuzima odgovornost za kvarove i oštećenja u slučaju neprikladne montaže ili demontaže nakon ugradnje. Upotrebljavajte samo originalne dijelove proizvođača Villeroy & Boch. Garancija u trajanju od 24 mjeseca ograničena je na popravak ili zamjenu proizvoda koje isporučuje Villeroy & Boch i vrijedi samo ako je proizvod postavljen i održavan u skladu s našim uputama za postavljanje i održavanje. Garancija je nevažeća u sljedećim slučajevima:

- ako bušenje/postavljanje provode strani dobavljači
- ako se bušenje/promjene ne provode u skladu s uputama za postavljanje proizvoda
- ako su ugrađeni dijelovi koji ne pripadaju opsegu isporuke / asortimanu rezervnih dijelova proizvoda
- ako su ugrađeni originalni dijelovi koji su prethodno izmijenjeni/preuređeni i zbog toga više ne odgovaraju izvornom stanju.

Garancija ne obuhvaća posljedična oštećenja i troškove ugradnje ili demontaže.

Zahtjev za garancijom je nevažeći u sljedećim slučajevima:

- oštećenja ili gubitak uzrokovani višom silom kao što je požar, potres, poplava, oluja, onečišćenja okoliša, oštećenja uzrokovana plinom (plin sumporovodika), solju i promjenom napona
- oštećenja ili gubitak uzrokovani nepravilnom uporabom ili zlouporabom, nepridržavanjem uputa za uporabu i mijenjanjem ili uništavanjem proizvoda
- oštećenja ili gubitak uzrokovani kvalitetom vode u regiji uporabe proizvoda i mrljama od vode, talogom ili stranim tijelima u sustavu vode
- oštećenja ili gubitak uzrokovani opasnom okolinom, stranim utjecajima, životinjama ili insektima, zamrzavanjem proizvoda
- oštećenja ili gubitak uzrokovani neodređenim napajanjem električnom energijom (napon, frekvencija) i elektromagnetskim valovima koji su nastali izvan proizvoda (npr. pod utjecajem visokonaponskih vodova ili dodatnih uređaja)
- oštećenja ili gubitak uzrokovani gubitkom snage baterija
- oštećenja ili gubitak zbog istrošenosti (npr. odvodnog ventila, filtra, O-prstena ili brtve).

2 Sigurnost

2.1 Predviđena uporaba

Uređaj je električni uređaj razreda I i mora biti spojen na sustav uzemljenja. Smije se koristiti isključivo u suhom okruženju. Ako se uređaj koristi u kupaonici, mora se osigurati odgovarajuća ventilacija. Da biste to učinili, postavite ispušni ventilator ili ventilaciju.

Predviđena uporaba također uključuje:

- pridržavanje svih uputa u uputama za uporabu.
- pridržavanje svih uputa u uputama za postavljanje.
- isključivo korištenje originalnih rezervnih dijelova.
- proizvod koristiti isključivo u zgradama.


Proizvod Tivo dopušteno je upotrebljavati samo sa svježom vodom. Čestice prljavštine u vodi mogu začepiti filtre, crijeva i mlaznice.






2.2 Razumno predvidiva nepravilna uporaba




Svaka uporaba koja nije navedena pod „Predviđena uporaba” ili je izvan njezinih okvira smatra se nepravilnom uporabom.

Za oštećenja nastala nepravilnom uporabom ili zlouporabom odgovara isključivo operator, a proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

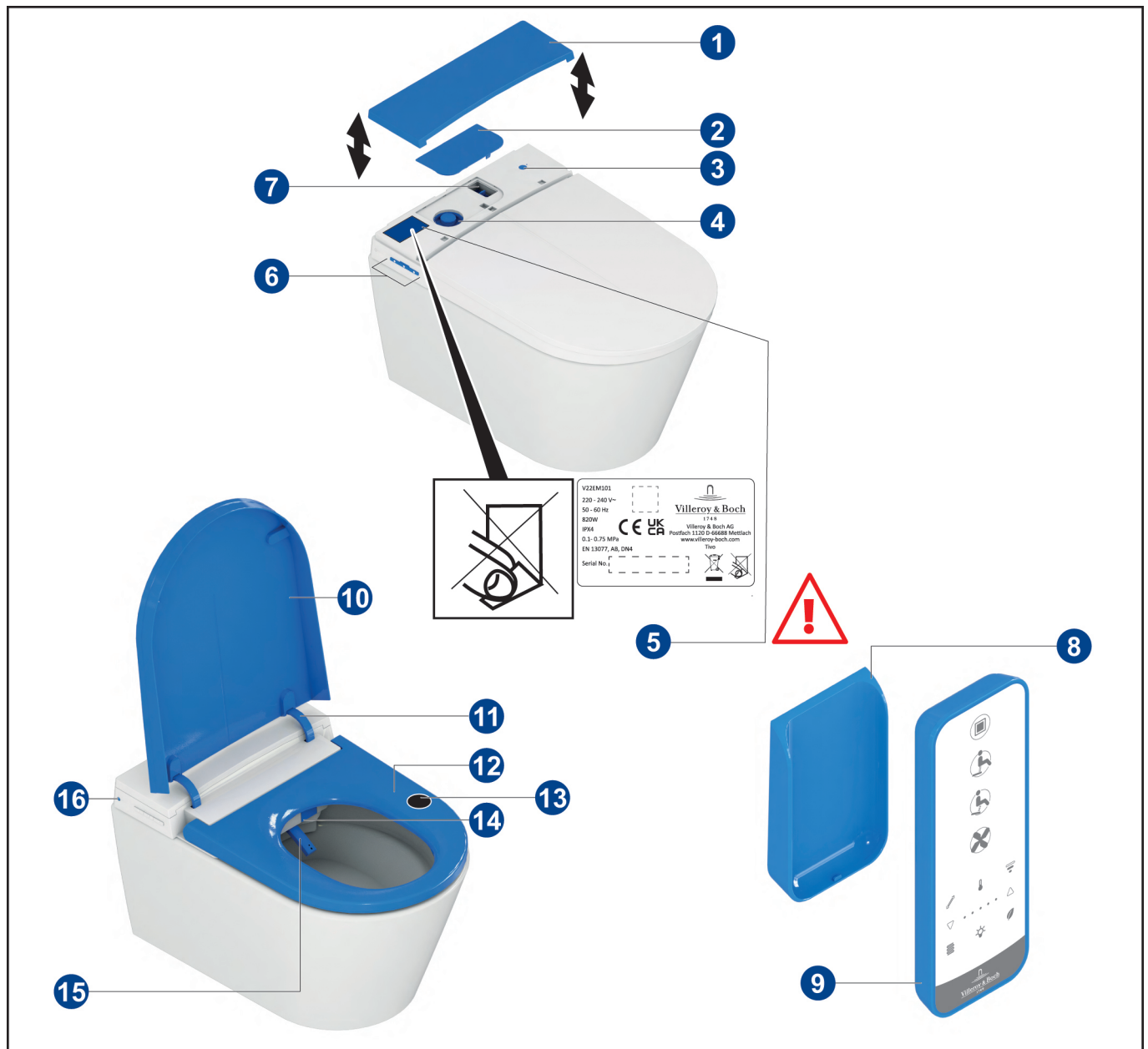
2.3 Opće sigurnosne napomene

Tip	Tema	Objašnjenje
Upozorenje! 	Opasnost od električnog udara!	<p>Dodirivanje dijelova koji provode struju može dovesti do teških ozljeda ili smrti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uređaj je namijenjen za korištenje napona od 220 - 240 V~ pri 50 - 60 Hz. Postavljanje i popravak proizvoda smije izvoditi isključivo kvalificirani stručnjak. • Potrebno je uvjeriti se da je tijekom radova glavni izvor napajanja isključen i osiguran od ponovnog uključivanja. • Pri čišćenju i održavanju paziti da se ne dodirnu dijelovi (220 - 240 V~, 50 - 60 Hz) koji provode struju. • Sve električne, elektromagnetske i instalacijske komponente proizvoda (osim daljinskog upravljača) moraju biti sigurno postavljene na WC u skladu s uputama za postavljanje i nacionalnim normama. • Kako bi se spriječile ozljede i smrt, svi dijelovi pod naponom moraju biti sigurno postavljeni na WC u skladu s uputama za postavljanje i nacionalnim normama. • Trajna instalacija mora sadržavati prekidne elemente u skladu s propisima o ožičenju koji prekidaju električni spoj u svim vodovima te time osiguravaju potpuno isključenje u uvjetima kategorije prenapona III.

Tip	Tema	Objašnjenje
Upozorenje! 	Opasnost od eksplozije!	Izvori topline u neposrednoj blizini WC-a ili daljinskog upravljača mogu uzrokovati zagrijavanje proizvoda i dovesti do eksplozije. <ul style="list-style-type: none"> Ne postavljajte izvore topline u neposrednoj blizini WC-a ili daljinskog upravljača.
Oprez! 	Materijalna šteta uzrokovana sredstvima za čišćenje i/ili vodom!	Kontakt tuš WC-a sa sredstvima za čišćenje koja nisu pH-neutralna odnosno sredstvima koja sadrže klor, abrazivnim ili nagrizajućim sredstvima za čišćenje i korištenje sredstava za čišćenje s grubom površinom može uzrokovati oštećenja. Isto vrijedi za električne komponente ili daljinski upravljač koji dolaze u kontakt s vodom. <ul style="list-style-type: none"> Za čišćenje tuš WC-a upotrebljavajte isključivo vodu, blago neutralno sredstvo za čišćenje i krpe s mekanom površinom. Ako tuš WC i njegove komponente (npr. sjedalo i poklopac) dođu u doticaj s agresivnim ili sanitarnim sredstvima za čišćenje, odmah ga isperite čistom vodom.
Važne informacije 	Kvar proizvoda	U slučaju kvara proizvoda (npr. stvaranje dima, buka ili curenje vode), isključite WC pomoću odgovarajućeg prekidača (pogledajte upute za uporabu) i zatvorite dovod vode.
Važne informacije 	Neprikladni dijelovi	Nemojte priključivati korištena crijeva na uređaj. Upotrebljavajte isključivo crijevo koje pripada opsegu isporuke.
Važne informacije 	Opća sigurnost	<ul style="list-style-type: none"> Sustav je u skladu sa zahtjevima pribora razreda zaštite I. Ako je vod mrežnog priključka ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova služba za korisnike ili kvalificirani električar. Vodič za uzemljenje između učvršćenja kabela i hvataljki duži je od vodiča koji provodi struju. Provjerite nominalnu snagu i odaberite presjek kabela u skladu s njom. Svi dijelovi moraju biti postavljeni na ispravnom području. Kada su daska za sjedenje i poklopac spušteni, izbjegavajte opterećenja bilo koje vrste koja ne odgovaraju predviđenoj uporabi, npr. ne stavljati ništa na spuštenu dasku za sjedenje i poklopac ili ne podupirati se nogom. Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 3 godine te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja, samo ako to čine pod nadzorom i uz upute o korištenju, te ako razumiju moguće opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Tip	Tema	Objašnjenje																				
Važne informacije 	Naslage kamenca	<ul style="list-style-type: none"> Ako je voda tvrda mogu se stvarati naslage kamenca na tuš WC-u, što može uzrokovati ograničenje funkcije ili oštećenje uređaja. Provedite uklanjanje kamenca u skladu s lokalnom tvrdoćom vode u slijedećim intervalima kako biste spriječili ometanje funkcionalnosti proizvoda zbog naslaga kamenca: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tvrdoća vode</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Učestalost uklanjanja kamenca</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Meko</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>dva puta godišnje</td> </tr> <tr> <td>Umjereno</td> <td>15 – 25</td> <td>8 – 14</td> <td>11 – 18</td> <td>dva puta godišnje</td> </tr> <tr> <td>Tvrdo</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>kvartalno</td> </tr> </tbody> </table> <p>Upotrebljavajte isključivo Villeroy & Boch sredstvo za uklanjanje kamenca (V9957200) i slijedite upute za proizvod opisane online ili na etiketi. Neprikladne tekućine za uklanjanje kamenca ili netočan postupak uklanjanja kamenca mogu uzrokovati kvarove koji nisu pokriveni jamstvom proizvođača.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zamijenite glavu tuša ako se više ne može potpuno očistiti i ako se s nje ne može ukloniti kamenac. 	Tvrdoća vode	° fH	° dH	° eH	Učestalost uklanjanja kamenca	Meko	≤15	≤8	≤11	dva puta godišnje	Umjereno	15 – 25	8 – 14	11 – 18	dva puta godišnje	Tvrdo	>25	>14	>18	kvartalno
Tvrdoća vode	° fH	° dH	° eH	Učestalost uklanjanja kamenca																		
Meko	≤15	≤8	≤11	dva puta godišnje																		
Umjereno	15 – 25	8 – 14	11 – 18	dva puta godišnje																		
Tvrdo	>25	>14	>18	kvartalno																		
Važne informacije  	Baterije i zbrinjavanje elektroničkih uređaja	<ul style="list-style-type: none"> Upotrebljavajte isključivo LR03/AAA baterije. Ne upotrebljavajte punjive baterije. Ne upotrebljavajte zajedno različite tipove baterija ili nove i rabljene baterije. Uklonite prazne baterije iz uređaja i sigurno ih odložite u skladu s lokalnim propisima. Uklonite baterije ako uređaj nećete upotrebljavati tijekom duljeg razdoblja. Nemojte kratko spajati priključne stezaljke. Potrošene baterije propisno odložite pomoću rukavica. Izbjegavajte dodir s kožom. Ostatke uklonite vlažnom krpom. Reciklirajte ili propisno zbrinite elektroničku opremu. Nikada nemojte odlagati elektroničku opremu u kućanski otpad. Poštujte lokalne propise. Baterije/akumulatori smatraju se opasnim otpadom i stoga ih je potrebno zbrinuti na ekološki prihvatljiv način putem ovlaštenih tijela (trgovci, specijalizirane trgovine, komunalna poduzeća, ovlaštene tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/akumulatori mogu sadržavati otrovne teške metale. Teški metali koje sadržavaju označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga ne bacajte baterije u kućni otpad. Odnosite ih na ovlašteno sabirno mjesto. Vraćajte samo potpuno ispražnjene baterije. 																				

3 Opis proizvoda










- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Stražnji poklopac | 9 | Daljinski upravljač |
| 2 | Poklopac za pristup održavanju | 10 | Poklopac |
| 3 | Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO | 11 | Šarke poklopca |
| 4 | Mrežni filtar i ulaz za sredstvo za uklanjanje kamenca | 12 | Sjedalo |
| 5 | Etiketa proizvoda sa serijskim brojem | 13 | Senzor za prepoznavanje korisnika |
| 6 | Bočna kontrolna ploča | 14 | Poklopac za fen |
| 7 | Diatomitni filtar | 15 | Mlaznica tuša |
| 8 | Zidni nosač daljinskog upravljača | 16 | Svjetlosni senzor |

4 Osnovne funkcije




Tivo



Program		Broj pritisaka tipke			
Funkcija	Tipka	1x	2x	3x	4x
Stop		Zaustavlja trenutno aktivnu funkciju	-	-	-
Tuš za stražnjicu		Osnovna funkcija	Oscilirajući	Pulsirajući	Oscilirajući + pulsirajući
Prednji tuš		Osnovna funkcija	Oscilirajući	Pulsirajući	Oscilirajući + pulsirajući
Fen		Pokretanje fena	-	-	-
Način rada Eco		Unos postavki	-	-	-
Noćno svjetlo		Automatski način rada (svjetlosni senzor)	Isključeno	Automatski način rada (svjetlosni senzor)	Isključeno
Grijač sjedala		Unos postavki	-	-	-






4.1 Prilagodba postavki funkcija

Nakon što odaberete funkciju koju želite prilagoditi, pritisnite sljedeće tipke:

Tipka			
Funkcija	Temperatura	Jačina	Pozicija mlaznice tuša

Možete povećati  određenu razinu ili ju smanjiti .

4.2 Bočna kontrolna ploča

Tipka	Učestalost	Rezultat
	Ambijentalno svjetlo isključeno Treperi crveno svjetlo	Ispravan rad. Otkrivena nepravilnost u radu.
	1x 2x 3x 4x	Osnovna funkcija Oscilirajući tuš za stražnjicu Pulsirajući tuš za stražnjicu Oscilirajući i pulsirajući tuš za stražnjicu
	1x 2x 3x 4x	Osnovna funkcija Oscilirajući prednji tuš Pulsirajući prednji tuš Oscilirajući i pulsirajući prednji tuš
	Pritisnite 	dok sjedite kako biste isključili trenutačnu funkciju.

5 Tehnički podaci

Kategorija		Tivo (V22EM101)
Napon		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Nazivna ulazna snaga		820 W
Maksimalna ulazna snaga		1080 W
Baterija daljinskog upravljača		Tip: LR03/AAA
WC	Potrošnja vode	4,5 l / 3,0 l
	Otjecanje vode	102 mm promjer, horizontalni odvod
	Način ispiranja	Ručno ispiranje
Funkcija prskanja	Priprema tople vode	Protočni grijač
	Snaga	1000 W
	Temperatura, snaga, položaj mlaznica	5 razina
Fen	Protok zraka	0,3 m ³ /Min.
	Snaga	250 W
	Temperatura	5 razina
Grijač sjedala	Nominalna snaga	50 W
	Temperatura	5 razina
	Način rada Eco	5 postavki za postavljanje vremena (6 sati do 2 tjedna)
Neutralizacija mirisa		Upijanje pomoću diatomitnog filtra
Razred zaštite		IPX4
Potreban tlak vode		0,1 MPa (dinamički) - 0,75 MPa (statički)
Tvrdoća vode		Maksimalna preporučena tvrdoća vode je 2,4 mmol/l (14° dH) bez uređaja za omekšavanje vode
Temperatura dotoka vode		3 - 35 °C
Radna temperatura okoline		0 - 40 °C
Dimenzije (dužina x širina x visina)		609×400×430 mm
Duljina mrežnog kabela		1 m
Težina		35 kg
2.4G SRD bežično upravljanje Frekvencijsko područje:		2400-2483,5 MHz, snaga zračenja (EIRP): 7,0 dBm

Tartalomjegyzék

1	Általános adatok.....	159
1.1	Szavatosság	159
2	Biztonság.....	160
2.1	Rendeltetésszerű használat	160
2.2	Észszerűen előre látható helytelen alkalmazás	160
2.3	Általános biztonsági előírások	160
3	Termékleírás.....	164
4	Alapfunkciók.....	165
4.1	A funkcióbeállítások módosítása	166
4.2	Oldalsó kezelőpanel	166
5	Műszaki adatok.....	167

Impresszum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Németország

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

A Villeroy & Boch AG előzetes írásbeli engedélye nélkül a oldalaink képeit tilos letölteni és használni.

Szerzői jog

Villeroy & Boch AG

Jótállás

Oldalaink tartalmát a lehető legnagyobb gondossággal állítottuk össze. A tartalmak helyességéért, teljességéért és időszerűségéért ennek ellenére sem vállalunk garanciát.

A Villeroy & Boch AG az általános törvények szerint felelős a felhasználásra kínált, saját tartalmakért. A saját tartalmaktól meg kell különböztetni a más ajánlattevők által rendelkezésre bocsátott tartalmakat (hivatkozásokat).

Ha tudomást szerzünk arról, hogy a meghivatkozott tartalmak polgári jogi vagy büntető jogi felelősséget eredményeznek, el fogjuk távolítani a vonatkozó hivatkozásokat.



Ez a termék az összes CE-kritériumnak eleget tesz. A megfelelőségi nyilatkozat beszerezhető a Villeroy & Boch vállalattól.

1 Általános adatok

Köszönjük, hogy a Villeroy & Boch termékét választotta! Ezt a terméket magas minőségi követelményeink szerint teszteltük. Az optimális teljesítmény elérésének előfeltétele a termék szakszerű beépítése és használata. A teljes kezelési és szerelési útmutatót megtalálja az alábbi címen: M.VILLEROY-BOCH.COM, vagy a címloldalon lévő QR-kód beolvasásával is megnyithatja. Töltse le előzetesen a fájlokat, ha a tanácsadásra internet-hozzáférés nélküli környezetben kerül sor. Olvassa el és pontosan hajtsa végre a szerelési útmutatóban leírtakat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és tegye olyan helyre, hogy a használat során bármikor fellapozhassa.

Gondosan ellenőrizze az egyes alkatrészeit a szerelés előtt. Hiányzó vagy sérült alkatrészekkel kapcsolatos reklamációt a beépítést követően nem fogadunk el.

1.1 Szavatosság

A Villeroy & Boch a beépítést követően nem vállal semminemű felelősséget a szakszerűtlen fel- vagy leszerelésre visszavehető hibás működésért vagy károsodásért. Csak a Villeroy & Boch eredeti alkatrészeit szabad használni. A 24 hónapos szavatosság a Villeroy & Boch által szállított termékek javítására vagy cseréjére korlátozódik, és csak akkor érvényes, ha a termék beépítése és karbantartása a beépítési és karbantartási előírásainknak megfelelően történt. A szavatosság érvényét veszti a következő esetekben:

- ha idegen szállítók fúrásokat/szereléseket végeztek,
- ha fúrásokat/módosításokat nem a termékhez tartozó telepítési előírásnak megfelelően végeztek el,
- ha olyan alkatrészeket szereltek be, amelyek nem tartoznak a termék szállítási csomagjába vagy pótalkatrészei közé,
- ha olyan eredeti alkatrészeket szereltek be, amelyeket előzőleg módosítottak/átalakítottak, és ezért nem felelnek meg az eredeti állapotuknak.

A következményes károk, valamint a be- és kiszereleési költségek nem esnek a szavatosság hatálya alá.

A következő esetekben szavatossági igény nem érvényesíthető:

- vis maior, pl. tűz, földrengés, árvíz, vihar, környezetszennyezés, gázkár (kénhidrogén), só okozta kár és feszültségingadozás által okozott sérülés vagy veszteség,
- bármilyen szakszerűtlen vagy helytelen használat, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, valamint a termék módosítása vagy megrongálása által okozott sérülés vagy veszteség,
- a használat helyén tapasztalható vízminőség, valamint vízfoltok, lerakódások vagy a vízrendszerben található idegen testek által okozott sérülés vagy veszteség,
- a veszélyes környezet, idegen behatások, állatok vagy rovarok, a termék befagyása által okozott sérülés vagy veszteség,
- a bizonytalan tápellátás (feszültség, frekvencia) és a terméken kívül keletkezett elektromágneses hullámok (pl. nagyfeszültségű vezetékek vagy kiegészítő készülékek) által okozott sérülés vagy veszteség,
- az akkumulátorok teljesítményének csökkenése által okozott sérülés vagy veszteség,
- elhasználódás (pl. víztelenítő szelep, szűrő, O-gyűrű vagy tömítés) által okozott sérülés vagy veszteség.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetészerű használat

A készülék I. osztályú elektromos eszköz, amelyet földelőrendszerhez kell csatlakoztatni. Kizárólag száraz környezetben szabad használni. Ha fürdőszobában használják, biztosítani kell a megfelelő szellőzést. Erre a célra szereljenek fel ventilátort vagy szellőztető berendezést.

A rendeltetészerű használatba beletartoznak a következők is:


- a kezelési útmutató minden utasításának betartása.
- az összeszerelési útmutató minden utasításának betartása.
- kizárólag eredeti pótalkatrészek használata.
- a termék kizárólag épületekben történő használata.





A Tivo csak friss vízzel használható. Ha szennyező részecskék vannak a vízben, azok eltömíthetik a szűrőket, a tömlőket és a fűvókákat.



2.2 Észszerűen előre látható helytelen alkalmazás



A rendeltetészerű használatától eltérő vagy azon túlmutató használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. A szakszerűtlen vagy helytelen használatból eredő károkért kizárólag az üzemeltető viseli a felelősséget, a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.

2.3 Általános biztonsági előírások

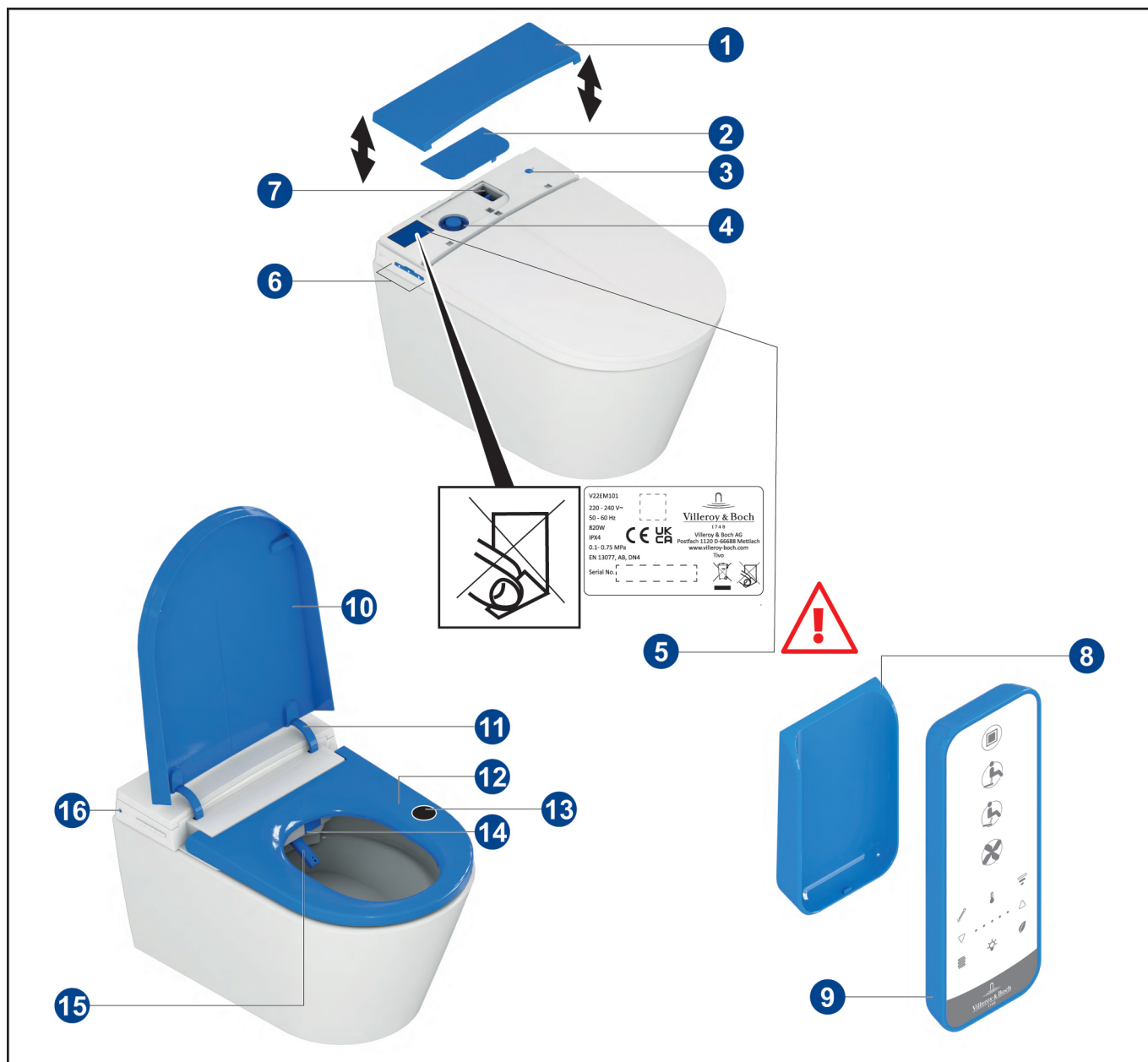
Típus	Téma	Magyarázat
Figyelmeztetés! 	Áramütésveszély!	<p>Az áramot vezető alkatrészek érintése súlyos, akár halálos kimenetelű sérülést okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A készüléket 220–240 V~ feszültségű és 50–60 Hz frekvenciájú hálózatról való használatra szánták. A termék beépítését és javítását kizárólag képzett szakember végezheti. • Munkavégzés közben a fő áramellátást meg kell szakítani, és biztosítani kell a visszakapcsolás ellen. • Tisztítás és karbantartás közben vigyázni kell, nehogy hozzáérjenek áramot vezető alkatrészekhez (220–240 V~, 50–60 Hz). • A termék összes elektromos, elektromágneses és a szereléshez szükséges komponensét (a távirányító kivételével) a szerelési útmutató és a nemzeti előírások szerint, biztonságosan kell a WC-re helyezni. • A sérülések, ill. a halálos baleset elkerülésére minden feszültségvezető alkatrészt a szerelési útmutató és a nemzeti előírások szerint, biztonságosan kell a WC-re helyezni. • A fix vezetékvezést a vezetékvezési előírásoknak megfelelő megszakítókkal kell ellátni, amelyeknek minden póluson érintkezőleválasztással kell rendelkezniük a III. túlfeszültségi kategória alatti teljes leválasztás biztosítása érdekében.

Típus	Téma	Magyarázat
Figyelmeztetés! 	Robbanásveszély!	A WC, ill. a távirányító közvetlen környezetében található hőforrások hőfejlődést idéznek elő a terméken és robbanást okozhatnak. <ul style="list-style-type: none"> • Tilos hőforrást a WC és a távirányító közvetlen közelébe helyezni.
Vigyázat! 	Tisztítószer és/vagy víz okozta anyagi kár!	A zuhanyozós WC megrongálódhat, ha érintkezésbe kerül nem pH-semleges WC-tisztítóval, ill. klórtartalmú, súroló vagy maró hatású tisztítószerrel, valamint ha érdes felületű takarítóeszközt használnak a tisztításakor. Ugyanez érvényes az elektromos alkatrészekre és a távirányítóra, ha azok vízzel érintkeznek. <ul style="list-style-type: none"> • A zuhanyozós WC tisztítására kizárólag vizet, valamint enyhe, semleges hatású tisztítószert és puha felületű törölkendőt szabad használni. • Ha agresszív tisztítószer vagy kerámiatisztító kerül a zuhanyozós WC-re vagy az elemeire (pl. az ülőkére és a tetőre), tiszta vízzel azonnal öblítse le.
Fontos információk 	A termék hibás működése	A termék hibás működése (pl. füstképződés, zajkibocsátás vagy vízszivárgás) esetén kapcsolja ki a WC-t a megfelelő kapcsolóval (lásd a kezelési útmutatót), és zárja el a vízellátást.
Fontos információk 	Nem megfelelő alkatrészek	Ne szereljen fel használt tömlőket a készülékre. Kizárólag a szállítási terjedelemben található tömlőt használja.

Típus	Téma	Magyarázat																				
Fontos információk 	Általános biztonság	<ul style="list-style-type: none"> A rendszer megfelel a tartozékok I. védelmi osztálya követelményeinek. Ha a készülék tápkábele sérült, azt a gyártónak, a gyártó ügyfélszolgálatának vagy szakképzett villanyszerelőnek kell kicserélnie. A kábelhorgony és a csatlakozók közötti földelővezető hosszabb, mint az áramot vezető vezető. Ellenőrizze a névleges teljesítményt, és ennek megfelelően válassza ki a kábel keresztmetszetét. Az összes alkatrészt a megfelelő területen kell elhelyezni. Kerülje zárt ülőke és tető esetén a rendeltetésszerű használatnak nem megfelelő súlyterhelést, pl. ne álljon a zárt ülőkére és tetőre, ill. ne lépjen rá az egyik lábával. Ezt a készüléket 3 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. 																				
Fontos információk 	Vízkölerakódás	<ul style="list-style-type: none"> Kemény víz esetén vízkő rakódhat le a zuhanyozós WC-n, ami a készülék korlátozott működését vagy károsodását eredményezheti. A helyi vízkeménységtől függően az alábbi táblázatban megadott időközönként vízkőtelenítse a terméket, hogy a vízkőlerakódás ne korlátozza a működését: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Vízkeménység</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Vízkőtelenítés gyakorisága</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Lágy</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>évente kétszer</td> </tr> <tr> <td>Közepes</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>évente kétszer</td> </tr> <tr> <td>Kemény</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>negyedévente</td> </tr> </tbody> </table> <p>Kizárólag Villeroy & Boch vízkőoldót (V9957200) használjon, és tartsa be a termékhez kapcsolódó, online vagy a címkén olvasható utasításokat. A nem megfelelő vízkőoldó folyadékok vagy a nem megfelelő vízkőtelenítési eljárások olyan működési zavarokat okozhatnak, melyekre a gyártói garancia nem terjed ki.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kérjük, cserélje ki a zuhanyfejet, ha már nem lehet teljesen megtisztítani és vízkőteleníteni. 	Vízkeménység	° fH	° dH	° eH	Vízkőtelenítés gyakorisága	Lágy	≤15	≤8	≤11	évente kétszer	Közepes	15-25	8-14	11-18	évente kétszer	Kemény	>25	>14	>18	negyedévente
Vízkeménység	° fH	° dH	° eH	Vízkőtelenítés gyakorisága																		
Lágy	≤15	≤8	≤11	évente kétszer																		
Közepes	15-25	8-14	11-18	évente kétszer																		
Kemény	>25	>14	>18	negyedévente																		

Típus	Téma	Magyarázat
<p>Fontos információk</p>  	Akkumulátorok és elektronikus eszközök hulladékkezelése	<ul style="list-style-type: none"> • Kizárólag LR03/AAA elemeket használjon. • Ne használjon újratölthető elemeket. • Ne használjon együtt különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket. • A lemerült elemeket vegye ki a készülékből, és a helyi előírásoknak megfelelően, biztonságosan selejtezze le azokat. • Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig használaton kívül tárolja. • Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat. • A kifolyt elemeket kesztyűs kézzel, szakszerűen le kell selejtezni. Kerülni kell a bőrrel való érintkezést. A maradványok nedves törlőkendővel eltávolíthatók. • Az elektronikus készülékeket hasznosítsa újra vagy szakszerűen selejtezze le. Tilos elektronikus készülék a háztartási hulladékkal együtt eltávolítani. Be kell tartani a helyben érvényes előírásokat. • Az elemek/akkumulátorok veszélyes hulladékként kezelendők, ezért azokat az erre megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati szervek, ipari hulladékkezelő vállalkozások) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak. A tartalmazott nehézfémek a szimbólum alatt betűkkel vannak jelölve: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elemek/akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Vigye el egy hivatalos hulladékgyűjtő helyre. Csak teljesen lemerült akkumulátorokat selejtezzen le.

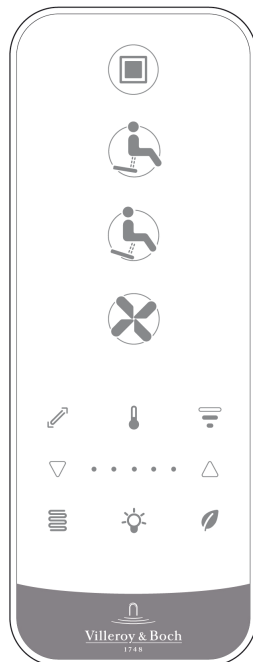
3 Termékleírás



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Hátsó tető | 9 Távirányító |
| 2 Karbantartófedél | 10 Tető |
| 3 BE/KI kapcsoló | 11 Tetőzanér |
| 4 Hálózati szűrő és vízkőoldó-betöltő nyílás | 12 Ülőke |
| 5 Termékcímke sorozatszámmal | 13 Felhasználófelismerő érzékelő |
| 6 Oldalsó kezelőpanel | 14 Levegőbefúvó fedele |
| 7 Kovaföldszűrő | 15 Zuhanyfúvóka |
| 8 Távirányító fal tartó | 16 Fényérzékelő |

4 Alapfunkciók




Tivo



Programok		Gombnyomások száma			
Funkció	Gomb	1x	2x	3x	4x
Állj		Leállítja az aktuális funkciót	-	-	-
Fenekzuhany		Alapfunkció	Oszcilláló	Pulzáló	Oszcilláló + pulzáló
Elülső zuhany		Alapfunkció	Oszcilláló	Pulzáló	Oszcilláló + pulzáló
Levegőfúvás		Levegőfúvás indítása	-	-	-
Eco üzemmód		Beállítás megadása	-	-	-
Éjszakai világítás		Automatikus üzemmód (fényérzékelő)	Ki	Automatikus üzemmód (fényérzékelő)	Ki
Ülőkefűtés		Beállítás megadása	-	-	-






4.1 A funkcióbeállítások módosítása

A módosítani kívánt funkció kiválasztását követően nyomja meg az alábbi gombokat:

Gomb			
Funkció	Hőmérséklet	Erősség	Zuhanyfúvóka helyzete

A mindenkori fokozatot növelheti  vagy csökkentheti .

4.2 Oldalsó kezelőpanel

Gomb	Megnyomások száma	Eredmény
	Hangulatvilágítás ki Piros fény villog	A működés megfelelő. Rendellenes viselkedés észlelhető.
	1x 2x 3x 4x	Alapfunkció Oscilláló fenékzuhany Pulzáló fenékzuhany Oscilláló és pulzáló fenékzuhany
	1x 2x 3x 4x	Alapfunkció Oscilláló elülso zuhany Pulzáló elülso zuhany Oscilláló és pulzáló elülso zuhany
	Az ülőkén ülve nyomja meg a  gombot az aktuális funkció leállításához.	

5 Műszaki adatok

Kategória		Tivo (V22EM101)
Feszültség		220-240 V~, 50-60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel		820 W
Maximális teljesítményfelvétel		1080 W
Távirányítóban lévő elemek		Típus: LR03/AAA
WC	Vízfogyasztás	4,5 l / 3,0 l
	Vízkiáramlás	102 mm átmérőjű, vízszintes kifolyó
	Öblítési mód	Kézi öblítés
Permetező funkció	Vízmelegítés	Átfolyós melegítő
	Teljesítmény	1000 W
	Hőmérséklet, erősség, fűvókahelyzet	5 fokozat
Levegőfűtés	Légáteresztő képesség	0,3 m ³ /perc
	Teljesítmény	250 W
	Hőmérséklet	5 fokozat
Ülőkefűtés	Névleges teljesítmény	50 W
	Hőmérséklet	5 fokozat
	Eco üzemmód	5 időbeállítás (6 óra és 2 hét között)
Szagtalanítás		Megkötés kovaföldszűrővel
Védelmi osztály		IPX4
Szükséges víznyomás		0,1 MPa (dinamikus) - 0,75 MPa (statikus)
Vízkeménység		Ajánlott max. vízkeménység: 2,4 mmol/l (14° dH), vízlágyító berendezés nélkül
Bejövő víz hőmérséklete		3-35 °C
Üzemi környezeti hőmérséklet		0-40 °C
Méretek (hosszúság x szélesség x magasság)		609×400×430 mm
Hálózati kábel hossza		1 m
Tömeg		35 kg
2.4G SRD Vezeték nélküli vezérlés Frekvencia tartomány:		2400-2483,5 MHz, sugárzási teljesítmény (EIRP): 7,0 dBm

Turinys

1	Bendroji informacija.....	170
1.1	Garantija	170
2	Sauga.....	171
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	171
2.2	Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas	171
2.3	Bendrieji saugos nurodymai	171
3	Gaminio aprašas.....	175
4	Pagrindinės funkcijos.....	176
4.1	Funkcijų nustatymų keitimas	177
4.2	Šoninis valdymo pultas	177
5	Techniniai duomenys.....	178

Teisinė informacija

„Villeroy & Boch AG“

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Vokietija

Tel. +49 (0) 68 64 / 8 10

El. p. information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

*Draudžiama be raštiško „Villeroy & Boch AG“ sutikimo
parsisiųsti ir naudoti mūsų puslapių atvaizdus.*

Autorių teisės

„Villeroy & Boch AG“

Atsakomybė

Savo puslapių turinį parengėme labai atidžiai. Vis dėlto negalime priimti atsakomybės dėl turinio teisingumo, išsamumo ir aktualumo. Už savo teikiamą naudoti turinį „Villeroy & Boch AG“ atsako pagal bendruosius teisės aktus. Nuo šio turinio turi būti atskirtos kryžminės nuorodos („saitai“) į kitų teikėjų teikiamą turinį. Gavę informacijos, kad dėl turinio, į kurį pateiktos nuorodos, kyla civilinė arba baudžiamoji atsakomybė, šias nuorodas pašalinsime.



Šis gaminys atitinka visus CE žymėjimo kriterijus.

„Villeroy & Boch“ gali pateikti atitikties deklaraciją.

1 Bendroji informacija

Dėkojame, kad renkatės „Villeroy & Boch“! Šis gaminys buvo išbandytas pagal aukštus mūsų kokybės standartus ir, siekiant užtikrinti optimalų veikimą, turi būti tinkamai įrengtas ir naudojamas. Išsamias naudojimo ir montavimo instrukcijas rasite M.VILLEROY-BOCH.COM arba pasinaudoję QR kodu tituliniam lape. Atsisiųskite šiuos failus iš anksto, jei jų prireiktų neturint prieigos prie interneto. Atidžiai perskaitykite ir laikykitės montavimo instrukcijų. Naudojimo instrukcijas reikėtų perskaityti prieš pradėdant naudoti gaminį bei jų neišmesti, jei prireiktų naudojimo metu.

Prieš montuodami atidžiai patikrinkite konstrukcines dalis. Įrengus gaminį, nebebus galima reikšti pretenzijų dėl trūkstamų arba pažeistų konstrukcinių dalių.

1.1 Garantija

„Villeroy & Boch“ neprisiima atsakomybės už netinkamai veikiančią prietaisą ir pažeidimus dėl netinkamo montavimo arba išmontavimo po to, kai jis buvo įrengtas. Naudokite tik originalias „Villeroy & Boch“ atsargines dalis. 24 mėnesių garantija apima tik „Villeroy & Boch“ tiekiamų gaminių remontą arba keitimą ir galioja tik tuo atveju, jei gaminio montavimo ir techninės priežiūros darbai buvo atliekami pagal mūsų montavimo ir techninės priežiūros reikalavimus. Garantija netenka galios šiais atvejais:

- kai gręžimo / montavimo darbus atlieka kiti tiekėjai;
- kai gręžimo / keitimo darbai atliekami laikantis atitinkamo gaminio montavimo reikalavimų;
- kai montuojamos dalys, kurios nėra tiekiamo gaminio / atsarginių detalių komplekto dalis;
- kai montuojamos originalios dalys, kurios buvo pakeistos / perkonstruotos ir nebeatitinka pirminės būklės.

Garantija neapima netiesioginės žalos ir montavimo ar išmontavimo išlaidų.

Garantija netaikoma dėl šių aplinkybių:

- nenugalimos jėgos, pvz., gaisro, žemės drebėjimo, potvynio, audros, aplinkos taršos, dujų (vandenilio sulfido) poveikio, druskų poveikio ir įtampos svyravimų;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl bet kokio netinkamo naudojimo ar piktnaudžiavimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo arba gaminio pakeitimo ar sugadinimo;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl vandens kokybės gaminio naudojimo regione bei dėl vandens dėmių, nuosėdų arba svetimkūnių vandentiekio sistemoje;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl pavojingos aplinkos, pašalinio poveikio, gyvūnų ar vabzdžių, gaminio užšalimo;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl nepastovios elektros energijos (įtampos, dažnio) ir elektromagnetinių bangų, kylančių šalia gaminio (pvz., dėl aukštos įtampos laidų arba papildomų prietaisų);
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl baterijų galios nuostolių;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl nusidėvėjimo (pvz., vandens išleidimo vožtuvo, filtro, sandarinamojo žiedo ar tarpiklio).

2 Sauga

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra I klasės elektrinis prietaisas ir turi būti prijungtas prie žeminimo sistemos. Jis gali būti naudojamas tik sausoje aplinkoje. Jei prietaisas naudojamas vonios kambaryje, turi būti užtikrintas pakankamas vėdinimas. Šiuo tikslu įrenkite ištraukiamąjį ventiliatorių arba vėdinimo įrangą.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima:

- visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų laikymąsi.
- visų montavimo instrukcijoje pateiktų nurodymų laikymąsi.
- tik originalių atsarginių dalių naudojimą.
- gaminio naudojimą tik pastatuose.


„Tivo“ naudoti galima tik su švariu vandeniu. Vandenyje esančios purvo dalelės gali užkimšti filtrą, žarneles ir purkštukus.






2.2 Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas


Skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“ nenurodytas arba už nurodytąjį platesnis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.



Už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar piktnaudžiavimo, atsako tik naudotojas, gamintojas atsakomybės už tai neprisiima.

2.3 Bendrieji saugos nurodymai

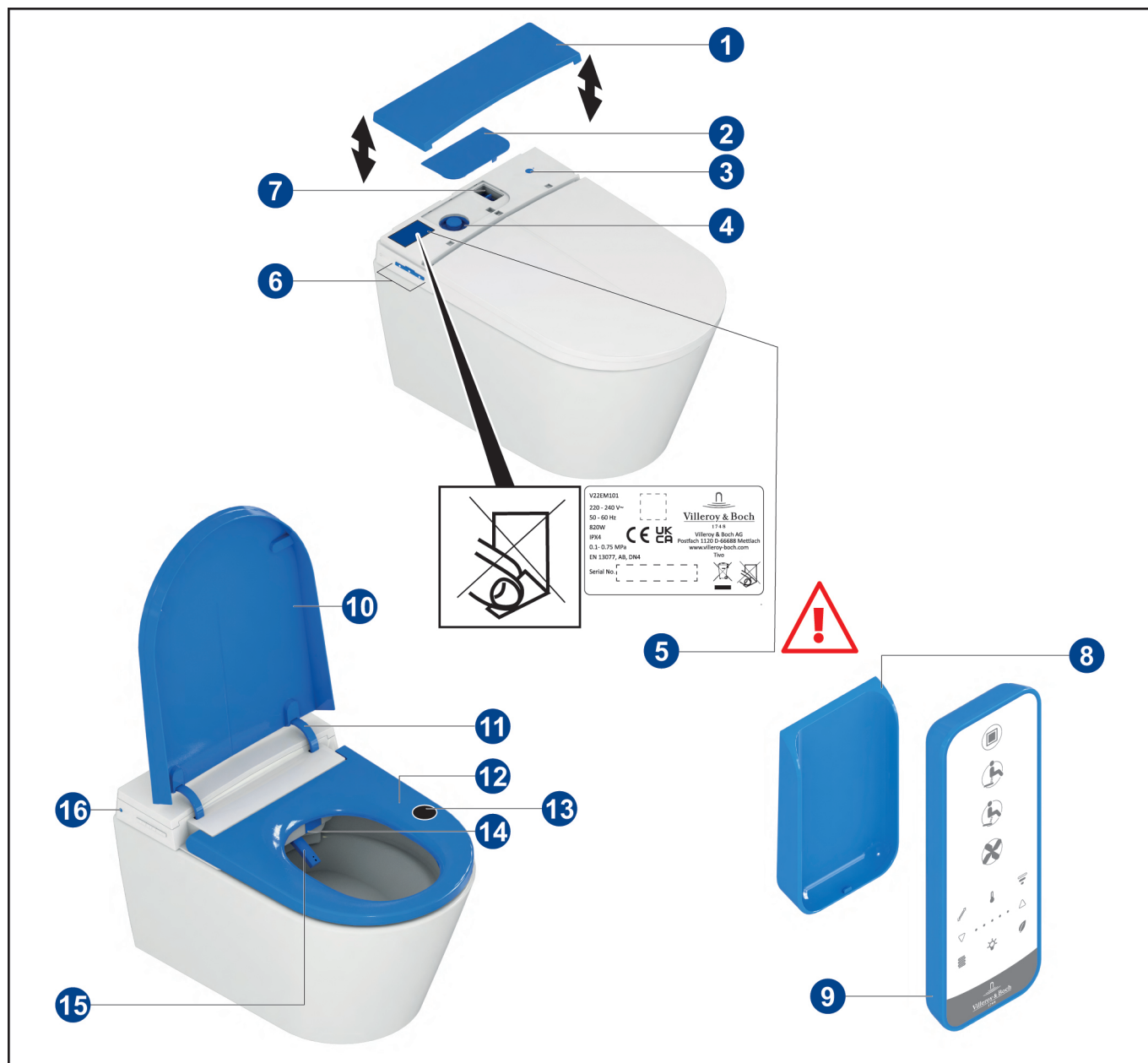
Tipas	Tema	Paaiškinimas
Įspėjimas! 	Pavojus dėl elektros smūgio!	Sąlytis su dalimis, kuriomis teka elektros srovė, gali nulemti sunkų susižalojimą ar mirtį. <ul style="list-style-type: none"> • Prietaisas skirtas naudoti su 220–240 V įtampa ir 50–60 Hz dažniu. Gaminį montuoti ir taisyti leidžiama tik kvalifikuotam specialistui. • Būtina užtikrinti, kad atliekant darbus prietaisas būtų atjungtas nuo pagrindinio elektros energijos šaltinio ir apsaugotas nuo pakartotinio įjungimo. • Prietaisą valydami ir atlikdami jo techninę priežiūrą nelieskite dalių, kuriomis teka elektros srovė (220–240 V, 50–60 Hz). • Visi elektriniai, elektromagnetiniai ir montavimui reikalingi gaminio komponentai (išskyrus nuotolinio valdymo pultą) prie unitazo turi būti įtaisyti saugiai, laikantis montavimo instrukcijos ir nacionalinių reikalavimų. • Siekiant išvengti susižalojimo ir mirties, visos dalys, kuriose yra įtampa, prie unitazo turi būti įtaisytos saugiai, laikantis montavimo instrukcijos ir nacionalinių reikalavimų. • Fiksuotame kabelių tinkle turi būti numatyti kabelių jungimai, atitinkantys kabelių montavimo reikalavimus, kurie turi kontaktų atskyrimą tarp visų polių, užtikrinantį visišką atjungimą nuo III kategorijos viršįtampių.

Tipas	Tema	Paaškinimas
Įspėjimas! 	Pavojus dėl sproginimo!	Dėl prie pat unitazo arba nuotolinio valdymo pulto esančių karščio šaltinių gaminys gali įkaisti ir tai gali sukelti sproginimą. <ul style="list-style-type: none"> Prie pat unitazo arba nuotolinio valdymo pulto nelaikykite jokių karščio šaltinių.
Atsargiai! 	Materialinė žala dėl valiklių ir / arba vandens!	Unitazas gali būti apgadintas dėl sąlyčio su tualetu valikliais, kurių pH vertė nėra neutrali, taip pat su chloro turinčiais, abrazyviniais arba esdinančiais valikliais bei valymo reikmenų šiurkščiu paviršiumi. Tas pats taikoma elektrinėms konstrukcinėms dalims arba nuotolinio valdymo pultui, jei jie liečiasi su vandeniu. <ul style="list-style-type: none"> Unitazą su dušeliu valykite tik vandeniu, švelniu neutraliu valikliu ir minkšta šluoste. Jei ant unitazo su dušeliu ir jo konstrukcinių dalių (pvz., sėdynės ir dangčio) pateko agresyvių ar kitų sanitarinių valiklių, juos nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu.
Svarbi informacija 	Netinkamas prietaiso veikimas	Jei gaminys pradeda veikti netinkamai (pvz., skleidžia dūmus, triukšmą arba atsiranda vandens nuotėkis), atitinkamu jungikliu išjunkite unitazo sistemą (žr. naudojimo instrukciją) ir užsukite vandens tiekimo čiaupą.
Svarbi informacija 	Netinkamos dalys	Neprijunkite prie prietaiso naudotų žarnų. Naudokite tik tiekimo komplekte esančią žarną.
Svarbi informacija 	Bendroji sauga	<ul style="list-style-type: none"> Sistema atitinka I apsaugos klasės reikalavimus. Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas elektrikas. Ižeminimo laidininkas tarp kabelio įtvirtinimo ir gnybtų yra ilgesnis už laidininką, kuriuo teka srovė. Patikrinkite nominalią galią ir pasirinkite atitinkamą kabelio skerspjūvį. Visos dalys turi būti joms skirtoje zonoje. Venkite bet kokios nuleisto sėdynės pagrindo ir dangčio apkrovos, neatitinkančios naudojimo pagal paskirtį, pvz., ant nuleisto sėdynės pagrindo ir dangčio niekada nestokite ar nesiremkite koja. Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai, vyresni nei 3 metų, taip pat ribotų fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie prižiūrimi ar išmokyti juo naudotis ir supranta su tuo susijusią riziką. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams be priežiūros neleidžiama valyti prietaiso ir atlikti jo techninės priežiūros.

Tipas	Tema	Paaiškinimas																				
Svarbi informacija 	Kalkių nuosėdos	<ul style="list-style-type: none"> Dėl kieto vandens ant unitazo su dušeliu gali susidaryti kalkių nuosėdų, dėl kurių gali sutrikti prietaiso veikimas arba jis gali būti sugadintas. Norėdami išvengti kalkių nuosėdų gaminių funkcijoms daromos žalos, remdamiesi vietinio vandens kietumu atlikite nukalkinimą toliau nurodytais intervalais. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Vandens kietumas</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Nukalkinimo intervalas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Minkštas</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>du kartus per metus</td> </tr> <tr> <td>Vidutinio kietumo</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>du kartus per metus</td> </tr> <tr> <td>Kietas</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>keturis kartus per metus</td> </tr> </tbody> </table> <p>Naudokite tik „Villeroy & Boch“ kalkių valiklį (V9957200), laikydamiesi etiketėje arba internete pateiktų gaminių naudojimo instrukcijų. Netinkamas kalkių valymo skystis arba netinkamai atliekama nukalkinimo procedūra gali sukelti žalos, kurios nepadengs gamintojo garantija.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jei dušelio galvutės nebegalima visiškai išvalyti ir pašalinti kalkių nuosėdų, pakeiskite ją. 	Vandens kietumas	° fH	° dH	° eH	Nukalkinimo intervalas	Minkštas	≤15	≤8	≤11	du kartus per metus	Vidutinio kietumo	15-25	8-14	11-18	du kartus per metus	Kietas	>25	>14	>18	keturis kartus per metus
Vandens kietumas	° fH	° dH	° eH	Nukalkinimo intervalas																		
Minkštas	≤15	≤8	≤11	du kartus per metus																		
Vidutinio kietumo	15-25	8-14	11-18	du kartus per metus																		
Kietas	>25	>14	>18	keturis kartus per metus																		

Tipas	Tema	Paaiškinimas
Svarbi informacija  	Elektroninių prietaisų baterijos ir jų šalinimas	<ul style="list-style-type: none"> • Naudokite tik LR03 / AAA tipo baterijas. • Nenaudokite įkraunamųjų baterijų. • Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų bei naujų ir naudotų baterijų. • Išsikrovusias baterijas išimkite iš prietaiso ir saugiai utilizuokite pagal vietines taisykles. • Išimkite baterijas, jei prietaisas bus laikomas nenaudojamas ilgą laiką. • Venkite trumpojo jungimo tarp gnybtų. • Nebeveikiančias baterijas išimkite mūvėdami apsaugines pirštines ir jas tinkamai utilizuokite. Venkite sąlyčio su oda. Likučius išvalykite drėgna šluoste. • Elektroniniai prietaisai turi būti perdirbami arba tinkamai šalinami. Elektroniniai prietaisai niekada negali būti šalinami su buitiniemis atliekomis. Turi būti laikomasi vietinių teisės aktų reikalavimų. • Baterijos / akumuliatorių baterijos turi būti tvarkomos kaip specialiosios atliekos. Atitinkamos įstaigos (prekybininkai, specializuotos parduotuvės, komunalinės tarnybos, komercinės atliekų tvarkymo įmonės) privalo jas šalinti, laikydamiesi aplinkosaugos teisės aktų nuostatų. Baterijų / akumuliatorių sudėtyje gali būti nuodingų sunkiųjų metalų. Sudėtyje esantys sunkieji metalai ženklina atitinkamu simboliu ir raide po juo: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl baterijų / akumuliatorių negalima mesti į buitinių atliekų konteinerius. Juos pristatykite į specialius surinkimo punktus. Gražinkite tik visiškai išsikrovusias baterijas.

3 Gaminio aprašas










- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Galinis dangtelis | 9 Nuotolinio valdymo pultas |
| 2 Priežiūros dangtelis | 10 Dangtis |
| 3 Jungiklis ĮJUNGTA/IŠJUNGTA | 11 Dangčio lankstas |
| 4 Maitinimo tinklo filtras ir skylutė nukalkinimo priemonei | 12 Sėdynė |
| 5 Gaminio etiketė su serijos numeriu | 13 Naudotojo atpažinimo jutiklis |
| 6 Šoninis valdymo pultas | 14 Džiovintuvo dangtelis |
| 7 Diatomito filtras | 15 Dušelio purkštukas |
| 8 Nuotolinio valdymo pulto sieninis laikiklis | 16 Šviesos jutiklis |

4 Pagrindinės funkcijos

„Tivo“



Programa		Paspaudimų kiekis			
Funkcija	Mygtukas	1x	2x	3x	4x
Sustabdymas		Sustabdoma naudojama funkcija	-	-	-
Sėdmenų dušelis		Pagrindinis režimas	Judanti	Pulsuojanti	Judanti + pulsuojanti
Priekinė čiuurklė		Pagrindinis režimas	Judanti	Pulsuojanti	Judanti + pulsuojanti
Džiovintuvas		Džiovintuvo įjungimas	-	-	-
„Eco“ režimas		Pasirinkti nustatymą	-	-	-
Naktinė lemputė		Automatinis režimas (šviesos jutiklis)	Išj.	Automatinis režimas (šviesos jutiklis)	Išj.
Sėdynės šildymas		Pasirinkti nustatymą	-	-	-






4.1 Funkcijų nustatymų keitimas

Pasirinkę funkciją, kurios nustatymus norite pakeisti, spauskite toliau nurodytus mygtukus.

Mygtukas			
Funkcija	Temperatūra	Stiprumas	Dušelio purkštuko padėtis

Galite didinti  arba mažinti  atitinkamą pakopą.

4.2 Šoninis valdymo pultas

Mygtukas	Paspaudimai	Rezultatas
	Aplinkos apšvietimas išj. Raudona lemputė mirksi	Veikia įprastai. Aptikta neįprasta sistemos veikla.
	1x 2x 3x 4x	Pagrindinis režimas Judantis sėdmenų dušelis Pulsuojantis sėdmenų dušelis Judantis ir pulsuojantis sėdmenų dušelis
	1x 2x 3x 4x	Pagrindinis režimas Judantis priekine ciurkšle Pulsuojantis priekine ciurkšle Judantis ir pulsuojantis priekine ciurkšle
	Norėdami sustabdyti naudojamą funkciją, sėdėdami ant sėdynės paspauskite  .	

5 Techniniai duomenys

Kategorija		„Tivo (V22EM101)
Įtampa		220-240 V~, 50-60 Hz
Nominalioji naudojamoji galia		820W
Didžiausia naudojamoji galia		1080W
Nuotolinio valdymo pulto baterijos		tipas: LR03/ AAA
Unitazas	Vandens naudojimas	4,5 l / 3,0 l
	Vandens išleidimo anga	102 mm skersmuo, horizontali anga
	Vandens nuleidimo režimas	Rankinis nuleidimas
Purškimo režimas	Šilto vandens paruošimas	Tekančio vandens šildytuvas
	Galia	1000W
	Temperatūra, stiprumas, purkštuko pakopa	5 pakopos
Džiovintuvas	Oro srautas	0,3 m ³ /min.
	Galia	250W
	Temperatūra	5 pakopos
Sėdynės šildymas	Nominalioji galia	50W
	Temperatūra	5 pakopos
	„Eco“ režimas	5 laiko nustatymai (nuo 6 valandų iki 2 savaičių)
Kvapų šalinimo sistema		Diatomito filtro teikiama absorbcija
Apsaugos klasė		IPX4
Reikalingas vandens slėgis		0,1 MPa (dinaminis) - 0,75 MPa (statinis)
Vandens kietumas		Maksimalus rekomenduojamas vandens kietumas 2,4mmol/l (14°dH) be minkštinimo sistemos
Pritekančio vandens temperatūra		3-35°C
Darbo aplinkos temperatūra		0-40°C
Matmenys (ilgis×plotis×aukštis)		609×400×430mm
Maitinimo laido ilgis		1m
Svoris		35kg
2.4G SRD Belaidis valdymas Dažnių diapazonas:		2400-2483,5 MHz, spinduliuotės galia (EIRP): 7,0 dBm

Satura rādītājs

1	Vispārīga informācija.....	181
1.1	Garantija	181
2	Drošība.....	182
2.1	Paredzētais lietošanas veids	182
2.2	Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums	182
2.3	Vispārīgi drošības norādījumi	182
3	Ražojuma apraksts.....	186
4	Pamatfunkcijas.....	187
4.1	Funkciju iestatījumu pielāgošana	188
4.2	Sānu vadības panelis	188
5	Tehniskie dati.....	189

Izdošanas ziņas

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach

Vācija

Tālr.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-pasts: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Mūsu vietnē esošo bilžu lejupielādēšana un izmantošana nav atļauta bez rakstiskas Villeroy & Boch AG piekrišanas saņemšanas.

Autortiesības

Villeroy & Boch AG

Atbildība

Mūsu lapu saturs ir izveidots ar vislielāko rūpību. Tomēr mēs nevaram uzņemties nekādu atbildību par šī satura precizitāti, pilnīgumu un savlaicīgumu. Atbilstoši spēkā esošajiem likumiem Villeroy & Boch AG uzņemas atbildību par savu saturu, ko uzņēmums ir sagatavojis izmantošanai. No šī satura jānošķir atsauces („saites”) uz citu pakalpojumu sniedzēju nodrošināto saturu. Ja mūsu rīcībā nonāks informācija, ka šajās saitēs esošais saturs rada civiltiesisko vai kriminālatbildību, mēs izņemsim minētās saites.



Šis ražojums atbilst visiem CE kritērijiem.

Atbilstības deklarāciju var saņemt no Villeroy & Boch.

1 Vispārīga informācija

Paldies, ka izvēlējāties Villeroy & Boch uzņēmuma produktu! Šis produkts ir testēts atbilstoši mūsu stingrajām kvalitātes prasībām, un tā optimāla snieguma nodrošināšanai ir nepieciešama profesionāli un pareizi veikta montāža un ekspluatācija. Pilnu lietošanas un uzstādīšanas instrukciju atradīsiet šeit: M.VILLEROY-BOCH.COM vai arī izmantojot titullapā redzamo QR kodu. Iesakām lejupielādēt šos failus jau iepriekš – gadījumam, ja konsultācija notiek vidē bez piekļuves internetam. Lūdzam izlasīt un stingri ievērot uzstādīšanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir jāizlasa pirms produkta lietošanas, un jāuzglabā pieejamā vietā visa produkta ekspluatācijas perioda laikā.

Pirms montāžas uzmanīgi pārbaudiet visas sastāvdaļas. Pēc montāžas pabeigšanas pretenzijas par trūkstošiem vai bojātiem komponentiem netiks pieņemtas.

1.1 Garantija

Villeroy & Boch neuzņemas nekādu atbildību par darbības traucējumiem un bojājumiem, ko izraisa nepareiza montāža vai demontāža pēc uzstādīšanas. Izmantojiet tikai Villeroy & Boch oriģinālās rezerves daļas. 24 mēnešu garantija aprobežojas ar Villeroy & Boch piegādāto produktu remontu vai nomainīšanu un ir spēkā tikai tad, ja produkta uzstādīšana un tehniskā apkope ir veikta saskaņā ar mūsu uzstādīšanas un apkopes instrukcijām. Garantija tiek anulēta šādos gadījumos:

- ja trešo pušu piegādātāji veic urbumus/montāžu;
- ja tiek veikti urbumi/modifikācijas, neievērojot produkta uzstādīšanas nosacījumus;
- ja tiek iebūvētas daļas, kas nepieder pie produkta piegādes komplektācijas/rezerves daļu sortimenta;
- ja tiek iebūvētas oriģinālās daļas, kas ir mainītas/pārveidotas un tādējādi vairs neatbilst to sākotnējam stāvoklim.

Garantija nesedz radīto zaudējumu un ar montāžu vai demontāžu saistītās izmaksas.

Garantijas prasības netiek pieņemtas šādos gadījumos:

- nepārvaramas varas, piemēram, ugunsgrēka, zemestrīces, plūdu, vētras, vides piesārņojuma, gāzes (sērūdeņraža), sāls, kā arī sprieguma svārstību radīti bojājumi vai zaudējumi;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa jebkāda veida nepareiza lietošana, lietošanas instrukcijas neievērošana vai produkta modificēšana vai sabojāšana;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa ūdens kvalitāte produkta lietošanas reģionā, kā arī ūdens plankumi, nogulsnes vai svešķermeņi ūdens padeves sistēmā;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa bīstama apkārtējā vide, ārēja iedarbība, dzīvnieki vai kukaiņi, produkta sasalšana;
- bojājumi vai zaudējumi nestabilas strāvas padeves (sprieguma, frekvences) un elektromagnētisko viļņu dēļ, kas radušies ārpus produkta (piem., augstsprieguma līnijās vai pievienotās ierīcēs);
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa bateriju jaudas zudums;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa nodilums (piem., iztukšošanas vārsta, filtra, blīvgredzena vai blīvējuma nodilums).

2 Drošība

2.1 Paredzētais lietošanas veids

Ražojums ir I klases elektroierīce, ka jāpieslēdz zemējuma sistēmai. To drīkst izmantot tikai sausā vidē. Ja ražojums tiek izmantots vannas istabā, ir jānodrošina pietiekama ventilācija. Šim nolūkam uzstādiet sūces ventilatoru vai atgaisošanas sistēmu.

Paredzētais lietojums ietver arī:

- visu lietošanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošanu.
- visu uzstādīšanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošanu.
- tikai oriģinālo rezerves daļu izmantošanu.
- ražojuma izmantošanu tikai iekštelpās.


Tivo drīkst izmantot tikai ar tīru ūdeni. Ūdenī esošas netīrumu daļiņas var aizsprostot filtru, šļūtenes un sprauslas.






2.2 Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums


Jebkāds lietojums, kas nav norādīts sadaļā „Paredzētais lietošanas veids”, tiek uzskatīts par nepareizu lietojumu.



Par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, pilnībā atbildīgs ir lietotājs, ražotājs tādā gadījumā neuzņemas nekādas saistības.

2.3 Vispārīgi drošības norādījumi

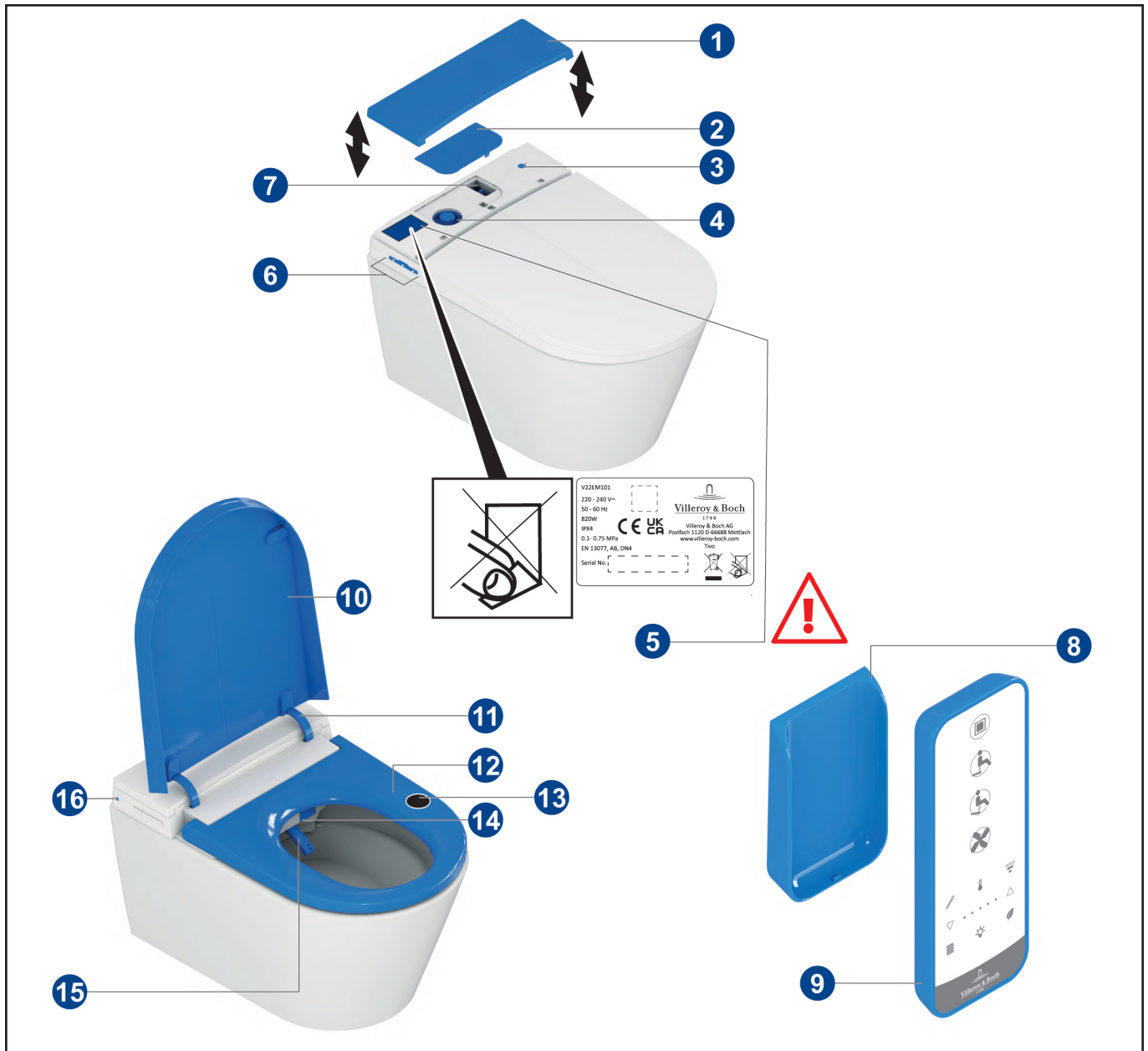
Veids	Tēma	Paskaidrojums
Brīdinājums! 	Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!	<p>Strāvu vadošu daļu aiztikšana var novest pie smagiem vai pat nāvējošiem ievainojumiem.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ierīci paredzēts izmantot ar 220-240 V, 50-60 Hz maiņstrāvu. Ražojumu drīkst uzstādīt un remontēt tikai kvalificēti speciālisti. • Jānodrošina, lai darbu veikšanas laikā būtu atslēgta galvenā elektrības padeve, nodrošinot to pret nejaušu ieslēgšanu. • Tīrīšanas un apkopes laikā sekojiet līdzi, lai nepieskartos nekādām strāvu vadošām daļām (220-240 V maiņstrāva, 50-60 Hz). • Visi ražojuma elektriskie, elektromagnētiskie un uzstādīšanai nepieciešamie komponenti (izņemot tālvadības pultī) jāpiestiprina tualetes podam drošā veidā, ņemot vērā uzstādīšanas instrukcijas norādījumus un valsts noteiktās prasības. • Lai novērstu ievainojumu un nāvējošu traumu gūšanu, visas spriegumu vadošās daļas jāpiestiprina tualetes podam drošā veidā, ņemot vērā uzstādīšanas instrukcijas norādījumus un valsts noteiktās prasības. • Atbilstoši elektroinstalācijas noteikumiem stacionārā elektroinstalācija jānodrošina ar pārtraukumiem, kur visos polos ir atdalīti kontakti, lai III pārsprieguma kategorijas gadījumā varētu nodrošināt pilnīgu atvienošanu.

Veids	Tēma	Paskaidrojums
Brīdinājums! 	Pastāv eksplozijas risks!	Tualetes poda vai tālvadības pults tiešā tuvumā esoši siltuma avoti var radīt ražojuma uzkaršanu un attiecīgi eksploziju. <ul style="list-style-type: none"> Nenovietojiet tualetes poda vai tālvadības pults tiešā tuvumā nekādus siltuma avotus.
Piesardzību! 	Tīrīšanas līdzekļi un/vai ūdens var radīt bojājumus!	Strūklas tualetes poda saskare ar tualetes tīrīšanas līdzekļiem, kas nav pH neitrāli vai kas satur hloru, abrazīvas vai kodīgas vielas, kā arī raupju tīrīšanas piederumu izmantošana var izraisīt bojājumus. Tas pats attiecas uz elektriskajiem komponentiem un tālvadības pulti, ja tā nonāk saskarē ar ūdeni. <ul style="list-style-type: none"> Strūklas tualetes poda tīrīšanai izmantojiet tikai ūdeni, maigu un neitrālu tīrīšanas līdzekli un mīkstu drāniņu. Ja strūklas tualetes pods un tā komponenti (piem., sēdriņķis un vāks) nonāk saskarē ar agresīviem vai sanitāriem tīrīšanas līdzekļiem, nekavējoties noskalojiet tos ar tīru ūdeni.
Svarīga informācija 	Produkta darbības traucējumi	Produkta darbības traucējumu (piem., dūmu rašanās, trokšņa rašanās vai ūdens noplūdes) gadījumā izslēdziet to ar attiecīgo slēdzi (skat. lietošanas instrukciju) un atslēdziet ūdens padevi.
Svarīga informācija 	Nepiemērotas daļas	Neuzstādiet ierīcei lietotas šļūtenes. Izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto šļūteni.
Svarīga informācija 	Vispārīga drošība	<ul style="list-style-type: none"> Sistēma atbilst I aizsardzības klases piederumu prasībām. Ja ir bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma kabelis, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai kvalificētam elektriķim. Zemējuma vads starp kabeļa savienojumu un spailēm ir garāks nekā strāvu vadošais vads. Pārbaudiet nominālo jaudu un izvēlieties atbilstošu kabeļa šķērsgriezumu. Visām daļām jāatrodas pareizajā vietā. Kad sēdriņķis un vāks ir nolaists, novērsiet jebkāda veida smaguma slodzi, kas neatbilst paredzētajam lietojumam, piemēram, nestāviet uz nolaistā sēdriņķa un vāka un neatbalstieties uz tā ar vienu kāju. Šo ierīci drīkst lietot bērni, kuri sasnieguši vismaz 3 gadu vecumu, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām un garīgām spējām vai kurām trūkst nepieciešamās pieredzes un zināšanu, ja vien tas notiek attiecīgā uzraudzībā un minētās personas apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tīrīšanas un apkopes darbus nedrīkst veikt bērni, ja vien tie netiek uzraudzīti.

Veids	Tēma	Paskaidrojums																				
Svarīga informācija 	Kaļķakmens nogulsnes	<ul style="list-style-type: none"> Cieta ūdens gadījumā strūkļas tualetes podā var veidoties kaļķakmens nogulsnes, kas var izraisīt ierīces funkcionalitātes samazināšanos vai bojājumus. Lai novērstu kaļķakmens nogulšņu izraisītu produkta darbības pasliktināšanos, veiciet atkaļķošanu atbilstoši tālāk norādītajiem intervāliem (atkarībā no izmantotā ūdens cietības pakāpes): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ūdens cietība</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Atkaļķošanas intervāls</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mīksts</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>divreiz gadā</td> </tr> <tr> <td>Vidējs</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>divreiz gadā</td> </tr> <tr> <td>Ciets</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>reizi ceturksnī</td> </tr> </tbody> </table> <p>Izmantojiet tikai Villeroy & Boch atkaļķošanas līdzekli (V9957200), un sekojiet tiešsaistē sniegtajām vai uz etiķetes norādītajām produkta lietošanas instrukcijām. Nepiemērotu atkaļķošanas šķidrumu lietošana vai nepareiza atkaļķošanas procedūra var izraisīt produkta darbības traucējumus, kurus tādā gadījumā nesedz ražotāja garantija.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lūdzu, nomainiet dušas galvu, ja to vairs nevar pilnībā notīrīt un atkaļķot. 	Ūdens cietība	° fH	° dH	° eH	Atkaļķošanas intervāls	Mīksts	≤15	≤8	≤11	divreiz gadā	Vidējs	15-25	8-14	11-18	divreiz gadā	Ciets	>25	>14	>18	reizi ceturksnī
Ūdens cietība	° fH	° dH	° eH	Atkaļķošanas intervāls																		
Mīksts	≤15	≤8	≤11	divreiz gadā																		
Vidējs	15-25	8-14	11-18	divreiz gadā																		
Ciets	>25	>14	>18	reizi ceturksnī																		

Veids	Tēma	Paskaidrojums
Svarīga informācija  	Bateriju un elektronisko ierīču utilizācija	<ul style="list-style-type: none"> • Izmantojiet tikai LR03/AAA baterijas. • Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas. • Nedrīkst lietot kopā dažādu veidu baterijas vai lietot jaunas baterijas kopā ar lietotām. • Izņemiet tukšās baterijas no ierīces un drošā veidā utilizējiet tās atbilstoši vietējiem normatīviem. • Izņemiet baterijas, ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku. • Neveidojiet spaiļu īssavienojumu. • Ja baterijām ir noplūde, utilizējiet tās, lietojot cimdus. Izvairieties no saskares ar ādu. Notīriet atliekas ar mitru drāniņu. • Nododiet elektroniskās ierīces otrreizējai pārstrādei vai veiciet to pareizu utilizēšanu. Nekad neizmetiet elektroniskās ierīces sadzīves atkritumos. Ievērojiet attiecīgajā vietā spēkā esošos noteikumus. • Pret baterijām/akumulātoriem ir jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie ir jāutilizē videi draudzīgā veidā, nododot tos atbilstošām iestādēm (izplatītājiem, specializētiem tirgotājiem, pašvaldībām, komerciālajiem atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem). Baterijas/akumulātori var saturēt indīgus smagos metālus. Sastāvā esošie smagie metāli ir apzīmēti ar burtiem zem simbola: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tāpēc neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet tās pilnvarotā savākšanas punktā. Nododiet tikai pilnībā izlādējušās baterijas.

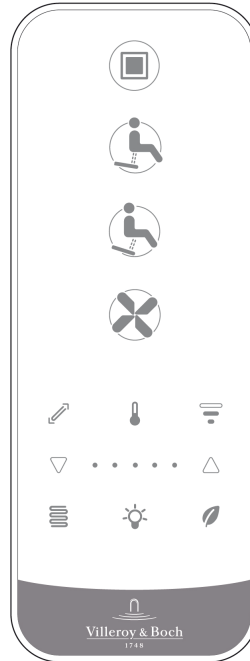
3 Ražojuma apraksts




- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Aizmugures vāks | 9 Tālvadības pults |
| 2 Tehniskās apkopes pārsēgs | 10 Vāks |
| 3 IESL./IZSL. slēdzis | 11 Vāka eņģe |
| 4 Tīkla filtrs un atkalķošanas līdzekļa ieeja | 12 Sēdriņķis |
| 5 Ražojuma etiķete ar sērijas numuru | 13 Lietotāja atpazīšanas sensors |
| 6 Sānu vadības panelis | 14 Žāvētāja pārsēgs |
| 7 Diatomīta filtrs | 15 Dušas sprausla |
| 8 Tālvadības pults sienas turētājs | 16 Gaismas sensors |

4 Pamatfunkcijas


Tivo



Programma		Taustiņa nospiešanas reižu skaits			
Funkcija	Taustiņš	1x	2x	3x	4x
Apturēšanas poga		Izbeidz aktīvo funkciju	-	-	-
Kungiem paredzēta duša		Pamatfunkcija	Oscilējoša funkcija	Pulsējoša funkcija	Oscilējoša + pulsējoša funkcija
Priekšpusē duša		Pamatfunkcija	Oscilējoša funkcija	Pulsējoša funkcija	Oscilējoša + pulsējoša funkcija
Žāvētājs		Iedarbina žāvētāju	-	-	-
Eko režīms		Iestatījuma ievade	-	-	-
Nakts apgaismojums		Automātiskais režīms (gaismas sensors)	Izslēgta	Automātiskais režīms (gaismas sensors)	Izslēgts
Sēdriņķa apsilde		Iestatījuma ievade	-	-	-






4.1 Funkciju iestatījumu pielāgošana

Vispirms izvēlieties funkciju, ko vēlaties pielāgot, un tad nospiediet tālāk norādītos taustiņus:

Taustiņš			
Funkcija	Temperatūra	Stiprība	Dušas sprauslas pozīcija

Varat palielināt attiecīgo pakāpi  vai to samazināt .

4.2 Sānu vadības panelis

Taustiņš	Biežums	Rezultāts
	Apkārtējais apgaismojums izslēgts Mirgo sarkana gaisma	Pareiza darbība. Konstatēta neparasta uzvedība.
	1x 2x 3x 4x	Pamatfunkcija Duša sēžamvietai ar oscilējošām kustībām Duša sēžamvietai ar pulsējošām kustībām Oscilējošā un pulsējošā duša sēžamvietai
	1x 2x 3x 4x	Pamatfunkcija Priekšpuses duša ar oscilējošām kustībām Priekšpuses duša ar pulsējošām kustībām Priekšpuses duša ar oscilējošām un pulsējošām kustībām
	Nospiediet  ,	kad esat sēdus, lai izbeigtu aktīvo funkciju.

5 Tehniskie dati

Kategorija		Tivo (V22EM101)
Spriegums		220-240 V maiņstrāva, 50-60 Hz
Nominālās jaudas patēriņš		820 W
Maksimālā jauda		1080 W
Tālvadības pults baterija		Veids: LR03/AAA
Tualetes pods	Ūdens patēriņš	4,5 l / 3,0 l
	Ūdens novadišana	102 mm diametrs, horizontāla noteka
	Skalošanas režīms	Manuāla skalošana
Strūklas funkcija	Siltā ūdens nodrošināšana	Caurplūdes ūdens sildītājs
	Jauda	1000 W
	Temperatūra, stiprums, sprauslas pozīcija	5 pakāpes
Žāvētājs	Gaisa plūsma	0,3 m ³ /min.
	Jauda	250 W
	Temperatūra	5 pakāpes
Sēdriņķa apsilde	Nominālā jauda	50 W
	Temperatūra	5 pakāpes
	Eko režīms	5 laika iestatījumi (no 6 stundām līdz 2 nedēļām)
Atsvaidzināšana		Diatomīta filtra veikta adsorbīcija
Aizsardzības klase		IPX4
Nepieciešamais ūdens spiediens		0,1 MPa (dinamisks) - 0,75 MPa (statisks)
Ūdens cietība		Maks. ieteiktā ūdens cietība 2,4 mmol/l (14° dH) bez mīkstināšanas sistēmas
Pievadītā ūdens temperatūra		3-35 °C
Apkārtējās vides temperatūra		0-40 °C
Izmēri (garums x platums x augstums)		609×400×430 mm
Tīkla barošanas kabeļa garums		1 m
Svars		35 kg
2.4G SRD Bezvadu vadība Frekvenču diapazons:		2400-2483,5 MHz, starojuma jauda (EIRP): 7,0 dBm

Innholdsfortegnelse

1	Generelle anvisninger.....	192
1.1	Garanti	192
2	Sikkerhet.....	193
2.1	Tiltenkt bruk	193
2.2	Fornuftig, forutsigbar feilbruk	193
2.3	Generelle sikkerhetsanvisninger	193
3	Produktbeskrivelse.....	196
4	Basisfunksjoner.....	197
4.1	Tilpasse funksjonsinnstillinger	198
4.2	Sidebetjeningsfelt	198
5	Tekniske data.....	199

Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Tlf.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Nedlasting og bruk av bildene på våre sider er ikke tillatt uten skriftlig samtykke fra Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Innholdet på våre sider er opprettet med den største omhu. Vi kan derimot ikke gi en garanti for innholdets riktighet, fullstendighet og aktualitet. Villeroy & Boch AG er ansvarlig for eget innhold som brukes i dette henseendet i henhold til generelle lover. Vi skiller mellom eget innhold og referanser („koblinger“) til andre tilbydere med annet innhold. Hvis vi mottar bekreftelse om at koblet innhold innebærer sivilt eller strafferettslig ansvar, vil vi fjerne disse koblingene.



Dette produktet oppfyller alle CE-kriteriene. Samsvarserklæringen kan fås fra Villeroy & Boch.

1 Generelle anvisninger

Tusen takk for at du har bestemt deg for Villeroy & Boch! Dette produktet er testet i henhold til våre høye kvalitetskrav og må installeres og brukes på korrekt måte for å sikre optimal effekt. Du finner fullstendige bruks- og monteringsanvisninger på: M.VILLEROY-BOCH.COM eller med QR-koden på forsiden. Last ned disse filene på forhånd, hvis konsultasjonen finner sted i omgivelser uten internettilkobling. Les og følg monteringsanvisningen nøye. Du må lese bruksanvisningen før du tar i bruk produktet, og oppbevare den for senere bruk.

Kontroller delene nøye før montering. Du kan ikke reklamere på manglende eller skadde komponenter etter installasjonen.

1.1 Garanti

Villeroy & Boch påtar seg intet ansvar for funksjonsfeil og skader forårsaket av feil montering eller demontering etter installasjon. Bruk bare originale deler fra Villeroy & Boch. Garantien på 24 måneder er begrenset til reparasjon eller utskifting av produkter levert av Villeroy & Boch og gjelder bare hvis produktet er installert og vedlikeholdt i henhold til våre instruksjoner for installasjon og vedlikehold. Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Hvis hulltaking/installasjon utføres av tredjepartsleverandører.
- Hvis hulltaking/endringer ikke utføres i henhold til monteringsanvisningen for produktet.
- Hvis du installerer deler som ikke er en del av leveringsomfanget/reservedelssortimentet til produktet.
- Hvis det installeres originaldeler som er endret/bygd om, og som dermed ikke samsvarer med den opprinnelige tilstanden.

Følgeskader samt monterings- og demonteringskostnader dekkes ikke av garantien.

I følgende tilfeller er garantikrav utelukket:

- Skader eller tap som skyldes f.eks. brann, jordskjelv, flom, storm, miljøforurensning, gass-skader (hydrogensulfidgass), saltskader og spenningsvingninger.
- Skader eller tap på grunn av feilbruk eller misbruk, ignorering av bruksanvisningen og/eller endring eller ødeleggelse av produktet.
- Skader eller tap som skyldes vannkvalitet i området der produktet brukes, samt avleiringer eller fremmedlegemer i vannsystemet.
- Skader eller tap som skyldes farlige omgivelser, fremmedlegemer, dyr eller insekter, eller at produktet fryser.
- Skader eller tap ved ubestemt strømforsyning (spenning, frekvens) og elektromagnetiske bølger som oppstår utenfor produktet (f.eks. Ved høyspenningsledninger eller tilleggsapparater).
- Skader eller tap ved tap av effekt til batteriene.
- Skader eller tap ved slitasje (f.eks. av tømmeventil, filter, O-ring eller tetning).

2 Sikkerhet

2.1 Tiltent bruk

Apparatet er et elektrisk apparat i klasse I, og må være koblet til et jordet system. Det skal utelukkende brukes i tørre omgivelser. Hvis apparatet brukes i et baderom, må man sørge for tilstrekkelig lufting. Installer derfor en avtrekksventilator eller en ventil.

Med til tiltent bruk hører også:

- overholdelse av alle anvisninger i bruksanvisningen.
- overholdelse av alle anvisninger i installasjonsanvisningen.
- utelukkende bruk av originale reservedeler.
- utelukkende bruk av produktet innendørs.



Tivo skal bare brukes med ferskvann. Smusspartikler i vannet kan tette filter, slanger og dyser.





2.2 Fornuftig, forutsigbar feilbruk




All annen bruk enn det som er definert under «Tiltent bruk», er å anse som ikke tiltent bruk.

Operatøren alene bærer ansvaret for skader som skyldes feilbruk eller misbruk, og produsenten påtar seg intet ansvar i dette henseendet.

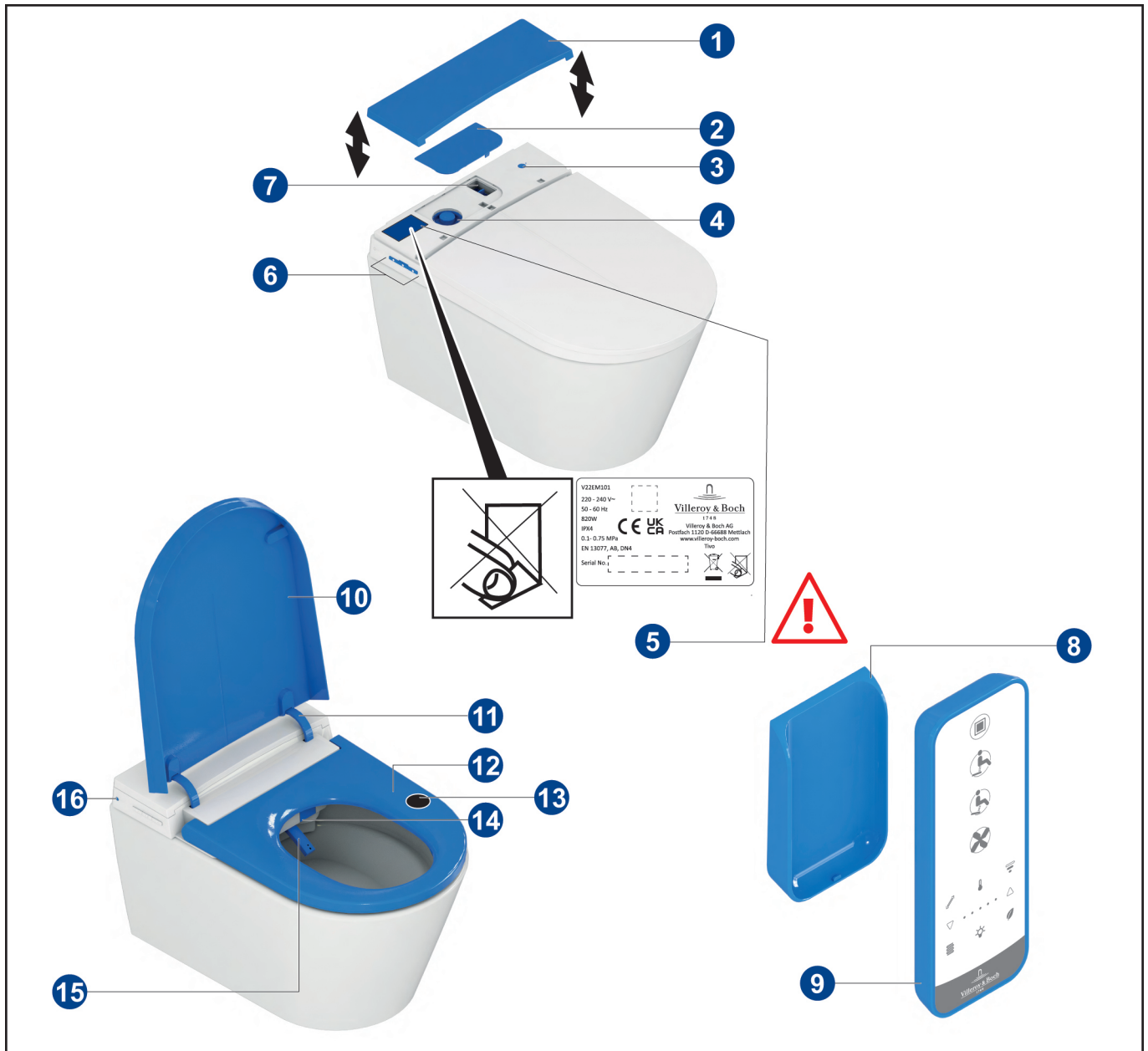
2.3 Generelle sikkerhetsanvisninger

Type	Tema	Forklaring
Advarsel! 	Fare for elektrisk støt!	Berøring av strømførende deler kan føre til alvorlige eller dødelige personskader. <ul style="list-style-type: none"> • Apparatet er lagd for bruk med 220-240 V~, 50-60 Hz. Installasjon og reparasjon av produktet skal utelukkende utføres av kvalifiserte fagfolk. • Du må påse at hovedstrømforsyningen er frakoblet og sikret mot gjeninnkobling under arbeidet. • Under rengjøring og vedlikehold må du passe på å ikke berøre noen strømførende deler (220-240 V~, 50-60 Hz). • Alle elektriske og elektromagnetiske komponenter og komponenter som er nødvendig for installasjon av produktet (med unntak av fjernkontrollen), må i henhold til installasjonsanvisningen og nasjonale angivelser monteres sikkert på toalettet. • For å unngå personskader og dødsfall må alle spenningslagte deler monteres sikkert på toalettet i henhold til installasjonsanvisningen og nasjonale bestemmelser. • I den faste kablingen skal det være avbrudd i henhold til kablingsbestemmelsene, som har et kontaktskille i alle poler som sikrer fullstendig frakobling under overspenningskategori III.
Advarsel! 	Fare ved eksplosjon!	Varmekilder i umiddelbar nærhet av WC eller fjernkontrollen kan føre til varmeutvikling i produktet og eksplosjon. <ul style="list-style-type: none"> • Plasser ikke noen varmekilder i umiddelbar nærhet av WC eller fjernkontroll.

Type	Tema	Forklaring
Forsiktig! 	Materielle skader på grunn av rengjøringsmiddel og/eller vann!	Kontakt mellom dusjtoalettet og ikke-pH-nøytrale WC-rengjøringsmidler eller klorholdige, slipende eller korroderende rengjøringsmidler samt bruk av rengjøringsredskaper med grov overflate kan føre til skader. Det samme gjelder for elektriske komponenter eller fjernkontrollen som kommer i kontakt med vann. <ul style="list-style-type: none"> • For å rengjøre dusjtoalettet skal du bare bruke vann, mildt, nøytralt rengjøringsmiddel og kluter med myk overflate. • Hvis dusjtoalettet og delene på det (f.eks. sete og lokk) kommer i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller sanitærrengjøringsmidler, må du skylle vekk dette med rent vann omgående.
Viktig informasjon 	Produktfunksjonsfeil	I tilfelle funksjonsfeil på produktet (f.eks. røykutvikling, støyutvikling eller vannlekkasje) må du slå av toalettet med den tilhørende bryteren (se bruksanvisningen) og skru av vannforsyningen.
Viktig informasjon 	Uegnede deler	Ikke monter brukte slanger på apparatet. Bruk bare slangen som følger med leveransen.
Viktig informasjon 	Generell sikkerhet	<ul style="list-style-type: none"> • Systemet samsvarer med kravene for kapslingsgrad I, tilbehør. • Hvis strømtilkoblingsledningen på dette apparatet blir skadd, må du få den erstattet av produsenten, produsentens kundeservice eller en kvalifisert elektriker. • Jordlederen mellom kabelforankringen og klemmene er lengre enn den strømførende lederen. Kontroller merkeeffekten, og velg kabelverrsnitt tilsvarende. • Alle deler må være montert på riktig sted. • Unngå enhver type vektbelastninger på lukket setering og lokk som ikke samsvarer med tiltenkt bruk, f.eks. ikke stå på lukket setering og lokk eller støtt deg med et bein på. • Dette apparatet kan brukes av barn fra 3 år og eldre samt av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap såfremt disse er under oppsikt og bruk skjer med veiledning, og at de forstår farene som er forbundet med bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Type	Tema	Forklaring																				
Viktig informasjon 	Kalkavleiringer	<ul style="list-style-type: none"> Hardt vann kan føre til kalkavleiringer i dusjtoalettet, noe som kan gå ut over funksjonene eller føre til skader på apparatet. For å forhindre at produktets funksjoner påvirkes av kalkavleiringer må du gjennomføre avkalking med følgende intervaller i henhold til den lokale vannhardheten: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Vannhardhet</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Avkalkingsintervall</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mykt</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>Halvårlig</td> </tr> <tr> <td>Middels</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>Halvårlig</td> </tr> <tr> <td>Hardt</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>Hvert kvartal</td> </tr> </tbody> </table> <p>Bruk bare Villeroy & Boch avkalkingsmiddel (V9957200), og følg produktanvisningene du finner online eller på etiketten. Uegnete avkalkingsmidler eller feil framgangsmåter under avkalkingen kan føre til funksjonsfeil som ikke dekkes av produsentgarantien.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skift ut dusjhodet hvis det ikke lenger er mulig å rengjøre eller avkalke det skikkelig. 	Vannhardhet	° fH	° dH	° eH	Avkalkingsintervall	Mykt	≤15	≤8	≤11	Halvårlig	Middels	15-25	8-14	11-18	Halvårlig	Hardt	>25	>14	>18	Hvert kvartal
Vannhardhet	° fH	° dH	° eH	Avkalkingsintervall																		
Mykt	≤15	≤8	≤11	Halvårlig																		
Middels	15-25	8-14	11-18	Halvårlig																		
Hardt	>25	>14	>18	Hvert kvartal																		
Viktig informasjon  	Batteri og avfallshåndtering av elektroniske apparater	<ul style="list-style-type: none"> Bruk bare LR03/AAA-batterier. Ikke bruk oppladbare batterier. Ikke bruk forskjellige batterityper eller nye og brukte batterier samtidig. Ta tomme batterier ut av apparatet, og kast dem i henhold til lokale bestemmelser. Ta ut batteriene hvis apparatet skal oppbevares ubrukt i en lengre periode. Ikke kortslutt koblingsklemmene. Lekke batterier skal kasseres riktig ved bruk av hansker. Unngå hudkontakt. Fjern rester med en fuktig klut. Resirkuler elektroniske apparater, eller sørg for faglig korrekt avfallshåndtering. Elektroniske apparater må aldri kastes sammen med husholdningsavfallet. Følg lokalt gjeldende bestemmelser. Engangs- og oppladbare batterier skal behandles som spesialavfall og må derfor leveres til egnede returpunkter (forhandlere, fagforhandlere, kommunale selskaper, kommersielle avfallsselskaper) for miljøets skyld. Batterier kan inneholde giftige tungmetaller. De enkelte tungmetallene er avmerket med bokstaver under symbolet: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly. <p>Kast derfor ikke batterier med husholdningsavfallet. Lever dem til et autorisert returpunkt. Lever bare inn batterier som er ladet helt ut.</p>																				

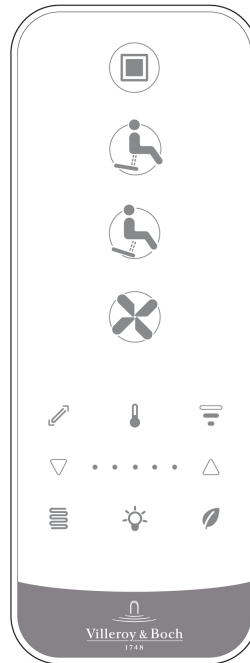
3 Produktbeskrivelse










- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Bakre deksel | 9 Fjernkontroll |
| 2 Vedlikeholdsdeksel | 10 Lokk |
| 3 AV/PÅ-bryter | 11 Lokkhengsel |
| 4 Nettfilter og innløp avkalkingsmiddel | 12 Sete |
| 5 Produktetikett med serienummer | 13 Brukerregistreringssensor |
| 6 Sidebetjeningsfelt | 14 Føndeksel |
| 7 Kiselgurfilter | 15 Dusjdyse |
| 8 Veggholder til fjernkontroll | 16 Lyssensor |

4 Basisfunksjoner


Tivo



Programmer		Antall knappetrykk			
Funksjon	Knapp	1x	2x	3x	4x
Stopp		Avslutte den aktuelle funksjonen	-	-	-
Rumpedusj		Basisfunksjon	Oscillerende	Pulserende	Oscillerende + pulserende
Frontdusj		Basisfunksjon	Oscillerende	Pulserende	Oscillerende + pulserende
Føn		Start føn	-	-	-
Eco-modus		Angi innstilling	-	-	-
Nattlys		Automatisk modus (lyssensor)	Av	Automatisk modus (lyssensor)	Av
Setevarme		Angi innstilling	-	-	-






4.1 Tilpasse funksjonsinnstillinger

Etter at du har valgt den funksjonen du vil tilpasse, må du trykke på følgende knapper:

Knapp			
Funksjon	Temperatur	Styrke	Dusjdysseposisjon

Du kan enten øke  eller redusere  det enkelte trinnet.

4.2 Sidebetjeningsfelt

Knapp	Antall trykk	Resultat
	Omgivelseslys av Rødt lys blinker	Korrekt funksjon. Uvanlige forhold oppdaget.
	1x 2x 3x 4x	Basisfunksjon Oscillerende rumpedusj Pulserende rumpedusj Oscillerende og pulserende rumpedusj
	1x 2x 3x 4x	Basisfunksjon Oscillerende frontdusj Pulserende frontdusj Oscillerende og pulserende frontdusj
	Trykk på  mens du sitter for å avslutte den aktuelle funksjonen.	

5 Tekniske data

Kategori		Tivo (V22EM101)
Spenning		220-240 V~, 50- 60 Hz
Merkeeffektopptak		820 W
Maksimalt effektopptak		1080 W
Batteri i fjernkontrollen		Type: LR03/AAA
WC	Vannforbruk	4,5 l / 3,0 l
	Vannavløp	102 mm diameter, horisontalt avløp
	Spylemodus	Manuell spyling
Sprayfunksjon	Varmtvannsberedning	Gjennomstrømningsbereder
	Effekt	1000 W
	Temperatur, styrke, dyseposisjon	5 trinn
Føn	Luftgjennomstrømning	0,3 m ³ /min.
	Effekt	250 W
	Temperatur	5 trinn
Setevarme	Merkeeffekt	50 W
	Temperatur	5 trinn
	Eco-modus	5 tidsinnstillinger (6 timer til 2 uker)
Luktfjerning		Adsorpsjon via kiselgurfilter
Kapslingsgrad		IPX4
Nødvendig vanntrykk		0,1 MPa (dynamisk) - 0,75 MPa (statisk)
Vannhardhet		Maks. anbefalt vannhardhet 2,4 mmol/l (14° dH) uten avkalkingsanlegg
Vanntilløpstemperatur		3-35 °C
Omgivelsestemperatur ved drift		0-40 °C
Dimensjoner (lengde x bredde x høyde)		609×400×430 mm
Strømkabellengde		1 m
Vekt		35 kg
2.4G SRD Trådløs kontroll Frekvensområde::		2400-2483,5 MHz, strålingseffekt (EIRP): 7,0 dBm

Spis treści

1	Informacje ogólne.....	202
1.1	Gwarancja	202
2	Bezpieczeństwo.....	203
2.1	Używanie zgodne z przeznaczeniem	203
2.2	Możliwe nieprawidłowe używanie	203
2.3	Ogólne informacje o bezpieczeństwie	203
3	Opis produktu.....	207
4	Podstawowe funkcje.....	208
4.1	Dostosowywanie ustawień funkcji	209
4.2	Boczny pulpit sterowniczy	209
5	Dane techniczne.....	210

Stopka redakcyjna

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Niemcy

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Bez pisemnej zgody Villeroy & Boch AG nie można pobierać ani wykorzystywać zdjęć z naszych stron.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odpowiedzialność

Treść naszych stron została przygotowana z największą starannością. Nie przejmujemy jednak odpowiedzialności za jej prawidłowość, kompletność i aktualność.

Villeroy & Boch AG odpowiada za własne treści, które udostępnia zgodnie z ogólnymi przepisami prawa. Należy odróżnić odsyłacze („linki”) do treści udostępnianych przez innych dostawców od treści własnych. Jeśli dowiemy się, że treści, do których prowadzą linki, podlegają odpowiedzialności cywilnej lub karnej, usuniemy te linki.



Produkt spełnia wszystkie kryteria CE.
Deklarację zgodności można uzyskać
w firmie Villeroy & Boch.

1 Informacje ogólne

Dziękujemy bardzo za wybranie produktu Villeroy & Boch! Produkt ten został przetestowany w oparciu o nasze wysokie standardy jakości. Dla zapewnienia optymalnej wydajności wymaga prawidłowego montażu oraz używania. Pełną instrukcję obsługi i montażu można znaleźć na stronie: M.VILLEROY-BOCH.COM lub przez kod QR na stronie tytułowej. Zaleca się wcześniejsze pobranie tych plików, jeśli konsultacja będzie prowadzona w miejscu z brakiem dostępu do Internetu. Należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i jej przestrzegać. Instrukcję obsługi należy przeczytać przed pierwszym użyciem produktu i mieć ją do dyspozycji podczas używania.

Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie sprawdzić wszystkie elementy produktu. Reklamacje braków lub uszkodzeń elementów nie są dopuszczalne po montażu.

1.1 Gwarancja

Villeroy & Boch nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe działanie ani uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem lub późniejszym demontażem. Należy stosować wyłącznie oryginalne części firmy Villeroy & Boch. 24-miesięczna gwarancja ogranicza się do naprawy lub wymiany produktów dostarczonych przez Villeroy & Boch i obowiązuje tylko wówczas, gdy produkt został zamontowany i był konserwowany zgodnie z naszymi instrukcjami montażu i konserwacji. Gwarancja wygasa w następujących przypadkach:

- Gdy otwory/instalacje zostały wykonane przez dostawców zewnętrznych.
- Gdy wykonano otwory / dokonano zmian niezgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji danego produktu.
- W przypadku zastosowania części, które nie są objęte zakresem dostawy / asortymentem części zamiennych do produktu.
- W przypadku zastosowania części oryginalnych, które wcześniej zostały zmienione/zmodyfikowane i w związku z tym nie odpowiadają już ich oryginalnemu stanowi.

Szkody pośrednie oraz koszty montażu lub demontażu nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- uszkodzenia lub straty poniesionej w wyniku działania siły wyższej, takiej jak pożar, trzęsienie ziemi, powódź, burza, zanieczyszczenia środowiska, oddziaływania szkodliwych gazów (siarkowodoru), kontakt z solą i wahania napięcia zasilającego;
- uszkodzenia lub straty spowodowanej wszelkiego rodzaju nieprawidłowym albo niewłaściwym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi oraz zmianą lub zniszczeniem produktu;
- uszkodzenia lub straty spowodowanej jakością wody w obszarze stosowania produktu oraz plamami wodnymi, osadami lub zanieczyszczeniami w układzie wodnym;
- uszkodzenia lub straty spowodowanej przez niebezpieczne otoczenie, wpływ czynników zewnętrznych, zwierzęta i owady, zamarznięcie produktu;
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem nieprawidłowych parametrów sieci elektrycznej (napięcie, częstotliwość) oraz wpływem fal elektromagnetycznych, generowanych w pobliżu urządzenia (na przykład, przez przebiegające blisko linie napięcia lub urządzenia peryferyjne);
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia się akumulatora;
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia elementów (np. zawór odprowadzania wody, filtr, o-ring, pakunek uszczelniający, itd.).

2 Bezpieczeństwo

2.1 Używanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest urządzeniem elektrycznym klasy I i musi być podłączone do systemu uziemienia. Można go używać tylko w suchym otoczeniu. Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, należy zapewnić odpowiednią wentylację. W tym celu należy zainstalować wentylator wyciągowy lub odpowietrznik.

Używanie zgodne z przeznaczeniem oznacza również:

- postępowanie zgodnie ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- postępowanie zgodnie ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w instrukcji montażu.
- używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- używanie produktu wyłącznie w budynkach.


Produktu Tivo wolno używać tylko ze świeżą wodą. Cząsteczki zanieczyszczeń w wodzie mogą zatykać filtry, węże i dysze.





2.2 Możliwe nieprawidłowe używanie



Każdy inny sposób użycia niż opisany w rozdziale „Używanie zgodne z przeznaczeniem” jest uważany za niezgodny z przeznaczeniem.



Za szkody powstałe w wyniku używania niezgodnego z przeznaczeniem wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik, a producent jest wówczas zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności.

2.3 Ogólne informacje o bezpieczeństwie

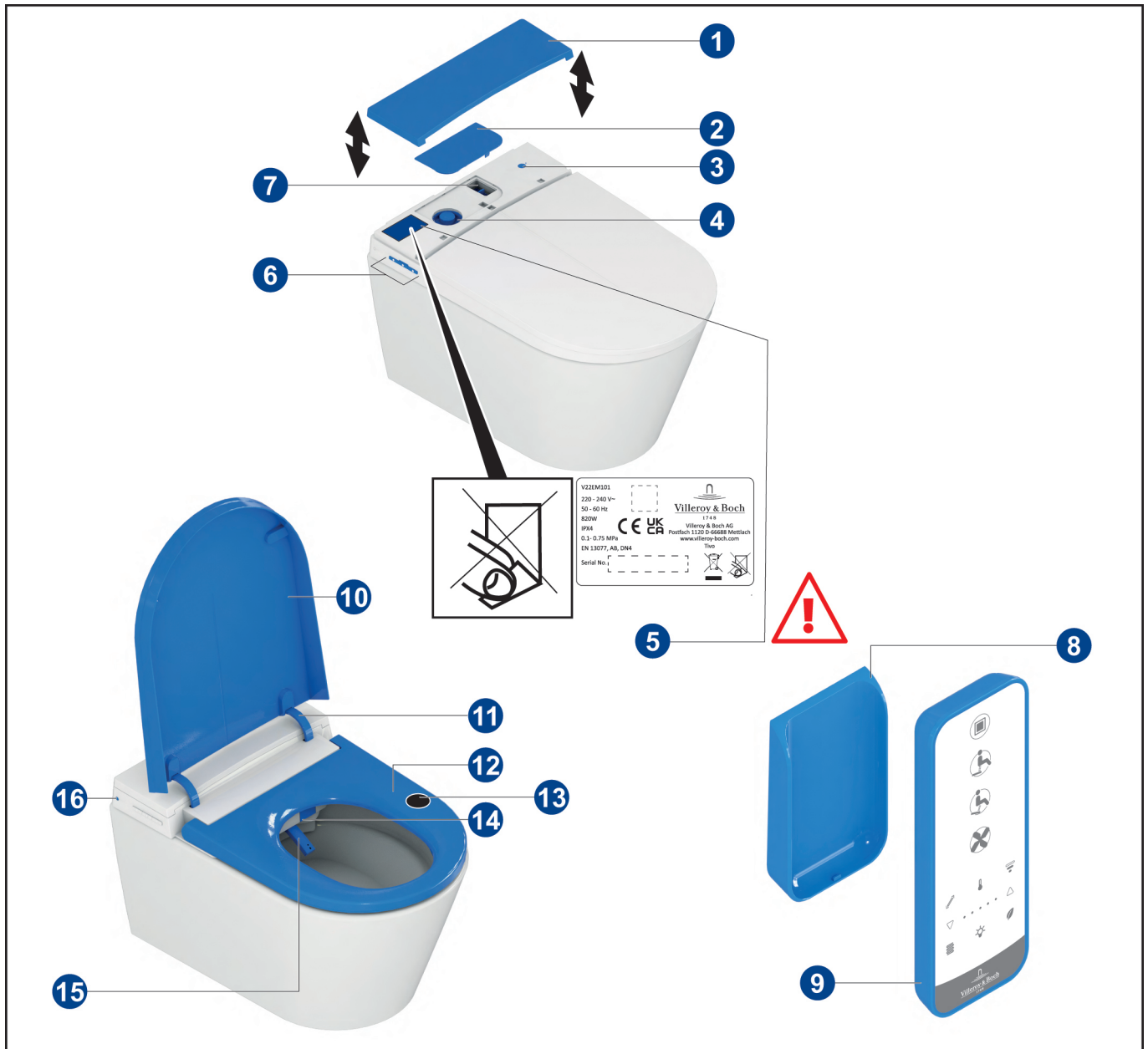
Typ	Temat	Objaśnienie
Ostrzeżenie! 	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!	<p>Dotknięcie części przewodzących prąd może spowodować ciężkie obrażenia ciała, a nawet śmierć.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie jest przeznaczone do zasilania napięciem 220-240 V~, 50-60 Hz. Montaż i naprawa produktu muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowanego specjalistę. • Należy dopilnować, aby podczas wykonywania prac główne zasilanie elektryczne było wyłączone i zabezpieczone przed ponownym włączeniem. • Podczas czyszczenia i konserwacji należy uważać, aby nie dotknąć elementów przewodzących prąd (220-240 V~, 50-60 Hz). • Wszystkie elektryczne, elektromagnetyczne i instalacyjne części składowe produktu (z wyjątkiem pilota zdalnego sterowania) muszą być bezpiecznie przymocowane do toalety zgodnie z instrukcją montażu i przepisami krajowymi. • Aby uniknąć obrażeń i śmierci, wszystkie części pod napięciem muszą być bezpiecznie przymocowane do toalety zgodnie z instrukcją montażu i przepisami krajowymi. • W przypadku stałego okablowania należy przewidzieć przerwy zgodnie z przepisami dotyczącymi okablowania, które zapewniają rozdzielanie styków wszystkich biegunów, co daje gwarancję całkowitego odłączenia przy kategorii przepięciowej III.

Typ	Temat	Objaśnienie
Ostrzeżenie! 	Zagrożenie wybuchem!	Źródła ciepła w bezpośrednim sąsiedztwie toalety lub pilota zdalnego sterowania mogą powodować wydzielanie się ciepła na produkcie i wybuch. <ul style="list-style-type: none"> Nie umieszczać źródeł ciepła w bezpośrednim sąsiedztwie toalety lub pilota zdalnego sterowania.
Ostrożnie! 	Szkody materialne spowodowane przed środki czyszczące i/lub wodę!	Kontakt ze środkami czyszczącymi do toalet o nieneutralnym pH lub środkami czyszczącymi zawierającymi chlor, ściernymi lub żrącymi, jak również stosowanie środków do czyszczenia o chropowatej powierzchni może powodować uszkodzenia. Dotyczy to także kontaktu z wodą elementów elektrycznych i pilota zdalnego sterowania. <ul style="list-style-type: none"> Do czyszczenia toalety myjącej należy używać wyłącznie wody, łagodnego, neutralnego środka czyszczącego oraz miękkich ściereczek. Jeśli toaleta myjąca i jej elementy (np. deska i kłapa) mają kontakt ze żrącymi środkami czyszczącymi lub środkami do czyszczenia urządzeń sanitarnych, należy je natychmiast spłukać czystą wodą.
Ważne informacje 	Nieprawidłowe działanie produktu	W razie nieprawidłowego działania produktu (np. dymienie, hałas lub wycieki wody) należy wyłączyć toaletę odpowiednim wyłącznikiem (patrz instrukcja obsługi) i zamknąć dopływ wody.
Ważne informacje 	Nieodpowiednie części	Nie należy montować używanych węży na urządzeniu. Należy używać tylko węża wchodzącego w zakres dostawy.

Typ	Temat	Objaśnienie																				
<p>Ważne informacje</p> 	Bezpieczeństwo ogólne	<ul style="list-style-type: none"> System spełnia wymagania wyposażenia o stopniu ochrony I. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowanego elektryka. Przewód uziemiający między mocowaniem kabla a zaciskami jest dłuższy od przewodu przewodzącego prąd. Sprawdzić moc znamionową i dobrać odpowiedni przekrój kabla. Wszystkie części muszą znajdować się we właściwym miejscu. Przy zamkniętej desce i pokrywie należy unikać wszelkiego rodzaju obciążeń, które nie odpowiadają zamierzonemu zastosowaniu, np. nie stawiać niczego na zamkniętej desce i pokrywie, nie opierać się na nich jedną nogą. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3. roku życia oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi bądź nieposiadającymi dostatecznego doświadczenia lub wiedzy tylko pod nadzorem, w oparciu o udzielane instrukcje oraz pod warunkiem, że osoby te rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. 																				
<p>Ważne informacje</p> 	Osady kamienia	<ul style="list-style-type: none"> W przypadku twardej wody, na toalecie myjącej może gromadzić się osad kamienia, który może ograniczać działanie urządzenia lub doprowadzić do jego uszkodzenia. W zależności od twardości lokalnej wody w regularnych odstępach czasu należy wykonywać odkamienianie, aby zapobiec pogorszeniu jakości działania produktu wskutek osadów kamienia: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Twardość wody</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Częstotliwość odkamieniania</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Miękka</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>Dwa razy w roku</td> </tr> <tr> <td>Średnia</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>Dwa razy w roku</td> </tr> <tr> <td>Twarda</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>Raz na kwartał</td> </tr> </tbody> </table> <p>Należy stosować wyłącznie odkamieniacz Villeroy & Boch (V9957200) i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi produktu dostępnymi w Internecie lub na etykiecie. Nieodpowiednie płyny do odkamieniania lub nieprawidłowe procedury odkamieniania mogą być przyczyną usterek, które nie są objęte gwarancją producenta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jeżeli całkowite wyczyszczenie bądź odkamienienie głowicy myjącej nie jest możliwe, należy ją wymienić. 	Twardość wody	° fH	° dH	° eH	Częstotliwość odkamieniania	Miękka	≤15	≤8	≤11	Dwa razy w roku	Średnia	15-25	8-14	11-18	Dwa razy w roku	Twarda	>25	>14	>18	Raz na kwartał
Twardość wody	° fH	° dH	° eH	Częstotliwość odkamieniania																		
Miękka	≤15	≤8	≤11	Dwa razy w roku																		
Średnia	15-25	8-14	11-18	Dwa razy w roku																		
Twarda	>25	>14	>18	Raz na kwartał																		

Typ	Temat	Objaśnienie
<p>Ważne informacje</p>  	<p>Baterie i utylizacja urządzeń elektronicznych</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Używać wyłącznie baterii LR03/AAA. • Nie używać akumulatorów. • Nie mieszać ze sobą baterii różnego typu ani baterii o różnym stopniu zużycia. • Rozładowane baterie należy wyjmować z urządzenia i bezpiecznie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. • Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. • Nie zwierać zacisków przyłączeniowych. • Nieszczelne baterie należy utylizować w rękawicach i zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu ze skórą. Pozostałości usunąć wilgotną szmatką. • Urządzenia elektroniczne należy przekazać do recyklingu lub odpowiednio utylizować. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektronicznych do odpadów komunalnych. Należy przestrzegać miejscowych przepisów. • Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i z tego względu muszą być one utylizowane zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego przez odpowiednie placówki (sprzedawców, sprzedawców branżowych, przedsiębiorstwa komunalne, komercyjne przedsiębiorstwa oczyszczania i przetwarzania odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie. Zawarte w nich metale ciężkie oznaczone są literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. <p>Z tego względu nie należy wyrzucać baterii/akumulatorów razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy dostarczyć je do autoryzowanego punktu zbiórki. Należy oddawać tylko całkowicie rozładowane baterie.</p>

3 Opis produktu







- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Tylna pokrywa | 9 Pilot zdalnego sterowania |
| 2 Osłona serwisowa | 10 Pokrywa |
| 3 Przycisk Wł./Wył. | 11 Zawias pokrywy |
| 4 Filtr siatkowy i wlot odkamieniacza | 12 Deska |
| 5 Etykieta produktu z numerem seryjnym | 13 Czujnik korzystania |
| 6 Boczny pulpit sterowniczy | 14 Osłona suszarki |
| 7 Filtr z ziemią okrzemkową | 15 Dysza myjąca |
| 8 Uchwyt ścienny do pilota zdalnego sterowania | 16 Czujnik światła |

4 Podstawowe funkcje

Tivo



Programy		Częstotliwość naciskania przycisku			
Funkcja	Przycisk	1x	2x	3x	4x
Stop		Kończy aktualną funkcję	-	-	-
Natrysk do higieny pośladków		Podstawowa funkcja	Oscylacja	Pulsacja	Oscylacja + pulsacja
Prysznic przedni		Podstawowa funkcja	Oscylacja	Pulsacja	Oscylacja + pulsacja
Suszarka		Rozpoczynanie suszenia	-	-	-
Tryb Eco		Wprowadzanie ustawienia	-	-	-
Oświetlenie nocne		Tryb automatyczny (czujnik światła)	Wył.	Tryb automatyczny (czujnik światła)	Wył.
Ogrzewanie deski		Wprowadzanie ustawienia	-	-	-






4.1 Dostosowywanie ustawień funkcji

Po wybraniu funkcji, która ma zostać dostosowana, należy nacisnąć następujące przyciski:

Przycisk			
Funkcja	Temperatura	Siła	Pozycja dyszy myjącej

Odpowiedni stopień można zwiększyć  albo zmniejszyć .

4.2 Boczny pulpit sterowniczy

Przycisk	Częstotliwość	Skutek
	Oświetlenie otoczenia wyłączone Czerwone światło miga	Prawidłowe działanie. Wykryto nietypowe zachowanie.
	1x 2x 3x 4x	Podstawowa funkcja Oscylacyjny natrysk do higieny pośladków Pulsacyjny natrysk do higieny pośladków Oscylacyjny i pulsacyjny natrysk do higieny pośladków
	1x 2x 3x 4x	Podstawowa funkcja Oscylacyjny natrysk do higieny przedni Pulsacyjny natrysk do higieny przedni Oscylacyjny i pulsacyjny natrysk do higieny przedni
	Nacisnąć 	podczas siedzenia, aby zakończyć aktualną funkcję.

5 Dane techniczne

Kategoria		Tivo (V22EM101)
Napięcie		220-240 V~, 50-60 Hz
Znamionowy pobór mocy		820 W
Maks. pobór mocy		1080 W
Baterie pilota zdalnego sterowania		Typ: LR03/AAA
Toaleta	Zużycie wody	4,5 l / 3,0 l
	Odpływ wody	Średnica 102 mm, odpływ poziomy
	Tryb s płukiwania	S płukiwanie ręczne
Funkcja rozpylania	Podgrzewanie wody	Podgrzewacz przepływowy
	Moc	1000 W
	Temperatura, siła, pozycja dyszy	5 poziomów
Suszarka	Natężenie przepływu powietrza	0,3 m ³ /min
	Moc	250 W
	Temperatura	5 poziomów
Ogrzewanie deski	Moc znamionowa	50 W
	Temperatura	5 poziomów
	Tryb Eco	5 ustawień czasu (od 6 godzin do 2 tygodni)
Dezodoryzacja		Adsorpcja przez filtr z ziemią krzemkową
Klasa ochrony		IPX4
Wymagane ciśnienie wody		0,1 MPa (dynamiczne) - 0,75 MPa (statyczne)
Twardość wody		Maks. zalecana twardość wody 2,4 mmol/l (14°dH) bez instalacji do zmiękczenia wody
Temperatura doprowadzania wody		3-35°C
Temperatura otoczenia podczas pracy		0-40°C
Wymiary (długość × szerokość × wysokość)		609×400×430 mm
Długość przewodu zasilającego		1 m
Masa		35 kg
2.4G SRD Sterowanie bezprzewodowe Zakres częstotliwości:		2400 - 2483,5 MHz, moc promieniowania (EIRP): 7,0 dBm

Índice

1	Dados gerais.....	213
1.1	Garantia	213
2	Segurança.....	214
2.1	Utilização correta	214
2.2	Má utilização razoavelmente previsível	214
2.3	Instruções gerais de segurança	214
3	Descrição do produto.....	218
4	Funções básicas.....	219
4.1	Ajustar as definições das funções	220
4.2	Painel de controlo lateral	220
5	Dados técnicos.....	221

Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemanha

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Não é permitido descarregar e utilizar imagens das nossas páginas sem a autorização prévia por escrito da Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidade

Os conteúdos das nossas páginas foram criados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos garantir a correção, integridade e atualidade dos conteúdos. A Villeroy & Boch AG é responsável pelos conteúdos próprios que disponibiliza nos termos da legislação geral em vigor. Há que distinguir destes conteúdos próprios as referências ("links,") aos conteúdos disponibilizados por outros fornecedores. Estes links serão eliminados se tivermos conhecimento de que os conteúdos referenciados desencadeiam uma ação de direito civil ou penal.



Este produto cumpre todos os critérios CE.

A Declaração de Conformidade pode ser obtida junto da Villeroy & Boch.

1 Dados gerais

Agradecemos a sua preferência pela Villeroy & Boch! Este produto foi testado de acordo com os nossos elevados padrões de qualidade e requer uma instalação e utilização adequada para garantir o melhor desempenho. Encontra as instruções de utilização e montagem completas em: M.VILLEROY-BOCH.COM ou através do código QR na capa. Transfira previamente estes ficheiros para poder consultá-los em áreas sem acesso à Internet. Leia e siga atentamente as instruções de montagem. As instruções de utilização devem ser lidas antes de utilizar o produto e guardadas para fins de referência durante o seu uso.

Verifique cuidadosamente os componentes antes da montagem. Não poderá ser exigida a substituição de componentes danificados ou em falta após a instalação do produto.

1.1 Garantia

A Villeroy & Boch não assume qualquer responsabilidade por anomalias e danos em caso de montagem incorreta ou desmontagem após a instalação. Utilize apenas peças originais da Villeroy & Boch. A garantia de 24 meses limita-se à reparação ou substituição dos produtos fornecidos pela Villeroy & Boch e só se aplica caso o produto tenha sido instalado e mantido de acordo com as nossas normas de instalação e manutenção. A garantia é anulada nos seguintes casos:

- Caso sejam realizados furos/instalações por fornecedores externos.
- Caso sejam realizados furos/alterações que não estão de acordo com a norma de instalação aplicável ao produto.
- Caso sejam montadas peças que não façam parte do volume de fornecimento/sortido de peças sobresselentes do produto.
- Caso sejam montadas peças originais que tenham sido previamente alteradas/modificadas e, por isso, não correspondam ao estado original.

A garantia não cobre danos consequentes nem custos de montagem ou desmontagem.

O direito de garantia é nulo nos seguintes casos:

- Danos ou perdas por motivos de força maior, como incêndio, terremoto, inundação, tempestade, poluição ambiental, danos por gás (gás sulfídrico), danos por sal e oscilações de tensão.
- Danos ou perdas provocados por qualquer tipo de utilização não adequada ou indevida, não cumprimento das instruções de utilização, bem como pela alteração ou dano do produto.
- Danos ou perdas devido à qualidade da água na região de utilização do produto, bem como provocados pela presença de manchas de água, depósitos ou corpos estranhos no sistema de canalização.
- Danos ou perda provocados pelo ambiente perigoso, influências externas, animais ou insetos ou congelação do produto.
- Danos ou perdas provocados por uma alimentação elétrica (tensão, frequência) e ondas eletromagnéticas indefinidas, que foram geradas fora do produto (por ex.: através de condutores de alta tensão ou aparelhos adicionais).
- Danos ou perdas provocados pela perda de potência das pilhas.
- Danos ou perdas provocados pelo desgaste (por ex.: da válvula de drenagem, filtro, O-Ring ou vedação).

2 Segurança

2.1 Utilização correta

Este aparelho é um aparelho elétrico de classe I e deve ser ligado a um sistema de ligação à terra. Deve ser utilizado exclusivamente em ambiente seco. Se o aparelho for utilizado num quarto de banho, deve estar garantida uma ventilação suficiente. Para o efeito, instale um exaustor ou respiradouro.

Uma utilização correta pressupõe também:


- o cumprimento de todas as indicações das instruções de utilização.
- o cumprimento de todas as indicações das instruções de instalação.
- a utilização exclusiva de peças de substituição originais.
- a utilização exclusiva do produto em edifícios.





A Tivo deve ser utilizada apenas com água limpa. A presença de partículas de sujidade na água pode obstruir os filtros, as mangueiras e as cânulas.



2.2 Má utilização razoavelmente previsível



Uma utilização diferente da definida em „Utilização correta“ ou uma utilização excessiva é considerada incorreta. O utilizador é o único responsável por danos resultantes de uma utilização inadequada ou indevida e o fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos mesmos.

2.3 Instruções gerais de segurança

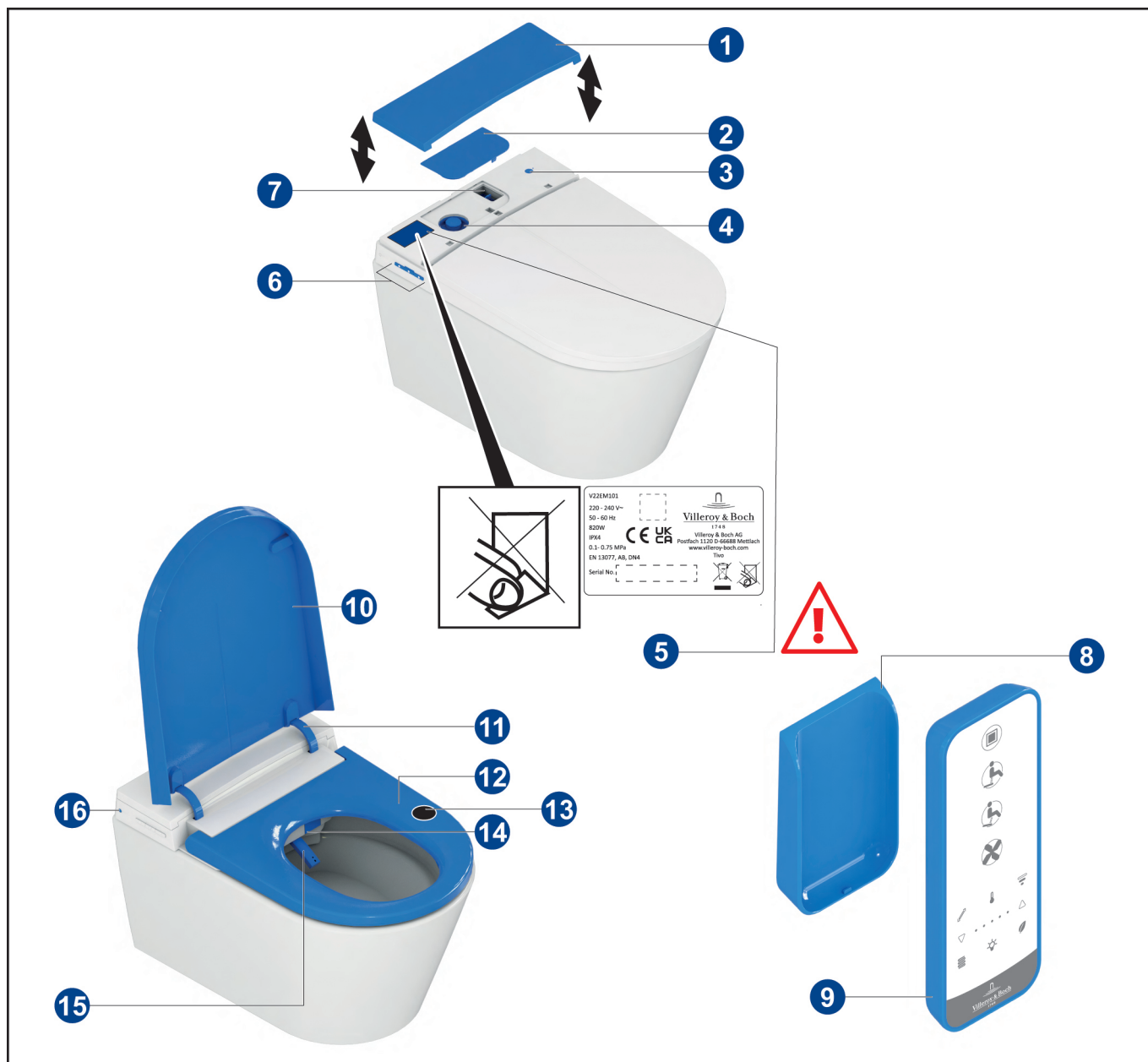
Tipo	Tópico	Explicação
Aviso! 	Perigo de choque elétrico!	<p>O contacto direto com peças sob tensão elétrica pode provocar lesões graves ou até a morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O aparelho foi concebido para utilização com 220-240 V~, 50-60 Hz. A instalação e reparação do produto devem ser executadas exclusivamente por um técnico qualificado. • Assegurar que, durante os trabalhos, a alimentação elétrica principal está desligada e bloqueada contra religação. • Ao efetuar a limpeza e manutenção, ter o cuidado de não tocar em peças sob tensão elétrica (220-240 V~, 50-60 Hz). • Todos os componentes elétricos, eletromagnéticos e necessários para a instalação do produto (com exceção do controlo remoto) devem ser instalados na sanita de forma segura e de acordo com as instruções de instalação e a legislação nacional em vigor. • Para evitar lesões e a morte, todas as peças sob tensão elétrica têm de ser instaladas na sanita de forma segura e de acordo com as instruções de instalação e a legislação nacional em vigor. • Na cablagem fixa devem ser previstas interrupções de acordo com os regulamentos de cablagem, com uma separação entre os contactos em todos os polos que garanta um desligamento completo na categoria de sobretensão III.

Tipo	Tópico	Explicação
Aviso! 	Perigo de explosão!	A presença de fontes de calor na proximidade da sanita ou do controlo remoto pode provocar o desenvolvimento de calor no produto e a explosão. <ul style="list-style-type: none"> • Não colocar quaisquer fontes de calor na proximidade da sanita ou do controlo remoto.
Cuidado! 	Danos materiais causados por detergentes e/ou água!	O contacto da sanita-bidé com detergentes para sanitas de pH não neutro ou com detergentes que contêm cloro, abrasivos ou corrosivos, bem como a utilização de utensílios de limpeza com superfície áspera pode causar danos. O mesmo é válido para os componentes elétricos ou o controlo remoto que entrem em contacto com água. <ul style="list-style-type: none"> • Ao limpar a sanita-bidé, utilize apenas água, detergentes neutros suaves e panos macios. • Se a sanita-bidé e os seus componentes (por exemplo, o assento e a tampa) entrarem em contacto com produtos de limpeza ou detergentes para sanitários agressivos, lave-os imediatamente com água limpa.
Informações importantes 	Mau funcionamento do produto	Em caso de mau funcionamento do produto (por exemplo, emissão de fumo, emissão de ruído ou fugas de água), desligue a sanita no respetivo interruptor (ver instruções de utilização) e corte o abastecimento de água.
Informações importantes 	Peças inadequadas	Não monte mangueiras usadas no aparelho. Utilize apenas a mangueira incluída no volume de fornecimento.

Tipo	Tópico	Explicação																				
Informações importantes 	Segurança geral	<ul style="list-style-type: none"> O sistema cumpre os requisitos da classe de proteção I Acessórios. Se o cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho apresentar danos, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por um electricista qualificado. O condutor de ligação à terra entre a fixação do cabo e os terminais é mais comprido do que o condutor sob tensão. Verifique a potência nominal e escolha a secção transversal do cabo em conformidade. Todas as peças têm de ser instaladas na zona correta. Evite qualquer tipo de carga no assento e na tampa fechados que não permita a devida utilização, por exemplo: não se ponha sobre o assento e a tampa fechados nem se apoie nos mesmos com uma perna. Este aparelho só pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que o façam sob a supervisão de um adulto, tenham recebido instruções sobre a utilização e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem a supervisão de um adulto. 																				
Informações importantes 	Depósitos de calcário	<ul style="list-style-type: none"> Se vive numa zona de água dura pode verificar-se a formação de calcário na sanita-bidé, o que pode limitar a funcionalidade ou causar danos no aparelho. Para evitar que os depósitos de calcário limitem as funções do produto, efetue uma descalcificação nos seguintes intervalos com base na dureza da água local: <table border="1" data-bbox="719 1391 1465 1709"> <thead> <tr> <th>Dureza da água</th> <th>°fH</th> <th>°dH</th> <th>°eH</th> <th>Intervalo de descalcificação</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Macia</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>duas vezes por ano</td> </tr> <tr> <td>Média</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>duas vezes por ano</td> </tr> <tr> <td>Dura</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>trimestralmente</td> </tr> </tbody> </table> <p>Utilize exclusivamente o descalcificante Villeroy & Boch (V9957200) e siga as instruções do produto disponíveis online ou descritas na etiqueta. Os líquidos descalcificantes inadequados ou os procedimentos incorretos durante a descalcificação podem causar avarias não abrangidas pela garantia do fabricante.</p> <ul style="list-style-type: none"> Substitua o bocal da cânula, caso deixe de ser possível a sua limpeza e descalcificação. 	Dureza da água	°fH	°dH	°eH	Intervalo de descalcificação	Macia	≤15	≤8	≤11	duas vezes por ano	Média	15-25	8-14	11-18	duas vezes por ano	Dura	>25	>14	>18	trimestralmente
Dureza da água	°fH	°dH	°eH	Intervalo de descalcificação																		
Macia	≤15	≤8	≤11	duas vezes por ano																		
Média	15-25	8-14	11-18	duas vezes por ano																		
Dura	>25	>14	>18	trimestralmente																		

Tipo	Tópico	Explicação
<p>Informações importantes</p>  	<p>Pilhas e eliminação de aparelhos eletrónicos</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize exclusivamente pilhas LR03/AAA. • Não utilize pilhas recarregáveis. • Não utilize simultaneamente tipos diferentes de pilhas ou pilhas novas e usadas. • Remova as pilhas usadas do aparelho e elimine-as de forma segura de acordo com os regulamentos locais. • Remova as baterias, se o aparelho for armazenado durante um longo período de tempo sem ser utilizado. • Não ligue em curto-circuito os terminais de ligação. • Elimine as pilhas gastas de forma correta e com luvas. Evite o contacto com a pele. Remova os resíduos com um pano húmido. • Recicle ou elimine corretamente os aparelhos eletrónicos. Nunca elimine aparelhos eletrónicos através do lixo doméstico. Tenha em atenção os regulamentos legais locais. • As pilhas/baterias devem ser tratadas como resíduos perigosos e, por essa razão, têm de ser eliminadas de forma ambientalmente correta por entidades adequadas (revendedores, revendedores especializados, autarquias locais, empresas de gestão de resíduos industriais). As pilhas/baterias podem conter metais pesados tóxicos. Os metais pesados contidos estão marcados com letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Por isso, não elimine as pilhas/baterias no lixo doméstico. Entregue-as num ponto de recolha autorizado. Devolva apenas pilhas totalmente descarregadas.

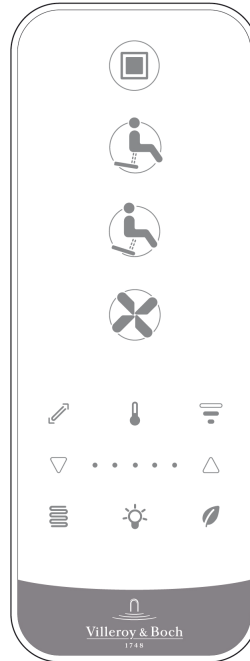
3 Descrição do produto










- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Cobertura traseira | 9 | Controlo remoto |
| 2 | Cobertura de manutenção | 10 | Tampa |
| 3 | Interruptor ON/OFF | 11 | Dobradiça da tampa |
| 4 | Filtro de rede e entrada do agente descalcificante | 12 | Assento |
| 5 | Etiqueta do produto com número de série | 13 | Sensor de deteção do utilizador |
| 6 | Painel de controlo lateral | 14 | Cobertura do secador |
| 7 | Filtro de diatomáceas | 15 | Cânula |
| 8 | Suporte de parede para o controlo remoto | 16 | Sensor de luz |

4 Funções básicas


Tivo



Programas		Frequência de pressão das teclas			
Função	Tecla	1x	2x	3x	4x
Parar		Para a função atual	-	-	-
Lavagem posterior		Função básica	Oscilante	Pulsante	Oscilante + pulsante
Lavagem anterior		Função básica	Oscilante	Pulsante	Oscilante + pulsante
Secagem		Início da secagem	-	-	-
Modo Eco		Inserir a definição	-	-	-
Luz noturna		Modo automático (sensor de luz)	Desligar	Modo automático (sensor de luz)	Desligar
Aquecimento do assento		Inserir a definição	-	-	-






4.1 Ajustar as definições das funções

Depois de selecionar a função que deseja ajustar, prima as seguintes teclas:

Tecla			
Função	Temperatura	Pressão	Posição da cânula

Pode aumentar  ou diminuir  o nível associado.

4.2 Painel de controlo lateral

Tecla	Frequência	Resultado
	Luz ambiente desligada	Função correta.
	Luz vermelha intermitente	Comportamento anormal detetado.
	1x	Função básica
	2x	Lavagem posterior oscilante
	3x	Lavagem posterior pulsante
	4x	Lavagem posterior oscilante e pulsante
	1x	Função básica
	2x	Lavagem anterior oscilante
	3x	Lavagem anterior pulsante
	4x	Lavagem anterior oscilante e pulsante
	Prima  quando estiver sentado para parar a função atual.	

5 Dados técnicos

Categoria		Tivo (V22EM101)
Tensão		220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potência nominal		820 W
Consumo máximo de potência		1080 W
Pilha do controlo remoto		Tipo: LR03/AAA
Sanita	Consumo de água	4,5 l/3,0 l
	Saída de água	102 mm de diâmetro, saída horizontal
	Modo de descarga	Descarga manual
Função de lavagem	Produção de água quente	Aquecimento instantâneo
	Potência	1000 W
	Temperatura, pressão, posição da cânula	5 níveis
Secagem	Caudal de ar	0,3 m ³ /min
	Potência	250 W
	Temperatura	5 níveis
Aquecimento do assento	Potência nominal	50 W
	Temperatura	5 níveis
	Modo Eco	5 temporizações (6 horas até 2 semanas)
Desodorização		Absorção por filtros de diatomáceas
Classe de proteção		IPX4
Pressão do ar necessária		0,1 MPa (dinâmica) - 0,75 MPa (estática)
Dureza da água		Dureza da água máx. recomendada 2,4 mmol/l (14 °dH) sem sistema de amaciamento
Temperatura de entrada da água		3-35 °C
Temperatura ambiente de utilização		0-40 °C
Dimensões (comprimento x largura x altura)		609×400×430 mm
Comprimento do cabo elétrico		1 m
Peso		35 kg
2.4G SRD Controlo sem fios Gama de frequências:		2400-2483,5 MHz, potência radiada (PIRE): 7,0 dBm

Cuprins

1	Informații generale.....	224
1.1	Garanție	224
2	Siguranță.....	225
2.1	Utilizare conformă	225
2.2	Utilizare eronată previzibilă	225
2.3	Instrucțiuni de siguranță generale	225
3	Descrierea produsului.....	229
4	Funcțiile de bază.....	230
4.1	Ajustarea setărilor funcțiilor	231
4.2	Panou de operare lateral	231
5	Date tehnice.....	232

Mențiuni legale

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germania

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Descărcarea și utilizarea imaginilor din paginile noastre nu este permisă fără acordul scris al Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Răspundere

Conținutul paginilor noastre a fost redactat cu deosebită grijă. Cu toate acestea, nu putem oferi nicio garanție pentru corectitudinea și actualitatea informațiilor prezentate. Conform legislației generale, Villeroy & Boch AG este răspunzătoare pentru informațiile proprii pe care le pune la dispoziție în vederea utilizării. Conținutul acestor informații proprii diferă față de conținutul aferent trimerilor („link-uri”) către materiale oferite de către furnizori terți. În cazul în care ni se aduce la cunoștință că materialele conținute în link-uri conduc la răspunderi civile sau penale, vom elimina aceste link-uri.



Acest produs îndeplinește toate criteriile CE.

Declarația de conformitate poate fi obținută de la Villeroy & Boch.

1 Informații generale

Vă mulțumim că v-ați decis să achiziționați produse de la Villeroy & Boch! Acest produs a fost testat în conformitate cu standardele noastre superioare de calitate și necesită o instalare și o utilizare corespunzătoare pentru a garanta performanțe optime. Instrucțiunile de utilizare și montaj pot fi accesate la: M.VILLEROY-BOCH.COM sau prin intermediul codului QR, de pe pagina de titlu. Descărcați în prealabil aceste fișiere, în cazul în care consultanța se desfășoară într-o locație fără acces la Internet. Citiți și respectați cu strictețe instrucțiunile de montaj. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite înainte de utilizarea produsului și trebuie păstrate ca document de referință pe parcursul utilizării acestuia.

Înainte de montaj verificați cu atenție componentele. După instalare nu se mai pot transmite reclamații privind componentele lipsă sau deteriorate.

1.1 Garanție

Villeroy & Boch nu își asumă nicio responsabilitate pentru funcționarea defectuoasă și deteriorările cauzate de montarea sau demontarea necorespunzătoare după instalare. Utilizați exclusiv piese originale produse de Villeroy & Boch. Garanția de 24 de luni se limitează la repararea sau înlocuirea produselor livrate de către Villeroy & Boch și se aplică doar dacă produsul a fost instalat și întreținut în conformitate cu prevederile noastre privind instalarea și întreținerea. Garanția își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:

- Dacă alezajele/instalarea au fost realizate de către furnizori externi.
- Dacă alezajele/modificările nu au fost realizate în conformitate cu prevederile privind instalarea, aferente produsului.
- Dacă au fost montate piese care nu fac parte din pachetul de livrare/sortimentul de piese de schimb al produsului.
- Dacă au fost montate piese originale care au fost modificate în prealabil și astfel nu au mai corespuns stării inițiale.

Daunele conexe, precum și costurile de montare sau demontare nu fac obiectul garanției.

În următoarele cazuri este exclusă o revendicare a garanției:

- Daune sau pierderi cauzate de forță majoră ca incendiu, cutremur, inundații, furtună, poluarea mediului, daune provocate de gaze, (hidrogen sulfurat), daune din cauza salinității și fluctuații de tensiune.
- Daune sau pierderi cauzate de orice utilizare neconformă sau abuzivă, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, precum și de modificarea sau distrugerea produsului.
- Daune sau pierderi cauzate de calitatea apei în regiunea de utilizare a produsului, precum și de pete de apă, depuneri sau corpuri străine existente în sistemul de apă.
- Daune sau pierderi cauzate de mediul periculos, influențe externe, animale sau insecte, înghețarea produsului.
- Daune sau pierderi cauzate de o alimentare nedefinită cu tensiune (tensiune, frecvență) și de unde electromagnetice, generate în afara produsului (de ex. din cauza cablurilor de înaltă tensiune sau a dispozitivelor suplimentare).
- Daune sau pierderi cauzate de pierderi de putere ale bateriilor.
- Daune sau pierderi cauzate de uzură (de ex. a ventilului de evacuare a apei, filtrului, garniturii inelare sau a celei de etanșare).

2 Siguranță

2.1 Utilizare conformă

Dispozitivul este un dispozitiv electric de clasa I și trebuie să fie conectat la un sistem de împământare. Acesta trebuie utilizat exclusiv într-un mediu uscat. Dacă dispozitivul este folosit într-o baie, trebuie asigurată o ventilație corespunzătoare. În acest scop, instalați un ventilator de aer uzat sau o aerisire.

Utilizarea conform destinației include, de asemenea:

- respectarea tuturor instrucțiunilor din manualul de utilizare.
- respectarea tuturor instrucțiunilor din manualul de instalare.
- utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale.
- utilizarea exclusivă a produsului în clădiri.


Utilizarea Tivo este permisă exclusiv cu apă potabilă. Particulele de impurități din apă pot înfunda filtrele, furtunurile și duzele.





2.2 Utilizare eronată previzibilă



O altă utilizare decât cea stabilită în secțiunea „Utilizarea conformă” sau care depășește limitele acesteia este considerată utilizare necorespunzătoare.



Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele survenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau abuzive, întreaga responsabilitate în acest sens revenind utilizatorului.

2.3 Instrucțiuni de siguranță generale

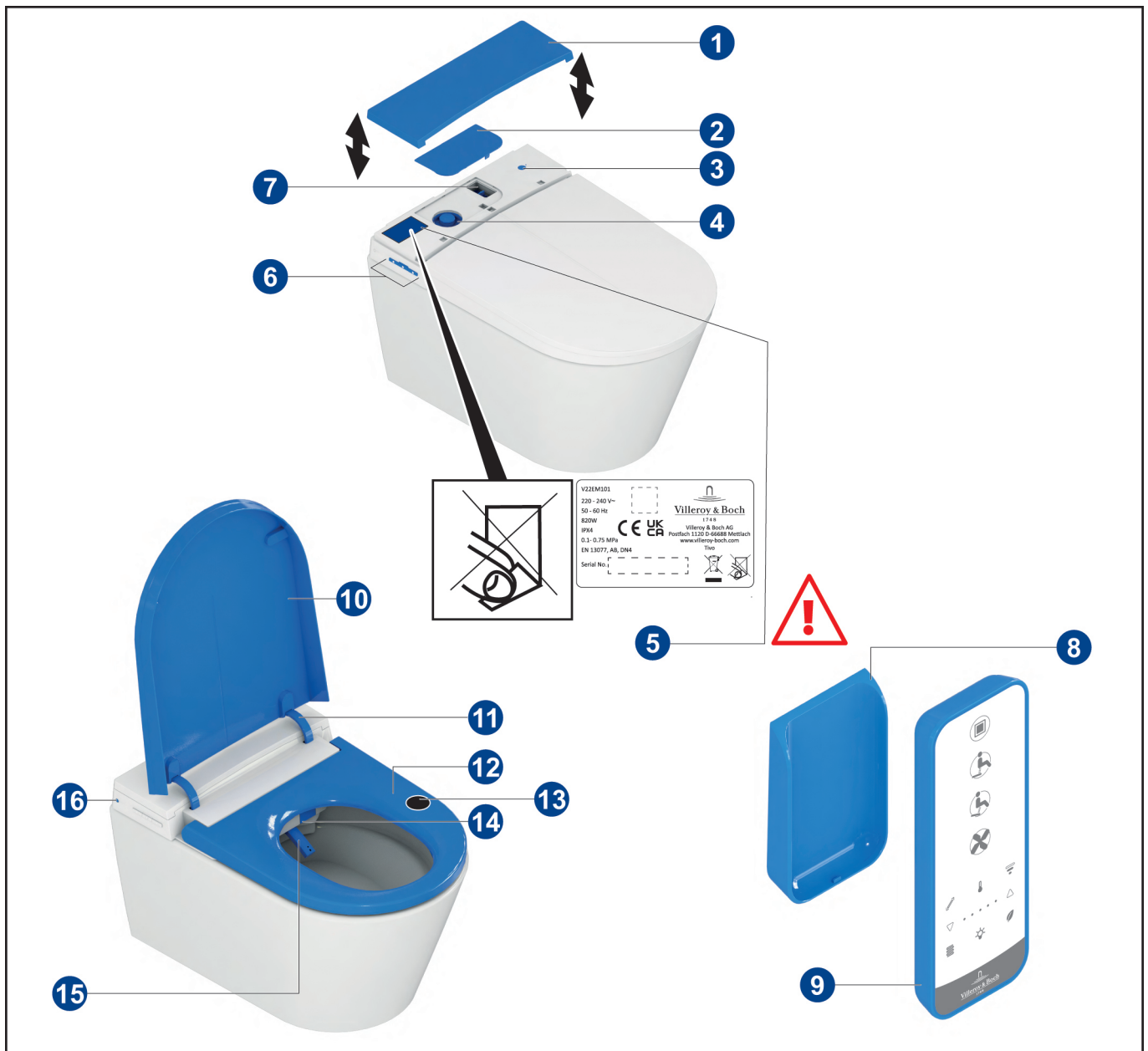
Tip	Subiect	Explicație
Avertizare! 	Pericol cauzat de electrocutare!	<p>Contactul cu piesele conducătoare de curent poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dispozitivul este conceput pentru utilizarea la 220-240 V~, 50-60 Hz. Instalarea și repararea produsului trebuie efectuate exclusiv de către personal specializat calificat. • În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării. • În timpul lucrărilor de curățare și întreținere, aveți grijă să nu atingeți piesele aflate sub tensiune (220-240 V~, 50-60 Hz). • Toate componentele electrice, electromagnetice și cele necesare pentru instalarea produsului (cu excepția telecomenzii) trebuie montate în siguranță la vasul de WC, conform manualului de instalare și dispozițiilor naționale. • Pentru a evita vătămările și decesul, toate piesele conducătoare de tensiune trebuie montate la vasul de WC conform manualului de instalare și dispozițiilor naționale. • La cablarea fixă trebuie prevăzute întreruperi în conformitate cu prevederile de cablare, care să asigure o decuplare a contactelor pe toți polii, garantând o deconectare completă în categoria de supratensiune III.

Tip	Subiect	Explicație
Avertizare! 	Pericol cauzat de explozie!	Sursele de căldură din imediata vecinătate a vasului de WC sau a telecomenzii pot conduce la generarea de căldură la nivelul produsului și explozie. <ul style="list-style-type: none"> Nu amplasați niciun fel de sursă de căldură în imediata vecinătate a vasului de WC sau a telecomenzii.
Precauție! 	Pagube materiale din cauza detergenților și/sau a apei!	Contactul vasului de WC cu jet de apă cu soluții de curățare a vasului de WC fără PH neutru, respectiv cu detergenți cu conținut de clor, abrazivi sau corozivi, precum și utilizarea ustensilelor de curățare cu suprafețe rugoase pot duce la deteriorări. Același lucru este valabil pentru componentele electrice sau telecomanda care intră în contact cu apa. <ul style="list-style-type: none"> Pentru curățarea vasului de WC cu jet de apă utilizați exclusiv apă, soluții de curățare neutre, delicate și lavete cu suprafață moale. În cazul în care vasul de WC cu jet de apă și componentele acestuia (de exemplu, colacul și capacul) intră în contact cu detergenți sau soluții de curățare agresive, clătiți-le imediat cu apă curată.
Informații importante 	Funcționarea defectuoasă a produsului	În cazul funcționării defectuoase a produsului (de exemplu, producere de fum, producere de zgomote, scurgeri de apă), deconectați vasul de WC de la comutatorul aferent (a se vedea instrucțiunile de utilizare) și opriți alimentarea cu apă.
Informații importante 	Piese inadecvate	Nu montați furtunuri uzate la aparat. Utilizați numai furtunul inclus în pachetul de livrare.

Tip	Subiect	Explicație																				
Informații importante 	Siguranța generală	<ul style="list-style-type: none"> Sistemul corespunde cerințelor accesoriilor din clasa de protecție I. În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de Serviciul său de asistență pentru clienți sau de un electrician calificat. Conductorul de împământare dintre ancorajul cablului și borne este mai lung decât conductorul sub tensiune. Verificați puterea nominală și alegeți secțiunea cablului în mod corespunzător. Toate piesele trebuie montate în zona corectă. În cazul în care colacul și capacul sunt închise, evitați încărcările cu greutate de orice tip, care nu corespund utilizării conform destinației, de ex., nu vă așezați sau nu vă sprijiniți cu un picior pe colacul și capacul închis. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 3 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate sau fără experiență și cunoștințe, numai sub supraveghere și cu îndrumare și doar dacă înțeleg pericolele asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea acestora. 																				
Informații importante 	Depunerile de calcar	<ul style="list-style-type: none"> Apa dură poate duce la formarea de depuneri de calcar pe vasul de WC cu jet de apă, ceea ce poate avea drept consecință o limitare a funcționalității sau defecțiuni ale aparatului. În funcție de duritatea apei, efectuați detartrarea la intervalele indicate mai jos, pentru a împiedica afectarea funcțiilor produsului din cauza depunerilor de calcar: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Duritatea apei</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Interval de detartrare</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Scăzută</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>de două ori pe an</td> </tr> <tr> <td>Medie</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>de două ori pe an</td> </tr> <tr> <td>Ridicată</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>de trei ori pe an</td> </tr> </tbody> </table> <p>Utilizați exclusiv detartranți Villeroy & Boch (V9957200) și respectați instrucțiunile produsului disponibile online sau pe etichetă. Lichidele detartrante neadecvate sau o procedură de detartrare incorectă pot provoca disfuncționalități care nu sunt acoperite de garanția oferită de producător.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vă rugăm să înlocuiți capul de duș, dacă acesta nu se mai poate curăța și detartra integral. 	Duritatea apei	° fH	° dH	° eH	Interval de detartrare	Scăzută	≤15	≤8	≤11	de două ori pe an	Medie	15-25	8-14	11-18	de două ori pe an	Ridicată	>25	>14	>18	de trei ori pe an
Duritatea apei	° fH	° dH	° eH	Interval de detartrare																		
Scăzută	≤15	≤8	≤11	de două ori pe an																		
Medie	15-25	8-14	11-18	de două ori pe an																		
Ridicată	>25	>14	>18	de trei ori pe an																		

Tip	Subiect	Explicație
Informații importante  	Bateriile și eliminarea ca deșeu a dispozitivelor electronice	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați exclusiv baterii LR03/AAA. • Nu utilizați baterii reîncărcabile. • Este interzisă utilizarea de baterii de tipuri diferite sau combinarea bateriilor noi cu baterii utilizate. • Bateriile goale trebuie scoase din aparat și eliminate conform prevederilor în vigoare pe plan local. • Scoateți bateriile dacă urmează să depozitați aparatul, neutilizat, pentru o perioadă mai lungă de timp. • Nu scurtcircuitați bornele de conexiune. • Cu ajutorul unor mănuși, eliminați ca deșeu în mod profesional bateriile din care s-a scurs lichidul. Evitați contactul cu pielea. Îndepărtați reziduurile cu o lavetă umedă. • Reciclați dispozitivele electronice sau eliminați-le ca deșeu în mod corespunzător. Nu eliminați niciodată dispozitivele electronice ca deșeu menajer. Respectați reglementările valabile la nivel local. • Bateriile/acumulatorii trebuie tratate ca deșeuri periculoase și, prin urmare, trebuie eliminate în mod ecologic de către entități adecvate (comercianți, comercianți de specialitate, autorități municipale, companii de salubritate). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice. Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbolul: Cd = cadmie, Hg = mercur, Pb = plumb. <p>De aceea nu aruncați bateriile/acumulatorii la gunoiul menajer. Duceți-le la un punct de colectare autorizat. Returnați numai baterii complet descărcate.</p>

3 Descrierea produsului










- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------|
| 1 | Capac posterior | 9 | Telecomandă |
| 2 | Capac pentru lucrări de întreținere | 10 | Capac |
| 3 | Comutator PORNIT/OPRIT | 11 | Balama capac |
| 4 | Filtru de rețea și orificiu de adăugare agent de detartrare | 12 | Colac |
| 5 | Etichetă produs cu număr de serie | 13 | Senzor de detectare utilizator |
| 6 | Panou de operare lateral | 14 | Capac uscător |
| 7 | Filtru cu diatomit | 15 | Duză de duș |
| 8 | Suport de perete al telecomenzii | 16 | Senzor de lumină |

4 Funcțiile de bază


Tivo



Programe		Numărul de apăsări			
Funcție	Tastă	1x	2x	3x	4x
Oprire		Încheie funcția curentă	-	-	-
Jet de apă posterior		Funcție de bază	Oscilant	Cu pulsații	Oscilant și cu pulsații
Jet de apă frontal		Funcție de bază	Oscilant	Cu pulsații	Oscilant și cu pulsații
Uscător		Pornirea uscătorului	-	-	-
Mod Eco		Introducere setare	-	-	-
Lumină nocturnă		Mod automat (senzor de lumină)	Oprit	Mod automat (senzor de lumină)	Oprit
Încălzirea scaunului		Introducere setare	-	-	-






4.1 Ajustarea setărilor funcțiilor

După ce ați selectat funcția pe care doriți să o ajustați, apăsați următoarele taste:

Tastă			
Funcție	Temperatură	Intensitate	Poziția duzei de duș

Puteți mări  sau reduce  treapta respectivă.

4.2 Panou de operare lateral

Tastă	Frecvență	Rezultat
	Lumină ambientală oprită	Funcționare corectă.
	Lumină roșie intermitentă	A fost detectat un comportament neobișnuit.
	1x	Funcție de bază
	2x	Jet de apă posterior oscilant
	3x	Jet de apă posterior cu pulsații
	4x	Jet de apă posterior oscilant și cu pulsații
	1x	Funcție de bază
	2x	Jet de apă frontal oscilant
	3x	Jet de apă frontal cu pulsații
	4x	Jet de apă frontal oscilant și cu pulsații
	Apăsați  în timp ce sunteți așezat pentru a încheia funcția curentă.	

5 Date tehnice

Categorie		Tivo (V22EM101)
Tensiune		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Puterea absorbită nominală		820 W
Puterea absorbită maximă		1080 W
Bateriile telecomenzii		Tip: LR03/AAA
WC	Consum de apă	4,5 l / 3,0 l
	Evacuare apă	diametru de 102 mm, evacuare orizontală
	Mod spălare	Spălare manuală
Funcție de pulverizare	Încălzire apă	Încălzitor de apă instantaneu
	Putere	1000 W
	Temperatură, intensitate, poziție duză	5 trepte
Uscător	Debit de aer	0,3 m ³ /Min.
	Putere	250 W
	Temperatură	5 trepte
Încălzirea scaunului	Putere nominală	50 W
	Temperatură	5 trepte
	Mod Eco	5 setări de timp (de la 6 ore până la 2 săptămâni)
Dezodorizare		Adsorbție prin filtre cu diatomit
Clasă de protecție		IPX4
Presiune necesară a apei		0,1 MPa (dinamic) - 0,75 MPa (static)
Duritatea apei		Duritatea max. recomandată a apei 2,4 mmol/l (14° dH) fără instalație de dedurizare
Temperatura apei de alimentare		3-35 °C
Temperatură ambiantă de funcționare		0-40 °C
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)		609×400×430 mm
Lungimea cablului de alimentare		1 m
Greutate		35 kg
2.4G SRD Control fără fir Interval de frecvență:		2400-2483,5 MHz, putere radiație (EIRP): 7,0 dBm

Оглавление

1	Общие сведения.....	235
1.1	Гарантия	235
2	Безопасность.....	236
2.1	Использование по назначению	236
2.2	Прогнозируемое использование не по назначению	236
2.3	Общие указания по безопасности	237
3	Описание изделия.....	242
4	Основные функции.....	243
4.1	Настраивание параметров функций	245
4.2	Боковая панель управления	245
5	Технические характеристики.....	246

Контакты

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Германия

Тел.: +49 (0) 68 64/8 10

Эл. почта: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Загрузка и использование изображений с нашего сайта без письменного разрешения компании Villeroy & Boch AG запрещены.

Авторское право

Villeroy & Boch AG

Ответственность

Контент наших сайтов проходит тщательную проверку. Тем не менее, мы не гарантируем правильность, полноту и актуальность всей информации. Согласно общему законодательству, Villeroy & Boch AG несет ответственность за собственный контент, который предоставляет для пользования. Следует различать собственный контент и ссылки на контент, предоставляемый другими поставщиками. Если нам станет известно, что содержимое, на которое приводятся ссылки, влечет за собой гражданскую или уголовную ответственность, мы удалим эти ссылки.



Данное изделие соответствует всем нормам Европейского сообщества (знак CE).

Декларацию соответствия можно получить в компании Villeroy&Boch.

1 Общие сведения

Спасибо, что выбрали Villeroy & Boch! Данное изделие прошло испытания на соответствие нашим высоким стандартам качества, и для обеспечения его оптимальной производительности при использовании необходимо произвести надлежащую установку. Полная инструкция по установке и эксплуатации доступна по ссылке: M.VILLEROY-BOCH.COM или через QR-код на первой странице. Загрузите эти файлы заранее, чтобы использовать при отсутствии доступа к Интернету. Внимательно прочитайте инструкцию по установке и следуйте указаниям. Перед использованием изделия необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для получения информации в процессе использования.

Перед установкой тщательно проверьте компоненты. После установки изделия претензии, связанные с отсутствующими или поврежденными компонентами, не принимаются.

1.1 Гарантия

Компания Villeroy & Boch не несет ответственности за неисправности и повреждения, которые возникли в результате неправильной установки или демонтажа изделия после его установки. Используйте только оригинальные компоненты компании Villeroy & Boch. Гарантия сроком на 24 месяца распространяется только на ремонт или замену продукции, поставляемой компанией Villeroy & Boch, и только в том случае, если данная продукция была установлена и подвергалась техническому обслуживанию в соответствии с нашими инструкциями по установке и техническому обслуживанию. Гарантия аннулируется в таких случаях:

- при проделке отверстий / установке компонентов от другого поставщика;
- при проделке отверстий и внесении изменений без соблюдения инструкции по установке изделия;
- при установке деталей, которые не входят в комплект поставки / ассортимент запчастей, предназначенных для изделия;
- при установке оригинальных деталей, которые были предварительно модифицированы и более не соответствуют своему изначальному состоянию.

Гарантия не покрывает косвенные убытки, расходы на монтаж и демонтаж.

Гарантийные претензии не принимаются в таких случаях:

- повреждение или убытки в результате возникновения чрезвычайной ситуации, такой как пожар, землетрясение, наводнение или ураган, загрязнения окружающей среды, повреждения газом (сероводородным), солью и колебания напряжения;
- повреждения или убытки, вызванные неправильным или ненадлежащим использованием, несоблюдением инструкций по эксплуатации, а также внесением изменений или разрушением изделия;
- повреждения или убытки, возникшие из-за качества используемой воды в регионе, где используется изделие, или образования пятен вследствие высыхания капель воды, отложений или инородных тел, содержащихся в системе водоснабжения;
- повреждение или утеря из-за использования в опасной среде, воздействия внешних факторов, животных или насекомых, а также замерзания изделия;
- повреждение или утеря в результате непостоянного электроснабжения (напряжения, частоты) и электромагнитных волн, возникающих вне изделия (например, по причине ненадлежащей работы высоковольтной линии электропередач или вспомогательных устройств);
- повреждение или утеря из-за потери заряда батареек;
- повреждение или утеря вследствие износа (например, сливного клапана, фильтра, уплотнительного кольца или уплотнительной прокладки).

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Это электрическое устройство класса I должно быть подключено к системе заземления. Его можно использовать исключительно в сухой среде. В случае эксплуатации изделия в ванной комнате помещение должно проветриваться в достаточной мере. Поэтому рекомендуем установить в нем вытяжной вентилятор или воздушный клапан.

Использованием по назначению также следует считать:

- соблюдение всех указаний в руководстве по эксплуатации.
- соблюдение всех указаний в руководстве по установке.
- использование исключительно оригинальных запчастей.
- эксплуатацию изделия исключительно внутри зданий.



Унитаз Tivo можно использовать только со свежей водой. Наличие частиц грязи может стать причиной засорения фильтра, шлангов и форсунок.




2.2 Прогнозируемое использование не по назначению


Любой способ использования, отличный от указанного в разделе «Использование по назначению» или выходящий за его рамки, считается ненадлежащим использованием.


Пользователь несет исключительную ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного или ненадлежащего использования, а производитель не несет при этом никакой ответственности.



2.3 Общие указания по безопасности

Тип	Тема	Электропитание
Предупреждение! 	Опасность удара током!	<p>Контакт с токоведущими компонентами может привести к тяжелым травмам и даже летальному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Устройство предназначено для работы от сети ~220–240 В, 50–60 Гц. Установка и ремонт изделия должны осуществляться исключительно квалифицированными специалистами. • Необходимо убедиться, что во время работы устройства основной источник питания отключен и защищен от повторного включения. • При проведении очистки и технического обслуживания устройства будьте осторожны и не прикасайтесь к деталям, которые находятся под напряжением (~220–240 В, 50–60 Гц). • Любые электрические, электромагнитные и необходимые для установки компоненты изделия (за исключением пульта дистанционного управления) должны надежно устанавливаться на унитазе согласно руководству по установке и национальным предписаниям. • Во избежание травм и летального исхода любые компоненты под напряжением должны надежно устанавливаться на унитазе согласно руководству по установке и национальным предписаниям. • В соответствии с правилами электромонтажа, в стационарной проводке должны быть предусмотрены разрывы, разъединяющие контакты на всех полюсах и обеспечивающие полное отсоединение по III категории перенапряжения.
Предупреждение! 	Опасность взрыва!	<p>Источники тепла в непосредственной близости от унитаза или пульта дистанционного управления могут стать причиной нагрева изделия и взрыва.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не размещайте источники тепла в непосредственной близости от унитаза или пульта дистанционного управления.

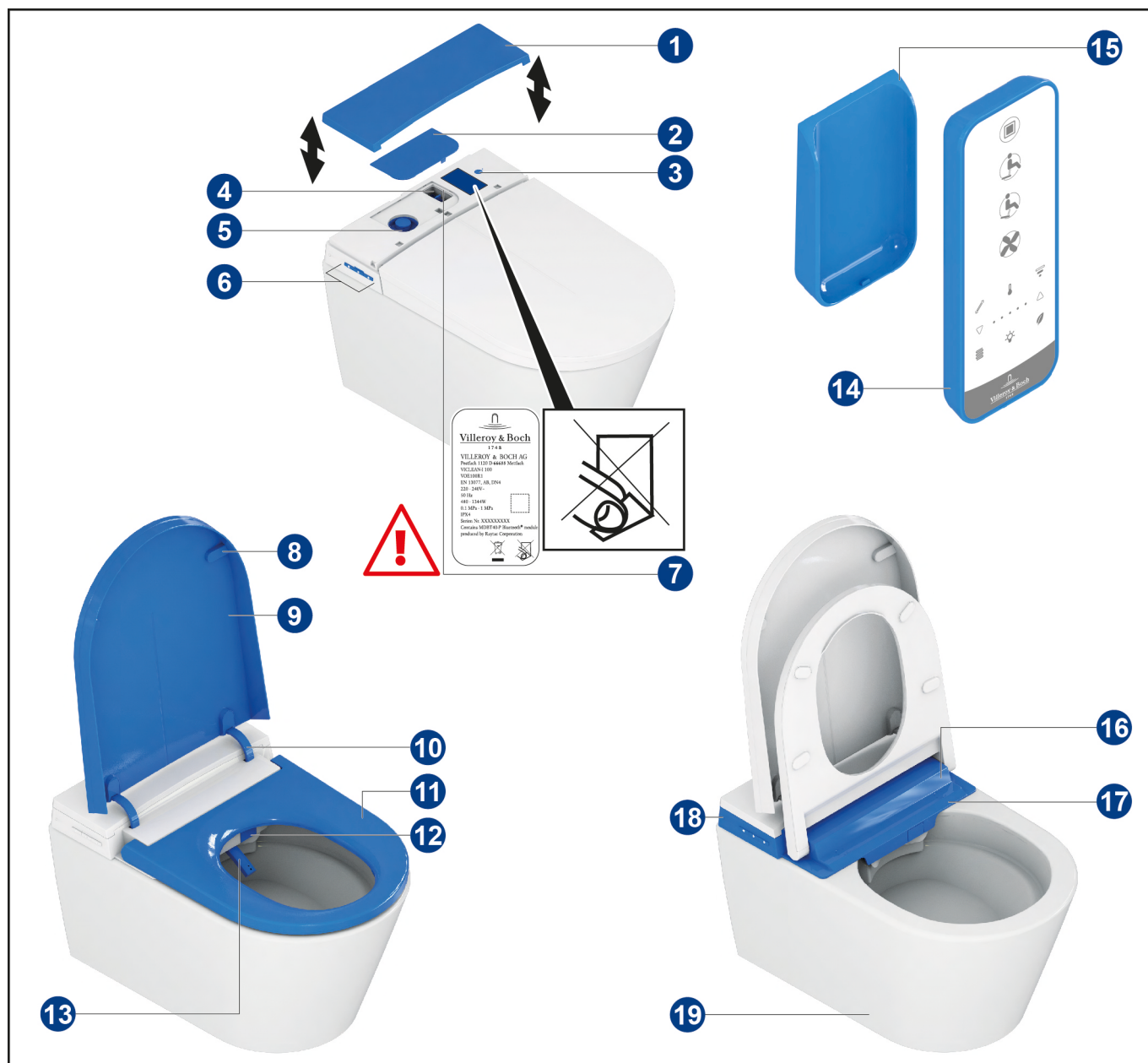
Тип	Тема	Электропитание
<p>Осторожно!</p> 	<p>Материальный ущерб в результате воздействия чистящих средств и/или воды!</p>	<p>Контакт унитаза-биде с чистящими средствами для унитазов, не имеющими нейтрального pH, или чистящими средствами, содержащими хлор, абразивные или едкие вещества, а также использование чистящих принадлежностей с шероховатой поверхностью могут привести к повреждению изделия. То же относится к электрическим компонентам или пульту дистанционного управления, которые контактируют с водой.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для очистки унитаза-биде используйте только воду, мягкое нейтральное моющее средство и ткань с мягкой поверхностью. • Если унитаз-биде и его компоненты (например, сиденье и крышка) подверглись воздействию агрессивных чистящих средств или средств для очистки сантехники, немедленно промойте их чистой водой.
<p>Важная информация</p> 	<p>Неисправность изделия</p>	<p>В случае неисправности изделия (например, появления дыма, шума или утечки воды) выключите унитаз с помощью соответствующего выключателя (см. инструкцию по эксплуатации) и перекройте подачу воды.</p>
<p>Важная информация</p> 	<p>Неподходящие детали</p>	<p>Не устанавливайте на устройство шланги, бывшие в употреблении. Используйте только тот шланг, который входит в комплект поставки.</p>

Тип	Тема	Электропитание
<p>Важная информация</p> 	<p>Общие меры безопасности</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Система отвечает требованиям класса защиты для принадлежностей I. • Если сетевой кабель данного устройства поврежден, его необходимо заменить, обратившись к производителю, в его сервисную службу или к квалифицированному электрику. • Длина провода заземления между точкой крепления кабеля и клеммами должна быть больше длины токоведущих проводов. Проверьте номинальную мощность и выберите кабель соответствующего сечения. • Все детали должны быть установлены в надлежащих местах. • При опущенных сиденье и крышке избегайте осуществления какой-либо нагрузки на них собственным весом, противоречащей использованию по назначению, например, не становитесь на опущенное сиденье и крышку и не подпирайте их ногой. • Данное устройство могут использовать дети старше 3 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями, но при условии, что они находятся под присмотром, получили указания относительно пользования устройством и осознают сопутствующие опасности. Детям запрещено играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра.

Тип	Тема	Электропитание																				
<p>Важная информация</p> 	Известковые отложения	<ul style="list-style-type: none"> Жесткая вода может привести к образованию известкового налета на унитазах-биде, что может ограничить его функциональные характеристики или привести к повреждению устройства. Чтобы предотвратить ухудшение функциональных характеристик изделия в результате образования известковых отложений, в зависимости от жесткости местной воды очистку от накипи следует проводить со следующей периодичностью: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Жесткость воды</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Частота удаления известковых отложений</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Мягкая</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>два раза в год</td> </tr> <tr> <td>Средняя</td> <td>15–25</td> <td>8–14</td> <td>11–18</td> <td>два раза в год</td> </tr> <tr> <td>Жесткая</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>четыре раза в год</td> </tr> </tbody> </table> <p>Используйте только средство для удаления известкового налета Villeroy & Boch (V9957200) и следуйте инструкциям по применению, которые доступны в Интернете или приведены на этикетке. Использование неподходящей жидкости для удаления известкового налета или ненадлежащей процедуры удаления известкового налета может привести к возникновению неисправностей, на которые не распространяется гарантия производителя.</p> <ul style="list-style-type: none"> Если душевая лейка загрязнена настолько, что ее больше невозможно полностью очистить и удалить известковый налет, замените ее. 	Жесткость воды	° fH	° dH	° eH	Частота удаления известковых отложений	Мягкая	≤15	≤8	≤11	два раза в год	Средняя	15–25	8–14	11–18	два раза в год	Жесткая	>25	>14	>18	четыре раза в год
Жесткость воды	° fH	° dH	° eH	Частота удаления известковых отложений																		
Мягкая	≤15	≤8	≤11	два раза в год																		
Средняя	15–25	8–14	11–18	два раза в год																		
Жесткая	>25	>14	>18	четыре раза в год																		

Тип	Тема	Электропитание
<p>Важная информация</p>  	<p>Элементы питания и утилизация электронных устройств</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте только батареи типа LR03/AAA. • Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы. • Не используйте одновременно батареи разного типа или новые и использованные батареи. • Извлеките разряженные батареи из устройства и утилизируйте их в соответствии с местными правилами безопасным образом. • Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи. • Не допускайте короткого замыкания клемм подключения. • Потекшие батареи следует утилизировать надлежащим образом, перед их извлечением надевайте перчатки. Не допускайте попадания на кожу. Удалите остатки влажной тканью. • Электроприборы следует сдавать на переработку или утилизировать надлежащим образом. Электронику категорически запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Соблюдайте местные предписания. • Обращаться с элементами питания / аккумуляторами следует как со специальными отходами, т. е. утилизировать их с соблюдением требований охраны окружающей среды, сдавая в надлежащих местах (продавцы, специализированные дилеры, коммунальные корпорации, коммерческие предприятия по утилизации отходов). Элементы питания / аккумуляторы могут содержать ядовитые тяжелые металлы. Входящие в состав тяжелые металлы обозначены буквами под символом: Cd — кадмий, Hg — ртуть, Pb — свинец. Поэтому выбрасывать элементы питания / аккумуляторы вместе с бытовыми отходами запрещено. Сдавайте их в официальные пункты приема. Сдавайте только полностью разряженные элементы питания.

3 Описание изделия

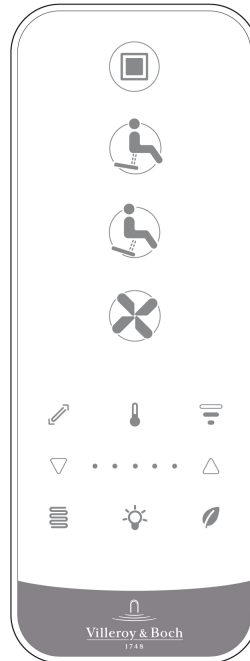




- 1 Крышка панели управления
- 2 Крышка технического обслуживания
- 3 Переключатель «ВКЛ./ВЫКЛ.»
- 4 Боковая панель управления
- 5 Диатомитовый фильтр
- 6 Сетчатый фильтр и средство для удаления известкового налета на входе
- 7 Этикетка изделия с серийным номером
- 8 Амортизаторы крышки



- 9 Крышка
- 10 Настенный держатель для пульта дистанционного управления
- 11 Крышка сиденья на шарнирных петлях
- 12 Панель леек
- 13 Датчик распознавания пользователя
- 14 Задняя крышка технического обслуживания
- 15 Керамическая чаша
- 16 Датчик освещенности

4 Основные функции

Tivo



Программы		Частота нажатия клавиш			
Функция	Кнопка	1x	2x	3x	4x
Стоп		Завершает текущую функцию	-	-	-
Душ для ягодич		Основная функция	Возвратно-поступательные движения	Пульсирующие движения	Возвратно-поступательные + пульсирующие движения
Фронтальный душ		Основная функция	Возвратно-поступательные движения	Пульсирующие движения	Возвратно-поступательные + пульсирующие движения
Фен		Запуск фена	-	-	-
Эко-режим		Изменить настройку	-	-	-

Программы		Частота нажатия клавиш			
Функция	Кнопка	1х	2х	3х	4х
Ночная подсветка		Автоматический режим (датчик освещенности)	Выкл.	Автоматический режим (датчик освещенности)	Выкл.
Подогрев сиденья		Изменить настройку	-	-	-






4.1 Настройка параметров функций

После выбора функции, которую вы хотите настроить, нажимайте следующие кнопки:

Кнопка			
Функция	Температура	Интенсивность	Положение душевой форсунки

Интенсивность можно увеличить  или уменьшить .

4.2 Боковая панель управления

Кнопка	Частота	Результат
	Фоновая подсветка ВЫКЛ. Мигает красный индикатор	Функция выполняется надлежащим образом. Обнаружено необычное поведение.
	1x 2x 3x 4x	Основная функция Душ для ягодиц с возвратно-поступательными движениями струи Душ для ягодиц с пульсирующими движениями Душ для ягодиц с возвратно-поступательными и пульсирующими движениями
	1x 2x 3x 4x	Основная функция Фронтальный душ с возвратно-поступательными движениями струи Фронтальный душ с пульсирующими движениями струи Фронтальный душ с возвратно-поступательными и пульсирующими движениями
	Чтобы завершить текущую функцию, нажмите кнопку  , сидя на сиденье.	

5 Технические характеристики

Категория		Tivo (V22EM101)
Напряжение		~220 – 240 В, 50 – 60 Гц
Номинальная потребляемая мощность		820 Вт
Максимальная потребляемая мощность		1080 Вт
Батарейка пульта дистанционного управления		Тип: LR03/AAA
Унитаз	Расход воды	4,5 л / 3,0 л
	Сток воды	Диаметр 102 мм, горизонтальный слив
	Режим промывания	Ручное промывание
Функция промывания	Подготовка горячей воды	Проточный водонагреватель
	Мощность	1000 Вт
	Температура, интенсивность, положение форсунки	5 положений
Фен	Расход воздуха	0,3 м ³ /мин.
	Мощность	250 Вт
	Температура	5 положений
Подогрев сиденья	Номинальная мощность	50 Вт
	Температура	5 положений
	Эко-режим	5 настроек времени (от 6 часов до 2 недель)
Дезодорирование		Адсорбция диатомитовыми фильтрами
Класс защиты		IPX4
Требуемое давление воды		0,1 МПа (динамическое) — 0,75 МПа (статическое)
Жесткость воды		Макс. рекомендуемая жесткость воды без умягчителя воды 2,4 ммоль/л (14° dH)
Температура воды		3–35 °С
Температура окружающей среды		0–40 °С
Габариты (длина x ширина x высота)		609×400×430 мм
Длина кабеля электропитания		1 м
Вес		35 кг
2.4G SRD Беспроводное управление Диапазон частот:		2400–2483,5 МГц, мощность излучения (EIRP): 7,0 дБ/мВт

Obsah

1	Všeobecné informácie.....	249
1.1	Záruka	249
2	Bezpečnosť.....	250
2.1	Zamýšľané použitie	250
2.2	Rozumne predvídateľné nesprávne použitie	250
2.3	Všeobecné bezpečnostné pokyny	250
3	Opis výrobku.....	254
4	Základné funkcie.....	255
4.1	Prispôsobenie nastavení funkcií	256
4.2	Bočný ovládací panel	256
5	Technické údaje.....	257

Tiráž

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Nemecko

Tel.: +49 (0) 68 64/8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Preberanie a používanie obrázkov z našej stránky nie je bez písomného súhlasu spoločnosti Villeroy & Boch AG dovolené.

Autorské práva

Villeroy & Boch AG

Ručenie

Obsah týchto stránok bol zhotovený s maximálnou starostlivosťou. Za správnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií však nenesieme zodpovednosť. Spoločnosť Villeroy & Boch AG je zodpovedná za vlastné informácie, ktoré má k dispozícii na používanie, podľa všeobecných právnych predpisov. Od týchto vlastných informácií treba odlišovať krížové odkazy („odkazy“) na informácie pripravené od iných predajcov. Ak sa dozvieme, že prepojenia majú za následok vyvodenie občianskoprávnej alebo trestnej zodpovednosti, tieto odkazy odstránime.



Tento výrobok spĺňa všetky kritériá pre označenie CE.

Vyhlásenie o zhode možno získať od spoločnosti Villeroy & Boch.

1 Všeobecné informácie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre spoločnosť Villeroy & Boch! Tento výrobok bol testovaný podľa našich vysokých požiadaviek na kvalitu a na zabezpečenie optimálneho výkonu vyžaduje správnu inštaláciu a používanie. Kompletný návod na používanie a na montáž nájdete na adrese: M.VILLEROY-BOCH.COM alebo prostredníctvom QR kódu na našej titulnej strane. Ak sa poradenstvo uskutočňuje v prostredí bez prístupu na internet, vopred si stiahnite tieto súbory. Pozorne si prečítajte a dodržiavajte návod na montáž. Návod na používanie si musíte prečítať pred použitím výrobku a počas používania ho uchovávať na účely nahliadnutia.

Pred montážou dôkladne skontrolujte komponenty. Chýbajúce alebo poškodené komponenty nie je možné reklamovať po inštalácii.

1.1 Záruka

Spoločnosť Villeroy & Boch nepreberá žiadnu zodpovednosť za poruchy funkčnosti a poškodenia spôsobené neodbornou montážou alebo demontážou po zabudovaní. Používajte len originálne diely spoločnosti Villeroy & Boch. Záruka sa obmedzuje na obdobie 24 mesiacov na opravu alebo výmenu výrobkov dodaných spoločnosťou Villeroy & Boch a uplatňuje sa len vtedy, keď sa výrobok inštaloval a údržba sa uskutočňovala v súlade s našimi pokynmi na inštaláciu a údržbu. Záruka zaniká v nasledujúcich prípadoch:

- keď vrtania/inštalácie vykonávajú nezávislí dodávatelia,
- keď sa vrtania/úpravy nevykonávajú podľa príslušných pokynov na inštaláciu výrobku,
- keď sa zabudujú diely, ktoré nepatria do rozsahu dodávky/sortimentu náhradných dielov výrobku,
- keď sa zabudujú originálne diely, ktoré sa predtým upravili/prerobili, a z tohto dôvodu už nezodpovedajú pôvodnému stavu.

Následné poškodenia a náklady na zabudovanie alebo demontáž nie sú kryté zárukou.

V nasledujúcich prípadoch je nárok na uplatnenie si záruky vylúčený:

- škody alebo strata v dôsledku vyššej moci, ako sú požiar, zemetrasenie, povodeň, búrka, znečistenia životného prostredia, poškodenia plynom (plynným sírovodíkom), poškodenia soľou a kolísania napätia,
- škody alebo strata v dôsledku akéhokoľvek neodborného alebo nevhodného používania, zneužitia, nedodržania návodu na obsluhu, ako aj úpravy alebo zničenia výrobku,
- škody alebo strata v dôsledku kvality vody v oblasti používania výrobku, ako aj v dôsledku vodných škvŕn, nečistôt alebo cudzích predmetov obsiahnutých vo vodnom systéme,
- škody alebo strata v dôsledku nebezpečného prostredia, cudzieho zavinenia, zvierat alebo hmyzu, zmrznutia výrobku,
- škody alebo strata v dôsledku neurčeného zásobovania elektrickým prúdom (napätie, frekvencia) a elektromagnetických vln, ktoré sa vytvárajú mimo výrobku (napr. prostredníctvom vysokonapäťového elektrického vedenia alebo pomocného zariadenia),
- škody alebo strata v dôsledku straty výkonu batérií,
- škody alebo strata v dôsledku opotrebovania (napr. odvodňovacieho ventilu, filtra, O krúžka alebo tesnenia).

2 Bezpečnosť

2.1 Zamýšľané použitie

Zariadenie je elektrický prístroj triedy I a musí byť pripojený k uzemňovaciemu systému. Možno ho používať výlučne v suchom prostredí. Ak sa zariadenie používa v kúpeľni, musí byť zabezpečené dostatočné vetranie. Nainštalujte v nej odsávací ventilátor alebo odsávanie.

K zamýšľanému použitiu patrí aj:

- dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v návode na používanie.
- dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v návode na inštaláciu.
- výlučné používanie originálnych náhradných dielov.
- výlučné používanie výrobku v budovách.



Zariadenie Tivo sa smie používať len s čerstvou vodou. Častice nečistôt vo vode môžu upchať filter, hadice a dýzy.





2.2 Rozumne predvídateľné nesprávne použitie


Iné použitie ako použitie stanovené v kapitole „Zamýšľané použitie“ alebo použitie nad rámec tohto použitia sa nepovažuje za zamýšľané.



Za škody vyplývajúce z neodborného alebo nevhodného používania nesie zodpovednosť jedine prevádzkovateľ a výrobca nepreberá zodpovednosť.

2.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

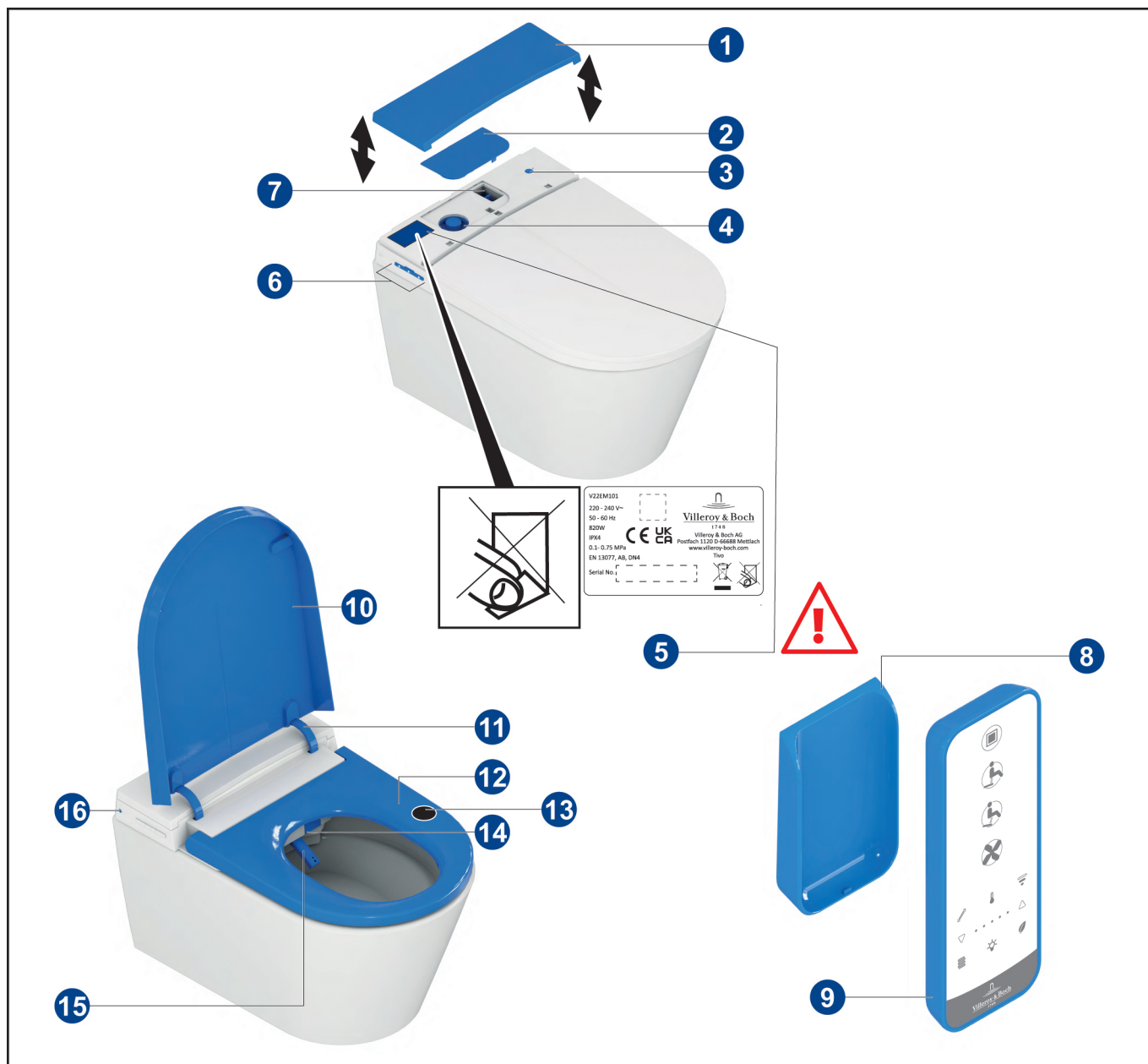
Typ	Téma	Vysvetlenie
Výstraha! 	Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!	Kontakt s dielmi pod prúdom môže mať za následok ťažké poranenia až smrť. <ul style="list-style-type: none"> • Zariadenie je dimenzované na použitie napätia 220 – 240 V~, 50 – 60 Hz. Inštaláciu a opravy výrobku môže vykonávať výlučne kvalifikovaný odborník. • Je potrebné zabezpečiť, aby bolo hlavné vedenie prúdu počas prác vypnuté a zaistené proti opätovnému zapnutiu. • Pri čistení a údržbe dbajte na to, aby ste neprišli do kontaktu so žiadanými dielmi pod napätím (220 – 240 V~, 50 – 60 Hz). • Všetky elektrické a elektromagnetické komponenty a komponenty potrebné na inštaláciu výrobku (s výnimkou diaľkového ovládača) sa musia na WC misu umiestniť bezpečne podľa návodu na inštaláciu a vnútroštátnych predpisov. • Aby sa zabránilo poraneniu alebo dokonca smrti, musia sa všetky diely pod napätím umiestniť na WC misu bezpečne podľa návodu na inštaláciu a vnútroštátnych predpisov. • Pevné uloženie káblov musí byť opatrené prerušeniami v súlade s predpismi o elektroinštalácii, ktoré musia mať oddelenie kontaktov na všetkých póloch, aby sa zaistilo úplné odpojenie pri prepätí kategórie III.
Výstraha! 	Nebezpečenstvo v dôsledku výbuchu!	Zdroje tepla v bezprostrednej blízkosti WC alebo diaľkového ovládača môžu viesť k zvýšeniu teploty výrobku a výbuchu. <ul style="list-style-type: none"> • Do bezprostrednej blízkosti WC alebo diaľkového ovládača neumiestňujte zdroje tepla.

Typ	Téma	Vysvetlenie
Varovanie! 	Materiálne škody spôsobené čistiacimi prostriedkami a/alebo vodou!	Kontakt sprchovacieho WC s čistiacimi prostriedkami, ktoré nie sú pH neutrálne, resp. čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi chlór, abrazívne častice alebo dráždivé látky, ako aj používanie pomôcok na čistenie s drsným povrchom môže viesť k poškodeniu. To isté platí pre elektrické komponenty alebo diaľkový ovládač, ktoré prichádzajú do kontaktu s vodou. <ul style="list-style-type: none"> • Na čistenie sprchovacieho WC používajte výlučne vodu, jemný neutrálny čistiaci prostriedok a handričky na mäkký povrch. • Ak sprchovacie WC a jeho komponenty (napr. sedadlo a kryt) prídu do kontaktu s agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo čistiacimi prostriedkami na sanitárne zariadenia, hneď ich umyte čistou vodou.
Dôležité informácie 	Porucha funkčnosti výrobku	Pri poruchách funkčnosti výrobku (napr. tvorba dymu, hluku alebo presakovanie vody) vypnite WC príslušným vypínačom (pozri Návod na používanie) a zavrite prívod vody.
Dôležité informácie 	Nevhodné diely	Neinštalujte použité hadice na zariadenie. Používajte iba hadicu, ktorá je súčasťou rozsahu balenia.
Dôležité informácie 	Všeobecná bezpečnosť	<ul style="list-style-type: none"> • Systém zodpovedá požiadavkám triedy ochrany krytom I príslušenstva. • Ak sa poškodí sieťový prívod tohto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborník na elektrické systémy. • Uzemňovací vodič medzi ukotvením kábla a svorkami je dlhší ako vodič vedúci napätie. Skontrolujte menovitý výkon a primerane podľa toho vyberte prierez kábla. • Všetky diely sa musia umiestniť do správnej časti. • Pri zatvorenom sedadle a kryte zabráňte zaťaženiám akéhokoľvek druhu, ktoré nezodpovedajú zamýšľanému použitiu, napr. nestúpajte na zatvorené sedadlo a kryt ani sa o ne neopierajte nohou. • Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 3 roky, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo chýbajúcimi skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, keď budú pod dozorom a keď budú poučené o používaní zariadenia a porozumejú možným nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Typ	Téma	Vysvetlenie																				
Dôležité informácie 	Usadeniny vodného kameňa	<ul style="list-style-type: none"> V prípade tvrdej vody môžu na sprchovacom WC vznikáť usadeniny vodného kameňa, ktoré môžu obmedzovať funkčnosť alebo môžu poškodiť zariadenie. V závislosti od miestnej tvrdosti vody vykonávajte odvápnovanie v nasledujúcich intervaloch, aby ste zabránili tomu, že usadeniny vodného kameňa narušia funkcie výrobku: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tvrdosť vody</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Interval odvápnovania</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mäkká</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>dvakrát ročne</td> </tr> <tr> <td>Stredná</td> <td>15 - 25</td> <td>8 - 14</td> <td>11 - 18</td> <td>dvakrát ročne</td> </tr> <tr> <td>Tvrdá</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>štvrtročne</td> </tr> </tbody> </table> <p>Používajte výhradne odvápnovač Villeroy & Boch (V9957200) a postupujte podľa pokynov k výrobku uvedených na internete alebo na etikete. Nevhodné odvápnovacie kvapaliny či nesprávne postupy odvápnovania môžu viesť k poruchám, na ktoré sa nevzťahuje záruka výrobcu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ak už nie je možné úplne vyčistiť a odvápníť sprchovú hlavicu, vymeňte ju. 	Tvrdosť vody	° fH	° dH	° eH	Interval odvápnovania	Mäkká	≤15	≤8	≤11	dvakrát ročne	Stredná	15 - 25	8 - 14	11 - 18	dvakrát ročne	Tvrdá	>25	>14	>18	štvrtročne
Tvrdosť vody	° fH	° dH	° eH	Interval odvápnovania																		
Mäkká	≤15	≤8	≤11	dvakrát ročne																		
Stredná	15 - 25	8 - 14	11 - 18	dvakrát ročne																		
Tvrdá	>25	>14	>18	štvrtročne																		

Typ	Téma	Vysvetlenie
<p>Dôležité informácie</p>  	<p>Batérie a zneškodnenie elektronických prístrojov</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Používajte výhradne batérie typu LR03/AAA. • Nepoužívajte akumulátory. • Nepoužívajte rozličné typy batérií a ani nové a použité batérie súčasne. • Vybité batérie vyberte zo zariadenia a bezpečne ich zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. • Ak sa zariadenie bude skladovať bez používania dlhšiu dobu, vyberte batérie. • Pripojovacie diely neskratujte. • Pri odbornej likvidácii vytečených batérií používajte rukavice. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Zvyšky odstráňte navlhčenou handričkou. • Elektronické zariadenia recyklujte alebo náležite zneškodnite. Elektronické zariadenia nikdy nezneškodňujte v komunálnom odpade. Dodržiavajte predpisy platné na mieste inštalácie. • S batériami/akumulátormi sa musí manipulovať ako so špeciálnym odpadom a preto ich musia ekologicky zneškodniť príslušné orgány (predajcovia, odborní predajcovia, obecné orgány, komerčné podniky na zneškodnenie odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy. Obsiahnuté ťažké kovy sú označené písmenami pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Preto batérie/akumulátory nezneškodňujte v domovom odpade. Odovzdajte ich na autorizovanom zbernom mieste. Vráťte len úplne vybité batérie.

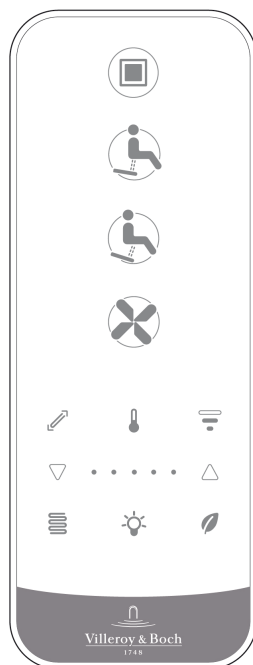
3 Opis výrobku










- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Zadný kryt | 9 Diaľkový ovládač |
| 2 Údržbový kryt | 10 Kryt |
| 3 Vypínač ZAP/VYP | 11 Záves krytu |
| 4 Sieťový filter a vstup odvápnovacieho prostriedku | 12 Sedadlo |
| 5 Etiketa výrobku so sériovým číslom | 13 Senzor rozpoznania používateľa |
| 6 Bočný ovládací panel | 14 Kryt fény |
| 7 Kremelinový filter | 15 Sprchovacia dýza |
| 8 Držiak na stenu pre diaľkový ovládač | 16 Optický senzor |

4 Základné funkcie



Tivo



Programy		Frekvencia stlačení tlačidiel			
Funkcia	Tlačidlo	1x	2x	3x	4x
Stop		Ukončí aktuálnu funkciu	-	-	-
Hygiena zadnej časti tela		Základná funkcia	Oscilujúca	Pulzujúca	Oscilujúca + pulzujúca
Predná sprcha		Základná funkcia	Oscilujúca	Pulzujúca	Oscilujúca + pulzujúca
Fén		Spustenie fénu	-	-	-
Režim Eco		Zadanie nastavenia	-	-	-
Nočné svetlo		Automatický režim (optický senzor)	Vypnuté	Automatický režim (optický senzor)	Vypnuté
Vyhrievanie sedadla		Zadanie nastavenia	-	-	-






4.1 Prispôsobenie nastavení funkcií

Po výbere funkcie, ktorú chcete prispôbiť, stlačte nasledujúce tlačidlá:

Tlačidlo			
Funkcia	Teplota	Intenzita	Poloha sprchovacej dýzy

Príslušnú úroveň môžete zvýšiť  alebo znížiť .

4.2 Bočný ovládací panel

Tlačidlo	Frekvencia	Výsledok
	Vonkajšie svetlo vyp.	Správna funkčnosť.
	Červené svetlo bliká	Bolo rozpoznané neobvyklé správanie.
	1x	Základná funkcia
	2x	Oscilujúca hygiena zadnej časti tela
	3x	Pulzujúca hygiena zadnej časti tela
	4x	Oscilujúca a pulzujúca hygiena zadnej časti tela
	1x	Základná funkcia
	2x	Oscilujúca predná sprcha
	3x	Pulzujúca predná sprcha
	4x	Oscilujúca a pulzujúca predná sprcha
	Stlačením tlačidla  v sede ukončíte aktuálnu funkciu.	

5 Technické údaje

Kategória		Tivo (V22EM101)
Napätie		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Menovitý príkon		820 W
Maximálny príkon		1080 W
Batéria diaľkového ovládača		Typ: LR03/AAA
WC	Spotreba vody	4,5 l/3,0 l
	Odtok vody	Priemer 102 mm, horizontálny odtok
	Režim splachovania	Manuálne splachovanie
Funkcia rozstrekovania	Príprava teplej vody	Prietokový ohrievač
	Výkon	1 000 W
	Teplota, intenzita, poloha dýzy	5 úrovní
Fén	Rýchlosť prúdenia vzduchu	0,3 m ³ /min.
	Výkon	250 W
	Teplota	5 úrovní
Vyhrievanie sedadla	Menovité napätie	50 W
	Teplota	5 úrovní
	Režim Eco	5 nastavení času (6 hodín až 2 týždne)
Deodorizácia		Adsorpcia cez kremelinový filter
Trieda ochrany krytom		IPX4
Požadovaný tlak vody		0,1 MPa (dynamický) - 0,75 MPa (statický)
Tvrdosť vody		Max. odporúčaná tvrdosť vody 2,4 mmol/l (14° dH) bez zmäkčovača vody
Teplota privádzanej vody		3 - 35 °C
Prevádzková teplota okolia		0 - 40 °C
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)		609×400×430 mm
Dĺžka sieťového kábla		1 m
Hmotnosť		35 kg
2.4G SRD Bezdrôtové ovládanie Frekvenčný rozsah:		2 400 - 2 483,5 MHz, výkon žiarenia (EIRP): 7,0 dBm

Kazalo vsebine

1	Splošni podatki.....	260
1.1	Garancija	260
2	Varnost.....	261
2.1	Predvidena uporaba	261
2.2	Razumno predvidljiva napačna uporaba	261
2.3	Splošna varnostna navodila	261
3	Opis izdelka.....	264
4	Osnovne funkcije.....	265
4.1	Prilagoditev nastavitvev funkcij	266
4.2	Stranska upravljalna plošča	266
5	Tehnični podatki.....	267

O podjetju

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Nemčija

Tel.: +49 (0) 68 64 8 10

E-pošta: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Prenašanje in uporaba slik z naših strani brez pisnega soglasja podjetja Villeroy & Boch AG nista dovoljena.

Avtorske pravice

Villeroy & Boch AG

Odgovornost

Vsebinsko na svoji strani smo pripravili zelo skrbno. Za točnost, popolnost in ažurnost vsebin pa ne prevzemamo nikakršne odgovornosti. Podjetje Villeroy & Boch AG je skladno z zakonodajo odgovorno za lastne vsebine. Pri lastnih vsebinah moramo ločevati med hiperpovezavami (»povezave«) do vsebin, ki jih zagotavljajo drugi ponudniki. Če se seznanimo, da je lahko vsebina teh povezav podlaga za civilno ali kazenskoopravno odgovornost, bomo te povezave odstranili.



Ta izdelek izpolnjuje vsa merila znaka CE.

Izjava o skladnosti je na voljo pri podjetju Villeroy & Boch.

1 Splošni podatki

Hvala, da ste izbrali Villeroy & Boch! Ta izdelek je bil preizkušen po naših visokih zahtevah za kakovost in zahteva strokovno namestitev in uporabo, da je mogoče zagotoviti optimalno zmogljivost. Celovita navodila za uporabo in montažo najdete na: M.VILLEROY-BOCH.COM ali s pomočjo QR-kode na naslovnici. Če svetovanje poteka v okolju brez internetnega dostopa, si predhodno prenesite te datoteke na računalnik. Preberite in dosledno upoštevajte montažna navodila. Pred uporabo preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo med uporabo naprave.

Pred montažo skrbno preverite sestavne dele. Po montaži ni več mogoče reklamirati manjkajočih ali poškodovanih sestavnih delov.

1.1 Garancija

Podjetje Villeroy & Boch ne prevzema nobene odgovornosti za okvare in škodo, ki nastane zaradi nepravilne montaže ali demontaže po namestitvi. Uporabljajte samo originalne dele podjetja Villeroy & Boch. 24-mesečna garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo izdelkov, ki jih dobavi podjetje Villeroy & Boch, in velja le, če je bil izdelek nameščen in vzdrževan v skladu z našimi navodili za namestitev in vzdrževanje. Garancija preneha veljati v naslednjih primerih:

- Če vrtanje/namestitve izvajajo zunanji dobavitelji.
- Če se vrtanj/sprememb ne izvaja v skladu z navodili za namestitev izdelka.
- Če so vgrajeni deli, ki niso vključeni v obseg dobave/sortiment nadomestnih delov izdelka.
- Če so bili vgrajeni originalni deli, ki so bili predhodno spremenjeni/predelani in zato ne izkazujejo več prvotnega stanja.

Garancija ne krije posledične škode in stroškov montaže ali demontaže.

V naslednjih primerih so garancijski zahtevki izključeni:

- Škoda ali izguba zaradi višje sile, kot so požar, potres, poplava, neurje, onesnaževanje okolja, škoda zaradi plina (vodikov sulfid), škoda zaradi soli in napetostna nihanja.
- Poškodbe ali izgube, ki nastanejo zaradi kakršne koli nepravilne uporabe, zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, spremembe ali uničenja izdelka.
- Poškodbe ali izgube zaradi kakovosti vode na območju uporabe izdelka, pa tudi vodnih madežev, usedlin ali tujkov v vodnem sistemu.
- Poškodba ali izguba zaradi nevarnega okolja, zunanjih vplivov, živali ali žuželk, zmrzovanja izdelka.
- Škoda ali izguba zaradi neopredeljene oskrbe z električno energijo (napetost, frekvenca) in magnetnih valov z izvorom zunaj izdelka (npr. zaradi visokonapetostnih električnih vodov ali dodatnih naprav).
- Škoda ali izguba zaradi izgube moči baterij.
- Škoda ali izguba zaradi obrabe (npr. drenažnega ventila, filtrov, tesnilnega obročka ali tesnila).

2 Varnost

2.1 Predvidena uporaba

Naprava je električna naprava razreda I in mora biti priključena na ozemljitveni sistem. Uporablja se lahko izključno v suhem okolju. Če napravo uporabljate v kopalnici, morate zagotoviti ustrezno prezračevanje. V ta namen morate namestiti ventilator za odvajanje zraka ali zračnik.

K predvideni uporabi spadajo tudi:



- upoštevanje vseh navodil v priročniku za uporabo.
- upoštevanje vseh navodil v priročniku za namestitvev.
- uporaba izključno originalnih nadomestnih delov.
- uporaba izdelka izključno v zaprtih prostorih.





Tivo lahko uporabljate samo v sveži vodi. Delci nečistoč v vodi lahko zamašijo filtre, cevi in šobe.




2.2 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Neppravilna uporaba je vsaka drugačna uporaba, ki odstopa od tiste, opredeljene v razdelku »Predvidena uporaba«. Za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno upravljavec, proizvajalec pa ne prevzema nobene odgovornosti.

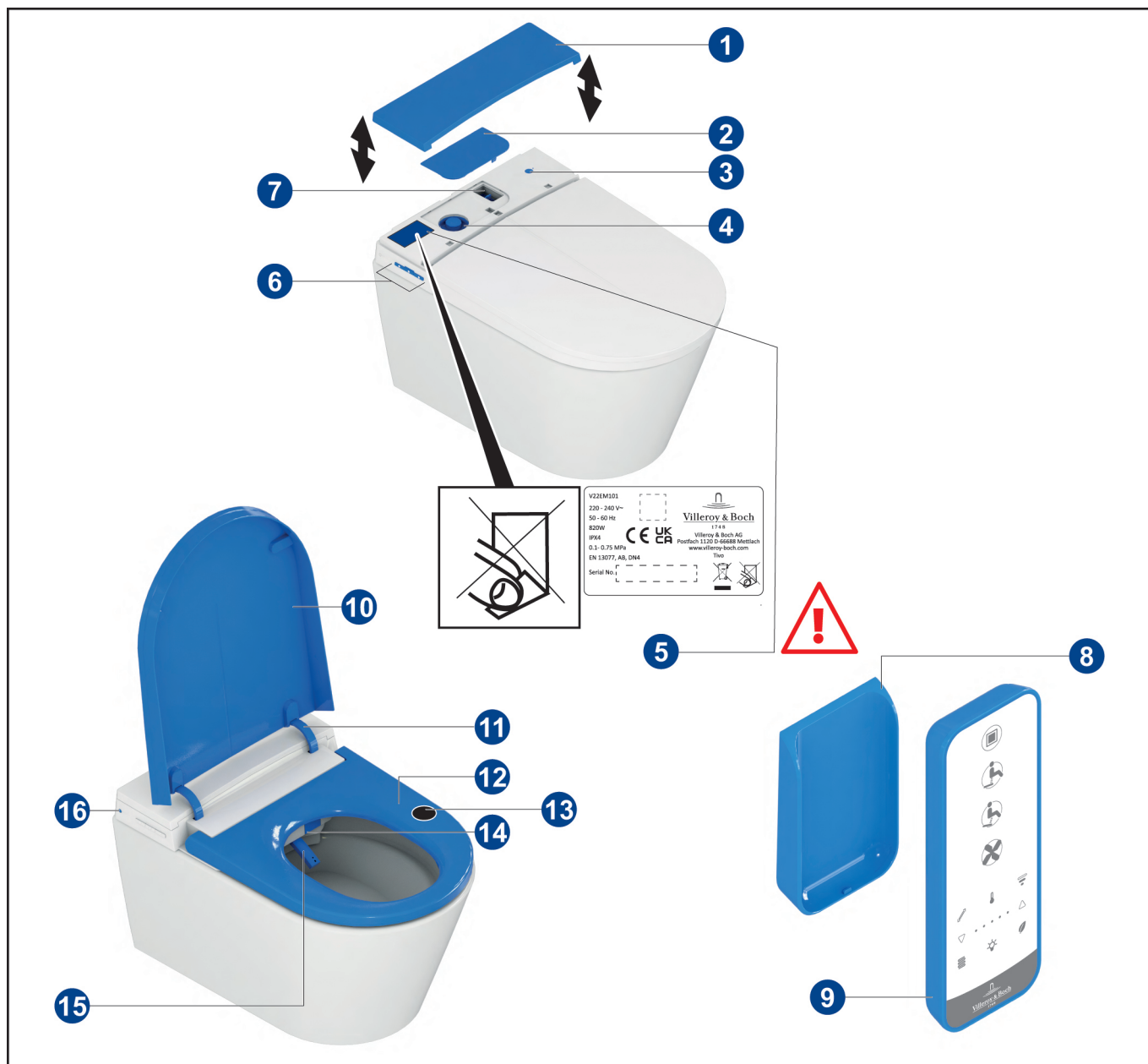
2.3 Splošna varnostna navodila

Tip	Tema	Razlaga
Opozorilo! 	Nevarnost zaradi električnega udara!	Stik z deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt. <ul style="list-style-type: none"> • Naprava je namenjena za uporabo z izmenično napetostjo 220–240 V, 50–60 Hz. Namestitev in popravilo izdelka lahko izvede izključno usposobljen strokovnjak. • Poskrbite, da je kabel med izvajanjem del odklopljen z vira napajanja in zavarovan pred ponovnim vklopom. • Pri čiščenju in vzdrževanju pazite, da se ne boste dotaknili delov, ki so pod izmenično napetostjo (220–240 V, 50–60 Hz). • Vse električne in elektromagnetne komponente ter za izvedbo namestitve izdelka potrebne komponente (razen daljinskega upravljalnika) morajo biti varno pritrjene na straniščno školjko skladno z navodili za namestitev in nacionalnimi specifikacijami. • Za preprečitev poškodb in smrti morajo biti vsi deli, ki so pod napetostjo, varno pritrjeni na straniščno školjko skladno z navodili za namestitev in nacionalnimi specifikacijami. • Pri fiksnem ožičenju je treba predvideti prekinitve v skladu s predpisi o ožičenju, ki imajo na vseh polih ločitev kontaktov, kar zagotavlja popoln odklop pri prenapetostni kategoriji III.
Opozorilo! 	Nevarnost eksplozije!	Viri toplote v neposredni bližini straniščne školjke ali daljinskega upravljalnika lahko povzročijo močno segrevanje in eksplozijo izdelka. <ul style="list-style-type: none"> • V neposredni bližini straniščne školjke ali daljinskega upravljalnika ne nameščajte nobenih virov toplote.

Tip	Tema	Razlaga
Previdno! 	Materialna škoda zaradi čistil in/ali vode!	Stik straniščne školjke s prho s čistili, ki niso pH nevtralna, ali s čistili, ki vsebujejo klor, abrazivnimi ali korozivnimi sredstvi ter uporaba čistilnih pripomočkov z grobo površino lahko povzroči poškodbe. Enako velja za električne komponente ali daljinski upravljalnik, ki pridejo v stik z vodo. <ul style="list-style-type: none"> • Za čiščenje stranišča s prho uporabljajte izključno vodo, blago nevtravno čistilo in krpe z mehko površino. • Pri stiku straniščne školjke s prho in njenih sestavnih delov (npr. deske in pokrova) z agresivnimi čistili ali čistili za sanitarne prostore jih takoj sperite s čisto vodo.
Pomembne informacije 	Napačno delovanje izdelka	Pri napačnem delovanju izdelka (npr. razvoju dima, hrupa ali uhajanju vode) z ustreznim stikalom izklopite straniščno školjko (glejte navodila za uporabo) in zaprite dovod vode.
Pomembne informacije 	Neustrezni deli	Na napravo ne nameščajte nobenih rabljenih cevi. Uporabite samo cev, ki je priložena dobavljeni napravi.
Pomembne informacije 	Splošna varnost	<ul style="list-style-type: none"> • Sistem je skladen z zahtevami razreda zaščite I za dodatno opremo. • V primeru poškodbe omrežnega priključnega kabla te naprave ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno usposobljen električar. • Ozemljitveni kabel med sidriščem kabla in sponkami je daljši od napajalnega kabla. Preverite nazivno moč in ustrezno izberite prečni prerez kabla. • Vsi deli morajo biti nameščeni na ustrezna mesta. • Spuščene deske in pokrova ne obtežujte s predmeti, ki niso skladni s predvideno uporabo, torej jih ne odlagajte na spuščeno desko ali pokrov ter se nanju ne opirajte z nogo. • To napravo smejo otroci, ki so starejši od 3 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljati samo, če to poteka pod nadzorom in ob navodilih za uporabo in te osebe razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.

Tip	Tema	Razlaga																				
Pomembne informacije 	Nabiranje vodnega kamna	<ul style="list-style-type: none"> Trda voda lahko povzroči nabiranje vodnega kamna v stranišni školjki s prho, s tem pa omejitev funkcionalnosti ali poškodbo naprave. Glede na lokalno trdoto vode redno odstranite vodni kamen v naslednjih intervalih, da preprečite nabiranje vodnega kamna, ki bi lahko negativno vplivalo na delovanje naprave: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Trdota vode</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Interval odstranjevanja vodnega kamna</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mehka</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>Dvakrat letno</td> </tr> <tr> <td>Srednja</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>Dvakrat letno</td> </tr> <tr> <td>Trda</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>Četrletno</td> </tr> </tbody> </table> <p>Uporabite izključno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Villeroy & Boch (V9957200) in sledite navodilom za uporabo na spletu ali na etiketi izdelka. Neprimerne tekočine za odstranjevanje vodnega kamna in nepravilni postopki lahko povzročijo motnje delovanja, ki niso krite s proizvajalčevo garancijo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Če glave prhe ni več mogoče popolnoma očistiti in odstraniti vodnega kamna, jo zamenjajte. 	Trdota vode	° fH	° dH	° eH	Interval odstranjevanja vodnega kamna	Mehka	≤15	≤8	≤11	Dvakrat letno	Srednja	15-25	8-14	11-18	Dvakrat letno	Trda	>25	>14	>18	Četrletno
Trdota vode	° fH	° dH	° eH	Interval odstranjevanja vodnega kamna																		
Mehka	≤15	≤8	≤11	Dvakrat letno																		
Srednja	15-25	8-14	11-18	Dvakrat letno																		
Trda	>25	>14	>18	Četrletno																		
Pomembne informacije  	Baterije in odstranjevanje električnih naprav	<ul style="list-style-type: none"> Uporabljajte izključno baterije LR03/AAA. Ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje. Različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij ne uporabljajte skupaj. Izpraznjene baterije odstranite iz naprave in jih varno odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Če bo naprava dlje časa v mirovanju, baterije odstranite. Ne povzročajte kratkega stika na priključnih sponkah. Iztekline baterije s pomočjo rokavic strokovno zavržite. Izogibajte se stiku s kožo. Ostanke očistite z vlažno krpo. Elektronske naprave reciklirajte ali poskrbite za strokovno odstranjevanje med odpadke. Elektronskih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Upoštevajte veljavne lokalne predpise. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba zato okolju prijazno odstraniti prek ustreznih mest (trgovci, strokovni trgovci, komunalna podjetja, komercialna podjetja za odstranjevanje). Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine. Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato baterij/akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Predajte jih na pooblaščenem zbirnem mestu. Vračajte samo v celoti izpraznjene baterije. 																				

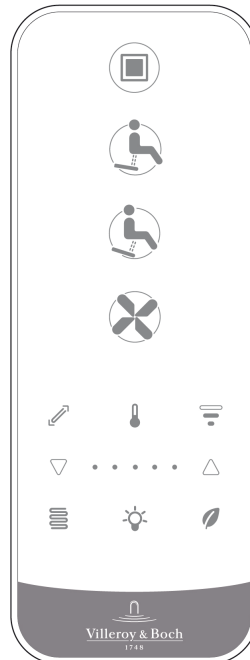
3 Opis izdelka




- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Zadnji pokrov | 9 Daljinski upravljalnik |
| 2 Vzdrževalni pokrov | 10 Pokrov |
| 3 Stikalo za VKLOP/IZKLOP | 11 Tečaj pokrova |
| 4 Mrežni filter in dotok za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna | 12 Deska |
| 5 Etiketa izdelka s serijsko številko | 13 Senzor za zaznavanje uporabnika |
| 6 Stranska upravljalna plošča | 14 Pokrov sušilnika |
| 7 Filter iz diatomejske zemlje | 15 Šoba prhe |
| 8 Stensko držalo za daljinski upravljalnik | 16 Svetlobno tipalo |

4 Osnovne funkcije


Tivo



Programi		Pogostost pritiska			
Funkcija	Gumb	1 ×	2 ×	3 ×	4 ×
Zaustavitev		Zaključi trenutno funkcijo	-	-	-
Prha za zadnjico		Osnovna funkcija	Z oscilirajočim curkom	S pulzirajočim curkom	Z oscilirajočim in pulzirajočim curkom
Sprednji tuš		Osnovna funkcija	Z oscilirajočim curkom	S pulzirajočim curkom	Z oscilirajočim in pulzirajočim curkom
Sušilnik		Zagon sušilnika	-	-	-
Način Eco		Vnos nastavitvev	-	-	-
Nočna svetilka		Samodejni način (svetlobni senzor)	Izklopljeno	Samodejni način (svetlobni senzor)	Izklopljeno
Ogrevanje deske straniščne školjke		Vnos nastavitvev	-	-	-






4.1 Prilagoditev nastavitve funkcij

Ko izberete funkcijo, ki jo želite prilagoditi, pritisnite naslednje gumb:

Gumb			
Funkcija	Temperatura	Škrob	Položaj šobe prhe

Stopnjo lahko povečate  ali zmanjšate .

4.2 Stranska upravljalna plošča

Gumb	Pogostost	Rezultat
	Luč za okolico izklopljena Rdeča luč utripa	Pravilno delovanje. Zaznano je nenavadno delovanje.
	1 × 2 × 3 × 4 ×	Osnovna funkcija Prha za zadnjico z oscilirajočim curkom Prha za zadnjico s pulzirajočim curkom Prha za zadnjico z oscilirajočim in pulzirajočim curkom
	1 × 2 × 3 × 4 ×	Osnovna funkcija Sprednji tuš z oscilirajočim curkom Sprednji tuš s pulzirajočim curkom Sprednji tuš z oscilirajočim in pulzirajočim curkom
	Za dokončanje trenutne funkcije med sedenjem pritisnite	

5 Tehnični podatki

Kategorija		Tivo (V22EM101)
Napetost		220-240 V~, 50-60 Hz
Nazivna priključna moč		820 W
Največja moč		1080 W
Baterije v daljinskem upravljalniku		Tip: LR03/AAA
Straniščna školjka	porabe vode	4,5 l/3,0 l
	Odtok vode	Premer 102 mm, vodoravni odtok
	Način splakovanja	Ročno splakovanje
Funkcija pršenja	Ogrevanje sanitarne vode	Pretočni grelnik
	Moč	1000 W
	Temperatura, jakost, položaj šob	5 stopenj
Sušilnik	Pretok zraka	0,3 m ³ /min.
	Moč	250 W
	Temperatura	5 stopenj
Ogrevanje deske straniščne školjke	Nazivna moč	50 W
	Temperatura	5 stopenj
	Način Eco	5 nastavitve časa (6 ur do 2 tedna)
Dezodoracija		Adsorpcija s filtri iz diatomejske zemlje
Stopnja zaščite		IPX4
Potreben vodni tlak		0,1 MPa (dinamični) do 0,75 MPa (statični)
Trdota vode		Najv. priporočljiva trdota vode 2,4 mmol/l (14 °dH) brez sistema za mehčanje
Temperatura dovoda vode		3-35 °C
Obratovalna temperatura okolice		0-40 °C
Mere (dolžina × širina × višina)		609×400×430 mm
Dolžina omrežnega kabla		1 m
Teža		35 kg
2.4G SRD Brezžični nadzor Frekvenčno območje:		2400-2483,5 MHz, moč sevanja (EIRP): 7,0 dBm

Innehållsförteckning

1	Allmänna uppgifter.....	270
1.1	Garanti	270
2	Säkerhet.....	271
2.1	Avsedd användning	271
2.2	Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning	271
2.3	Allmänna säkerhetsanvisningar	271
3	Produktbeskrivning.....	275
4	Grundfunktioner.....	276
4.1	Justera funktionsinställningarna	277
4.2	Sidopanel	277
5	Tekniska data.....	278

Redaktionsruta

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Tel.: +49 (0) 68 64/8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Nerladdning och användning av bilder från våra sidor är inte tillåtet utan skriftligt tillstånd från Villeroy & Boch AG.

Upphovsrätt

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Innehållet på våra sidor har tagits fram med största noggrannhet. Vi kan dock inte ta något ansvar för innehållets korrekthet, fullständighet och aktualitet. Villeroy & Boch AG är ansvarigt för det egna innehållet, som företaget tillhandahåller för användning, enligt allmänna lagar. Korshänvisningar (länkar) med innehåll som andra producenter tillhandahåller ska hållas åtskilda från innehåll som kommer från oss. Om vi får kännedom om att länkat innehåll utlöser ett civil- eller straffrättsligt ansvar kommer vi att ta bort dessa länkar.



Denna produkt uppfyller alla CE-kriterier.

Försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Villeroy & Boch.

1 Allmänna uppgifter

Tack för att du har valt en produkt från Villeroy & Boch! Denna produkt har testats enligt våra höga kvalitetskrav och den måste installeras och användas på ett korrekt sätt för att fungera optimalt. Fullständiga bruks- och monteringsanvisningar finns på: M.VILLEROY-BOCH.COM eller via QR-koden på förstasidan. Ladda ner dessa filer i förväg, ifall rådgivningen sker i en miljö utan internetåtkomst. Läs och följ monteringsanvisningarna noggrant. Bruksanvisningen bör läsas igenom innan produkten används och den förvaras i referenssyfte under användningen. Kontrollera samtliga komponenter noggrant före montering. Komponenter som saknas eller är skadade kan inte längre reklameras efter installationen.

1.1 Garanti

Villeroy & Boch tar inget ansvar för funktionsstörningar och skador i händelse av felaktig montering eller demontering efter installationen. Använd endast originaldelar från Villeroy & Boch. Garantin på 24 månader är begränsad till reparation eller byte av produkter som har levererats av Villeroy & Boch och den gäller endast, om produkten har installerats och underhållits i enlighet med våra installations- och underhållsföreskrifter. Garantin upphör att gälla i följande fall:

- Om borrning/installation utförs av tredjepartsleverantörer.
- Om borrningar/ändringar inte utförs i enlighet med de installationsanvisningar som hör till produkten.
- Om delar installeras som inte ingår i produktens leveransomfattning/reservdelssortiment.
- Om originaldelar monteras som har förändrats/byggt om och därför inte är i ursprungligt skick.

Följdsador samt monterings- eller demonteringskostnader omfattas inte av garantin.

I följande fall är ett garantianspråk uteslutet:

- Skador eller förlust genom force majeure, såsom brand, jordbävning, översvämning, storm, miljöföroreningar, gasskador (vätesulfidgas), saltskador och spänningsfluktuationer.
- Skador eller förlust på grund av felaktig eller olämplig användning, att inte bruksanvisningen har följts, eller om produkten har förstörts eller förändrats.
- Skada eller förlust på grund av vattenkvaliteten i det område där produkten används samt vattenfläckar, avlagringar eller främmande föremål i vattensystemet.
- Skada eller förlust på grund av farlig miljö, extern påverkan, djur eller insekter eller nedfrysning av produkten.
- Skada eller förlust genom odefinierad strömförsörjning (spänning, frekvens) och elektromagnetiska vågor som har genererats utanför produkten (t.ex. genom högspänningsledning eller tilläggsutrustningar).
- Skador eller förlust p.g.a. effektförlust hos batterierna.
- Skador eller förlust p.g.a. slitage (t.ex. dräneringsventil, filter, o-ring eller packning).

2 Säkerhet

2.1 Avsedd användning

Utrustningen, som är en elektrisk utrustning i klass I, måste vara ansluten till ett jordat system. Den får endast användas i en torr omgivning. Om utrustningen används i ett badrum, måste en tillräcklig ventilation vara säkerställd. Installera en frånluftsfläkt eller en avluftning.

Till den avsedda användningen hör även att:

- Följa alla anvisningar i bruksanvisningen.
- Följa alla anvisningar i installationsanvisningen.
- Uteslutande använda originaldelar.
- Uteslutande använda produkten inomhus.


Tivo får endast användas med ledningsvatten. Smutspartiklar i vattnet kan sätta igen filter, slangar och munstycken.






2.2 Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning


All användning än den som fastställts under "Avsedd användning" eller som överskrider den räknas som felaktig användning.



För skador som uppstår till följd av felaktig eller olämplig användning är den driftansvarige ensam ansvarig. Tillverkaren tar inget som helst ansvar.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

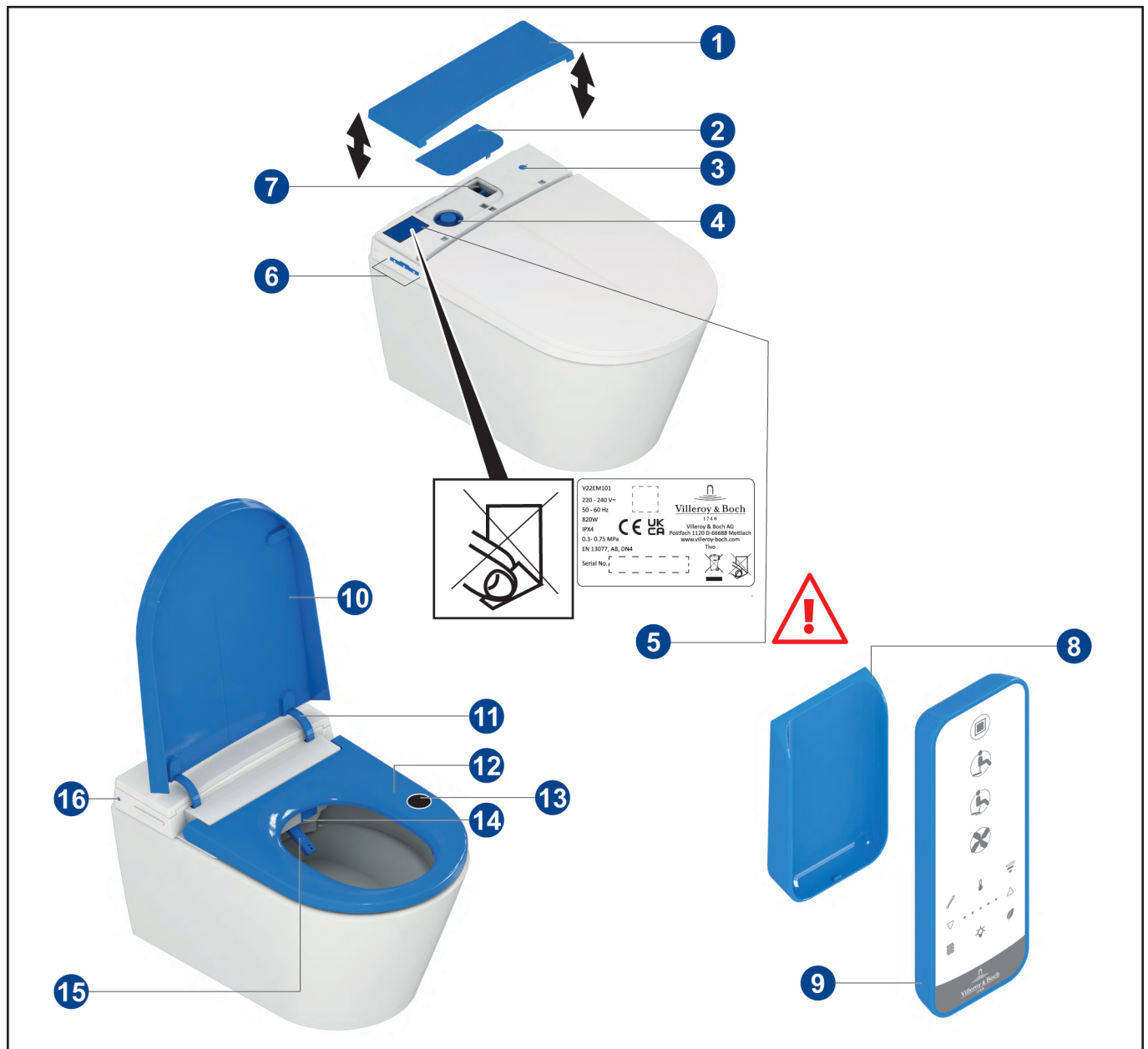
Typ	Ämne	Förklaring
Varning! 	Risk för elektrisk stöt!	Beröring av strömförande delar kan leda till allvarliga eller t.o.m. livshotande skador. <ul style="list-style-type: none"> • Produkten är konstruerad för användning med 220-240 V~, 50-60 Hz. Installation och reparation av produkten ska uteslutande utföras av behörig fackpersonal. • Se till att huvudströmförsörjningen är avstängd och säkrad mot återinkoppling under arbetet. • Se till att inte komma i kontakt med några strömförande delar (220-240 V~, 50-60 Hz) vid rengöring och underhåll. • Alla elektriska, elektromagnetiska och för installationen av produkten nödvändiga komponenter (med undantag för fjärrkontrollen) måste monteras på ett säkert sätt på WC:n i enlighet med installationsanvisningen och de nationella riktlinjerna. • För att undvika personskador och livshotande skador måste alla spänningsförsedda delar monteras på ett säkert sätt på WC-stolen i enlighet med installationsanvisningen och de nationella riktlinjerna. • I fast installerad kabeldragning måste avbrott planeras enligt kabeldragningsföreskrifterna. Alla poler har en kontaktfrånkoppling som garanterar fullständig frånkoppling enligt överspänningskategori III.

Typ	Ämne	Förklaring
Varning! 	Risk för explosion!	Värmekällor i den omedelbara omgivningen runt WC-stolen eller fjärrkontrollen kan leda till värmeutveckling i produkten och en eventuell explosion. <ul style="list-style-type: none"> Placera inga värmekällor i WC-stolens eller fjärrkontrollens omedelbara närhet.
Försiktigt! 	Materialsador på grund av rengöringsmedel och/eller vatten!	Om dusch-WC:n kommer i kontakt med WC-rengöringsmedel som inte är pH-neutrala eller som är klorhaltiga, slipande eller frätande, eller om städredskap med skrovlig yta används, kan det leda till skador. Detsamma gäller för elektriska komponenter eller fjärrkontrollen som kommer i kontakt med vatten. <ul style="list-style-type: none"> Använd uteslutande vatten för rengöring av dusch-WC:n, mildt neutralt rengöringsmedel och trasor med mjuk yta. Skulle dusch-WC:n och dess delar (t.ex. sits och lock) komma i kontakt med aggressiva rengöringsmedel eller sanitärrengöringsmedel, ska du omgående skölja av dem med rent vatten.
Viktig information 	Felfunktioner på produkten	Vid felfunktioner på produkten (t.ex. rökutveckling, ljud eller vattenläckage) kopplar du från WC:n med den aktuella brytaren (se bruksanvisningen) och stänger av vattenförsörjningen.
Viktig information 	Olämpliga delar	Montera inga begagnade slangar på enheten. Använd endast den slang som medföljer i leveransen.
Viktig information 	Allmän säkerhet	<ul style="list-style-type: none"> Systemet uppfyller kraven för skyddsklass I för tillbehör. Om nätkabeln till denna enhet skadas, måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en behörig elektriker. Jordledaren mellan kabelförankringen och klämmorna är längre än den strömförande ledaren. Kontrollera märkeffekten och välj kabelns tvärsnitt därefter. Alla delar måste monteras på det korrekta stället. Undvik viktbelastningar av alla slag som inte motsvarar ändamålsenlig användning vid nedfälld sittring och lock. Ställ dig inte på eller ta stöd med benet t.ex. mot den nedfällda sittringen eller locket. Denna enhet får användas av barn över 3 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas och har instruerats om hur produkten används och inser vilka risker som finns när produkten används. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Typ	Ämne	Förklaring																				
Viktig information 	Kalkavlagringar	<ul style="list-style-type: none"> Hårt vatten kan leda till kalkavlagringar på dusch-WC:n, vilket kan begränsa funktionen eller skada enheten. Beroende på den lokala vattenhårdheten bör avkalkning genomföras med följande intervaller, för att förhindra att produktens funktioner försämras av kalkavlagringar: <table border="1" data-bbox="718 548 1460 862"> <thead> <tr> <th>Vattenhårdhet</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Avkalkningsintervall</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mjukt</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>Två gånger om året</td> </tr> <tr> <td>Medel</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>Två gånger om året</td> </tr> <tr> <td>Hårt</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>Varje kvartal</td> </tr> </tbody> </table> <p>Använd endast Villeroy & Boch avkalkningsmedel (V9957200) och följ produktanvisningarna online eller på etiketten. Olämpliga avkalkningsvätskor eller felaktiga avkalkningsmetoder kan leda till funktionsstörningar som inte täcks av tillverkarens garanti.</p> <ul style="list-style-type: none"> Byt ut duschhuvudet, om det inte längre går att rengöra och avkalka det helt och hållet. 	Vattenhårdhet	° fH	° dH	° eH	Avkalkningsintervall	Mjukt	≤15	≤8	≤11	Två gånger om året	Medel	15-25	8-14	11-18	Två gånger om året	Hårt	>25	>14	>18	Varje kvartal
Vattenhårdhet	° fH	° dH	° eH	Avkalkningsintervall																		
Mjukt	≤15	≤8	≤11	Två gånger om året																		
Medel	15-25	8-14	11-18	Två gånger om året																		
Hårt	>25	>14	>18	Varje kvartal																		

Typ	Ämne	Förklaring
<p>Viktig information</p>  	<p>Batterier och avfallshantering av elektriska apparater</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Använd endast LR03/AAA-batterier. • Använd inga uppladdningsbara batterier. • Olika typer av batterier, liksom nya och begagnade batterier, får inte användas tillsammans. • Ta ut tomma batterier ur enheten och kassera dem på ett säkert sätt enligt de lokala föreskrifterna. • Ta ut batterierna, om enheten ska förvaras oanvänd under en lång tid. • Kortslut inte anslutningsklämmorna. • Avfallshandla förbrukade batterier på ett fackmässigt sätt. Använd handskar. Undvik hudkontakt. Avlägsna restsubstanser med en fuktig trasa. • Återvinn eller avfallshandla elektronikutrustning fackmässigt. Avfallshandla aldrig elektronik via hushållsavfallet. Iaktta de föreskrifter som gäller lokalt. • Batterier/uppladdningsbara batterier ska behandlas som specialavfall och måste därför avfallshandlas på ett miljövänligt sätt av behöriga aktörer (återförsäljare, fackhandlare, kommunala myndigheter, kommersiella avfallshandlingsföretag). Batterier/uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller. De tungmetaller som ingår är märkta med bokstäver under symbolen: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Släng därför inte batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet. Lämna dem till en godkänd återvinningsstation. Lämna endast tillbaka batterier som är helt urladdade.

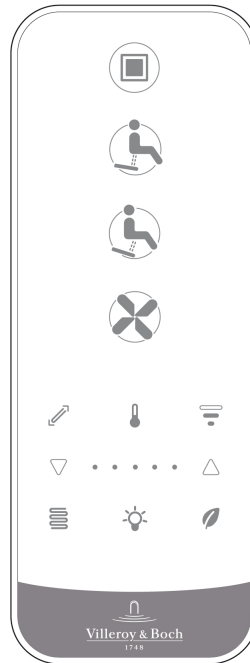
3 Produktbeskrivning










- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Bakre lock | 9 Fjärrkontroll |
| 2 Underhållslock | 10 Lock |
| 3 Strömbrytare TILL/FRÅN | 11 Lockgångjärn |
| 4 Nätfilter och inlopp avkalkningsmedel | 12 Sits |
| 5 Produktetikett med serienummer | 13 Sensor för användaridentifiering |
| 6 Sidopanel | 14 Torkskydd |
| 7 Kieselgurfilter | 15 Duschmunstycke |
| 8 Väggfäste för fjärrkontroll | 16 Ljussensor |

4 Grundfunktioner

Tivo



Program		Frekvens, knapptryckning			
Funktion	Knapp	1x	2x	3x	4x
Stopp		Avslutar den aktuella funktionen	-	-	-
Bakdelsdusch		Grundfunktion	Oscillerande	Pulserande	Oscillerande + pulserande
Framdusch		Grundfunktion	Oscillerande	Pulserande	Oscillerande + pulserande
Varmluftstork		Starta varmluftstorken	-	-	-
Eco-läge		Ange inställning	-	-	-
Nattbelysning		Automatiskt läge (ljussensor)	Av	Automatiskt läge (ljussensor)	Av
Sitsvärme		Ange inställning	-	-	-






4.1 Justera funktionsinställningarna

När du har valt den funktion som du vill justera, trycker du på följande knappar:

Knapp			
Funktion	Temperatur	Styrka	Duschmunstyckesposition

Du kan höja  eller sänka  den aktuella nivån.

4.2 Sidopanel

Knapp	Frekvens	Resultat
	Omgivningsbelysning släckt Röd lampa blinkar	Korrekt funktion. Ovanligt beteende upptäckt.
	1x 2x 3x 4x	Grundfunktion Oscillerande bakdelsdusch Pulserande bakdelsdusch Oscillerande och pulserande bakdelsdusch
	1x 2x 3x 4x	Grundfunktion Oscillerande framdusch Pulserande framdusch Oscillerande och pulserande framdusch
	Tryck på  när du sitter ner för att avsluta den aktuella funktionen.	

5 Tekniska data

Kategori		Tivo (V22EM101)
Spänning		220-240 V~, 50-60 Hz
Nominell effektupptagning		820 W
Maximal effektupptagning		1080 W
Batteri till fjärrkontrollen		Typ: LR03/AAA
WC	Vattenförbrukning	4,5/3,0 l
	Vattenutlopp	102 mm diameter, horisontellt utlopp
	Spolläge	Manuell spolning
Sprayfunktion	Varmvattenberedning	Genomströmningsberedare
	Effekt	1 000 W
	Temperatur, styrka, munstyckesposition	5 steg
Varmluftstork	Luftgenomströmning	0,3 m ³ /min.
	Effekt	250 W
	Temperatur	5 steg
Sitsvärme	Nominell effekt	50 W
	Temperatur	5 steg
	Eco-läge	5 tidsinställningar (6 timmar till 2 veckor)
Luktneutralisering		Adsorption genom kiselgurfilter
Skyddsklass		IPX4
Nödvändigt vattentryck		0,1 MPa (dynamiskt) - 0,75 MPa (statiskt)
Vattenhårdhet		Max. rekommenderad vattenhårdhet 2,4 mmol/l (14° dH) utan avhärtningsanläggning
Vatteninloppstemperatur		3-35 °C
Driftsmiljötemperatur		0-40 °C
Mått (längd x bredd x höjd)		609×400×430 mm
Nätkabelns längd		1 m
Vikt		35 kg
2.4G SRD Trådlös styrning Frekvensområde:		2400-2483,5 MHz, strålningsstyrka (EIRP): 7,0 dBm

İçindekiler

1	Genel bilgiler.....	281
1.1	Garanti	281
2	Güvenlik.....	282
2.1	Amacına uygun kullanım	282
2.2	Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım	282
2.3	Genel güvenlik uyarıları	282
3	Ürün açıklaması.....	285
4	Temel fonksiyonlar.....	286
4.1	Fonksiyon ayarlarının uyarlanması	287
4.2	Yan kontrol paneli	287
5	Teknik veriler.....	288

Künye

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach
Almanya

Tel.: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-posta: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

*Sayfalarımızdaki resimlerin indirilmesi ve kullanılması,
Villeroy & Boch AG'nin yazılı izni olmadan yasaktır.*

Telif hakkı

Villeroy & Boch AG

Sorumluluk

Sayfalarımızdaki içerikler büyük özen gösterilerek hazırlanmıştır. Fakat içeriklerin doğruluğu, eksiksizliği ve güncelliğine yönelik hiçbir sorumluluk üstlenemeyiz. Villeroy & Boch AG, kullanım için sunduğu kendi içeriklerine yönelik olarak genel yasalara göre sorumludur. Diğer sunucular tarafından sunulan içeriklere verilen çapraz referanslar („Linkler“), kendi içeriklerimizin dışındadır. Link verilen içeriklerin medeni hukuk kapsamındaki veya cezai bir sorumluluk doğurduğunu öğrenirsek, bu linki sileceğiz.



Bu ürün tüm CE kriterlerini karşılar.
Uygunluk beyanı, Villeroy & Boch'tan
temin edilebilir.

1 Genel bilgiler

Villeroy & Boch'u tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz! Bu ürün, yüksek kalite standartlarımıza göre test edilmiştir ve optimum performans sağlamak için doğru montaj ve kullanım gerektirir. Tam kullanım ve montaj kılavuzu için bkz.: M.VILLEROY-BOCH.COM veya başlık sayfasındaki QR kodu. Danışmanlık hizmeti internet erişimi olmayan bir ortamda gerçekleşecekse bu dosyaları önceden indiriniz. Montaj kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve takip ediniz. Kullanım kılavuzu ürünü kullanmadan önce okunmalı ve kullanım sırasında referans olarak saklanmalıdır. Montajdan önce bileşenleri dikkatli şekilde kontrol ediniz. Eksik veya hasarlı parçalar için kurulumdan sonra şikayet talebinde bulunulamaz.

1.1 Garanti

Villeroy & Boch, hatalı montaj ve montajdan sonra hatalı sökme nedeniyle oluşan hatalı fonksiyonlara ve hasarlara yönelik hiçbir sorumluluk üstlenmez. Sadece Villeroy & Boch'un orijinal parçalarını kullanınız. 24 aylık garanti, Villeroy & Boch tarafından teslim edilen ürünlerin onarılması veya değiştirilmesiyle sınırlıdır ve sadece, ürünün montaj ve bakım yönetmeliklerimize uygun şekilde monte edilmesi ve bakıma tâbi tutulması durumunda geçerlidir. Aşağıdaki durumlarda garanti geçerliliğini kaybeder:

- Üçüncü taraf tedarikçilerin delikler açması/montajlar yapması durumunda.
- Deliklerin/değişikliklerin, ürüne ait montaj yönetmeliğine uygun şekilde uygulanmaması durumunda.
- Ürünün teslimat kapsamına/yedek parçalarına dahil olmayan parçaların takılması durumunda.
- Daha önce değiştirilmiş/dönüştürülmüş ve orijinal duruma artık uygun olmayan orijinal parçaların takılmış olması durumunda.

Mütekip hasarlar ve montaj veya sökme giderleri, garanti kapsamında değildir.

Aşağıdaki durumlarda bir garanti talebi geçerliliğini yitirir:

- Yangın, deprem, su baskını, fırtına gibi mücbir sebepler veya çevre kirlenmesi, gaz hasarları (hidrojen sülfür gazı), tuz hasarları ve gerilim dalgalanmalarının neden olduğu hasarlar veya kayıplar.
- Her türlü amacına aykırı veya kötü amaçlı kullanım, kullanım kılavuzuna uyulmaması ve ürünün değiştirilmesi veya tahrip edilmesi nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Ürünün kullanıldığı bölgedeki su kalitesi, su lekeleri ve su sistemindeki tortular veya yabancı cisimler nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Tehlikeli ortamlar, dış etkiler, hayvanlar veya böcekler, ürünün donması nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Belirsiz akım beslemesi (gerilim, frekans) ve ürünün dışında üretilen elektromanyetik dalgalar (örn. yüksek gerilim hatları veya ek cihazlar) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Pillerin güç kaybı nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Aşınma (örn. su tahliye valfi, filtre, O-ring veya contada) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.

2 Güvenlik

2.1 Amacına uygun kullanım

Cihaz, I sınıfına ait bir elektrikli cihazdır ve bir topraklama sistemine bağlanmış olmalıdır. Sadece kuru bir ortamda kullanılmalıdır. Cihaz bir banyoda kullanılacaksa, yeterli bir havalandırma sağlanmış olmalıdır. Bu amaçla bir atık hava vantilatörü veya bir hava tahliye sistemi takınız.

Aşağıdaki koşullar da amacına uygun kullanıma dahildir:

- Kullanım kılavuzundaki tüm talimatlara uyulması.
- Montaj kılavuzundaki tüm talimatlara uyulması.
- Sadece orijinal yedek parçaların kullanılması.
- Ürünün sadece binalarda kullanılması.



Tivo , sadece temiz suyla kullanılmalıdır. Sudaki kir partikülleri filtreleri, hortumları ve memeleri tıkayabilir.





2.2 Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım




„Amacına uygun kullanım“ bölümünde belirtilenlerden farklı veya bunun dışındaki bir kullanım, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Hatalı veya kötü amaçlı kullanım nedeniyle oluşan hasarlardan, ürünü çalıştıran kişi tek başına sorumludur ve üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez.

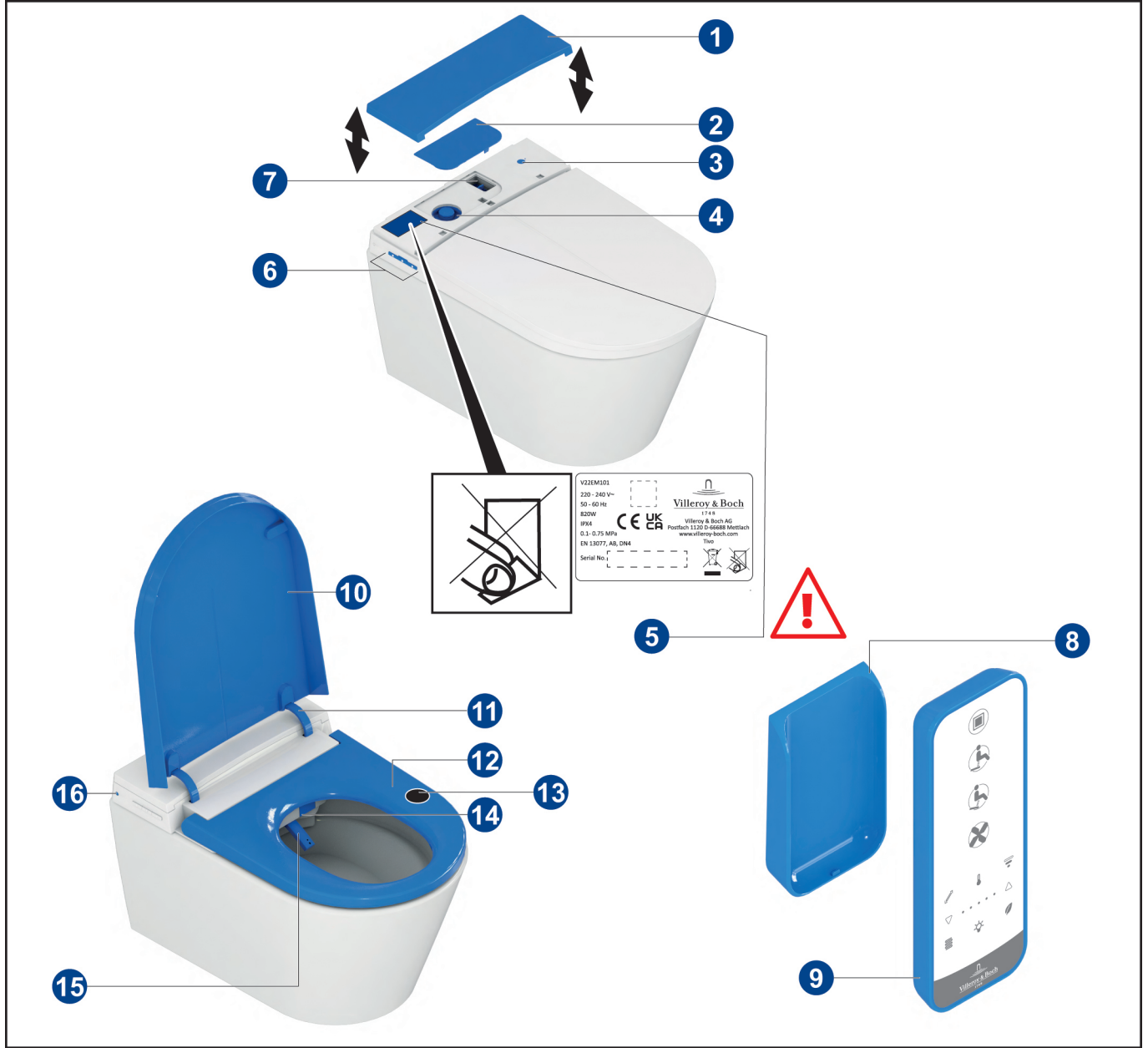
2.3 Genel güvenlik uyarıları

Tip	Konu	Açıklama
Uyarı! 	Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!	Akım taşıyan parçalara temas, ağır yaralanmalara ve ölüme neden olabilir. <ul style="list-style-type: none">• Cihaz, 220-240 V~, 50-60 Hz gerilimle kullanım için tasarlanmıştır. Ürünün montaj ve onarım işlemleri sadece kalifiye bir uzman tarafından yapılmalıdır.• Çalışmalar sırasında ana akım beslemesinin kapatılmış ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olduğundan emin olunmalıdır.• Temizlik ve bakım sırasında hiçbir akım taşıyan parçaya (220-240 V~, 50- 60 Hz) değmemeye dikkat ediniz.• Ürünün tüm elektrikli, elektromanyetik ve montaj için ihtiyaç duyulan bileşenleri (uzaktan kumanda hariç), montaj kılavuzuna ve ulusal yönergelere göre güvenli şekilde klozete takılmalıdır.• Yaralanmaları ve ölümü önlemek için, gerilim yüklü tüm parçalar, montaj kılavuzuna ve ulusal talimatlara göre güvenli şekilde klozete takılmalıdır.• Sabit kablolamada, tüm kutuplarda aşırı gerilim kategorisi III altında tam kapatma sağlayan bir kontak ayırımına sahip, kablolama yönetmeliklerine uygun kesintiler öngörülmelidir.
Uyarı! 	Patlama nedeniyle tehlike!	Klozetin veya uzaktan kumandanın yakınındaki ısı kaynakları, üründe ısı oluşumuna ve patlamaya neden olabilir. <ul style="list-style-type: none">• Klozetin veya uzaktan kumandanın yakın çevresine ısı kaynakları koymayınız.

Tip	Konu	Açıklama
İkaz! 	Temizlik maddeleri ve/veya su nedeniyle maddi hasar!	Duş-klozet setinin pH nötr olmayan klozet temizleyicileri veya klor içeren, aşındırıcı veya yakıcı temizlik maddeleriyle teması ve yüzeyi pürüzlü temizlik aletlerinin kullanılması, hasarlara neden olabilir. Aynı durum, suyla temas eden elektrikli bileşenler veya uzaktan kumanda için de geçerlidir. <ul style="list-style-type: none"> • Duş-klozet setini temizlemek için sadece su, yumuşak nötr temizlik maddeleri ve yüzeyi yumuşak bezler kullanınız. • Duş-klozet seti ve parçaları (örn. oturak ve kapak) aşındırıcı temizlik maddeleri veya sıhhi deterjanlara temas ederse, duş-klozet setini zaman kaybetmeden temiz suyla yıkayınız.
Önemli bilgiler 	Ürünün hatalı çalışması	Ürünün hatalı çalışması durumunda (örn. duman oluşumu, gürültü oluşumu veya su kaçakları), klozeti ilgili düğmeyle kapatınız (bkz. Kullanım kılavuzu) ve su beslemesini döndürerek kapatınız.
Önemli bilgiler 	Uygun olmayan parçalar	Cihaza kullanılmış hortumlar takmayınız. Sadece teslimat kapsamındaki hortumu kullanınız.
Önemli bilgiler 	Genel güvenlik	<ul style="list-style-type: none"> • Sistem, aksesuar koruma sınıfı I'in gerekliliklerini karşılar. • Bu cihazın şebeke bağlantı hattı zarar görürse, zarar gören şebeke bağlantı hattı üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmelidir. • Kablo ankrajı ile klemensler arasındaki topraklama iletkeni, akım taşıyan iletkeniden daha uzundur. Nominal gücü kontrol ediniz ve kablo kesitini buna uygun şekilde seçiniz. • Tüm parçalar doğru bölgeye takılmış olmalıdır. • Klozet oturağı ve klozet kapağı kapalıyken, amacına uygun kullanıma aykırı her türlü ağırlık yükünden kaçınınız; örn. kapalı klozet oturağı veya klozet kapağının üzerine oturmayınız veya bacağınızla destek almayınız. • Bu cihaz sadece, 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Tip	Konu	Açıklama																				
<p>Önemli bilgiler</p> 	Kireç tortuları	<ul style="list-style-type: none"> Sert suda, duş-klozet setinde kireç tortuları oluşabilir ve bu durum, cihazda fonksiyon kısıtlamaları veya hasarlara neden olabilir. Yerel su sertliğine bağlı olarak, ürün fonksiyonlarının kireç tortuları nedeniyle bozulmasını önlemek için aşağıdaki aralıklarla kireç çözdürme işlemi gerçekleştiriniz: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Su sertliği</th> <th>° fH</th> <th>° dH</th> <th>° eH</th> <th>Kireç çözdürme aralığı</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Yumuşak</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>yılda iki kez</td> </tr> <tr> <td>Orta</td> <td>15-25</td> <td>8-14</td> <td>11-18</td> <td>yılda iki kez</td> </tr> <tr> <td>Sert</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>üç ayda bir</td> </tr> </tbody> </table> <p>Sadece Villeroy & Boch kireç çözücüyü (V9957200) kullanınız ve internette veya etikette açıklanan ürün talimatlarına uyunuz. Uygun olmayan kireç çözücü sıvılar veya yanlış kireç çözdürme yöntemleri, üretici garantisi kapsamında olmayan çalışma arızalarına yol açabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"> Artık komple temizlenemiyorsa veya kireci çözdürülemiyorsa lütfen duş başlığını değiştiriniz. 	Su sertliği	° fH	° dH	° eH	Kireç çözdürme aralığı	Yumuşak	≤15	≤8	≤11	yılda iki kez	Orta	15-25	8-14	11-18	yılda iki kez	Sert	>25	>14	>18	üç ayda bir
Su sertliği	° fH	° dH	° eH	Kireç çözdürme aralığı																		
Yumuşak	≤15	≤8	≤11	yılda iki kez																		
Orta	15-25	8-14	11-18	yılda iki kez																		
Sert	>25	>14	>18	üç ayda bir																		
<p>Önemli bilgiler</p>  	Elektronik cihazların pilleri ve tasfiyesi	<ul style="list-style-type: none"> LR03/AAA piller kullanınız. Şarjlı piller kullanmayınız. Farklı pil tipleri ve yeni ve kullanılmış pilleri birlikte kullanmayınız. Boş pilleri cihazdan çıkartınız ve yerel yönetmeliklere uygun olarak güvenli bir şekilde tasfiye ediniz. Cihaz uzun bir süre kullanılmadan depolanacaksa pilleri çıkartınız. Bağlantı klemenslerini kısa devre yapmayınız. Kullanım ömrü dolan pilleri, eldiven yardımıyla tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Deri temasından kaçınınız. Artıkları nemli bir bezle temizleyiniz. Elektronik cihazları geri dönüştürünüz veya tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Elektronik cihazları kesinlikle evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz. Yürürlükteki yerel yönetmeliklere dikkat ediniz. Piller/şarjlı piller tehlikeli atık olarak değerlendirilmelidir ve bu nedenle uygun kuruluşlar (satıcılar, uzman perakendeciler, belediye kurumları, ticari tasfiye şirketleri) tarafından çevre dostu bir şekilde tasfiye edilmelidir. Piller/şarjlı piller zehirli ağır metaller içerebilir. İçerdikleri ağır metaller, sembolün altında harflerle işaretlenmiştir: Cd = Kadmiyum, Hg = Cıva, Pb = Kurşun. <p>Bu nedenle pilleri/şarjlı pilleri evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz. Bunları yetkili bir toplama noktasına götürünüz. Sadece tamamen boşalmış pilleri iade ediniz.</p>																				

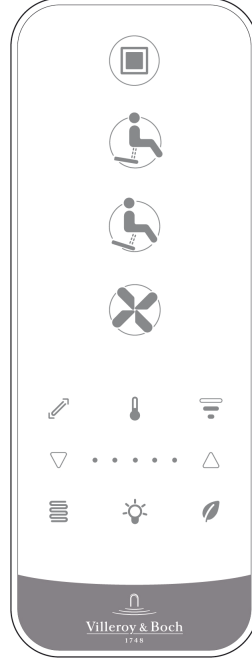
3 Ürün açıklaması










- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Arka kapak | 9 Uzaktan kumanda |
| 2 Bakım kapağı | 10 Klozet kapağı |
| 3 AÇMA/KAPATMA düğmesi | 11 Kapak menteşesi |
| 4 Şebeke filtresi ve kireç çözdürme maddesi girişi | 12 Oturak |
| 5 Seri numarasını içeren ürün etiketi | 13 Kullanıcı algılama sensörü |
| 6 Yan kontrol paneli | 14 Kurutucu kapağı |
| 7 Diyatumlu toprak filtre | 15 Duş memesi |
| 8 Uzaktan kumandanın duvar aparatı | 16 Işık sensörü |

4 Temel fonksiyonlar

Tivo



Programlar		Tuşa basma sıklığı			
Fonksiyon	Tuş	1x	2x	3x	4x
Durdurma		Güncel fonksiyonu sonlandırır	-	-	-
Bide		Temel fonksiyon	Titreşimli	Darbeli	Titreşimli + darbeli
Ön duş		Temel fonksiyon	Titreşimli	Darbeli	Titreşimli + darbeli
Fön		Fönü başlatma	-	-	-
Eco modu		Ayarın girilmesi	-	-	-
Gece lambası		Otomatik mod (ışık sensörü)	Kapalı	Otomatik mod (ışık sensörü)	Kapalı
Oturak ısıtması		Ayarın girilmesi	-	-	-






4.1 Fonksiyon ayarlarının uyarlanması

Uyarlamak istediğiniz fonksiyonu seçtikten sonra aşağıdaki tuşlara basınız:

Tuş			
Fonksiyon	Sıcaklık	Güç	Duş memesi pozisyonu

İlgili kademe arttırabilir   veya azaltabilirsiniz  .

4.2 Yan kontrol paneli

Tuş	Sıklık	Sonuç
	Ortam ışığı kapalı Kırmızı ışık yanıp söner	Doğru fonksiyon. Alışılmamış davranış algılandı.
	1x 2x 3x 4x	Temel fonksiyon Titreşimli bide Darbeli bide Titreşimli ve darbeli bide
	1x 2x 3x 4x	Temel fonksiyon Titreşimli ön duşu Darbeli ön duşu Titreşimli ve darbeli ön duşu
	Güncel fonksiyonu sonlandırmak için otururken  tuşuna basınız.	

5 Teknik veriler

Kategori		Tivo (V22EM101)
Gerilim		220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Nominal güç tüketimi		820 W
Maksimum güç tüketimi		1080 W
Uzaktan kumandanın pili		Tip: LR03/AAA
Klozet	Su tüketimi	4,5 l / 3,0 l
	Su gideri	102 mm çap, yatay gider
	Yıkama modu	Manüel yıkama
Püskürtme fonksiyonu	Sıcak su hazırlama	Termosifon
	Güç	1000 W
	Sıcaklık, güç, meme pozisyonu	5 kademe
Fön	Hava debisi	0,3 m ³ /dak.
	Güç	250 W
	Sıcaklık	5 kademe
Oturak ısıtması	Nominal güç	50 W
	Sıcaklık	5 kademe
	Eco modu	5 zaman ayarı (6 saat ile 2 hafta arasında)
Koku giderme		Diyatomlu toprak filtre ile adsorpsiyon
Koruma sınıfı		IPX4
Gerekli su basıncı		0,1 MPa (dinamik) - 0,75 MPa (statik)
Su sertliği		Yumuşatma sistemi olmadan önerilen maks. su sertliği 2,4 mmol/l (14° dH)
Su giriş sıcaklığı		3-35 °C
Çalışma ortam sıcaklığı		0-40 °C
Boyutlar (Uzunluk x Genişlik x Yükseklik)		609×400×430 mm
Elektrik kablosunun uzunluğu		1 m
Ağırlık		35 kg
2.4G SRD Kablosuz kontrol Frekans aralığı:		2400-2483,5 MHz, Radyasyon gücü (EIRP): 7,0 dBm

Зміст

1	Загальна інформація.....	291
1.1	Гарантія.....	291
2	Безпека.....	292
2.1	Використання згідно з призначенням.....	292
2.2	Передбачуване неправильне використання.....	292
2.3	Загальні вказівки з техніки безпеки.....	293
3	Опис виробу.....	298
4	Основні функції.....	299
4.1	Коригування налаштувань функцій.....	300
4.2	Бічна панель керування.....	300
5	Технічні характеристики.....	301

Вихідні дані

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Німеччина

Телефон: +49 (0) 68 64 / 8 10

Ел. пошта: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Завантаження та використання ілюстрацій без письмового дозволу Villeroy&Boch AG заборонено.

Авторське право

Villeroy&Boch AG

Відповідальність

Ми підбираємо матеріали для публікації з максимальною ретельністю. Однак ми не можемо взяти на себе відповідальність за правильність, повноту та актуальність інформації. Villeroy&Boch AG несе відповідальність за власні матеріали, які вона надає для використання, згідно з загальними положеннями законодавства. Від цих матеріалів слід відрізняти посилання («лінки») на сайти, що містять матеріали від інших осіб. Якщо нам стане відомо, що сайт, на який ми привели посилання, містить матеріали, за публікацію яких передбачена цивільно-правова чи кримінальна відповідальність, ми видалимо ці посилання.



Цей виріб відповідає всім критеріям нанесення маркування CE. Декларацію відповідності стандартам ЄС можна запитати в компанії Villeroy&Boch.

1 Загальна інформація

Дякуємо за вибір продукції компанії Villeroy & Boch! Цей виріб було перевірено згідно з нашими високими вимогами до якості продукції; щоб гарантувати оптимальні характеристики виробу, потрібно забезпечити його належне встановлення та використання. Повний текст інструкцій з експлуатації та монтажу можна знайти за адресою: M.VILLEROY-BOCH.COM або за допомогою QR-коду, розміщеного на першій сторінці. Завантажте ці файли заздалегідь, щоб використовувати у разі відсутності доступу до Інтернету. Прочитайте інструкцію з монтажу і ретельно дотримуйтеся її. Інструкцію з експлуатації слід прочитати перед початком використання виробу і зберігати для довідки під час використання.

Перед початком монтажу уважно перевірте стан і комплектність складових частин. Рекламациї на відсутні або пошкоджені компоненти після монтажу вже не прийматимуться.

1.1 Гарантія

Компанія Villeroy & Boch не несе відповідальності за неполадки або пошкодження у разі неналежного монтажу виробу або неналежного демонтажу виробу після монтажу. Використовуйте тільки оригінальні деталі від компанії Villeroy & Boch. Гарантія на ремонт або заміну виробів, поставлених компанією Villeroy & Boch, обмежується строком 24 місяці та діє лише за умови, що монтаж і технічне обслуговування виробу відповідали нашим вимогам з монтажу та технічного обслуговування виробу. Гарантія втрачається в таких випадках:

- Якщо свердління отворів і монтаж здійснюють сторонні постачальники послуг.
- Якщо свердління отворів і внесення змін не проводиться згідно з інструкцією зі встановлення, доданою до виробу.
- Якщо встановлюються деталі, які не входять до комплекту поставки / асортименту запасних частин виробу.
- Якщо встановлено оригінальні деталі, які попередньо були змінені / перебудовані і внаслідок цього більше не відповідають своєму первинному стану.

Непрямі збитки та вартість встановлення або демонтажу не підпадають під дію гарантії.

Право на гарантійне обслуговування виключається в таких випадках:

- Збитки або втрати, пов'язані з дією непереборної сили: пожежі, землетрусу, повені, бурі, забруднень навколишнього середовища, шкідливою дією газів (сірководневий газ), пошкодженнь від солей та коливань напруги.
- Збитки або втрати, спричинені в результаті будь-якого неналежного або недозволеного використання, недотримання інструкції з експлуатації, а також внаслідок модифікації або руйнування виробу.
- Збитки або втрати, пов'язані з якістю води в регіоні експлуатації виробу, а також пов'язані з плямами від води, з відкладеннями або сторонніми частками, що містяться у водопровідній системі.
- Збитки або втрати, пов'язані з небезпечним навколишнім середовищем, зі сторонніми діями, тваринами або комахами, з замерзанням виробу.
- Збитки або втрати, пов'язані з нестабільним енергопостачанням (напруга, частота) і електромагнітними хвилями, що випромінюються навколо виробу (наприклад, високовольтними лініями електропередачі або додатковими приладами).
- Збитки або втрати, пов'язані з втратою потужності елементів живлення.
- Збитки або втрати, пов'язані зі зношенням (наприклад, зливного клапана, фільтра, ущільнювального кільця або прокладки).

2 Безпека

2.1 Використання згідно з призначенням

Пристрій є електричним приладом класу I і повинен бути приєднаний до системи заземлення. Його дозволено використовувати лише в сухому середовищі. Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, потрібно забезпечити достатній повітрообмін. Для цього підійде витяжка чи вентиляційний канал.

Використанням за призначенням також вважається:

- дотримання усіх вказівок, наведених в інструкції з експлуатації.
- дотримання усіх вказівок, наведених в інструкції з встановлення.
- використання лише оригінальних запчастин.
- використання виробу лише в будівлях.



Унітаз Tivo можна використовувати лише зі свіжою водою. Наявність часток бруду у воді може призвести до закупорювання фільтрів, шлангів та лійок.




2.2 Передбачуване неправильне використання


Будь-яке використання, яке не передбачене розділом «Використання згідно з призначенням» або виходить за його рамки, вважається використанням не за призначенням.


За збитки, спричинені в результаті неналежного або недозволеного використання, одноосібну відповідальність несе користувач; виробник не несе при цьому жодної відповідальності.



2.3 Загальні вказівки з техніки безпеки

Тип	Тема	Пояснення
Попередження! 	Небезпека ураження електричним струмом!	<p>Контакт з деталями, що перебувають під напругою, може призвести до важких травм і смерті.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пристрій розрахований на використання електромережі 220–240 В змінного струму з частотою 50–60 Гц. Встановленням та ремонтом виробу повинен займатися фахівець. • Необхідно, щоб під час виконання робіт основне джерело електроживлення було вимкнено та заблоковано від повторного ввімкнення. • Під час очищення та технічного обслуговування намагайтеся не торкатися струмопровідних деталей (220–240 В змінного струму із частотою 50–60 Гц). • Усі електричні, електромагнітні та інші компоненти виробу (за винятком пульта дистанційного керування) слід надійно встановлювати на унітазі відповідно до інструкції з встановлення та вимог національних стандартів. • Щоб уникнути травм та смерті, усі компоненти, через які проходить напруга, слід надійно встановлювати на унітазі відповідно до інструкції з встановлення та національних стандартів. • Відповідно до правил електромонтажу, у стаціонарній провідці повинні бути передбачені розриви, які роз'єднують контакти на всіх полюсах і забезпечують повне від'єднання за III категорією перенапруги.
Попередження! 	Небезпека вибуху!	<p>Розташування джерела тепла поруч з унітазом чи пультом дистанційного керування може призвести до нагрівання виробу та його вибуху.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не розташовуйте джерела тепла поруч з унітазом та пультом дистанційного керування.

Тип	Тема	Пояснення
Обережно! 	Матеріальні збитки від засобу для очищення та/або від води!	<p>Контакт унітаза-біде з такими мийними засобами для унітаза, показник рН яких не є нейтральним, із засобами для очищення, які містять хлор, мають абразивний ефект чи можуть роз'їдати поверхню, а також використання аксесуарів для чищення з шерехатою поверхнею може призвести до пошкоджень. Те ж саме стосується електричних компонентів або пульта дистанційного керування в разі контакту з водою.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для чищення унітаза-біде використовуйте лише воду, м'який нейтральний мийний засіб і тканини з м'якою поверхнею. • Якщо унітаз-біде та його компоненти (наприклад, сидіння та кришка) контактували з агресивними засобами для очищення або з агресивними мийними засобами для сантехніки, негайно промийте поверхні чистою водою.
Важлива інформація 	Неполадки в роботі виробу	У разі неполадок в роботі виробу (наприклад, димоутворення, шуму або протікання води) вимкніть унітаз відповідним вимикачем (див. інструкцію з експлуатації) та перекрийте лінію водопостачання.
Важлива інформація 	Невідповідні деталі	Не встановлюйте на пристрій шланги, що були у використанні. Використовуйте лише той шланг, який входить до комплекту постачання.

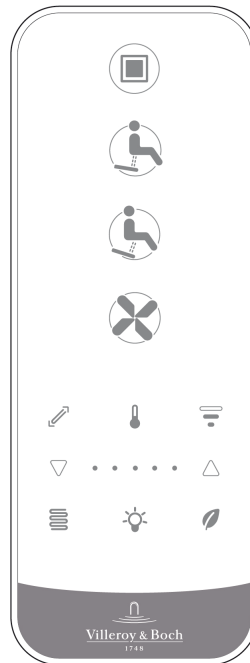
Тип	Тема	Пояснення
<p>Важлива інформація</p> 	Загальна безпека	<ul style="list-style-type: none"> • Система відповідає вимогам класу захисту I для аксесуарів. • Якщо мережевий кабель пристрою пошкоджено, його необхідно замінити, звернувшись до виробника, його сервісної служби або кваліфікованого електрика. • Довжина проводу заземлення між точкою кріплення кабелю і клеммами має бути більше довжини струмопровідних проводів. Перевірте номінальну потужність та оберіть кабель відповідного перерізу. • Усі компоненти повинні бути встановлені правильно. • Коли сидіння та кришка опущені, уникайте будь-яких навантажень на виріб, що не відповідають використанню за призначенням. Наприклад, не ставайте на кришку та не спирайтеся на неї ногою. • Цей пристрій можуть використовувати діти старше 3 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, особи з недостатнім досвідом та знаннями, але лише за умови, що вони знаходяться під наглядом та отримали вказівки щодо користування пристроєм та усвідомлюють супутні небезпеки. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Очищення та технічне обслуговування не повинні здійснювати діти без нагляду.




Тип	Тема	Пояснення																				
Важлива інформація 	Відкладення вапняного нальоту	<ul style="list-style-type: none"> Жорстка вода може стати причиною утворення вапняного нальоту на унітазі-біде, що може призвести до обмеження функціональності або до пошкодження пристрою. Щоб запобігти порушенню функцій виробу через відкладення вапняного нальоту, виконуйте пом'якшення води з такими інтервалами, залежно від жорсткості використовуваної води: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Жорсткість води</th> <th>° fH (французький градус жорсткості)</th> <th>° dH (німецький градус жорсткості)</th> <th>° eH (англійський градус жорсткості)</th> <th>Інтервал пом'якшення води</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>М'яка вода</td> <td>≤15</td> <td>≤8</td> <td>≤11</td> <td>двічі на рік</td> </tr> <tr> <td>Вода середньої жорсткості</td> <td>15–25</td> <td>8–14</td> <td>11–18</td> <td>двічі на рік</td> </tr> <tr> <td>Жорстка вода</td> <td>>25</td> <td>>14</td> <td>>18</td> <td>чотири рази на рік</td> </tr> </tbody> </table> <p>Використовуйте тільки засіб для пом'якшення води Villeroy & Boch (V9957200) та дотримуйтеся інструкцій з використання, розміщених в Інтернеті або на етикетці. Використання невідповідних рідин для видалення вапняного нальоту або неналежна процедура пом'якшення можуть призвести до порушень роботи, на які не поширюється гарантія виробника.</p> <ul style="list-style-type: none"> Якщо душову лійку вже неможливо повністю очистити та видалити вапно, замініть її. 	Жорсткість води	° fH (французький градус жорсткості)	° dH (німецький градус жорсткості)	° eH (англійський градус жорсткості)	Інтервал пом'якшення води	М'яка вода	≤15	≤8	≤11	двічі на рік	Вода середньої жорсткості	15–25	8–14	11–18	двічі на рік	Жорстка вода	>25	>14	>18	чотири рази на рік
Жорсткість води	° fH (французький градус жорсткості)	° dH (німецький градус жорсткості)	° eH (англійський градус жорсткості)	Інтервал пом'якшення води																		
М'яка вода	≤15	≤8	≤11	двічі на рік																		
Вода середньої жорсткості	15–25	8–14	11–18	двічі на рік																		
Жорстка вода	>25	>14	>18	чотири рази на рік																		

Тип	Тема	Пояснення
<p>Важлива інформація</p>  	<p>Елементи живлення та утилізація електронних пристроїв</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Використовуйте тільки елементи живлення LR03/AAA. • Не використовуйте перезаряджувані елементи живлення. • Не використовуйте разом різні типи елементів живлення та одночасно нові та вживані елементи живлення. • Розряджені елементи живлення вийміть із пристрою та утилізуйте безпечним чином згідно з місцевими правилами. • Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть елементи живлення. • Не допускайте короткого замикання клем. • Елементи живлення із протіканням утилізуйте належним чином, використовуючи рукавички. Уникайте контакту зі шкірою. Видаліть рештки вологою тканиною. • Здавайте електронні пристрої на переробку або утилізуйте належним чином. Не викидайте електронні пристрої разом із побутовим сміттям. Дотримуйтеся норм, що діють у країні використання. • Поводитися з елементами живлення / акумуляторами потрібно як зі спеціальними відходами, тобто утилізувати їх з дотриманням вимог охорони довкілля, здаючи у належних місцях (продавці, спеціалізовані дилері, муніципальні корпорації, комерційні підприємства з утилізації відходів). Елементи живлення / акумулятори можуть містити отруйні важкі метали. Наявні у складі важкі метали позначені буквами під символом: Cd — кадмій, Hg — ртуть, Pb — свинець. Тому не можна викидати елементи живлення / акумулятори разом із побутовими відходами. Здавайте їх у вповноважені приймальні пункти. Здавайте тільки повністю розряджені елементи живлення.

4 Основні функції

Tivo



Програма		Частота натискання кнопки			
Функція	Кнопка	Натискання 1 раз	Натискання 2 рази	Натискання 3 рази	Натискання 4 рази
Стоп		Завершує поточну функцію	-	-	-
Душ для сидниць		Основна функція	Гойдання	Пульсація	Гойдання + пульсація
Фронтальний душ		Основна функція	Гойдання	Пульсація	Гойдання + пульсація
Фен		Запуск фена	-	-	-
Режим Есо («ощадливий»)		Ввести налаштування	-	-	-
Нічник		Автоматичний режим (датчик освітленості)	ВИМК.	Автоматичний режим (датчик освітленості)	ВИМК.
Підігрів сидіння		Ввести налаштування	-	-	-






4.1 Коригування налаштувань функцій

Після вибору функцій, які ви хочете відкоригувати, натискайте такі кнопки:

Кнопка			
Функція	Температура	Інтенсивність	Положення душової лійки

Ви можете збільшити  або зменшити  відповідний рівень.

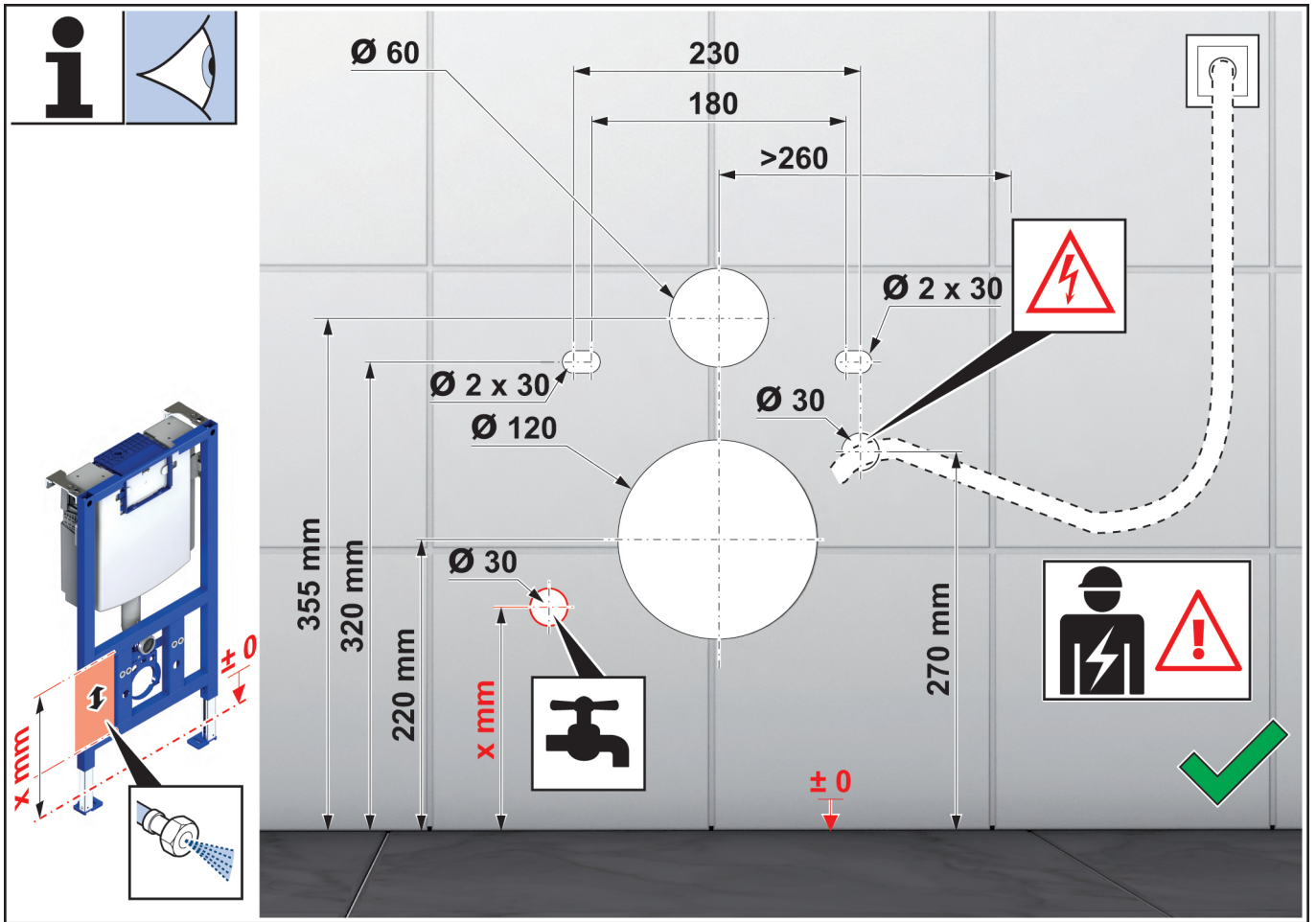
4.2 Бічна панель керування

Кнопка	Частота	Результат
	Фонові підсвітка ВІМК. Блимає червоний індикатор	Правильна робота. Виявлено незвичайну поведінку.
	Натискання 1 раз Натискання 2 рази Натискання 3 рази Натискання 4 рази	Основна функція Гойдальний душ для сидниць Ппульсуючий душ для сидниць Гойдальний та пульсуючий душ для сидниць
	Натискання 1 раз Натискання 2 рази Натискання 3 рази Натискання 4 рази	Основна функція Гойдальний фронтальний душ Ппульсуючий фронтальний душ Гойдальний та пульсуючий фронтальний душ
	Щоб завершити поточну функцію, натисніть в сидінні кнопку 	

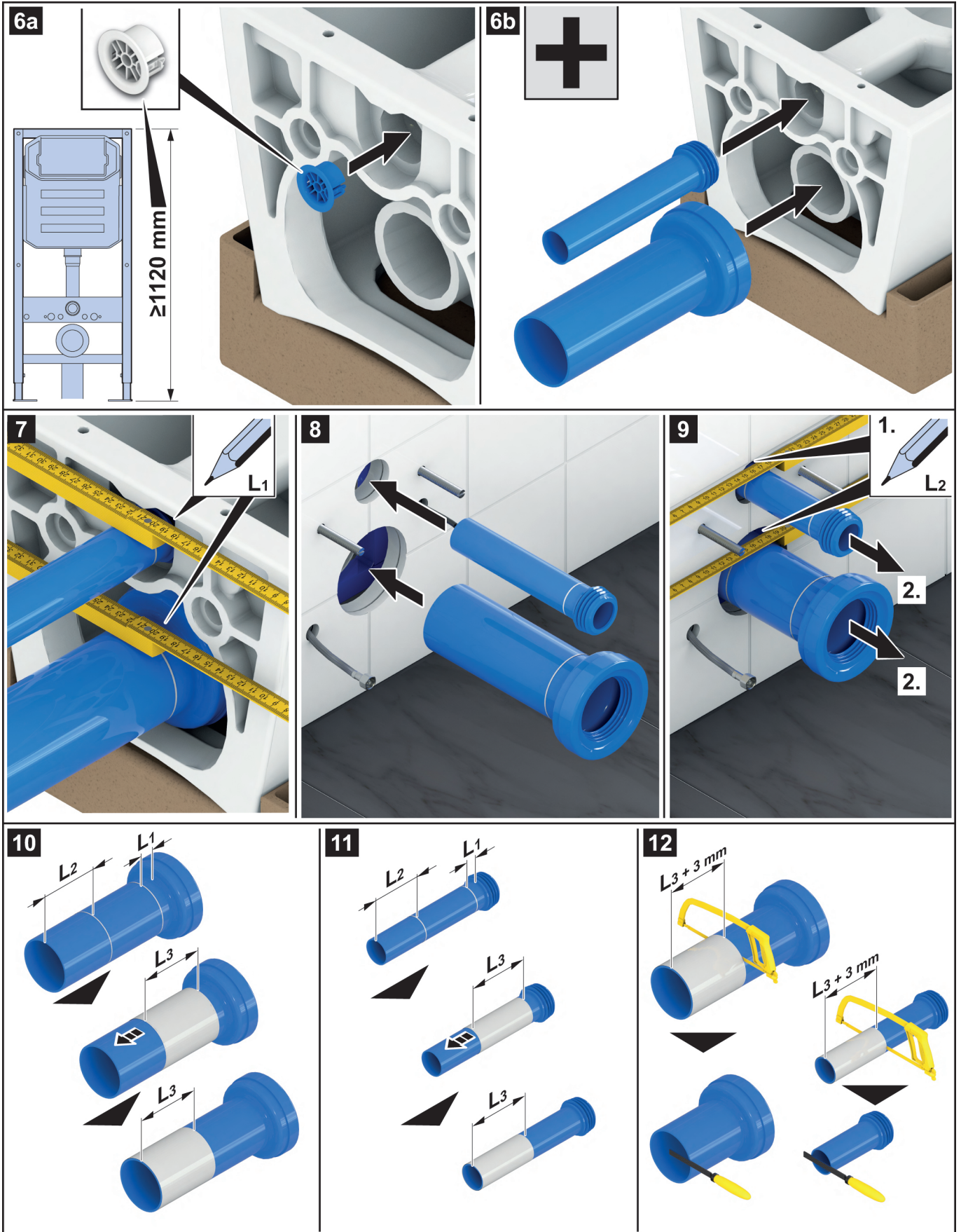
5 Технічні характеристики

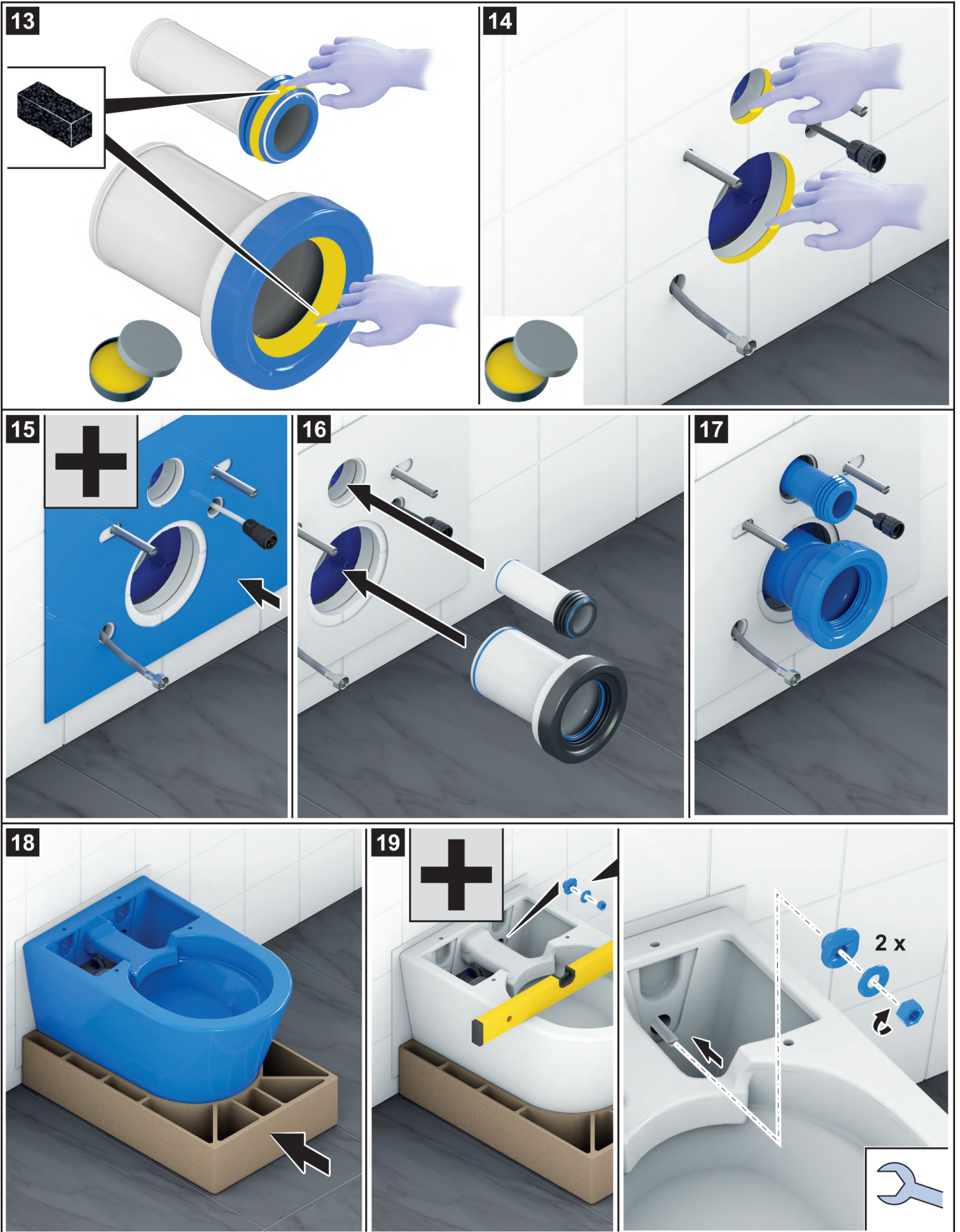
Категорія		Tivo (V22EM101)
Напруга		~220 – 240 В, 50 – 60 Гц
Номінальна потужність		820 Вт
Максимальна потужність		1080 Вт
Елемент живлення у пульті дистанційного керування		Тип: LR03/AAA
Унітаз	Споживання води	4,5 л / 3 л
	Водостік	Діаметр 102 мм, горизонтальний стік
	Режим омивання	Ручне омивання
Функція обприскування	Підготовка гарячої води	Проточний нагрівач
	Потужність	1000 Вт
	Температура, інтенсивність, положення лійки	5 рівнів
Фен	Подача повітря	0,3 м ³ /хв.
	Потужність	250 Вт
	Температура	5 рівнів
Підігрів сидіння	Номінальна потужність	50 Вт
	Температура	5 рівнів
	Режим Eco («ощадливий»)	5 часових проміжків (від 6 годин до 2 тижнів)
Дезодорація		Адсорбція за допомогою кізельгурового фільтра
Клас захисту		IPX4
Необхідний тиск води		0,1 МПа (динамічний) – 0,75 МПа (статичний)
Жорсткість води		Рекомендована макс. жорсткість води 2,4 ммоль/л (14° dH) без установки для пом'якшення води
Температура подачі води		3–35 °С
Температура навколишнього середовища під час використання		0–40 °С
Розміри (довжина × ширина × висота)		609×400×430 мм
Довжина кабелю живлення від електромережі		1 м
Маса		35 кг

Категорія	Тиво (V22EM101)
2.4G SRD Бездротове керування Діапазон частот:	2400–2483,5 МГц, потужність випромінювання (EIRP): 7,0 дБ/мВт

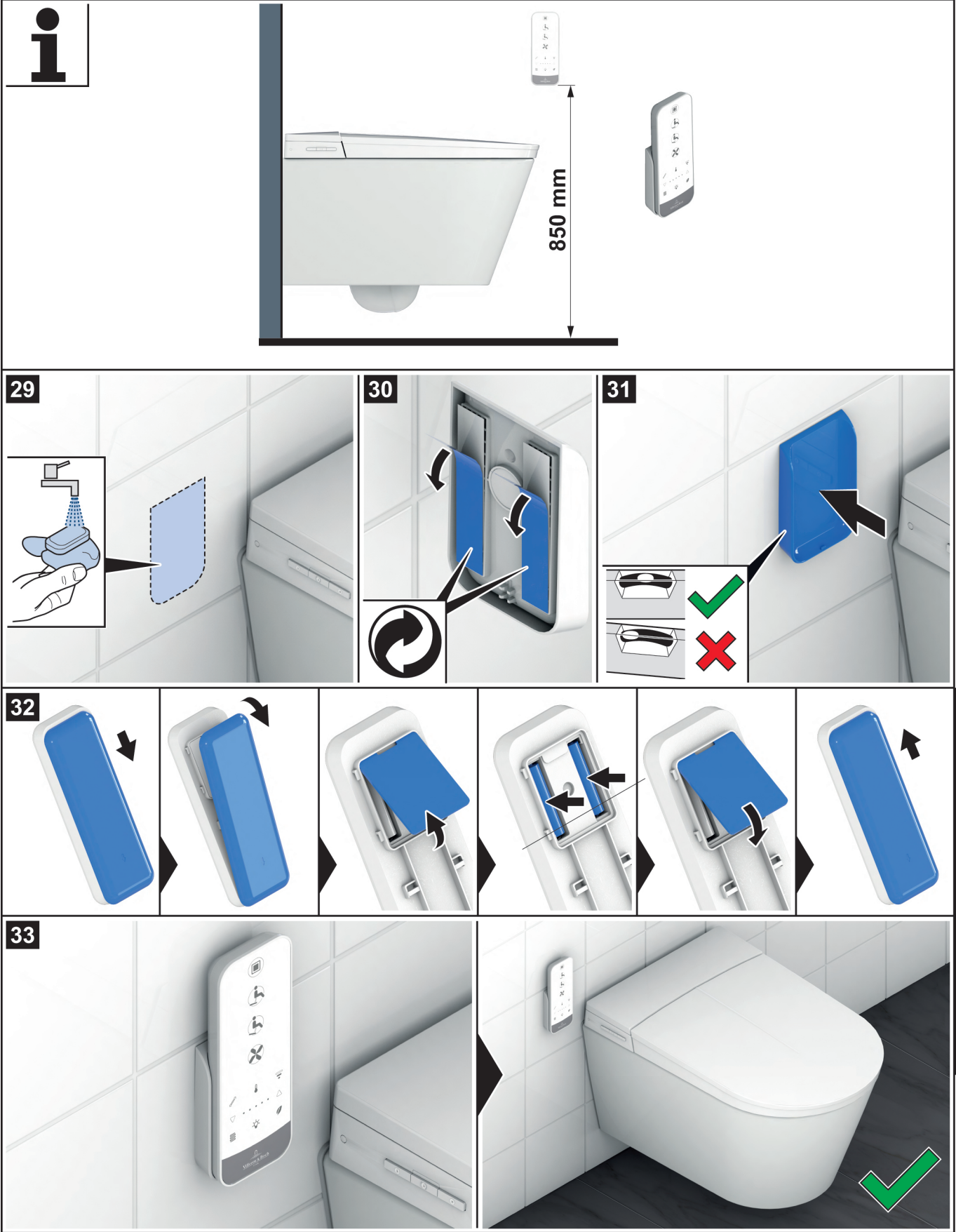












VILLEROY & BOCH

GERMANY

Villeroy & Boch AG

Bathroom and Wellness Division

Headquarters

66693 Mettlach

Germany

Tel: +49 (0) 68 64 / 81 0

E-Mail: information@villeroy-boch.com